

❀ श्री ❀

अंग्रेजी सीखनेवालेको परमोपयोगी ।

शिक्षाभूषण ।

जिसको

बाबू कृष्णलाल मथुरानिवासीकृत विरचित

उसीको

बंबई में

पं० श्रीधर शिवलालात्मज

पं० किसनलालजीने अपने

ज्ञानसागर प्रेस माटुंगा घर नं० ३६८ में

पं० जनकप्रसाद बाजपेयी के प्रबंध से

छपाकर प्रसिद्ध किया.

सम्बत् १९८२

ओम्

श्रीहरिवन्दे ।

श्री बृहदाव्यन्विहारिणे नमः

अथ शिक्षाभूषण प्रारम्भः ।

प्रथम तो सब ही अन्य भाषाओं का सीखना बहुत कठिन है परन्तु इन सब में अंग्रेजी भाषा का यथावत् ज्ञान होजाना तथा उसके मुहावरे और शब्दों के उच्चारण का ठीक २ ज्ञान प्राप्त कर लेना बहुत ही कठिन है । कारण यह है कि इसमें कितने ही शब्द ऐसे हैं कि जिनके लिखने में ऐसे कितने ही अक्षर होते हैं कि उसी शब्द के उच्चारण में उनका लेश मात्र भी अनुभव नहीं होता है । एकही शब्द के उच्चारण को अंग्रेज़ भी भिन्न २ प्रकार से बोलते हैं फिर हमारे देश कासियों को क्या ? बंगाली लोग एकही अक्षर के उच्चारण को और रीति पर करते हैं तो महाराष्ट्री, पंजाबी, मद्रासी, आदि अन्य रीति पर करते हैं । इन सब बातों का प्रयोजन यह है कि अंग्रेजी सीखने के लिये कोई भी ऐसी सीधी सड़क नहीं बनी हुई है जिस पर बिना प्रयास चल सकें । इसके पढ़ने के लिये अभ्यास की आवश्यकता है ।

अंग्रेजी भाषा में हैब्रू, अरबी, फ़ारसी, संस्कृत, हिन्दी, मलाया, चीनी, तुर्की, अगैरीकन, इटली, अल्पहानी, फ़रासीसी, डच, जर्मन आदि कितनी ही भाषाओं के शब्द मिल गये हैं और मिलते जाते हैं ।

अंग्रेजी वर्णमाला अर्थात् इंग्लिश ऐल्फ़बैट (English Alphabet) में छब्बीस अक्षर होते हैं । इस भाषा में एक यह अनीखापन है कि जो अक्षर हम कितायों में पढ़ते हैं उनकी आकृति और प्रकार की है और जो हाथ से लिखे जाते हैं वे और प्रकार के होते हैं । परन्तु चाहे लिखने के हों, चाहे पढ़ने के हों, अक्षरों की आकृति दो दो प्रकार की है एक तो कैपीटैल लैटर्ज़ (Capital letters) अर्थात् बड़ी ए, बी, सी, डी, के नाम से प्रसिद्ध है, दूसरे स्मॉल लैटर्ज़ (Small letters) अर्थात् छोटी ए, बी, सी, डी, के नाम से प्रसिद्ध हैं ।

इनमें से उन कोष्ठों के अक्षरों को उड़ली रख कर कंठ याद कर लो जिन के ऊपर रोमन अक्षर लिखा हुआ है और उन्हें अच्छी तरह पहिचान लो । अब पहिचान लुको और अच्छी तरह याद कर लुको तब नीचे लिखे हुए अक्षरों को अपने आप बिना किसी की सहायता के पहिचान कर वताओ ।

पहिचानने के अक्षर ।

W	M	B	P	D	A	O	F	G	S	N	T	E	Q	U
		L	C	H	J	I	K	R	X	Y	V	Z		
b	d	p	q	m	o	c	t	l	v	n	w	u	x	a
		e	f	z	y	h	i	k	j	r	g			

बड़े अक्षर छापे के ।

ए	बी	सी	डी	ई	एफ	जी
A	B	C	D	E	F	G
एच	आई	जे	के	एल	एम	एनआर h का
H	I	J	K	L	M	न कुछ
ओ	पी	क्यू	आर	एस	टी	U
O	P	Q	R	S	T	
	व्ही	डब्ल्यू	एक्स	वाई	ज़ैड	
	V	W	X	Y	Z	

छोटे अक्षर छापे के ।

ए	बी	सी	डी	ई	एफ	जी	एच	आई	जे
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
के	एल	एम	एन	ओ	पी	क्यू	आर	एस	टी
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
		यू	व्ही	डब्ल्यू	एक्स	वाई	ज़ैड		
		U	V	W	X	Y	Z		
वन	दू	थ्री	फोर	फाइव्ह	सिक्स	सेवन	एट्	नाइन	टैन्

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Q के साम u आता है जैसे Queen (क्वीन), कभी r qu का उच्चारण k के समान होता है Conquerer (कोंकरर) ।

S शब्द के आदि में इसका उच्चारण s होता है जैसे Sister (सिस्टर), शब्द के अन्त में z का उच्चारण होता है जैसे His (हिज़), परन्तु This (दिस) Thus (दस) में यह बात नहीं होती । कहीं r इसका उच्चारण sh शकार के समान होता है जैसे Sugar (शुगर), कभी zh का भी उच्चारण होता है जैसे Pleasure (प्लैज़र) कहीं r लुप्त भी रहता है जैसे Island (आइलैंड) ।

T. जब यह u के पहिले आती है तब इसका उच्चारण च होता है जैसे Nature (नेचर), th के दो उच्चारण हैं थ और द जैसे Think (थिंक) Thus (दस) th का उच्चारण कभी r टी के समान होता है । जैसे Thomas (टोमस), ti के आगे जब कोई Vowel आता है तब इसका उच्चारण श होता है जैसे Martial (मार्शियल) The जब किसी वौवेल के पहिले आता है तब इसका उच्चारण लम्बा होता है जैसे The air (दी एअर) कौन्सोनैट के पहिले आता है तब इसका उच्चारण द होता है जैसे The man (दि मैन) ।

W. इस अक्षर का उच्चारण सिडेबिल के आदि में उअ के समान होता है जैसे Water (वौटर), कुछ शब्दों में इसका उच्चारण ही नहीं होता जैसे Answer (एन्सर) r के पहिले आने पर बोला ही नहीं जाता जैसे Wrap (रैप) के शब्द के अन्त में e से पहिले आने पर भी लुप्त रहता है जैसे Grow (ग्रो), जब यह अक्षर h के पहिले आता है तब इसका उच्चारण पेसा होता है कि जिसमें h का उच्चारण प्रथम आता है जैसे When (व्हेन) ।

X का उच्चारण तीन प्रकार से होता है जब यह यूनानी शब्दों के आदि में आता है तब इसका उच्चारण Z के समान होता है जैसे Xenophen (जैनोफन), कभी kx फस के समान भी होता है जैसे Excellence (एक्सेलन्स) कभी r gy (गज़) के समान होता है Exist (एग्जिस्ट) ।

Y. जब यह Vowel का काम देखी है तब इसका उच्चारण इकार के समान होता है जैसे System (सिस्टम) जब कौन्सोनैट होता है तब यकार का उच्चारण देता है जैसे York (योर्क) जब यह Noun (नाऊन) के अन्त में आता है तब दीर्घ ई के समान और जब Verb (वर्ब) के अन्त में होता है तब आई के समान होता है जैसे नाऊन में Purity (प्योरिटी) और वर्ब में Purify (प्योरीफाई) ।

SECOND CHAPTER.

(सैकंड चैप्टर) दूसरा अध्याय ।

अङ्गरेजी भाषा पढ़ने का प्रारम्भ करने से पहिले उसके उच्चारण की रीतिका जान लेना आवश्यक है क्योंकि एक ही वर्ण का उच्चारण कई प्रकार का हो जाता है

The sounds of the vowels, दी साउन्डज़ औव दी वौवैल्स.

स्वरों का उच्चारण ।

अङ्गरेजी में स्वरों की खास १६ आवाज़ हैं । इन आवाज़ों के वर्ण विपर्यय से और भी बहुत से प्रकारान्तर हैं ।

* A के ४ उच्चारण होते हैं पहिला long जैसे main (मैन) दूसरा short जैसे fat (फैट) तीसरा open जैसे (फ़ादर) चौथा broad जैसे fall (फ़ॉल)

जब ae साथ आते हैं तब इनका उच्चारण दीर्घ ईकार सा होता है। ai का उच्चारण इस्व एकार के समान होता है।

E के तीन उच्चारण हैं एक long अर्थात् दीर्घ ईकार जैसे Scheme (स्कीम) दूसरा short जैसे men (मैन)। अनुच्चारित जैसे open (ओपन) कभी २ इसका उच्चारण दीर्घ आ के समान भी होता है जैसे Clerk (क्लर्क) कभी इस्व ई-के समान जैसे England (इंग्लैण्ड)।

I में एक Long उच्चारण होता है जैसे pine (पाइन) दूसरा short जैसे Fin (फ़िन) और r के पहिले आनेपर इस्व अकार का उच्चारण होता है जैसे Flirt (फ्लर्ट) O के उच्चारण हैं जैसे ओ, औ, ऊ, और अ,। जैसे Note (नोट), और जैसे Not (नॉट) ऊ जैसे Move मूव और अ जैसे Son (सन)।

U की भी तीन आवाज़ हैं जैसे यू mule (मूल्), उ जैसे full (फुल)। अ जैसे tub इन उच्चारणों के सिवाय और भी बहुत से उच्चारण हैं परन्तु वे ग्रन्थ के बढ़जाने के भय से इस जगह नहीं दिये गये हैं।

हिन्दी भाषा में २६ स्वर ३३ व्यंजन होते हैं परन्तु अंग्रेज़ी में ५ स्वर और केवल १९ व्यंजन और दो ऐसे अक्षर हैं जो कभी स्वर और कभी व्यंजन होजाते हैं अर्थात् इन्ही २६ अक्षरों से सब काम निकाल लिया है।

अंग्रेज़ी में a e i o u पाँच अक्षरों को वावेल vowel अर्थात् स्वर कहते हैं और b c d f g h j k l m n p q r s t v x z कौनसौनेट Consonant अर्थात् व्यंजन हैं।

तथा w और y ये दोनों ऐसे अक्षर हैं कि जब ये शब्द के आदि में आते हैं तब तो कौनसौनेट होते हैं और जब शब्द के मध्य या अंत में आते हैं तब स्वर रहते हैं जैसे ईअर (Year) वैलकम (Welcome) इन शब्दों में y और w व्यंजन तथा हाऊ (how) और टॉय (toy) इन शब्दों में स्वर हैं।

Vowel बले कहते हैं कि जिसका उच्चारण अपने आप हो सकता है अर्थात् वह दूसरे अक्षर का अधीन नहीं होता।

Consonant उसे कहते हैं जो बिना स्वर की सहायता के नहीं बोला जा सकता है जैसे b, c, d, आदि इन अक्षरों में ई का उच्चारण है वह व्यंजनों के उच्चारण के निमित्त है नहीं तो असली उच्चारण व. स. ड है।

* Long (लॉग) उस लम्बी आवाज़ को कहते हैं जो हिन्दी में इस्व ए के समान बोली जाती है। Short (शॉर्ट) उसे कहते हैं जिसके बोलने में थोड़ा काल लगे और कुछ कुछ पिघलता जाय। Open (ओपन) उसे कहते हैं जिसका उच्चारण दीर्घ आ के समान होवे। और Broad (ब्रॉड) उसे कहते हैं जिसका उच्चारण औ के समान होवे। प्रत्येक उच्चारण दिखाने के लिये अंग्रेज़ी में अक्षरों के ऊपर कुछ निश्चल चिह्न कर देते हैं।

अब हम हिन्दी के ऋम के अनुसार अङ्ग्रेजी वर्णमाला को लिखते हैं जिसके केवल याद कर लेने से जगह के नाम तथा चिट्ठियों के सरनाम लिखना बहुत शीघ्र आजायगा।

वर्णमाला लिखने से पहिले यह बात अच्छी तरह समझ लेनी चाहिये कि हिन्दी में तो स्वर मात्रा का रूप धारण करके व्यञ्जन में मिल जाते हैं परन्तु अङ्ग्रेजी में मात्रा नहीं होती स्वर अपने पूर्ण रूप से रख दिये जाते हैं अर्थात् vowel ही मात्राओं का काम देते हैं।

व्यञ्जन ।

ka	kha	ga	gha	na	cha	chha	ja	jha	yna
क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ
ta	tha	da	dha	na	ta	tha	da	dha	na
ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न
pa	pha	ba	bha	ma	ya	ra	la	va	or wa
प	फ	ब	भ	म	य	र	ल	व	
	sha	sha	sa	ha	ksha	tra	jyna.		
	श	ष	स	ह	क्ष	त्र	ज्ञ		

स्वरों में मिलाने की रीति ।

क	ka	क-अ	k-a
का	ka	क-आ	k-a
कि	ki	क-इ	k-i
की	ki	क-ई	k-i
कु	ku	क-उ	k-u
कू	ku	क-ऊ	k-u
के	ke	क-ए	k-e
कै	kai	क-ऐ	k-ai
को	ko	क-ओ	k-o
कौ	kau	क-औ	k-au
कं	kan	क-अं	k-an
कः	kah	क-अः	k-ah

इसी तरह सब अक्षरों की मिलावट समझो परन्तु ऋ ri, ॠ ri, ॡ ri, ॢ ri इन चार अक्षरों के मिलाने से ऐसी सूरत होती है जैसे कृ kri क-ऋ k-ri ! कृ kri क-ठ k-ri ! कृ kri क-ड k-ri ! कृ kri क-ढ k-ri ! इसी तरह से यह १६ स्वर सब व्यञ्जनों में मिल कर अपना उच्चारण देते हैं।

(११)
नगरों के नाम ।

Akola
Ahmadabad
Ambala
Anupshahar
Ajmere
Artok
Almora
Atrauli
Arrah
Adampure
Achnera
Afzalgarh
Azimganj
Anantpure
Alipure
Ajitgarh
Akbarabad
Amraoti
Aligarh
Amritsar
Abu
Arcot
Alwar
Azimabad
Ajodhya
Azamgarh
Agra
Ahmadnagar
Aslatganj
Amroha
Amarkote
Allahabad
Ajaigarh
Babaganj
Banapur
Basti

अकोला
अहमदाबाद
अम्बाला
अनूपशहर
अजमेर
अटोक
अलमोड़ा
अतरौली
आरा
आदमपुर
अच्छेरा
अफज़लगढ़
अज़ीमगंज
अनन्तपुर
अलीपुर
अजीतगढ़
अकबराबाद
अमरावती
अलीगढ़
अमृतसर
आबू
अर्कोट
अलवर
अज़ीमाबाद
अयोध्या
आज़मगढ़
आगरा
अहमदनगर
असलतगंज
अमरोहा
अमरकोट
इलाहाबाद
अजयगढ़
बाबागंज
बानपुर
बस्ती

Begmabad
Beri
Bijapore
Binodpur
Buldana
Bilsi
Brindaban
Baxar
Bhavanagar
Bhilsa
Bhagalpur
Bahraich
Balaghat
Badshahpur
Barabanki
Beawar
Begamsarai
Bijawar
Bikaneer
Bithur
Bisalpur
Bundi
Budaun
Bhandara
Bhagwanpur
Bhojpur
Bhivani
Bahrampure
Balasore
Ballia
Bangalore
Bankura
Barisal
Barrakpure
Bathinda
Bellary
Bettia

बेगमाबाद
बेरी
बीजापुर
बिनोदपुर
बुलडाना
बिल्सी
बृन्दावन
बक्सर
भावनगर
भिलसा
भागलपुर
बहराइच
बालाघाट
बादशाहपुर
धाराबंकी
विश्रावर
बेगमसराय
बिजावर
बीकानेर
बिठूर
बिसालपुर
बूंदी
बदायूं
भरडारा
भगवानपुर
भोजपुर
भिवानी
बहरामपुर
बालासोर
बलिया
बङ्गलोर
बाँकुरा
बैरीसाल
बारकपुर
बठिन्डा
बलारी
बेतिया

Bhusawal	भुसावळ	Chausa	चौसा
Bhuj	भुज	Chandranagar	चन्द्रनगर
Bijapore	बीजापुर	Chittor	चित्तौर
Bilaspure	बिलासपुर	Churu	चूरु
Bogra	बोगरा	Chhapra	छपरा
Broach	बरोच	Damoh	दमोह
Bulandshar	बुलन्दशहर	Daultabad	दौलताबाद
Banda	बाँदा	Deragazikhan	डेरागाज़ीख़ा
Bankipura	बाँकीपुर	Dhubri	धूबरी
Bareilly	बरेली	Dibrugarh	दिवरुगढ़
Baroda	बरौदा	Dinapore	दीनापुर
Bassien	बसीन	Dhar	धार
Belgaum	बेलगाँव	Dewal	देवल
Benares	बनारस	Dataganj	दातागंज
Betul	बेतूल	Dehradun	देहरादून
Bhopal	भूपाल	Dharmasala	धर्मशाला
Bihar	बिहार	Dhulia	धूलिया
Bijnor	बिजनौर	Dinajpur	दीनाजपुर
Birbhum	बीरभूम	Dayalpure	दयालपुर
Bombay	बोम्बे	Dhampur	धामपुर
Burdwan	बर्दवान	Debipriyag	देवीप्रयाग
Bandikui	बाँदीकुई	Dibai	डिबाई
Carnatac	कर्नाटक	Daranagar	दारा नगर
Calicut	कालीकट	Delhi	दहली
Coimbatore	कोईमवटौर	Deogarh	देबगढ़
Cuddapah	कडापा	Darjeeling	दार्जीलिंग
Calingapatom	कलिङ्गापटम	Dhaulpure	धौलपुर
Chatrapur	चतरपुर	Darapore	दारापुर
Champanan	चम्पारन	Deraismailkhan	डेराइस्माइलख़ा
Chunar	चुनार	Darbhanga	दरभंगा
Chandausi	चंदौसी	Dacca	डाका
Chhaganpur	छगनपुर	Dharwar	धारवार
Colaba	कुलाबा	Dumka	दुमका
Calcutta	कलकत्ता	Etah	एटा
Cochin	कोचीन	Ellichpur	इलिचपुर
Caddalor	कडालोर	Etawah	इटावा
Colonelgunj	कोलोनैलगंज	Fatehgarh	फ़तेहगढ़
Chandpura	चाँदपुर		

Fatehpur-sikri	फतेहपुर-सीकरी	Jagadri	जगाद्री
Faridkote	फरीदकोट	Jagannathpuri	जगन्नाथपुरी
Fatehpur haswa	फतेहपुर हसवा	Jesalmer	जेसलमेर
Fyzabad	फैजाबाद	Jalpaiguri	जलपाईगुरी
Firozabad	फिरोजाबाद	Jessore	जैसौर
Gauhati	गौहाटी	Jhansi	भांसी
Goa	गोआ	Jubbulpure	जब्वलपुर
Gangapur	गङ्गापुर	Jummu	जम्मू
Gurdaspur	गुरदासपुर	Jamalpure	जमालपुर
Gonda	गोंडा	Jodhpure	जोधपुर
Gwaliar	गवालियर	Jawara	जावरा
Gwalpara	ग्वालपाड़ा	Jaipure	जयपुर
Ghazipur	गाज़ीपुर	Kaira	कैरा
Golaghat	गोलाघाट	Karnal	करनाल
Ganeshganj	गनेशगंज	Kayamganj	कायमगंज
Gurgaon	गुडगांव	Kakoda	ककोडा
Gaya	गया	Kamalganj	कमालगंज
Gopiganj	गोपीगंज	Khanpur	खानपुर
Girnar	गिरनार	Kheri	खेरी
Hajipure	हाज़ीपुर	Kolar	कोलार
Hardoi	हरदोई	Kisengarh	किसंगढ़
Hanzada	हनज़ैडा	Kota	कोटा
Hoogly	हुगली	Kankrauli	कांकरीली
Hoshiarpure	होशियारपुर	Korah	कोड़ा
Hyderabad	हैदराबाद	Kharua	खारुआ
Hamirpure	हमीरपुर	Khetri	खेतड़ी
Hazaribag	हज़ारीबाग	Karachi	करांची
Hisar	हिसार	Katwa	कटवा
Hoshangabad	होशङ्गाबाद	Khandwa	खंडवा
Howrah	हवड़ा	Karauli	करौली
Hardwar	हरद्वार	Kalpi	कालपी
Indore	इन्दोर	Kalabag	कालाबाग
Imamganj	इमामगंज	Khilchipur	खिलचीपुर
Jalalabad	जलालाबाद	Kishorganj	किशोरगंज
Jounpure	जौनपुर	Kolhapure	कोल्हापुर
Jhang	झंझ	Kunchbihar	कुण्चबिहार
Jhelam	जेलम		
Jalandhar	जालंधर		

Kurnool	कर्नूल	Mymensingh	मैमनसिंह
Kooshtea	कुष्टीवा	Mustafabad	मुस्तफाबाद
Khandesh	खानदेश	Mirpur	मीरपुर
Khurja	खुर्जा	Narsinghpur	नरसिंहपुर
Kohat	कोहाट	Nawabganj	नवाबगंज
Lakhimpure	लखीमपुर	Nagapatam	नागापटम
Lahore	लाहोर	Nusserabad	नसीराबाद
Ludhiana	लुधियाना	Nasirabad	नसीराबाद
Lalitpur	ललितपुर	Neemuch	नीमच
Lucknow	लखनऊ	Nellor	नैलोर
Lohardaga	लौहारडगा	Nasik	नासिक
Madhogarh	माधौगढ़	Ootacamund	उटकमंड
Muree	मरी	Odeypore	उदयपुर
Madras	मद्रास	Palamau	पालामऊ
Mainpuri	मैनपुरी	Pilibhit	पीलीभीत
Mandla	मंडला	Purulia	पुरलिया
Masulipatam	मसलीपटम	Partapgarh	परतापगढ़
Meerut	मेरठ	Pegu	पीगू
Mhow	मऊ	Phalera	फलैरा
Mirzapure	मिर्जापुर	Phulpur	फूलपुर
Montgomery	मौन्टगूमरी	Palamcottah	पालमकोटा
Moradabad	मुरादाबाद	Porbandar	पोरबन्दर
Moulmein	मौलमीन	Pondicherry	पौंडिचेरी
Mascoree	मंसूरी	Patan	पाटन
Muzaffargarh	मुजफ्फरगढ़	Pirozpure	पिरोज़पुर
Manikganj	मानिकगंज	Philora	फिलोरा
Muzaffarganj	मुजफ्फरगंज	Peshawar	पेशावर
Madura	मादुरा	Quilan	क्विलङ्ग
Mandslay	मंडले	Quetta	क्वेटा
Manglor	मङ्गलोर	Kampur	रामपुर
Mobin	मोयिन	Ranikhet	रानोखेत
Mercara	मरकेरा	Rosulabad	रोसुलाबाद
Midnapur	मिदनापुर	Ramnand	रामनन्द
Monghyr	मुङ्गेर	Raipure	रायपुर
Mooltan	मुलतान	Rajkot	राजकोट
Motihari	मोतीहारी	Ranchi	रांची
Muzaffarpure	मुजफ्फरपुर	Rangpur	रङ्गपुर
Muttra	मथुरा	Ratnagiri	रत्नागिरी

Rohtak	रोहतक	Sholapure	शोलापुर
Ramghat	रामघाट	Sibi	सिबी
Ratangarh	रतनगढ़	Simla	शिमला
Rohtasgarh	रोहतासगढ़	Sitapur	सीतापुर
Rae-Bareilly	रायबरेली	Sultanpure	सुलतानपुर
Rajahmundry	राजमहेंद्री	Sutna	सतना
RamNagar	रामनगर	Saharanpure	सहारनपुर
Rangoon	रंगून	Tanjore	तञ्जोर
Raniganj	रानीगंज	Tuticorin	तूतीकोरीन
Rawalpindi	रावलपिन्डी	Tikari	टिकारी
Rutlam	रतलाम	Telhar	तिलहर
Sibsagar	शिवसागर	Tipera	टिपरा
Sirhind	सरहिंद	Trivandrum	त्रिवेंद्रम
Sonpur	सौनपुर	Tejpur	तेजपुर
Sahaswan	सैसवान	Tikamgarh	टीकमगढ़
Samastipur	समस्तीपुर	Tulsipur	तुलसीपुर
Sadoway	सैंडोवे	Thana	थाना
Satara	सितारा	Tundla	टूंडला
Sikar	सीकर	Trichinopoli	त्रिचनापोली
Srinagar	श्रीनगर	Umaarkote	अमरकोट
Shimoga	शिमोगा	Ushebat	उसहत
Sambhar	सांभर	Umballa	अम्बाला
Sambhalpur	संभलपुर	Umedpur	उमेदपुर
Sasaram	ससाराम	Ujjain	उज्जैन
Saugor	सागर	Unnao	उन्नाव
Secunderabad	सिकन्दराबाद	Virpur	वीरपुर
Seoni	शिवनी	Vizapatam	विजगापटम
Shahjahanpur	शाहजहाँपुर	Visalpur	विशालपुर
Shillong	शिलॉंग	Vijianagram	विजियानगराम्
Sialkot	स्यालकोट	Veraval	वेरावल
Silchar	सिलचर	Vellore	वेलोर
Sirajgang	सिराजगंज	Wudhwan	वधवान
Sukkur	सक्कर	Wazirganj	वज़ीरगंज
Surat	सुरत	Wadnera	वदनेरा
Sylhet	सिलहट	Wandwash	वांडवास
Sehore	सिहोर	Walepur	वलीपुर
Serampure	सीरामपुर	Wardha	वर्धा
Shahpur	शाहपुर	Wadnagar	वडनगर

Wadhona
Yamethin
Yargatti
Yeola
Yanam
Yarhusain

श्राधोना
यमेथिन
यारगट्टी
योला
यनाम
यारहुसैन

Yeotmal
Zanzibar
Zigon
Zarifnagar
Zira

येवतमाल
ज़ंज़ीबार
ज़ीगोन
ज़रोफनगर
ज़ीरा

अन्य विलायतों के नाम ।

England
Germany
Russia
Africa
China
Turkishtan

इङ्गलैण्ड
जर्मनी
रशिया
अफ्रीका
चाइना
तुर्किस्तान

France
Italy
America
Japan
Persia
Arbia

फ्रांस
इटैली
अमरीका
जापान
फ़ारिस
अरब

अन्य विलायती नगरों के नाम ।

Liverpool
London
Hong-Kong
Janzibar
Salem
Monewa
Laccadive
Membu
Magwe
Krtha

लिवरपूल
लन्दन
हॉंग-कॉंग
जंज़ीबार
सलीम
मौनीवा
लकाद्वीप
मिम्बू
मगवी
कथा

Manchester
Canton
Newcastle
Tavoy
Paris
Moguk
Maldiva
Maubin
Prome
Pekin

मैनचेस्टर
कैन्टन
न्यूकैसल
टेवाय
पैरिस
मौगुक
मालद्वीप
मौबिन
प्रोम
पेकिन

हिन्दुओं के नाम ।

Hariprasad
Damodar Das
Nand Lal
Ganesi Lal
Rajn Prasad
Rama Nath Dey
Purshottam Das
Jeeva Nand
Vidyasagar
Tarinicharan
Sniyasal

हरिप्रसाद
दामोदर दास
नन्द लाल
गनेशीलाल
रामप्रसाद
रमानाथ दे
पुरुषोत्तमदास

जीवानन्द विद्यासागर
तारिजीचरन सनियाल

Hirji Jussi
Deepchand
Radhakrishna
Shiam Lal
Madan Mohan
Gopal Prasad
Perma Nand
Krishna Das
Tukaram Javaji
Shaligram

हीरजी जसजी
दीपचन्द
राधाकृष्ण
श्याम लाल
मदन मोहन
गोपालप्रसाद
परमानन्द
कृष्ण दास
तुकाराम जावजी
शालिगराम

Mohan Lal	मोहनलाल	W. C. Benerjee	डबल्यू सी बेनेरजी
HarmukhRay	हरमुखराय	Jogeshchandra Mallik	जोगेशचन्द्र मलिक
GovindDas	गोविन्ददास	KeshavaChandraSen	केशवचन्द्र सैन
Harjeewan	हरजीवन	Nain Sukhji Harji	नैनसुखजी हरजी
LachhmanDas	लक्ष्मनदास	Raghnathji, Shivaji	रघुनाथजी शिवजी
Ramchandra	रामचन्द्र	JeshthaRamji Mokundji	जैष्ठारामजी मुकुन्दजी
ChhaganLal	छगनलाल	Dadaji Raghuji	दादाजीरघुजी
KaliCharan	कालीचरन	KeshavRamji Mokundji	केशवरामजी मुकुन्दजी
Nandkumar	नन्दकुमार	Lakshami Chand	लक्ष्मीचन्द्र
Hardyal	हरदयाल	Ganga Vishnu	गंगाविश्व
Dwarkadas	द्वारकादास	Gopi Krishna	गोपीकृष्ण
Avinash chandra Kaviratna	अविनाश चन्द्र कविरत्न	Jeewan Das	जीवनदास
RajnikantGupta	रजनीकान्तगुप्त	Devki Nandan	देवकीनन्दन
LalmohanGhosh	लालमोहनघोष	Ajudhia Prasad	अजुध्याप्रसाद
IshwarChandra Vidyasager	ईश्वर चन्द्र विद्यासागर		
GirishChandra Mokerjee	गिरीशचन्द्र मुकरजी		

मुसलमानों के नाम ।

Mohammad Ali	मुहम्मदअली	Bashiruddin	बशीरुद्दीन
Latafat Hosein	लताफत हुसैन	Aijaz Hosein	ऐजाज़हुसैन
Inait Hosein	इनायत हुसैन	Akber Ali	अकबरअली
Mohammad Ismail	मुहम्मदइस्माइल	Ausaf Ali	औसाफ अली
Shekh Abdulla Khan	शेखअबदुल्लाखां	Hamid Ali Khan	हामिदअलीखां
Fida Hosein	फिदा हुसैन	Mohammad Tyabji	मुहम्मद तैयबजी
Ahmed Ali	अहमदअली	Asif Ali Khan	आसिफ अलीखां
Karimuddin	करीमउद्दीन	Nawab Ali	नवाबअली
Serajulhaq	सिराजुलहक	Allauddin	अलाउद्दीन
Gayasuddin	गयासुद्दीन	Sirajudda'ula	सिराजुद्दौला
Bahram Khan	बहरामखां	Zakir Ali	ज़किर अली
NurBakhsha	नूरबख्श	Alamgir	आलमगीर
NurUddin	नूरुद्दीन	Hafiz Ali	हाफिज़अली
Badruddin	बदरुद्दीन	Bahadur Khan	बहादुरखां
Nizamuddin	निज़ामुद्दीन	Sikander Ali	सिकन्दरअली
Bisharat Ali	बिशारतअली	Kale Khan	कालेखां
		Gulam Qadir	गुलामकादिर

Abmad Husein अहमद हुसैन
Karim-Beg करीम बेग

Fazal Baksha फजलबख्श
Mohammadi Jafer मुहम्मदजाफर

अंग्रेजों के नाम ।

Edward Wilson एडवर्ड विलसन
Alfred Luke ऐलफ्रेड ल्यूक
Henry Gardener हैनरी गार्डनर
William Canning विलियम कनिंग
Richard Gardener रिचर्ड गार्डनर
Macmillan & Co मैकमिलन ऐण्ड को
J. C. Lowson जे. सी. लोसन
Macaulay मैकौले
Alfred Thomson एलफ्रेड टोमसन
Conington कौनिंगटन
Connybeare कानीबियर
Creighton क्रीटन
Anderson ऐंडरसन
Watson वाटसन
Growse ग्राउस
J. C. Benjamin जे. सी. बेनजामिन

George Jacob जॉर्ज जैकौब
Samuel Wilson सैम्युअल विलसन
George Mitchel जीर्ज मिचल
Lord Dalhousie लार्ड डैलहौसी
J. C. Nesfield जे. सी. नेसफील्ड
Henry Buck हैनरी बक
J. E. Scott जे. ई. स्काट
A. R. Wesley ए. आर वेसली
Max Muller मैक्सम्यूलर
Rowlinson रौलिनसन
Gladstone ग्लैडस्टोन
Queen Victoria क्वीन विक्टोरिया
John Hallah जौनहल्ला
Latham लेथम
Johnson जौनसन
Roberts रौबर्ट्स

नदियों के नाम ।

Ganges गंगा
Gogra घाघरा
Jamna जमना
Brahmaputra ब्रह्मपुत्र
Sutlaj सतलज
Krishna कृष्णा
Godavery गोदावरी

Tapti ताप्ती
Tagus टेगस
Sindh सिंध
Son सोन
Narbada नर्बदा
Jhelem भेलम
Thames टेम्स

पहाड़ों के नाम ।

Himalaya हिमालय
Hala हाला
Vindhyaचल विन्ध्याचल
Averest एवरिस्ट
Solaiman सुलेमान
Alps ऐल्प्स

Abu आबू
Adams Peak आदमसपीक
Satpura सतपुरा
Dhaulagiri धवलगिरी
Nilgiri नीलगिरी
Taurus तौरस

टापुओं के नाम

Ceylon	सीलोन	(लंका)	Andamans	ऐन्डेमैन्स (कालापानी)
Laccadives	लैकेडिव्स		Maldives	मालदिव्स
Sumatra	सुमात्रा		Japan	जापान
Celbes	सिलीबीस		Rhodes	रोडस

भिन्न २ स्थानों के नाम

Kianchin Janga	किंचिनजंगा
Nicobars	निकोबार्स
Cambay	(कम्बे) खंभात
Palks Strait	(पाक्स स्ट्रेट) पाक का मुहाना
Kathiawar	काठियावाड़
Salsette	सालसिट
Rameswaram	(रामेश्वरम)
Irawadi	(इरावदी) ऐरावती
Sufed Koh	(सुफैद कोह) श्वेत पर्वत
Chittagong	(चिटागोंग) चटगांव
Siwalik	(सिवालिक) शिवालिक
Bokhara	बुखारा

पहिला पाठ ।

एक सिलेबिल के शब्द ।

A	(ए)	एक	It	(इट)	वह
An	(एन)	एक	Ox	(औक्स)	बैल
I	(आई)	मैं	Dog	(डोग)	कुत्ता
Am	(ऐम)	हूँ	Cat	(कैट)	बिल्ली
Is	(इज)	है	No	(नो)	नहीं
Up	(अप)	ऊपर	Not	(नौट)	नहीं
Go	(गो)	जाना	Yes	(यस)	हाँ
In	(इन)	भीतर	Sir	(सर)	साहब
On	(औन)	आगे, ऊपर	Lo	(लो)	देखो

इन शब्दों के याद करने की रीति

प्रत्येक शब्द के अक्षरों को बोल २ कर शब्द को बोलता रहे और शब्द के साथ ही अर्थ भी करता जाय । एक शब्द को इस रीति से इतनी बार बोले जब तक कि वह कंठस्थ न होवे । जैसे go शब्द है इसे इस तरह याद करो (जी + ओ = गो माने जाना) यह शब्द जब तक कंठ न हो इसी तरह बोलते रहो ।

A dog	(ए डोग) एक कुत्ता	An Ox	(एन औक्स) एक बैल
Yes Sir	(यससर) हाँ साहब	No Sir	(नो सर) नहीं साहब

I am.	(आई एम)	मैं हूँ	It is	(इट इज)	वह है
Go in.	(गो इन)	भीतर जाओ	Go up	(गो अप)	ऊपर जाओ
Go on.	(गो ओन)	आगे जाओ	Lo it	(लो इट)	उसे देखो
I am in.	(आई ऐम इन)				मैं अन्दर हूँ
I am up.	(आई ऐम अप)				मैं ऊपर हूँ
I go in	(आई गो इन)				मैं भीतर जाता हूँ
I go on	(आई गो ओन)				मैं आगे जाता हूँ
I go up	(आई गो अप)				मैं ऊपर जाता हूँ
It is an ox	(इट इज ऐन अॉक्स)	वह एक बैल है			
No it is a dog	(नो इट इज ऐ डॉग)	नहीं वह एक कुत्ता है			
No it is not a cat	(नो इट इज नॉट ऐ कैट)	नहीं वह एक बिल्ली नहीं है			

इन वाक्यों को कंठ याद करलो और यह भी याद रखलो कि इन वाक्यों का उच्चारण इस जगह नमूने के लिये दिया गया है और वाक्यों का उच्चारण नहीं दिया जायगा। पाठकों को उचित है कि शब्दों के दिये हुए उच्चारण से ही वाक्यों के उच्चारण निकालते जाय। ऐसा करने से बुद्धि दिन कूनी रात चौगुनी होती जावेगी।
व्याकरण ।

शब्द आठ प्रकार के होते हैं जैसे Noun (नाउन) संज्ञा, Adjective (एडजेक्टिव) विशेषण, Pronoun (प्रोनाउन) सर्वनाम, Verb (वर्ब) क्रिया, Adverb (एडवर्ब) क्रिया विशेषण, Preposition (प्रिपोजीशन) उपसर्ग, Conjunction (कंजंक्शन) संयोजक, और Interjection (इन्टर जैक्शन) विस्मयादि बोधक।

पहिले व्याकरणवेत्ता नौ भेद मानते थे परन्तु अब नवें Article आर्टिकल को Adjective के अंतर्गत मानते हैं।

अंग्रेजी में इन शब्दों के भेदों को Parts of Speech (पार्ट्स आफ स्पीच अर्थात् शब्द भेद) कहते हैं इन आठों नामों को अच्छी तरह कंठ कर लो।

दूसरा पाठ ।

Fat	(फेट)	भोटा	Damp	(डैम्प)	गीला
Bad	(बैड)	खराब	Land	(लैंड)	जमीन
Lap	(लैप)	गोद	His	(हिज)	उसका अपना
Man	(मैन)	आदमी	Hat	(हैट)	टोपी
Lamp	(लेम्प)	दीपक	Mad	(मैड)	पागल
Hand	(हैंड)	हाथ	Map	(मैप)	नक्शा
The	(दी)	वह	Ran	(रैन)	दौड़ा
Pat	(पैट)	थपथपाना	That	(दैट)	वह
Sad	(सैड)	उदास	Strong	(स्ट्रॉंग)	मजबूत
Clap	(क्लैप)	ताली बजाना	Sun	(सन)	सूरज
Can	(कैन)	सकना	Son	(सन)	पेरा

That man is mad.	(दैट मैन इज़ मैड)	वह आदमी पागल है ।
A bad man is sad.	(ऐ बैड मैन इज़ सैड)	खराब आदमी उदास रहता है ।
He claps his hands.	(ही क्लैप्स हिज हैंड्स)	वह अपने हाथों से तालियाँ बजाता है
The fat rat ran.	(दी फैट रैट रैन)	वह मोटा चूहा दौड़ा ।
I can pat the cat	(आई कैन पैट दी कैट)	मैं बिल्ली को थपथपा सकता हूँ ।
That sad man ran.	(दैट सैड मैन रैन)	वह उदास आदमी दौड़ा ।
I can stand on damp land.	(आई कैन स्टैंड औन डैम्प लैंड)	मैं गीली जमीन पर खड़ा हो सकता हूँ
His dog is fat.		

व्याकरण ।

किसी आदमी अथवा वस्तु के नाम को Noun कहते हैं जैसे गोपाल (Gopal) यह एक मनुष्य का नाम है । Slate (स्लेट) यह एक वस्तु का नाम है तो । Gopal) और Slate ये दोनों शब्द Noun हैं ।

प्रश्न-दूसरे पाठ में जितने शब्द Noun हैं उन्हें बतलाओ ।

Verb-(वर्ब) एक शब्द है जिसके द्वारा हम किसी मनुष्य अथवा किसी वस्तु का वर्णन कर सकते हैं । हिन्दी में इसको क्रिया कहते हैं । जैसे The fat rat ran इस वाक्य में चूहे का वर्णन किया गया है कि यह " दौड़ा " तो यह शब्द Verb है ।

Pronoun (प्रोनाउन) अर्थात् सर्वनाम उसे कहते हैं जो Noun के बदले में आता जैसे I (आई) He (ही) She (शी) आदि Pronoun हैं ।

Adjective वह शब्द है जो Noun या Pronoun के गुण दिखाता है जैसे A fierce tiger (ऐ फीयर्स टाईगर) एक भयानक बाघ । इसमें भयानक Adjective है क्योंकि यह बाघ का गुण दिखाता है ।

Adverb उसको कहते हैं जो Noun और Pronoun को छोड़ कर सब Parts of speech के गुण दिखाता है । जैसे An almost black snake crept into the bush very swiftly (ऐन आलमोस्ट ब्लैक स्नेक क्रेप्ट इन्टु दी बश वैरी स्विफ्टली) एक प्रायः काला सर्प बड़ी शीघ्रता से झाड़ी में रेंग गया । इस वाक्य में Almost, very और swiftly ये तीनों ऐडवर्ब हैं ।

Preposition प्रीपोज़ीशन वह शब्द है जो किसी Noun या Pronoun के पूर्व रक्खा जाता है कि वह इस Noun या Pronoun का संबंध दूसरे शब्द के साथ प्रगट करे जैसे:-He runs on the road (ही रन्स औन दी रोड) वह सड़क पर दौड़ता है इसमें on वह शब्द Preposition है ।

Conjunction (कंजंशन) वह शब्द होता है जो एक ही Parts of speech पार्ट्स आफ स्पीच के एक शब्द को दूसरे शब्द से मिलावे अथवा एक वाक्य को दूसरे वाक्य से मिलावे जैसे The moon sets and the sun rises (दी मून सेट्स ऐन्ड दी सन राइज़ेज़) चन्द्रमा अस्त होता है, और सूर्य उदय होता है । इसमें And शब्द Conjunction है ।

Interjection (इंटरजेक्शन) वह शब्द है जिसको हृदय के किसी आश्चर्य जनक भाव को प्रगट करने के लिये वाक्य में लिख देते हैं जैसे Alas ऐलास oh ओह आदि तीसरा पाठ ।

Lame	(लेम)	लंगड़ा	Slave	(स्लेव)	दास
Late	(लेट)	देर करके	Make	(मेक)	बनाया
Made	(मेड)	बनाया	Mew	(म्यू)	मिमयाना
Mare	(मेअर)	घोड़ी	Name	(नेम)	नाम
Gave	(गेव)	दिया	Plat	(प्लेट)	थाली
Sake	(सेक)	वास्ते	Shade	(शेड)	छाया
Sew	(स्यू)	सीना	Stare	(स्टैअर)	घुराना
Came	(केम)	आया	Fame	(फेम)	यश
Slate	(स्लेट)	सिलेट	Wake	(वेक)	जगाना
Fade	(फेड)	मुरझाना	Ewe	(यू)	भेड
Care	(केअर)	सावधानी	Tale	(टेल)	कहानी

इसकी पहिचान ऐसे भी हो सकती है कि जिस शब्द के भाषार्थ करने में अंत में ना आवे वह Verb है जैसे Run (रन) दौड़ना । See (सी) देखना Go (गो) जाना । इसी तरह से और भी समझ लो ।

The mare is lame.	दी मेर इज़ लेम
He came late.	ही केम लेट
For the sake of name	फौर दी सेक औफ नेम
He gave me a slate	ही गेव मी ए स्लेट
Wake-up the slave	वेक अप दी स्लेव
His name is mohan	हिज़ नेम इज़ मोहन
A lame man came	ए लेम मैन केम

घोड़ी लंगड़ी है
वह देर करके आया
नाम के लिये ।
उसने मुझे एक सिलेट दी
दास को जगादो ।
उसका नाम मोहन है
एक लंगड़ा आदमी आया

चौथा पाठ ।

Ask	(आस्क)	पूछना	Part	(पार्ट)	भाग
Ass	(आस)	गधा	Dark	(डार्क)	धुंधला
Last	(लास्ट)	पिछला	Harm	(हार्म)	हानि
Task	(टास्क)	काम	Leg	(लैग)	टांग
Class	(क्लास)	दरजा	Red	(रैड)	लाल
Fast	(फास्ट)	तेज	Best	(बैस्ट)	सब से अच्छा
Cask	(कास्क)	पीपा	Slept	(स्लेप्ट)	सोया
Grass	(ग्रास)	घास	Hen	(हेन)	मुरगी
Cast	(कास्ट)	फेंकना	Cart	(कार्ट)	गाड़ी
Art	(आर्ट)	हुनर	Mark	(मार्क)	चिन्ह
Bark	(बार्क)	छाल	Hard	(हार्ड)	कठिन

Arm	(आर्म)	वांह	Beg	(बैग)	मांगना
Egg	(एग)	अण्डा	Fled	(फ्लेड)	भागा
Led	(लेड)	लेगया	West	(वेस्ट)	पश्चिम
Nest	(नेस्ट)	घोंसला	Left	(लेफ्ट)	छोड़ा
Wept	(वेप्ट)	रोया	Den	(डेन)	गुफा
Ten	(टेन)	दस	Boat	(बोट)	नाव
The task is hard.		दी टास्क इज़ हार्ड			यह काम कठिन है
That mark is dark.		दैट मार्क इज़ डार्क			वह चिन्ह धुंधला है
The mark is on his arm.		दी मार्क इज़ ऑन हिज आर्म			उसकी वांह पर चिह्न है
That man gave ten pens.		दैट मेन गेव टेन पेंस			उस आदमी ने दस कलम दीं
Ask the man.		आस्क दी मेन			आदमी से पूछो
A cat ran fast.		ए कैट रैन फास्ट			विल्ली शीघ्र दौड़ी ।
The hen left the nest.		दी हेन लेफ्ट दी नेस्ट			मुर्गी ने घोंसला छोड़ा ।
Beg for the best egg.		बेग फौर दी बेस्ट एग			सब से अच्छे अंडे मांगलो

पांचवां भाग ।

Fish	(फिश)	मछली	Finger	(फिंगर)	हाथ की उंगली
Bark	(बार्क)	भौंकना	Hurt	(हर्ट)	चोट मारना
Read	(रीड)	पढ़ना	Called	(कॉल्ड)	पुकारना
Your	(योर)	तुम्हारा	Will	(विल)	गा. गे. गी.
He	(ही)	वह (मर्द के लिये)	Abound	(एबाउंड)	अधिक
Book	(बुक)	किताब	You	(यू)	तुम
Laugh	(लाफ)	हंसना	She	(शी) वह (स्त्री के लिये)	
Boy	(बॉय)	लड़का	Their	(देअर)	उनका, अपना
Were	(वर)	थे	Badly	(बैडली)	जोर से, बुरी तरह
Woman	(वौमैन)	औरत	Killed	(किल्ड)	मार डाला
Father	(फादर)	बाप	Dog	(डॉग)	कुत्ता
Copper	(कौपर)	तांबा	Slowly	(स्लोली)	धीरे धीरे
Ring	(रिंग)	बजाना	Life	(लाइफ)	जीवन
Cut	(कट)	काटना	Has	(हैज)	रखता है
Closed	(क्लोज्ड)	बंद	Do	(डू)	करना
Who	(हू)	कौन	Flowed	(फ्लोड)	बहा
Again	(ऐगेन)	फिर	Rapidly	(रैपिडली)	शीघ्रता से
Twice	(टूवाइस)	दुबारा	Tiger	(टाइगर)	बाघ
My	(माई)	मेरा	Children	(चिल्ड्रेन)	बच्चे
Swim	(स्विम)	तैरना	Bank	(बैंक)	कोठी, किनारा
Mouse	(माऊस)	चूहा	Cry	(क्राई)	चिह्लाना

The rice is nice.
Try to strike the kite.

दी राइस इज़ नाइस चांचल उम्दा है ।
ट्राई टू स्ट्राइक दी काइट चील के मारनेकी कोशिश करो

NOUN का वर्णन ।

Noun के पांच पृथक् पृथक् भेद होते हैं यथा:—

Proper noun	प्रौपर नाउन	व्यक्ति वाचक ।
Common noun	कौमन नाउन	जाति वाचक ।
Collective noun	कलेक्टिव नाउन	समुदाय वाचक ।
Material noun	मैटीरियल नाउन	द्रव्य वाचक ।
Abstract noun	ऐब्सट्रैक्ट नाउन	भाव वाचक ।

PROPER NOUNS प्रौपर नाउन्स ।

Proper noun उसे कहते हैं जो मनुष्य, जगह, जानवर अथवा वस्तु का मुख्य नाम हो कि जिस नाम के लेने से अन्य सबको छोड़ कर उसी एक का बोध होवे:—

(१) मनुष्य का नाम जैसे Imam Ali (इमामअली), Gopal (गोपाल)

James (जेम्स) Queen Victoria (क्वीन विकटोरिया)

(२) कोई मुख्य पुस्तक जैसे The Bible, The Gulistan, The Ramayan.

(बाइबिल, गुलिस्तां और रामायण)

(३) किसी मुख्य नगर, गांव अथवा स्थान का नाम जैसे Bombay (बोम्बे)

Taj mahal (ताज महल)

(४) किसी मुख्य देश, नगर, पर्वत, अंतरीप, टापू, खाड़ी आदि के नाम जैसे

India (इंडिया) हिन्दुस्तान, The Ganges (दी गेन्जिज़) गंगानदी The Himalaya

(हिमालय) Cap Comorin (कैप कौमोरिन—कुमारी अंतरीप) Ceylon (सीलोन

लंकादीप) The Gulf of Cambay (दी गल्फ ऑफ केम्बे—खंभात की खाड़ी)

इन नामों के बोलने से जिनका जो नाम है उसीका बोध होता है दूसरे किसी पदार्थ का ज्ञान नहीं होता इसलिये मुख्य वस्तु के नामको Proper Noun कहते हैं ।

COMMON NOUNS कौमन नाउन्स ।

Common noun उसे कहते हैं जो एक्की जाति की सब वस्तुओं के लिये बोला जाय और जिससे किसी एक ही मुख्य पदार्थ का बोध न हो जैसे Man (मैन-आदमी) Book (बुक—किताब) Country (कन्ट्री—देश)

यहाँ man (आदमी) कहने से किसी एक मुख्य आदमी का बोध नहीं होता है किन्तु आदमी मात्र के लिये यह शब्द आता है । Book पुस्तक कहने से मुख्य पुस्तक " रामायण " आदि का ज्ञान नहीं होता किन्तु प्रत्येक पुस्तक को पुस्तक ही कहेंगे । Country (देश) कहने से किसी India (इंडिया) आदि प्रधान देशों का ज्ञान नहीं होता किन्तु सब देशों को Country कहते हैं ।

COLLECTIVE NOUNS कलेक्टिव नाउन्स ।

Collective Noun अर्थात् समुदायवाचक उसे कहते हैं जो झुंड, समूह अथवा ढेर के लिये बोला जाय जैसे flock (फ्लौक—समूह) Army (आर्मी) फौज । Class (क्लास—दर्जा)

यहाँ कल्पना करो कि एक ही खेत में बहुतसी Sheep (शीप भेड़) खड़ी हैं। परन्तु Flock (भेड़ों का समूह अथवा रेवड़) एक ही है। Sheep शब्द Common Noun है क्योंकि खेत की सब मिली हुई भेड़ों के समूह का नाम Flock है।

इसी तरह एक अफसर की आज्ञा में जितने सिपाही होते हैं उन सबके समूह का नाम Army (आर्मी अर्थात् फौज) है इस लिए आर्मी Collective Noun है। और Soldiers (सोलजर्स-सिपाही) Common Noun है क्योंकि उस फौज के पृथक् २ प्रत्येक सिपाही को Soldier कहते हैं।

इसी तरह यह भी संभव है कि एक ही पाठक के पास बहुत से Students (स्टूडेन्ट्स-विद्यार्थी) एक ही पुस्तक पढ़ने के लिए आते हैं इन सब विद्यार्थियोंके समुदाय को Class (क्लास=इर्जा) कहते हैं तो Students कौमन नाउन है क्योंकि वह उस दर्जे के पृथक् २ सब विद्यार्थियों के लिये आता है और क्लास कलैक्टिव नाउन है क्योंकि जब हम Class का नाम लेते हैं तब हमारा प्रयोजन जुदे २ या किसी मुख्य विद्यार्थी से नहीं परन्तु सब विद्यार्थियों को मिलाकर एक समझना है।

MATERIAL NOUNS मैटेरियल नाउन्स।

Material Nouns या द्रव्य वाचक उसको बतलाया है जिससे वह वस्तु बनी होती है। यहाँ जैसे Sheep यह Common Noun है परन्तु (Mutton=भेड़ का मांस) यह शब्द Material Noun है क्योंकि भेड़ उस मांस से बनी है। इस प्रकार के और भी बहुत से उदाहरण हैं जैसे Ox (ओक्स=बैल) यह Common Noun है और Beef (बीफ=गौ मांस) यह Material Noun है। Deer (डीअर-हरिण) Common Noun है और Venison (वेनीजन-हरिण मांस) Material noun है

कभी २ ऐसा भी होता है कि एक ही शब्द Common और Material दोनों के लिये आता है जैसे Mango (मैंगो-ग्राम का फल) यहाँ यह Material Noun है।

ABSTRACT NOUNS एबस्ट्रेक्ट नाउन्स।

Abstract Noun या भाववाचक उसे कहते हैं जो उस मनुष्य या वस्तु से पृथक् किसी गुण या दशा का वर्णन करे जिसमें ये गुण कर्म अथवा दशा वर्तमान हैं।

ऊपर कहे हुए चारों प्रकार के नाउन (Proper, Common, Collective & Material) जो देखनेमें स्पर्श करने, सूंघने और चञ्चने में आते हैं उन्हें Concrete (कॉन्क्रीट नाउन) कहते हैं।

जो पदार्थ देखने, स्पर्श करने, सूंघने आदि में नहीं आ सकता है उसे Abstract Noun कहते हैं।

उदाहरण—प्रत्येक आदमी यह जानता है कि लोहा कठोर होता है। यह भी मालूम है कि पत्थर कठोर होता है और यह भी विदित है कि ईंट कठोर होती है।

अब हमको यह बात स्पष्ट मालूम हो सकती है कि एक ऐसी वस्तु है जो लोहे पत्थर और ईंट सब ऐसे पदार्थों में विद्यमान है। यह "कठोरता" है यह कठोरता तीनों में विद्यमान है तथा सूंघने, देखने या स्पर्श करने में नहीं आती है इस लिये "कठोरता" Abstract Noun है।

जो वस्तु Abstract Noun से जानी जाती है वह कई प्रकार की होती हैं जैसे—
(१) मनुष्यों अथवा वस्तुओं का कोई गुण जैसे आइसियों में Wickedness

आकृष्टर) शब्द के पूर्वया पश्चात् एक और शब्द लगाने से जैसे He goat (ही गोट)

She goat (श्री गोट) बकरी ।

यहां गोट के पूर्व He और She लगा देने से Masculine और Feminine बने हैं इसी तरह और भी जानो ।

BY A CHANGE OF ENDING बाई ए चेंज औफ एण्डिंग

MASCULINE मेसक्युलिन

Actor	(एक्टर)	नट
Author	(औथर)	ग्रन्थकार
Abbot	(ऐबट)	मठधारी
Barron	(बैरन)	पदविशेष
Count	(काउण्ट)	पदविशेष
Conductor	(कंडक्टर)	पथप्रदर्शक
Duke	(ड्यूक)	एकपदकानारा
Director	(डायरेक्टर)	सम्पादक
Enchanter	(ऐन्चण्टर)	जादूगर
Emperor	(ऐम्पेरा)	राजाधिराज
Giant	(जायण्ट)	देव
Governor	(गवर्नर)	हाकिम
God	(गौड)	देवता
Hair	(ऐयर)	उत्तराधिकारी
Host	(होस्ट)	भय्यारा
Hunter	(हण्टर)	आखेटक
Instructor	(इन्स्ट्रक्टर)	शिक्षक
Jew	(ज्यू)	यहूदी
Lad	(लैड)	लडका
Lion	(लायन)	सिंह
Master	(मास्टर)	उस्ताद
Master	(मास्टर)	अविवाहित
Mr.	(मिस्टर)	स्वामी
Marquis	(मार्किस)	दूसरे दर्जेका
Marquess	(मार्क्विस)	पदाधिकारी
Murderer	(मर्डरर)	जल्लाद
Negro	(निग्रो)	हवशी
Patron	(पैट्रन)	सुरखी
Poet	(पोएट)	कवि
Peer	(पीअर)	तुल्यपदस्थ
Porter	(पोर्टर)	द्वारपाल

FEMININE फेमिनिन

Actress	(ऐक्ट्रेस)	नटी
Authoress	(औथोरेस)	ग्रन्थकर्ता
Abbess	(ऐबेस)	मठधारिणी
Baroness	(बैरोनेस)	
Countess	(काउण्टेस)	
Conductress	(कण्डक्ट्रेस)	पथप्रदर्शिका
Duchess	(डचेज)	
Directress	(डायरेक्ट्रेस)	सम्पादक
Enchantress	(ऐन्चण्ट्रेस)	जादूगरनी
Empress	(ऐम्प्रेस)	राजाधिराज्ञी
Giantess	(जाण्टेस)	देवनी
Governess	(गर्वनेस)	हाकिमनी
Goddess	(गोडेस)	देवी
Heiress	(ऐयरिस)	उत्तराधिकारिणी
Hostess	(होस्टेस)	भय्यारी
Huntress	(हण्ट्रेस)	आखेटकी
Instructress	(इन्स्ट्रक्ट्रेस)	शिक्षकनी
Jewess	(ज्युएस)	यहूदन
Lass	(लैस)	लडकी
Lioness	(लायनेस)	सिंहनी
Mistress	(मिस्ट्रेस)	उस्तादनी
Miss	(मिस)	कन्या
Mrs	(मीसीस)	स्वामिनी
Marchioness	(मार्शियोनेस)	मार्किसकी स्त्री
Murderess	(मर्डरिस)	जल्लादन
Negress	(निग्रोस)	हवशन
Patroness	(पैट्रोनेस)	सुरखिन
Poetess	(पोएटिस)	स्त्री कवि
Peeress	(पीअरिस)	तुल्यपदवाली स्त्री
Portress	(पोर्ट्रेस)	द्वारपालनी

FEMININE फेमिनिन

Priest	प्रीस्ट	पुरोहित	Priestess	प्रीस्टेस	पुरोहितानी
Prince	प्रिन्स	राजकुमार	Princess	प्रिसेस	राजकुमारी
Prior	प्रायर	अग्रगामी	Prioress	प्रायोरिस	अग्रगामनी
Prophet	प्रोफेट	भविष्यदवक्ता	Prophetess	प्रोफेटेस	भविष्यदवक्ताली
Shepherd	शैफर्ड	गडरिया	Shepherdess	शैफर्डेस	गडरनी
Songstor	सॉगस्टर	गायक	Songstress	सॉगस्ट्रेस	गाभेवाली
Sorcere	सोरसर	जादूगर	Sorceress	सोर्सरेस	जादूगरनी
Tempter	टेम्पटर	ललचाने वाला	Temptress	टेम्पट्रेस	ललचानेवाली
Tiger	टाईगर	बाघ	Tigress	टाईग्रेस	बाघनी
Traitor	ट्रेटर	दगाबाज	Traitress	ट्रेट्रेस	दगाबाजिन
Viscount	वाईकाउन्ट	एकउच्चपदस्थ	Viscountess	वाईकाउन्टेस	उच्चपदवाली
Votary	वोटरी	भक्त	Votares	वोटरेस	भक्तानी

निम्न लिखित लिंग भेद किसी रीति से नहीं है।

MASCULINE

Bridegroom	ब्राइडग्रूम	दूल्हा
Widower	वीडोअर	रंडुआ
Fox	फौक्स	लोमड़ी
Administrator	एडमिनिस्ट्रेटर	राज्य करने वाला
Beau	बो	छैली
Czar	ज़ार	रूस का बादशाह
Don	डॉन	महाशय
Executor	एक्सीक्यूटर	मृतकर्माधिकारी
Hero	हीरो	बहादुर
Prosecutor	प्रोसीक्यूटर	पीछा करने वाला
Sultan	सुलतान	टर्की का बादशाह
Testator	टेसटेटर	मृतपत्रलेखक

FEMININE

Bride	ब्राइड	दुल्हन
Widow	विडो	विधवा
Vixen	विकमिन	लोमड़ी
Administratrix	एडमिनिस्ट्रेट्रिक्स	राज कार्य करने वाली
Belle	बैल	छैली
Czarina	ज़ारीना	रूसकी बादशाहजादी
Donna	डॉना	महाशया
Executrix	एक्सीक्यूट्रिक्स	मृतकर्माधिकारिणी
Heroin	हीरोइन	बहादुरनी
Prosecutrix	प्रोसीक्यूट्रिक्स	पीछा करने वाली
Sultana	सुलताना	टर्कीकी बादशाहजादी
Testatrix	टेसटेट्रिक्स	पत्रलेखकस्त्री

II BY A CHANGE OF WORD (वाह्य प चेंज आफ वर्ड)

अब हम वह Gender लिखते हैं जिनके लिये Masculine में और शब्द है और Feminine में और शब्द है जैसे:—

MASCULINE

Bachelor	(बैचलर)	क्वारा
Boar	(बोर)	सूअर
Boy	(बॉय)	लड़का
Brother	(ब्रदर)	भाई
Buck	(बक)	हिरन

FEMININE

Maid	{ गेड }	क्वारी
Spinster	{ स्पिस्टर }	क्वारी
Sow	(सो)	सूअरिया
Girl	(गर्ल)	लड़की
Sister	(सिस्टर)	बहन
Dow	(डो)	हिरनी

MASCULINE

Bull	(बुल)	विजार
Bullock	} { बुल्लोक ओक्स स्टीअर }	} वैल
Ox		
Steer		
Cock	(कोक)	सुर्गा
Colt	(कोल्ट)	बछड़ा
Dog	(डॉग)	कुत्ता
Drake	(ड्रेक)	बतख
Drone	(ड्रोन)	मकखी
Earl	(आर्ल)	अमीर
Father	(फादर)	पिता
Frere	} { फ्रायर मंन }	} महंत
Monk		
Gander	(गेंडर)	राजहंस
Gentleman	(जेंटलमैन)	महाशय
Hart	(हार्ट)	हिरन
Horse	} { होर्स स्टैलियन हसबैंड }	} घोड़ा
Stallion		
Husband		
King	(किंग)	बादशाह
Lord	(लॉर्ड)	अमीर
Male	(मेल)	पुरुष
Mallard	(मेल्लर्ड)	जंगली बतख
Man	(मैन)	आदमी
Miller	(मिल्लर)	मच्छ
Nephew	(नेच्यू)	भतीजा
Papa	(पापा)	बाप
Ram	} { राम वेदर }	} मैड़ा
Wether		
Rake	(रेक)	लस्पट
Ruff	(रफ)	शुमास्ता
Sir	(सर)	महाशय
Sire	(सायर)	बादशाह
Sire	(सायर)	घोड़ा
Sloven	(स्लोवन)	सड़ियल
Son	(सन)	बेटा
Stag	(स्टेग)	बारहसींगा
Uncle	(अंकल)	चचा
Wizard	(विजार्ड)	जादूगर

FEMININE

Cow	(काऊ)	गौ
Heifer	(हिफर)	शोसर
Hen	(हेन)	सुर्गी
Filly	(फिली)	बछेरी
Bitch	(बिच)	कुतिया
Duck	(डक)	बतख
Bee	(बी)	शहदकीमकखी
Countess	(काउण्टेस)	अमीरजादी
Mother	(मदर)	माता
Nun	(नन)	महन्तानी
Goose	(गुज)	राजहंसनी
Lady	(लेडी)	उच्च स्त्री
Roe	(रो)	हिरनी
Mare	(मैर)	घोड़ी
Wife	(वाइफ)	जोड़
Queen	(क्वीन)	मलका
Lady	(लेडी)	अमीरजादी
Female	(फीमेल)	स्त्री
Wild-duck	(वाइल्डडक)	जंगली बतख
Woman	(वुमन)	स्त्री
Spawner	(स्पौनर)	मच्छी
Niece	(नीस)	भतीजी
Mama	(मामा)	मा
Ewe	(इयू)	मैड़ी
Jilt	(जिल्ट)	लंपटनी
Reeve	(रीव)	शुमास्ता
Madam	(मेडम)	बादशाहजादी अथवा महा- शया
Dam	(डैम)	घोड़ी
Slut	(स्लट)	सड़ियल स्त्री
Daughter	(डौटर)	बेटी
Hind	(हाइण्ड)	बारहसिंहनी
Aunt	(आंट)	चची
Witch	(बिच)	जादूगरनी

III BY PLACING A WORD BEFORE OR AFTER

अब हम Gender की पहचान की तीसरी रीति लिखते हैं जिसमें कोई शब्द आगे या पीछे लगा देने से Masculine और Feminine बन जाते हैं। जैसे Foster Father (फोस्टर फादर) पालन कर्ता पिता Foster Mother (फोस्टर मदर) पालनकर्ती माता ।

Gentlemen (जेंटलमैन)	शलामानस	Gentlewomen (जेंटलवोमन)	भलीमानस
Grandfather (ग्रांडफादर)	बाबा	Grand mother (ग्रांडमदर)	दादी
Landlord (लैंड लॉर्ड)	जमींदार	Landlady (लैंडलेडी)	जमींदारनी
Milkman (मिल्कमेन)	ग्वाला	Milkmaid (मिल्कमेड)	ग्वालिन
Moorcock (मूर कौक)	जल मुर्गा	Moorhen (मूर हेन)	जलमुर्गी
Peacock (पी कौक)	मोर	Peahen (पी हेन)	मोरनी
Stepfather (स्टैप फादर)	सौतेलाबाप	Stepmother (स्टैपमदर)	सौतेलीमा
Stepson (स्टैप सन)	सौतेलापुत्र	Stepdaughter (स्टैपडौटर)	सौतेलीपुत्री
Frenchman (फ्रेंचमेन)	फ्रांसीसी	Frenchwomen (फ्रेंचवोमेन)	फ्रांसीसन
Maleservant (मेलसरवेंट)	नौकर	FemaleServant (फीमेलसरवेंट)	नौकरनी
Manservant (मेंसरवेंट)	सेवक	Maidservant (नेडसरवेंट)	सेवकनी
Mankind (मैनकाइण्ड)	मनुष्यजाति	Womankind (वोमनकाइण्ड)	छाजाति
He-bear (ही बेअर)	रीछ	She bear (शी बेअर)	रीछनी
He goat (ही गोड)	बकरा	Shegoat (शी गोड)	बकरी
Boar-pig (बोअर पिग)	सूअर	Sow pig (सो पिग)	सूअरिया
Buckrabbit (बकरेविट)	खर्गोश	Doe rabbit (डोरेविट)	खर्गोशनी
Bull calf (बुल काफ)	बछड़ा	Cow calf (काऊकाफ)	बछिया
Cocksparrow (कौकस्पेरो)	चटका	Hensparrow (हेनस्पेरो)	चटकी
Dog fox (डोगफौक्स)	लोमड़ी	Bitch fox (बिचफौक्स)	लोमड़ी
Billy goat (बिली गोड)	बकरा	Many goat (मेनी गोड)	बकरी
Jack ass (जैक आस)	गधा	She ass (शी आस)	गधी
Great uncle (ग्रेटअं किल)	ताऊ	Grate aunt (ग्रेट आंट)	ताई
Servent man (सरवेंट में)	नौकर	Servantmaid (सर्वेंटमेड)	नौकरनी
Washer man (वाशर मैन)	धोबी	Washerwomen (वाशरवुमन)	धोवन

नीचे लिखे हुए शब्द Common Gender अर्थात् उभयलिंग हैं ।

Parent (पेरेंट)	मा अथवा बाप
Relation (रिलेशन)	छाी अथवा पुरुष रिश्तेदार
Friend (फ्रेंड)	छाी मित्र अथवा पुरुष मित्र
Enemy (ऐनीमी)	छाी शत्रु अथवा पुरुष शत्रु
Cousin (काउजिन)	चचेरी, फुफेरी, ममेरी बहन अथवा चचेरा फुफेरा भाई
Fowl (फाऊल)	मुर्गा अथवा मुर्गी
Child (चाइल्ड)	लड़का अथवा लड़की, बच्चा, बालक
Deer (डीअर)	हिरन अथवा हिरनी

Baby	(बेबी)	बालक अथवा बालिका
Infant	(इन्फैंट)	बालक अथवा बालिका
Servant	(सर्वेंट)	दहलुआ अथवा दहलनी
Monarch	(मोनार्क)	बादशाह अथवा रानी
Person	(परसन)	मनुष्य अथवा स्त्री
Pupil	(प्यूपिल)	चेला अथवा चेली
Orphan	(औरफन)	अनाथ लड़का अनाथ लड़की
Pig	(पिग)	घेंटा अथवा घेंटी
Sheep	(शीप)	भेड़ा अथवा भेड़ी
Elephant	(ऐलीफैंट)	हाथी अथवा हथनी
Cat	(कैट)	बिलाव अथवा बिल्ली
Rat	(रैट)	चूहा अथवा चूही
Mouse	(माऊस)	चूहा अथवा चूही
Fox	(फौक्स)	लौमड़ा अथवा लौमड़ी
Quattle	(क्वैटल)	मिले हुए गाय बैल
Spouse	(स्पाऊस)	पति पत्नी
Foal	(फोल)	बछेड़ा अथवा बखेड़ी

अब हम उन ध्वेजान वस्तुओं के Gender पहचानने की रीति लिखते हैं—जिनसे ऐसे बात करते हैं जैसे आदमियों से इन शब्दों को Personified (परसोनीफाइड) कहते हैं तथा ये शब्द बड़े अक्षरों से लिखे जाते हैं और Proper Noun की रीति से उन्हें काम में लाते हैं।

जैसे जो वस्तु पराक्रम और बड़प्पन के लिये प्रख्यात हैं वे Masculine Gender की होती है जैसे Sun (सन) सूर्य June (जून) जून का महिना Summer (समर) गर्मी Winter (विन्टर) जाड़ा The Dawn (दी डौन) प्रातःकाल The morn (दी मॉर्न) प्रातःकाल Death (डेथ) मृत्यु War (वार) लड़ाई इत्यादि—

Abstract Noun तथा रूपवती, बलहीन इत्यादि वस्तु Feminine Gender में गिनी जाती है जैसे Earth (अर्थ) पृथ्वी Spring (स्प्रिंग) वसन्त ऋतु Hope (होप) आशा, Virtue (वर्च्यू) सदाचार, Truth (ट्रूथ) सचार्ई, Justice (जस्टिस) न्याय Mercy (मरसी) दया, Charity (चेरिटी) दातारी, Humility (ह्यूमिलिटी) हैन्य Jealousy (जेलसी) ईर्षा इत्यादि।

Moon (मून) चंद्रमा यह सूर्यसे निर्बल होनेके कारण Feminine समझा जाता है Ship (शिप) जहाज यह भी Feminine है यह बड़े अक्षर से नहीं लिखा जाता है, सुल्क के नाम भी इसी Gender के हैं।

जिन शब्दों का Gender जानना आवश्यकिय होता है उनके पहिले Masculine दिखाने के लिये He (ही) और Feminine दिखाने के लिये She लगादेते हैं।

पाठ ८ वां ।

Moon	(मून)	चन्द्रमा	Soon	(सून)	जल्दी
Room	(रूम)	कोठरी	Bloom	(ब्लूम)	खिलना
Boot	(बूट)	जूता	Root	(रूट)	जड़
Fool	(फूल)	दुर्ख	Tool	(टूल)	शस्त्र
Hoof	(हूफ)	खुर	Roof	(रूफ)	छत
Stoop	(स्टूप)	झुकना	Troop	(ट्रूप)	सेना
Cut	(कट)	काटना	Hut	(हट)	भोंगड़ा
Sun	(सन)	सूरज	Gun	(गन)	बन्दूक
Tab	(टब)	नाद	Rub	(रब)	रगड़ना
Hunt	(हंट)	शिकार करना	Blunt	(ब्लंट)	भोंथरा
Rust	(रस्ट)	मीरचा, काई	Must	(मस्ट)	चाहिसे
Tune	(ट्यून)	तान	Fume	(फ्यूम)	धुआँ
Tube	(ट्यूब)	नल	Cube	(क्यूब)	घन
Lute	(ल्यूट)	वीन	Boys	(बॉयज़)	लड़के
Pure	(प्योर)	स्वच्छ	Soil	(सोइल)	धरती
Cruel	(क्रुअल)	निर्दई	Join	(जोइन्)	जोड़ना
Rule	(रूल)	नियम	Coin	(कोइन)	सिका
Brute	(ब्रूट)	पशु	Moist	(मोइस्ट)	चिपचिपा
Cure	(क्योर)	आराम	Out	(आऊट)	बाहर
Music	(म्यूजिक)	गाण	Owl	(आऊल)	उल्लू
Mule	(म्यूल)	खिचवर	How	(हाऊ)	कैसे
Spoon	(स्पून)	चम्मच	Hound	(हाउंड)	शिकारीकुत्ता
Doom	(डूम)	किसमत	Mouth	(माउथ)	मुँह
Loot	(लूट)	कूटना	Mouse	(माऊस)	चूहा
Stool	(स्टूल)	तिपाई	Law	(लौ)	कानून
Food	(फूड)	भोजन	Shawl	(शौल)	डुशाला
Poor	(पूअर)	गरीब	Pause	(पौज़)	ठहरना
Shut	(शट)	बन्द करना	Draw	(ड्रौ)	खींचना
Run	(रन)	दौड़ना	Hawk	(हौक)	बाज
Cab	(कब)	सिंहकावद्या	Fault	(फौल्ट)	अपराध
Grunt	(ग्रून्ट)	घुरघुराना	Boil	(बौइल)	उबालना
Dust	(डस्ट)	धूल	Joy	(जौय)	जोड़ना
Huge	(ह्यूज)	भारी	Joyful	(जौयफुल)	खुश
Mute	(म्यूट)	गूंगा	Spoil	(स्पोइल)	ख
Sure	(श्यूर)	निश्चय	Joint	(जोइंट)	
Fuel	(फ्युएल)	ईंधन	Coil	(कोइल)	
Rude	(रूड)	जंगली	Hoist	(होइस्ट)	
Pool	(पूल)	शील			

The moon will rise soon.	दी मून विल राइज़ सून	चंद्रमा जल्द निकलेगा ।
The roof of the room.	दी रूफ़ श्रौफ़ दी रूम	कमरे की छत ।
The stool is in the room.	दी स्टूल इज़ इन दी रूम	कोठरी में तिपाई है ।
Take food with a spoon.	टेक फूड विद ए स्पून	चम्मच से भोजन करो ।
The ox has hoofs.	दी श्रौक्स हैज हूफ़्स	बैल के खुर होते हैं ।
That poor man is fool.	दैट पूअर मैन इज़ फूल	वह गरीब आदमी सूखे है
Shut the hut.	शट दी हट	झोपड़ा बन्द करो ।
The hut is shut.	दी हट इज़ शट	झोपड़ा बन्द है ।
Run from the sun.	रन फौम दी सन	धूप से भागो ।
Rub the rust.	रब दी रस्ट	मोरचा रिंगड डालो ।
I must run on the road.	आई मस्ट रन अग्न दी रोड	मुझे सड़क पर दौड़ना चाहिये
Hunt the cub.	हन्ट दी कब	सिंह के बच्चे का शिकार करो
A brute is mute.	ए ब्रूट इज़ म्यूट	पशु गूंगा होता है ।
A huge mule.	ए ह्यूज म्यूल	एक बड़ा भारी खिखर ।
That milk is pure.	दैट मिल्क इज़ प्योर	वह दूध स्वच्छ है ।
The tune of a lute.	दी ट्यून श्रौफ़ ए ल्यूट	वीन की तान
Rude and cruel.	रूड एन्ड क्रयल	जंगली और निर्दयी

पाठ ९ वां ।

Jaw	(जौ)	जाबड़ा	Snout	(स्नाउट)	धूथन
Haul	(हाउल)	खींचना	Foul	(फ़ाउल)	सुरग
Paw	(पौ)	पंजा	Now	(नाऊ)	अध
Round	(राउन्ड)	चारों ओर	Toy	(टौय)	खिलौना
South	(साऊथ)	दक्षिण	Toys	(टौइज़)	खिलौने
Found	(फ़ाउन्ड)	पाया	Toil	(टौइल)	महनत
Claw	(क्लौ)	नखयुक्त पंजा	Point	(पौइन्ट)	नोक
Bawl	(बौल)	गुल मचाना	Foil	(फ़ाइल)	हराना
Boy	(बौय)	लड़का	Noise	(नोईज़)	शोर
Cause	(कौज़)	कारण	About	(एबाउट)	निकट
Straw	(स्ट्रौ)	तिनका	Grawl	(ग्राउल)	धुराना
Yawn	(यौन)	जंभाई	Cow	(काऊ)	गाय
Vaunt	(वौंट)	शेखी मारना	Mound	(माउन्ड)	टोला
Broil	(ब्रौइल)	भूनना	Count	(काउन्ट)	गिनना
Muff	(मफ़)	हाथका सोजा	Sound	(साउन्ड)	शब्द

The claw of the hawk.

I saw him yawn.

We must pause here,

and is a fault.

It is my's toy.

दी क्लौ श्रौफ़ दी हौक

आई सौ हिम यौन

वी मस्ट पौज़ हीयर

अँड इज़ ए फ़ौल्ट

दी बौयज़ टौय

वाज़ का पंजा ।

मैंने उसे जंभाई लेते देखा

हमको यहां ठहरना चाहिये

कपट अपराध होता है ।

लड़के का खिलौना ।

The noise of boys.	दो नॉइज औफ बोइज	लड़कों का शोर
The oil is moist.	दी आइल इज मोइस्ट	तैल चिपचिपा होता है ।
Toil on the soil.	टोइल औन दी सोइल	धरती पर मेहनत करो ।
Boys spoil the toys.	बोयज स्पोइल दी टोइज	लड़के खिलौनों को बिगाड़ते हैं
Our foul is out.	आवर फाउल इज आउट	हमारी मुर्गी बाहर है ।
The hound is found.	दी हाउन्ड इज फाउन्ड	शिकारी कुत्ता मिल गया ।
How is the cow now.	हाउ इज दी काऊ नाऊ	अब गौ कैसे है ।
Run round about.	रन राउन्ड एवाउट	चारों ओर इधर उधर दौड़ो
The mouth of a mouse.	दी माउथ औफ ए माउस	चूहे का मुख
That mound is round.	इट माउन्ड इज राउन्ड	वह टीला गोल है ।

NUMERATION

संख्या

1 One (वन)	एक	28 Twentyeight (दुवेंटीएट)	अठ्ठाईस
2 Two (टू)	दो	29 Twentynine (दुवेंटीनाइन)	उनतीस
3 Three (थ्री)	तीन	30 Thirty (थरटी)	तीस
4 Four (फोर)	चार	31 Thirtyone (थरटीवन)	इकत्तीस
5 Five (फाइव)	पांच	32 Thirtytwo (थरटीटू)	बत्तीस
6 Six (सिक्स)	छः	33 Thirtythree (थरटीथ्री)	तेतीस
7 Seven (सेविन)	सात	34 Thirtyfour (थरटीफोर)	चाँतीस
8 Eight (एट)	आठ	35 Thirtyfive (थरटीफाईव)	पँतीस
9 Nine (नाइन)	नौ	36 Thirtysix (थरटीसिक्स)	छत्तीस
10 Ten (टैन)	दस	37 Thirtyseven (थरटीसेविन)	सँतीस
11 Eleven (इलैवन)	ग्यारह	38 Thirtyeight (थरटीएट)	अड़तीस
12 Twelve (टुवैल्व)	बारह	39 Thirtynine (थरटीनाइन)	उनतालीस
13 Thirteen (थरटीन)	तेरह	40 Forty (फौरटी)	चालीस
14 Fourteen (फोरटीन)	चौदह	41 Fortyone (फौरटीवन)	इकतालीस
15 Fifteen (फिफटीन)	पन्द्रह	42 Fortytwo (फौरटीटू)	बयालीस
16 Sixteen (सिक्सटीन)	सोलह	43 Fortythree (फौटीथ्री)	तेतालीस
17 Seventeen (सेविनटीन)	सत्रह	44 Fortyfour (फौरटीफोर)	चौवालीस
18 Eighteen (एटीन)	अठारह	45 Fortyfive (फौरटीफाईव)	पँतालीस
19 Nineteen (नाइनटीन)	उन्नीस	46 Fortysix (फौरटीसिक्स)	छयालीस
20 Twenty (टुपन्टी)	बीस	47 Fortyseven (फौरटीसेविन)	सँतालीस
21 Twentyone (दुवन्टीवन)	इक्कीस	48 Fortyeight (फौरटीएट)	अड़तालीस
22 Twentytwo (दुवेंटीटू)	बाईस	49 Fortynine (फौरटीनाइन)	उनतालीस
23 Twentythree (दुवेंटीथ्री)	तेईस	50 Fifty (फिफटी)	
24 Twentyfour (दुवेंटीफोर)	चौबीस	51 Fiftyone (फिफटीवन)	
25 Twentyfive (दुवेंटीफाइव)	पच्चीस	52 Fiftytwo (फिफटीटू)	
26 Twentysix (दुवेंटीसिक्स)	छब्बीस	53 Fiftythree (फिफटीथ्री)	
27 Twentyseven (दुवेंटीसेविन)	सत्ताईस	54 Fiftyfour (फिफटीफोर)	

To night	[टुनाइट]	आज रात
Yester night	[यस्टर नाइट]	गत कल की रात
Yester evening	[यस्टरईवनिंग]	गतकल का संध्याकाल
Day before yesterday	[डेविफोरयस्टरडे]	गत परसों
Day after tomorrow	[डे आफ्टर टु मारो]	आगामीपरसों
Era	[ईरा]	सन्
This day week	[दिस डे वीक]	आगामीआजकेदिन
This day month	[दिस डे मन्थ]	महिनेभरमेंआजकेदिन
This day year	[दिस डे ईअर]	बरस में आज के दिन

NUMBER [नम्बर] बचन

Number दो प्रकार के होते हैं एक Singular [सिंग्यूलर] दूसरा Plural (प्लूरल) जो एक वस्तु के लिये आता है उसे Singular अर्थात् एक बचन कहते हैं और जो एक से अधिक के लिये आता है उसे Plural अर्थात् बहुबचन कहते हैं। Singular से Plural बनाने का साधारण नियम यह है कि Singular शब्द के अंत में S लगा देते हैं। जैसे—

Singular		Plural	
Map	(मेष) नकशा	Maps	[मेष्स] नकशे
Garden	(गार्डन) बाग	Gardens	[गार्डन्स] बहुत से बाग
Lamp	(लैप) दीपक	Lamps	[लैम्पस] बहुत से दीपक
Star	(स्टार) तारा	Stars	[स्टार्स] तारे

विशेष नियम—यदि Noun के अन्त में s, x, z, l, sh या Oh [च] हो तो Singular में es लगाने से Plural बनता है। जैसे—

Singular		Plural	
Miss	[मिस] लड़की	Misses	[मिसीस] लड़कियाँ
Fox	[फौक्स] लौमड़ियाँ	Foxes	(फाक्सोस) लौमड़ियाँ
Topaz	[टोपज़] पत्थराग	Topazes	[टोपेज़ीस] पत्थरागें
Rabbi	[रबी] यहूदियों के पीर	Rabbies	[रबीज़] यहूदियों के पीर
Lash	[लैश] कोड़ा	Lashes	[लेशीस] कोड़े
Church	[चर्च] गिरजा	Churches	[चर्चेंज़] गिरजे

यदि Noun के अन्त में Y हो और उस Y से पहिले कोई Consonant व्यंजन हो तो ऐसे शब्द का Plural बनाने में Y की जगह ies कर देते हैं। जैसे—

Singular		Plural	
Lady	[लेडी] भलीमानस औरत	Ladies	[लेडीज़] औरतें
Duty	[ड्यूटी] धर्म; नियम	Duties	[ड्यूटीज़] नियम
Fly	[फ्लाई] मक्खी	Flies	[फ्लाईज़] मक्खियाँ
Cry	[क्राई] चिन्हाहट	Cries	[क्राईज़] चिन्हाहटें

यदि Noun के अन्त में Y हो और उस Y से पहिले कोई Vowel (स्वर) हो तो Plural बनाने में Y के आगे S बढ़ा देते हैं और Y ज्यों की त्यों रही आती है जैसे—

Singular			Plural		
Play	(प्ले)	खेलना	Plays	(प्लेज)	खेल
Monkey	(मंकी)	बंदर	Monkeys	(मंकीज़)	बंदरों
Key	(की)	चाबी	Keys	(कीज़)	चावियाँ

परन्तु जिस शब्द के अंत में uy होता है उसका Plural तो y को ies में बदलने से बनता है उसे Colloquy (कोलोक़ी) वातचीत इसका Colloquies (कोलोक़ीभक्त Plural बनता है ।

यदि Noun के अंत F या Fe हो तो Plural बनाने में F या Fe की जगह Ves कर देते हैं जैसे—

Singular			Plural		
Loaf	(लोफ)	चपाती	Loaves	(लोव्फ)	चपातियाँ
Wife	(वाइफ)	खी	Wives	(वाइव्फ)	खियाँ
Leaf	(लीफ)	पत्ता	Leaves	(लीव्फ)	पत्ते
Half	(हाफ)	आधा	Halves	(हाव्फ)	अर्धे
Knife	(नाइफ)	चाकू	Knives	(नाइव्फ)	चाकू
Thief	(थीफ)	चोर	Thieves	(थीव्फ)	चोर

वे Noun जिसके अंत में ff होते हैं तथा वे Noun जो नीचे Singular के खाने की ओर लिखे हुए हैं उनका Plural केवल S बढ़ाने ही से बनता है जैसे—

Singular			Plural		
Muff	(मफ)	हाथका मोजा	Muffs	(मफ्स)	हाथ के मोजे
Belief	(बिलीफ)	विश्वास	Beliefs	(बिलीफ्स)	विश्वास
Brief	(ब्रीफ)	संक्षेप	Briefs	(ब्रीफ्स)	बहुत से संक्षेप
Chief	(चीफ)	सरदार	Chiefs	(चीफ्स)	सरदारों
Dwarf	(ड्वार्फ)	बौना	Dwarfs	(ड्वार्फ्स)	बौने
Grief	(ग्रीफ)	दुःखभूमि	Griefs	(ग्रीफ्स)	जागीर
Gulf	(गल्फ)	खेद	Gulfs	(गल्फ्स)	खेदें
Handkerchief	(हैंडकरचीफ)	खाली	Handkerchiefs	(हैंडकरचीफ्स)	खालियाँ
Mischief	(मिसचीफ)	वदी	Mischiefs	(मिसचीफ्स)	वदियाँ
Proof	(प्रूफ)	प्रमाण	Proofs	(प्रूफ्स)	प्रमाण
Reef	(रीफ)	पर्वत श्रेणी	Reefs	(रीफ्स)	पर्वत श्रेणियाँ
Roof	(रूफ)	छत	Roofs	(रूफ्स)	छतें
Reproof	(रिप्रूफ)	झिड़की	Reproofs	(रिप्रूफ्स)	झिड़कियाँ
Scarf	(स्कार्फ)	उपरने	Scarfs	(स्कार्फ्स)	उपरने
Surf	(सर्फ)	लहर	Surfs	(सर्फ्स)	लहरें

Turf (टर्फ)	चकत्ता	Turfs (टर्फ्स)	चकत्तें
Wharf (व्हार्फ)	घाट	Wharfs (व्हार्फ्स)	घाटें
Cliff (क्लिफ)	चट्टान	Cliffs (क्लिफ्स)	चट्टानें

तीन Noun ऐसे हैं जिनके अंत में fe होता है और इनका Plural केवल S के बढ़ाने से बनता है जैसे—

Singular		Plural	
Safe (सेफ)	लोहे का संदूक	Safes (सेफ्स)	लोहे के संदूक
Strife (स्ट्राइफ)	झगडा	Strifes (स्ट्राइफ्स)	झगड़े
Fife (फाइफ)	अलगोजा	Fifes (फाइफ्स)	अलगोजे

यदि Noun के अंत में O होवे और उस o से पहिले Consonant होवे तो ऐसे शब्दों का Plural बहुधा es के बढ़ाने से बन जाया करता है जैसे—

Singular		Plural	
Negro (नीग्रो)	हवशी	Negroes (नीग्रोज)	हवशी लोग
Motto (मोटो)	कहावत	Mottoes (मोटोज)	कहावतें
Cargo (कार्गो)	जहाज का असबाब	Cargoes (कार्गोज)	जहाज के असबाब
Buffalo (बफेलो)	भैंसा	Buffaloes (बफेलोज)	भैंसे
Mango (मैंगो)	आम	Mangoes (मैंगोज)	बहुत से आम
Echo (एको)	प्रतिध्वनि	Echoes (एकोज)	प्रतिध्वनियां

यदि Noun के अंत में o हो और उससे पहिले कोई Vowel हो तो ऐसे शब्दों का Plural बनाने में केवल s बढ़ा दिया जाता है जैसे—

Singular		Plural	
Bamboo (बम्बू)	बांस	Bamboos (बांपूज)	बांसें
Cuckoo (ककू)	कोकिला	Cuckoos (ककूस)	कोकिलायें
Embryo (एमब्रियो)	असली दशा	Embryos (एमब्रियोज)	असलीदशायें
Folio (फोलियो)	दोतिहाई किताब	Folios (फोलियोज)	दोति. किताबें
Comeo (कोमियो)	चित्रखोदनेकेपत्थर	Comeos (कोमियोज)	चित्रखो. पत्थर
Seraglio (सिरेग्लियो)	अन्तःपुर	Seraglioes (सिरेलियोक)	अन्तःपुर

कुछ ऐसे Noun हैं जिनके अंत में o होता है और उसके पहिले कोई Consonant भी होता है परन्तु Plural में केवल s बढ़ा दिया जाता है जैसे—

Singular		Plural	
Canto (कंटो)	काव्यका काण्ड	Cantos (कंटोज)	काव्य के काण्ड
Cento (सैंटो)	प्रकीर्ण काव्य	Centos (सेंटोज)	प्रकीर्ण काव्य
Grotto (ग्रोटो)	गुफा	Grottos (ग्रोटोज)	गुफायें
Halo (हेलो)	चंद्रमा और सूरज के चारों ओर का मण्डल	Halos (हेलोज)	सूर्य के चारों ओर का मण्डल
Junto (जंटो)	समाज	Juntos (जंटोस)	समाजें
Proviso (प्रोवीसो)	उपनियम	Provisos (प्रोवीसोस)	उपनियमें

Quarto (क्वारटो) चौतिहीकिताव
 Octavo (आक्टोवो) अष्टपत्रीकिताव
 Duodecimo (ड्यूओडेसीमो) बारपैजी
 किताव

Solo (सोलो) एकमनुष्यकागीत
 Tyro (टायरो) नूतनाभ्यासी
 Violoncello (वायोलोनसीलो) वेलाबाजा
 Virtuoso (वर्च्यूओसो) हुनरमन्द
 Curioso (क्यूरिओसो) अद्भुतपुरुष

कुछ Noun ऐसे हैं कि उनके अन्त में o है अर्थात् s और es लगाने से जैसे—

Singular

Calico (कलीको) छोट
 Mosquito (मसकितो) मच्छर
 Portico (पोर्टीको) देहली, इयोटी

कुछ Noun ऐसे होते हैं जिनका Plural शब्द के भीतर ही Vowel की तबदीली से बनजाता है जैसे

Singular

Tooth (टूथ) दांत
 Foot (फुट) पांव
 Louse (लाउस) जूं
 Man (मैन) मनुष्य
 Goose (गूस्) हंस
 Woman (वोमेन) स्त्री
 Mouse (माउस) चूहा (वर
 Dormouse (डोरमाउस) चूहेकेसदृशजान

कुछ Noun ऐसे हैं जिनका Plural, en अथवा ne के लगाने से बनता है जैसे—

Singular

Ox (ओक्स) बैल
 Child (चाइल्ड) बच्चा
 Brother (ब्रदर) भाई
 Cow (काऊ) गौ

जिस शब्दके अन्त में मनुष्य वाची man होता है उसका प्लूरल men कर देने से बनता है जैसे—

Singular

Englishman (इंगलिशमैन) अंग्रेज
 Frenchman (फ्रेंचमैन) फ्रांसीसी

Quartos (क्वारटोस) चौतिहीकितावें
 Octavos (आक्टोवोस) अष्टपत्री पुस्तकें
 Duodecimos (ड्यूओडेसीमोज) बारह
 पैजी कितावें

Solos (सोलोस) एकमनुष्यकेगीतें
 Tyros (टायरोस) नूतनाभ्यासी
 Violoncellos (वायोलोनसीलोस) वेला
 Virtuosos (वर्च्यूओसोस) बहुतसेहुनरमन्द
 Curiosos (क्यूरिओसोस) अद्भुतपुरुष

है और उनका Plural दोनों तरह बनता

plural

Calicos और Calicoes कलीकोस
 Mosquitos और Mosquitoes मोसकितोज
 Portico और Porticoes पोर्टीकोस
 और पोर्टीकोस

Plural

Teeth (टीथ) दांतें
 Feet (फीट) पांव
 Lice (लाइस) जूं
 men (मैन) आदमी
 Geese (गीस) हंसे
 Women (वोमेन) औरतें
 Mice (माईस) चूहे
 Dormice (डोरमाईस)

Plural

Oxen (ओक्सन) बैल
 Children (चिल्डरन) बच्चे
 Brothen (ब्रदर्न) भाई
 Kine (काइन) गौ

Plural

Englishmen (इंगलिशमैन) अंग्रेज
 Frenchmen (फ्रेंचमैन) फ्रांसीसी

Alderman (एल्डरमैन) प्रधान पुरुष
 Statesman (स्टेट्समैन) राजनीतज्ञ
 Footman (फुटमैन) पैदल आदमी

Aldermen (एल्डरमैन) प्रधान पुरुष
 Statesmen (स्टेट्समैन) राजनीतज्ञ
 Footmen (फुटमैन) पैदल आदमी

जिन शब्दों के अन्त में man उस शब्द का एक भाग होता है उसका Plural केवल s लगा देने से बनता है जैसे—

Singular
 Mosalman (मुसलमान)
 Talisman (टेलिसमान)
 German (जर्मन)

Plural
 Mosalmans (मुसलमान्स)
 Talismans (टेलिसमान्स)
 Germans (जर्मन्स)

Compound Noun का plural प्रधान शब्द में S लगाने से बनता है जैसे—

Singular
 Father-in-law (फादरइनलौ) ससुर
 Mother-in-law (मदरइनलौ) सास
 Daughter-in-law (डाटरइनला) पुत्रवधु
 Son-in-law [सनइनलौ] जामातु
 Passer by [पासरबाई] पाससे गुजरने वाला
 Foot man [फुटमैन] पैदल
 Looker-on [लुकरऑन] दर्शक
 Step-son [स्टेपसन] सौतेला बेटा
 Step-daughter [स्टेपडाटर] सौतेली बेटियाँ
 Hanger-on [हैंगर आन] सुफ्तखोर
 Court-martial [कोर्टमार्शल] फौजी अदालत
 Maid-servant [मेडसरवेंट] नौकरानी
 Knight-errant [नाइटऐरेंट] घूमनेवाला सवार
 Coat-of-mail [कोट आफ मेल] कवच
 Washer-man [वाशरमैन] धोवी
 Commander-in-chief [कमान्डरइनचीफ] फौजी सरदार

Plural
 Fathers-in-law (ससुर) बहुत से ।
 Mothers-in-law (बहुत सी सास)
 Daughters-in-law (बहुत पुत्र वधु)
 Sons-in-law (सन्सइनला) जामातु
 Passers-by (पासर्स बाई) समीप से जाने वाले
 Footmen (फुटमैन) पैदल
 Lookers-on (दर्शकवृन्द)
 Step-sons (सौतेले बेटे)
 Step-daughters (सौतेली बेटियाँ)
 Hangers-on (सुफ्तखोरे)
 Courts-martial (फौजी अदालतें)
 Maid-servants (नौकरनियाँ)
 Knights-errant (घूमने वाले सवार)
 Coats-of-mail (कवच से युक्त)
 Washer-men (धोवियाँ)
 Commanders-in-chief (कमान्डर्स (इंचीफ) फौजी सरदार)

attorney general } ऐटर्नीजनरल आमतौर पर मुख्यतार
 Aid de-camp [ऐडडीकैम्प] उप
 Fellow-servant (फेलो सरवेंट) (सिनापति सहसेवक)

Attorneys-general } बहुत से आमतौर मुख्यतार
 Aids-de-camp (बहुत से उपसेनापति)
 Fellow-servants (बहुत से सहसेवक)

N. B. इन शब्दों में father, mother, knight, आदि प्रधान शब्द हैं इन्हींमें लगाया जाता है शब्द का शेष भाग

जिन शब्दों के अन्त में ful होता है उनका Plural s बढ़ाने से बनता है जैसे—
 Handful (हैंडफुल) मुट्ठी भर
 Spoonful (स्पूनफुल) चमचभर
 Mouthful (माउथफुल) घ्रास
 Handfuls (मुट्ठीभर)
 Spoonfuls (चमचभर)
 Mouthfuls (घ्रास)

कुछ Compound Noun ऐसे भी हैं जिनका Plural दोनों शब्दोंके प्लूरल करने से बनता है जैसे—

Singular	Plural
Lord-Justice (लॉर्डजस्टिस)	Lords-Justices
Man-servant (मैन सर्वेंट)	Men-servants
Woman-servant (वुमन सर्वेंट)	Women-servants
Knight-templar (नाइट टेंपलर)	Knights-templars

कुछ अन्य भाषाओं के ऐसे Noun भी हैं जिनका Plural उसी भाषाके अनुसार बनाया जाता है। यूनानी और लेटिन भाषा के अंत में um और on हो तो Plural बनाने में um और on की जगह a कर देते हैं—

Singular	Plural
Animalculum (एनीमैलक्यूलम) सूक्ष्मजीवन	Animalcula (एनीमैलक्यूला)
Aphelion (ऐफीलियन) किसी ग्रह की कक्षाका वह भाग जो सूर्य से बहुत दूर होती है	Aphelia (ऐफीलिया)
Arcanum (आरकेनम) भेद	Arcana (आरकेना)
Automaton (ऑटोमेटन) स्वयंवाहीयंत्र	Automata (ऑटोमेटा)
Criterion (क्रीटीरिऑन) लक्षण	Criteria (क्रिटेरिया)
Datum (डेटम) स्वद्वृतत्व	Data (डेटा)
Decahedron (डिकेहीड्रॉन) दशाधारनेत्र	Decahedra (डिकेहीडा)
Desideraum (डेसीडरेटम) अत्यंत अभिलषित पदार्थ	Desiderata (डेसीडरेटा)
Emporium (एम्पोरियम) व्यापारस्थान	Emporia (एम्पोरिया)
Encomium (एनकोमियम) प्रशंसा	Encomia (एनकोमिया)
Erratum (ऐरेटम) अशुद्ध पत्र	Errata (ऐरेटा)
Forum (फोरम) अदालत	Fora (फोरा)
Frustum (फ्रुस्टम) सूक्ष्मधराखण्ड	Frusta (फ्रुस्टा)
Fulcrum (फुलकम) खंभ	Fulcra (फुलक्रा)
Gymnasium (जिम्नेसियम) अखाड़ा	Gymnasia (जिम्नेसिया)
Mansoleum (मैंसोलियम) समाधि	Mansolea (मैंसोलिया)
Medium (मीडियम) साधन हेतु	Media (मीडिया)
Memorandum (मेमोरेण्डम) स्मारकलिपि	Memoranda (मेमोरेण्डा)
Momentum (मोमेण्टम) गतिशक्ति	Momenta (मोमेण्टा)
Parhelion (परहेलियम) सूर्याभास	Parhelia (परहेलिया)
Phenomenon (फीनोमीनॉन) दृष्टि विषय	Phenomena (फीनोमीना)
Postulatum (पोस्च्युलेटम) स्वीकृतपद	Postulata (पोस्च्युलेटा)
Stratum (स्ट्रेटम) परततह	Strata (स्ट्रेटा)
Scholium (स्कॉलियम) टिप्पणी	Scholia (स्कॉलिया)
Speculum (स्पेक्यूलम) दर्पण	Specula (स्पेक्यूला)
Succedaneum (सक्सीडेनियम) प्रतिनिधि	Succedanea (सक्सीडेनिया)

इन शब्दों के अन्तमें is होता है उनका प्लूरल is की जगह es कर देने से बनता है जैसे—

Singular	Plural
Antithesis (एंटीथेसिस) अर्थान्तरन्यास	Antitheses (ऐन्टीथेसिस)
Analysis (एनेलेसिस) परिच्छेद	Analyses (ऐनेलेसीस)
Axis (ऐक्सिस) धुरा	Axes (ऐक्सीस)
Basis (बेसिस) आधार	Bases (बेसीस)
Crisis (क्राईसीस) ठीक समय	Crises (क्राईसीस)
Ellipsis (ईलिपसिस)	Ellipses (ईलिपसीस)
वाक्य का अधिक भाग	
Emphasis (ऐम्फैसिस) स्वरितोदात्त	Emphases (ऐम्फैसीस)
Hypothesis (हाईपोथीसिस) अनुमान	Hypotheses (हाईपोथीसीस)
Parenthesis (पैरेन्थीसीस) छेपक	Parentheses (पैरेन्थीसीस)
Thesis (थीसिस) प्रकर्ण	Theses (थीसीस)
Oasis (ओसिस) मरुभूमिस्थहराभराप्रान्त	Oases ॥ ओसीस ॥

कुछ शब्द ऐसे हैं जिनके पदूरत बनाने में is की जगह ides करना पड़ता है यथा

Singular	Plural
Chrysalis क्रिसैलिस पतंगकी पूर्वावस्था	Chrysalides क्रिसैलाईडीस
Tripod ट्रिपोड त्रिपद	Tripodes ट्रिपोडीस

यदि शब्दों के अंत में a, us, en, ex, ix, अथवा x हो और इनके पहिले को Consonant हो तो Plural बनाने में a की जगह ae, us की जगह i, en की जगह ine, ez, और ix की जगह ices, और x की जगह ces कर देते हैं जैसे—

Singular	Plural
Apex ऐपेक्स शिखा, अग्रभाग	Apices या Apexes ऐपाईसीस अथवा ऐपेक्सीस
Appendix ऐपेन्डिक्स शेष संग्रह	Appendices ऐपेन्डाईसीस
Calculus कैलक्यूलस पथरी	Calculi कैलक्युली
Colossus कोलोसस बृहतप्रतिमा	Colossi कोलोसी
Focus फोकस प्रकाश मिलनेका बिंदु	Foci फोसाई
Foramen फोरामेन सूक्ष्म छिद्र	Foramina फोरेमिना
Formula फोरम्युला विधि नियम	Formulae फोरम्युली
Index इण्डेक्स सूचकहस्त	Indices इन्डाईसीस
Larva लर्वा कीड़ा	Larvae लर्वे
Nebula नेब्युला तारामंडल	Nebulae नेब्युले
Radius रेडीअस व्यासार्ध	Radii रेडीआई
Stamen स्टेमेन मूल	Stamina स्टेमिना
Vertex वरटेक्स शिखर	Vertices वरटिसीस
Vertebra वरटीब्रा रीढ़का जोड़	Vertebrae वरटीब्रो

कुछ Noun ऐसे हैं जो Singular और Plural दोनों में एकसे होते हैं जैसे-

Deer	(डीयर)	हरिण
Heathen	(हीथिन)	मूर्ति पूजक
Brade	(ब्रेड)	जोड़ा पक्षियोंका
Score	(स्कोर)	कोड़ी २० की
Pice	(पाईस)	पैसा

Sheep	(शीप)	भेड़
Yoke	(योक)	जूआ बैलों का
Dozen	(डजन)	दर्जन (१२)
Pound	(पाउण्ड)	आधसेर का बाँट
Ruppes	(रुपीक)	रुपये

कुछ Noun ऐसे हैं जो केवल Plural number ही में काम में लाये जाते हैं जैसे-

Arms	(आर्मस)	शस्त्र
Fetters	(फेटर्स)	वेड़ियाँ
Scissors	(सिस्सर्स)	कैंची
Shears	(शियर्स)	कैंची
Pantaloons	(पन्टेल्स)	पतलून
Measles	(मीसील्स)	खसरा
Smallpox	(स्मोल पॉक्स)	चेचक
Entrails	(एन्ट्रैल्स)	आँतें
Giblets	(गिब्लेट्स)	हंसके अण्डग्रंथ
Annals	(ऐनल्स)	इतिहास
Dregs	(ड्रेग्स)	तलछट
Chatrels	(चेट्रल्स)	माल
Nuptials	(नप्टील्स)	दंपनि
Victuals	(विक्टुल्स)	भोजन
Thanks	(थैंक्स)	धन्यवाद
Downs	(डाउन्स)	निचाइयाँ
Auspices	(आस्पिसीस)	शमुन
Environs	(एन्वीरन्स)	ग्रामकावाह्यभाग

Bellows	(बेल्लोस)	धौकनी
Pincers	(पिन्सर्स)	चिमटा
Tongs	(टांगज)	चिमटा
Drawers	(ड्रॉअर्स)	दराज
Trousers	(ट्राउझर्स)	पायजामा
Mumps	(मम्प्स)	गलगंड
Bowels	(बाऊवल्स)	आँत
Intestines	(इन्टेस्टाईन्स)	आँत
Ashes	(ऐशीज)	राख
Assests	(ऐसट्स)	संपत्ति, पूंजी
Embers	(ऐम्बर्स)	भूमल
Leas	(लीस)	तलछट गाढ़
Statistics	(स्टैटिस्टिक्स)	देशदशा
Procceds	(प्रोसीड्स्)	पैदावार
Tidings	(टाइडिंग्स)	खबर
Wages	(वेजेज)	मजदूरी
Billiards	(बिलियर्ड्स)	खे तण्डकमकाधका
Contents	(कन्टेन्ट्स)	समाव

Summons (समन्स सर्कारी तलबनामा) इसका प्यूरल Summonses (समन्सेज) होता है Gallows (गेलोस) फाँसी लगाने की टिकटी यह सदा Singular ही होता है News (न्यूज खबर) यह भी Singular है ।

पाठ १० वां

शरीर के विभाग ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Body	(बौडी)	शरीर	Ankle	(एन्केल)	टकना
Head	(हैड)	गिर	Bone	(बोन)	हड्डी
Ear	(ईअर)	कान	Sinew	(सिन्धू)	नस
Eye	(आई)	आँत	Pimple	(पिम्पिल)	मुहासा
Tongue	(टंग)	जिह्वा	Wrinkle	(रिन्कल)	माथे कीरालावट
Neck	(नेक)	गधेग	Tetter	(टेटर)	दाढ़

Lip	(लिप)	होठ	Sight	(साईट)	दृष्टि
Chin	(चिन)	ठोड़ी	Touch	(टच)	स्पर्श
Limb	(लिम्ब)	प्रत्यंग	Taste	(टेस्ट)	स्वाद
Hair	(एअर)	बाल	Heart	(हार्ट)	दिल
Nail	(नेल)	नख	Smell	(स्मेल)	सुगंधि
Whiskers	(व्हिसकर्स)	गलमोंछा	Flesh	(फ्लेश)	मांस
Throat	(थ्रोट)	गला	Pupil	(प्यूपिल)	आंखकातारा
Lungs	(लंगस)	फुसफुस	Knee	(नी)	घोड़ू
Weasand	(उईसेण्ड)	हलक	Anus	(ऐनस)	मलद्वार
Bosom	(बोसम)	हृदय	Side	(साईड)	कच्चा
Nipple	(निपिल)	स्तनाग्र	Palm	(पाम)	हथेली
Hell	(हेल)	एड़ी	Sole	(सोल)	पग थली
Ham	(हेम)	जंघा	Pulse	(पल्स]	नाडी
Hand	(हेण्ड)	हाथ	Bladder	(ब्लैडर)	मूत्राशय
Shoulder	(शौल्डर)	कंधा	Jaw	(जौ)	जाबड़ा
Elbow	(ऐलवो)	कोहनी	Pore	(पोर्)	लोमकूप
Finger	(फिंगर)	हाथकी अंगूठी	Mustache	(मुसटेश)	सूँछ
Knuckle	(नक्किल)	उंगलीका जोड़	Skin	(स्किन)	खाल
Midriff	(मिडरिफ)	वस्तिसेऊपरकी शिरा	Tooth	(टूथ)	दांत
Liver	(लिवर)	यकृत	Urine	(यूरिन)	मूत्र
Navel	(नेवल)	नाभि	Womb	(वूम्व)	जघन
Belly	(बैली)	पेट	Spleen	(स्प्लीन)	तापतिल्ली
Muscle	(मसिल)	मांसकी रग व पट्टे	Vein	(वेन)	शिरा
Thumb	(थम्ब)	अंगूठा	Artery	(आर्टरी)	धमनी

पाठ ११ वां

Very	(वेरी)	बहुत	There	(देअर)	वहाँ
Night	(नाईट)	रात	How	(हाऊ)	कैसे
Air	(ऐअर)	हवा	Higher	(हाईअर)	अधिकऊँचा
Wind	(विन्ड)	हवा	Dew	(ड्यू)	आँस
Sparkling	(स्पार्कलिंग)	झलझदार	Ran	(रेन)	मेह
My	(माई)	मेरा	Fresh	(फ्रेश)	ताजा
Grow	(ग्रो)	बढ़ना	Beautiful	(ब्यूटीफुल)	सुन्दर
Sky	(स्काई)	आकाश	You	(यू)	तुम
Blue	(ब्ल्यू)	नीला	Formed	(फोर्म्ड)	बनाया
Right	(राईट)	सत्य	Then	(देन)	तब
Cool	(कुल)	ठंडा			

It is a very beautiful morning, father ! हे पिता आज का प्रातःकाल बहुत सुन्दर है The sky is blue and clear, आकाश नीला और स्वच्छ है ।

The wind is cool and fresh. हवा ठन्डी और ताजी है
 The dew is sparkling on the grass. ओस घास पर चमक रही है
 Where does the dew come from, my child. मेरे बच्चे ! ओस कहाँ से आती है
 From the sky, at night. रात के समय आकाश से आती है
 No, my child. do you not see } नहीं मेरे बच्चे ! क्या तुम नहीं देखते
 that the sky, is blue and clear } हो कि आकाश नीला और स्वच्छ है
 and there has been no rain. } और मेह भी नहीं बरसा है
 Then it comes from the air father. तो पिता यह हवा में से आती है
 Yes, you are right my child. हाँ मेरे बच्चे तुम्हारी बात सत्य है
 But do you know how dew is } परन्तु क्या तुम जानते हो कि हवा में
 formed in the air. } ओस कैसे बनती है
 That I do not know Father. पिता यह बात में नहीं जानता
 You will know of it when you } जब तुम और बड़े होओगे और ऊँचे
 will grow older and read in a } दर्जे में पहुँचोगे तब तुम सब
 higher class. } बात जान जाओगे

Case [केस] विभक्तियों का वर्णन ।

Noun की वह सूरत जिससे उसका और शब्दों के साथ संबंध माळूम होता है उसे Case (केस) कहते हैं ।

अथ जी में case तीन हैं ।

(१) Nominative case (नौमिनेटिव केस) कर्ता

(२) Objective case (औब्जेक्टिव केस) कर्म

(३) Possessive case (पुप्सेसिव केस) सम्बन्ध

(१) काम के करने वाले को Nominative case कहते हैं जैसे दी येन किल्लस ए रैट The man kills a rat. वह मनुष्य एक चूहे को मारता है । यहाँ मारने वाला man Nominative case है इसने मार डालने का काम किया है ।

(२) जिस पर काम का व्यापार पड़ता है उसे Objective case कहते हैं दी येन किल्लस ए रैट The man killed a rat. इस वाक्य में मार डालने का व्यापार rat पर पड़ा इसलिये rat शब्द Objective case में है ।

Nominative और Objective दोनों की सूरत एक सी होती है इनकी पहिचान यह है कि Nominative बहुधा क्रिया से पहिले आता है और Objective पीछे आता है ।

दूसरी पहिचान यह है कि उस वाक्य में से क्रिया को निकाल कर " किसने " अथवा " कौन " शब्द के साथ प्रश्न करने से Nominative निकल आता है तथा " किसको " अथवा " क्या " के साथ प्रश्न करने से Objective निकलता है तथा किसने मार डाला (उत्तर) मनुष्य ने वस " मनुष्य " Nominative case है इसी तरह किसको " मार डाला " (उत्तर) चूहे को । वस " चूहा " Objective case है ।

(३) जो आधिपत्य अथवा संबन्ध दिखाते हैं उन्हें Possessive case कहते हैं । Possessive case के बनाने की यह रीति है कि Noun के अन्त में सिध पर 'S' कोमा और पेस लगा देते हैं जैसे Mary's (मैरिस) आदमी का ।

Singular

Plural

Man's (मैनस) आदमी का

Men's (मेन्स)

स्मरण रहे कि बहुवचनान्त शब्दों के पीछे s नहीं लगाया जाता जिनके Plural में s लगाया जाता है केवल कौमा ही लगा देते हैं Horses' Tail घोड़ों की पूंछ । दी बर्ड्स नेस्ट्स The bird's 'nests पक्षियों के घोंसले ।

यदि शब्द के पिछले Syllable के अन्त में s होवे तो भी केवल कौमा लगाने से Possessive case बनता है । जैसे Moses' laws (परंतु) James (जेम्स) में कौमा और s दोनों लगाये जाते हैं जैसे James's hat.

यदि शब्द के पिछले Syllable के अन्त में s अथवा es है और उसके आगे Sake हो तो केवल कौमा ही लगाया जाता है जैसे For conscience' sake । कौशेन्स सेक । हिताहित ज्ञान के लिये For Goodness' sake नेकी के लिये इत्यादि ।

(४) निर्जीव पदार्थों में कौमा और s नहीं लगाया जाता है जैसे The House's roof (दी हाऊसीस रूफ) मकान की छत । यह वाक्य अशुद्ध है क्योंकि House निर्जीव है इसमें s नहीं लग सका इसलिये The roof of the House शुद्ध है ।

अशुद्ध

The town's street (दी टाउन्स स्ट्रीट) शहर की गली

Bengal's seaport (बंगालस सीपोर्ट) बेंगाल का बंदरस्थान

शुद्ध

The street of the town दी स्ट्रीट ऑफ दी टाउन

Sea port of Bengal सीपोर्ट ऑफ बेंगाल

विशेष दृष्टव्य—आज कल Possessive case का चिन्ह, s नीचे लिखे हुए Nouns के साथ आता है जैसे—

१-मनुष्यवाची Nouns के साथ जैसे—

Mohan's Book (मोहनस बुक) मोहन की पुस्तक । ए मैनस फुट A man's Foot आदमी का पांव परंतु यों नहीं कहसके कि A library's book ए लाईब्रेरीज बुक पुस्तकालय की पुस्तक, और Mountain's Foot । माउन्टेन्स फुट । पर्वत का तला क्योंकि Library और Mountain दोनों निर्जीव हैं

२-मनुष्य के अतिरिक्त अन्य जीवधारियों के साथ भी जैसे

A cat's tail (ए कैटस टेल) बिल्ली की पूंछ

A horse's head (ए हार्सीस हैड) घोड़े का सिर

३-मनुष्य के सदृश काम में लाई हुई संज्ञाओं के साथ भी जैसे

Fortune's favourite (फोर्च्युन्स फेवरिट) भाग्यका प्यारा

Sorrow's tears (सोरोस टीअर्स) दुःख के अश्रुपान

India's sons (इन्डियास सन्स) भारतवासी

४-समय दूरी और बोझ गची nouns के साथ जैसे

समयवाची A day's journey (ए डेस जरनी) एक दिन की यात्रा

A month's holiday (ए मन्थस हौलीडे एक महीने की अनाध्याय

A year's absence (ए ईअर्स एबसन्स) एक साल की गैरहाज़िरी

दूरवाची—A hand's breadth	(ए हैंडस ब्रेड्थ)	एक हाथ की चौड़ाई
A boat's length	(ए बोट्स लेन्ग्थ)	एक नावकी लंबाई
बोझवाची—A pound's weight	(ए पाउण्डस वेट)	अधसेरा
A ton's weight	(टन्स वेट)	टन का बोझा

५ गौरव विशेष Noun के साथमें जैसे: —

The sun's rays	(धी सन्स रेस)	सूर्य की किरणों.
Heaven's will	(हेवनस् विल)	ईश्वर की इच्छा
Truth's triumph	(ट्रूथ्स ट्राइम्फ)	सत्य की विजय
The ocean's roar	(धी ओशन्स रोर)	समुद्र की गरज
The soul's Delight	(धी सोल्स डिल्लैट)	आत्मा की प्रसन्नता

इन सब में सम्बन्ध कौमा और 's के लगने से बन जाता है इन से अतिरिक्त

Of (औफ़ के लगाने से सम्बन्ध विहित होता है—जैसे The fruit of the garden (दी फ्रूट औफ़ दी गार्डन) वाग का फल इत्यादि और भी जानने ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
House	(हाउस)	मकान, घर	Thigh	(थाई)	जांघ
Dinner	(डिनर)	भोजन	Honest	(औनेस्ट)	ईमानदार
Honour	(औनर)	श्रावण	Humour	(ह्युमर)	दिल्लगी
Truth	(ट्रूथ)	सचाई	Honesty	(औनेस्टी)	ईमानदारी
Hourly	(आवरली)	घंटेवाला	Lesson	(लेसन)	पाठ
Bough	(बो)	डाली	Plough	(प्लाऊ)	जोतना
Hit	(हिट)	चोटलगाना	Nigh	(नाई)	निकट
Caught	(कौट)	पकड़ीगई	Naughty	(नौटी)	नटखट
Light	(लाईट)	प्रकाश	Sadness	(सैडनेस)	उदासी
Abused	(एब्यूस्ड)	गालीदी	Cotton	(कौटन)	रुई
Bell	(बैल)	घंटा	Press	(प्रेस)	कल पेच
Patient	(पेशण्ट)	रोगी	Sweetmeat	(स्वीटमीट)	मिठाई
Directly	(डायरेक्टली)	शीघ्रही	Harp	(हार्प)	वीन
Aunt	(आण्ट)	चची	Brave	(ब्रेव)	वीर
Object	(ओबजेक्ट)	मतलब	Sigh	(साई)	आह
Omen	(ओमन)	शगुन	Knight	(नाईट)	घोरसवार
Chief	(चीफ)	खास	Sight	(साईट)	दृश्य

This house is high.	दिस हाऊस इज़ हाई	यह घर ऊंचा है
His thigh was hit.	हिज़ थाई वाज़ हिट	उसकी जांघ में चोट लगी थी
It is the hour for dinner	इट इज़ धी आवर फ़ॉर डीनर	यह भोजन का घंटा है
He is a man of honor.	ही इज़ ए मैन औफ़ औनर	यह श्रावणदार आदमी है
The bough of a tree	धी बो औफ़ अ ट्री	वृक्ष की डाली
A dark night	ए डार्क नाईट	अधेरी रात
An honest man	एन औनेस्ट मैन	ईमानदार आदमी

The house is nigh.
 He is my heir.
 He was in a bad humour.
 He took a sigh of sadness.
 The light is bright.
 Plough the land.
 Truth and honesty.
 He works five hours a day.
 The fox is caught.
 This is my daughter.
 A sad sight.
 Try to be honest.
 A knight of might.
 He is naughty
 She is my heiress.
 He had three heirs.
 He abused me.
 Strike the bell
 He is my patient
 I must go directly.
 My aunt is ill.
 That is your chief object
 This is an ill omen
 It is a cotton press
 Will you take sweetmeat
 He plays the harp
 Yudhishtir was exiled

धी हाउस इज नाई
 हो इज माई ओअर
 हो वाज़ इन ए बैड ह्युमर
 ही टुक ए साई औफ़ सैडनेस
 धी लाईट इज ब्राईट
 हाउ धी लेन्ड
 ट्रुथ एन्ड औनेस्टी
 ही वर्कस फाइव आवरस ए डे (वह प्रति दिन पांच घंटे)
 धी फ़ौक्स इज काट लौमडी पकडली गई (कामकरता है)
 दिस इज माई डाटर
 ए सैड साईट
 ट्राई टू बी औनेस्ट
 ए नाईट औफ़ माईट
 ही इज नाटी
 शी इज माई ओरेस
 ही हेड थी ओरेस
 ही एन्जुड मी
 स्ट्राइक धी बैल
 ही इज माई पैशेंट
 आई मस्ट गो डाईरेक्टली
 माई आंट इज इल
 देट इज यीर चीफ़ औबजेक्ट
 धीस इज एन इल ओमन
 इट इज ए काउटन प्रेस
 विल यू टेक स्वीटमीट
 ही प्लेस धी हार्प
 युधष्ठिर वास एक्साइलड

घर निकट है
 वह मेरा उत्तराधिकारी है
 वह क्रोध की दशा में था
 उसने उदासीकी आहमरी
 प्रकाश चमकदार है
 पृथ्वी को जोतो
 सचाई और ईमानदारी
 (वह प्रति दिन पांच घंटे)
 कामकरता है
 यह मेरी लडकी है
 एक शोकोत्पादक दृश्य
 ईमानदार होनेका प्रयत्न करी
 एक बलवान बुडसवार
 वह नटखट है
 वह मेरी उत्तराधिकारिणी है
 उसके तीन उत्तराधिकारी थे
 उसने मुझे माली दी
 घंटा बजाओ
 वह रोगी हमारे ज़िम्मे है
 मुझको शीघ्रजाना उचित है
 मेरी चाची बीमार है
 तुम्हारा असल मतलब
 यह शयुन वुप है (यही है
 यह रुई का पेच है
 क्या तुम मिठाई लोगे
 वह बीन बजाता है
 युधष्ठिर अपने देश से
 निकाले गये थे

देश भेद तथा धर्म भेद प्रदर्शक शब्द ।

Christian	(क्रिश्चियन)	क्रिष्टान	Jews	(ज्यूज)	यहूदी
Chinese	(चाईनीज)	चीनी लोग	Persian	(पर्शियन)	फारिसके रहनेवाले
Bengali	(बेंगाली)	बंगाली बाबू	English	(इंगलिश)	अंगरेज़
Negro	(नीग्रो)	हवशी	Afgan	(अफगान)	काबुली
Arab	(अरब)	अरबदेशवासी	Greek	(ग्रीक)	यूनानी
Roman	(रोमन)	रोमवासी	Italian	(इटालियन)	इटलीवासी
Russian	(रशियन)	रूसी	Nation	(नेशन)	कौम, जाति
Caste	(कास्ट)	जाति	French	(फ्रेंच)	फ्रासीसी
Mohomedan	(मोहमडन)	मुसलमान	Jain	(जैन)	जैनी

Hindu (हिंदू)	हिंदू	Budhist (बुध्दिय)	बौद्ध
Brahmo (ब्राह्मो)	ब्रह्मज्ञानी	Vedic (वैदिक)	वेदानुगामी
Aryans (आरियंस)	आर्य लोग		
	व्यवसाय सम्बन्धी		
Painter (पेंटर)	चित्रकार	Potter (पोट्टर)	कुहार
Carpenter (कारपेंटर)	बढ़ई	Charioteer (चैरिओट्र)	रथवान
Coachman (कोचमेन)	गाड़ीवान	Weaver (वीवर)	जुलाहा
Barbar (बारबर)	नाई	Tailor (टेलर)	दरजी
Confectioner (कनफैकशर)	हलवाई	Cultivator (कल्टीवेटर)	किसान
Farmer (फार्मर)	किसान	Goldsmith (गोल्डस्मिथ)	सुनार
Blacksmith (ब्लैकस्मिथ)	लुहार	Oilman (ओइलमेन)	तली
Waterman (वाटरमेन)	पनिहारा	Washerman (वाशरमेन)	धोवी
Fisherman (फिशरमेन)	धीमर	Milkman (मिलकमेन)	ग्वालिया
Brasier (ब्रेसीअर)	ठंडेरा	Grocer (ग्रासर)	मोधी
Draper (ड्रेपर)	बजाज	Peddler (पेडलर)	बिसाती
Cook (कुक)	रसोइया	Engineer (एनजीनर)	कलचलानेवाला
Bookseller (बुकसेलर)	किताबबेचनेवा	Printer (प्रिण्टर)	छापनेवाला
Tutor (ट्यूटर)	शिक्षक	Sweeper (स्वीपर)	फर्शा
Distiller (डिस्टिलर)	मद्यविक्रेता	Shoemaker (शूमेकर)	मोची
Mason (मेसन)	राज	Builder (बिल्डर)	राज

Adjective (ऐडजैक्टिव) गुणवाचक

जो शब्द Noun का गुण दिखाते हैं उन्हें Adjective कहते हैं।

Adjective छः प्रकार के होते हैं यथा—

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| (१) Proper adjective | प्रौपर ऐडजैक्टिव |
| (२) Descriptive adjective | डिस्क्रिप्टिव ऐडजैक्टिव |
| (३) Quantitative adjective | क्वांटिटेटिव ऐडजैक्टिव |
| (४) Numeral adjective | न्युमरल ऐडजैक्टिव |
| (५) Demonstrative adjective | डिमोन्सट्रटिव ऐडजैक्टिव |
| (६) Distributive adjective | डिस्ट्रीब्यूटिव ऐडजैक्टिव |

Proper adjectives

Proper adjective उसे कहते हैं जो Proper Noun से बनता है जैसे—

The Christian religion (दी क्रिश्चियन रिलीजन) ईसा का धर्म

The English language (दी इंगलिश लैङ्ग्वेज) इंगलिस्तान की भाषा

यहां Christ प्रौपर नाउन से Christian बना है और England से English बना है इसी तरह और भी जाती

Descriptive Adjective

Descriptive Adjective उसे कहते हैं जो किसी मनुष्य या वस्तु का गुणदोष प्रगट करे जैसे—

A brave man

(ए ब्रेव मेन)

एक वीर पुरुष।

A green tree

(ए ग्रीन ट्री)

एक हरा वृक्ष।

A large house

(ए लार्ज हाउस)

एक बड़ा घर।

A fierce tiger

(ए फिअर्स टाइगर)

भयंकर बाघ।

यहाँ brave, large, green और fierce वे चारों Quantitative Adjective हैं क्योंकि ये Man house, tree और tiger के अलग २ गुण प्रगट करते हैं।

Quantitative adjective (ज्ञानदायक, दिव्य एडजेक्टिव) उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का परिणाम प्रगट करें।

Quantitative adjective ये हैं जैसे—Much (मच) अधिक। Little लिटिल थोड़ा। No (नो) नहीं। None (नन) कुछ नहीं। Some (सन) कुछ।

Any (ऐनी) कोई। Enough (इनक) काफी। Sufficient (सफीशिएंट) काफी। All (अल) सब। Whole (होल) सम्पूर्ण। half (हाफ) आधा।

He had much pain (ही हैड मच पेन) उसके अधिक पीड़ा थी।
He ate little bread (ही ऐटी लिटिल ब्रैड) उसने थोड़ी रोटी खाई।

He had no bread (ही हैड नो ब्रैड) इसके पास बिल्कुल रोटी नहीं थी।
I had none (आई हैड नन) मेरे पास कुछ नहीं था।

He ate some bread (ही एट सम ब्रेड) उसने कुछ रोटी खाई।
He did not eat any bread (ही डिड नौट ईट ऐनी ब्रेड) उसने कोई रोटी नहीं खाई।

He ate enough or Sufficient bread (ही एट एनक और सफीशिएंट ब्रैड) उसने काफी रोटी खाई।
He ate all the bread (ही एट अल दी ब्रेड) उसने सब रोटी खाई।

Little कुछ नहीं। A little कम से कम, कुछ The little-कुछ।
Little-निषेध सूत्रक Adjective है जैसे He had little money उसके पास अधिक रुपया नहीं था।

A little यह स्वीकारवाची Adjective हैं जैसे He had a little money उसके पास रुपया था। The little यह दो प्रकार का काम देता है जैसे—

He spent the little money he had (ही स्पेंट दी लिटिल मनी ही हैड) (१) जो रुपया उसने खर्च किया अधिक नहीं था। (निषेधवाची)
(२) जो रुपया उसके पास था तमाम खर्च कर दिया (स्वीकारवाची)

Numeral Adjective उसे कहते हैं जो मनुष्य अथवा वस्तुओं को संख्या दिखाते हैं।
Numerical Adjective (न्युमरल एडजेक्टिव)

Definite Adjective दो प्रकार के होते हैं एक Definite (डेफाइनिट) दूसरे Indefinite (इन्डेफाइनिट) तीन प्रकार के होते हैं Ordinals (ऑर्डिनल्स) काडिनैल्स (कार्डिनैल्स)

Ordinals आर्डिनैल्स, Multiplicative (मल्टीप्लीकैटिव) जिससे ठीक संख्या अर्थात् कितने का बोध होता है (जैसे एक ही तीन) इन्हें cardinals कहते हैं ॥

जिनसे संख्या का क्रम प्रगट होता है (जैसे पहिला, दूसरा, तीसरा) इन्हें Ordinals कहते हैं जिन्हसे यह जाना जाता है कि एक वस्तु कितनी बार गुणा की गई है उन्हें Multiplicative कहते हैं।

Cardinals	Ordinals	Multiplicatives
वन एक	First फर्स्ट पहिला	Single सिंगल अकेला
दू दो	Second सेकंड दूसरा	Twofold टूफोल्ड } दुगना Double डबल
थी तीन	Third थर्ड तीसरा	Threefold थ्रीफोल्ड } तिगुना Triple ट्रिपल
फोर चार	Fourth फोर्थ चौथा	Fourfold फोरफोल्ड } चौगुना Quadruple काड्रूपल
फायव पांच	Fifth फिफथ पांचवां	Fivefold फायवफोल्ड पचगुना
सिक्स छः	Sixth सिक्सथ, छटा	Sixfold सिक्सफोल्ड छगुना
टैन दस	Tenth टैन्थ दसवां	Tenfold टैनफोल्ड दसगुना
ट्वेंटी ट्वेन्टी वीस	Twentieth ट्वेन्टीएट वीसवां	
Twentyfold ट्वेन्टीफोल्ड	वीसगुना	इसी तरह और भी जानें !

Demonstrative Adjective डीमोनस्ट्रेटिव ऐडजैक्टिव

Demonstrative Adjective उसे कहते हैं जो किसी की ओर संकेत करे यह भी Definite और Indefinite दो ही प्रकार के होते हैं।

This, That, These, Those, You, Yonder, A, An और The, ये Demonstrative Adjectives हैं।

इनमें से The और These समीपवर्ती पदार्थों के लिये आते हैं This tree these trees. That those, You, या yonder tree.

A और An को Indefinite Article तथा the को Definite कहते हैं।

A उन शब्दों से पहिले आता है जिनके आदि में कोई Consonant हो आगया u हो (जिसका उच्चारण यू के सदृश हो) अथवा o हो (जिसका उच्चारण उसके सदृश हो, (अथवा h हो,) जिसका उच्चारण ह के सदृश हो जैसे—A boy, A Pen, A useful thing (एक लाभकारी वस्तु) A one eyed man (एक आइड मैन) एक नेत्र वाला अर्थात् काणा आदमी A History (एक हिस्ट्री) एक इतिहास।

An उन शब्दोंसे पहिले आता है जिनके आदि में कोई Vowel या अनुच्चारित h हो जैसे An Egg, An Apple, An Hour (घन आवर)

The निश्चयनाची शब्दों के साथ आता है जैसे—the man

Distributive Adjective डिस्ट्रीब्युटिव ऐडजैक्टिव

Distributive Adjective उसे कहते हैं जो मनुष्यों अथवा वस्तुओं की पृथक् पृथक् वर्णन करे। Each (ईच) Every (एवी) Either (आईदर) Neither (नाईदर) ये चार Distributive Adjectives हैं।

(१) Positive पोजिटिव, (२) Comparative कमपैरेटिव (३) Superlative सुपरलेटिव

(२) Positive degree उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का सामान्य गुण दिखावे जैसे A dilligent man (य डिजिजेंट मैन) एक परिश्रमी मनुष्य

(३) Comparative dilligent उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का अधिक गुण दिखावे जैसे—

A more dilligent man एक अधिक परिश्रमी मनुष्य (यह डिग्री उस जगह काम आती है जहाँ दो वस्तुओं से अधिक उत्कृष्ट हो और दूसरी न्यून गुणवाली हो)

(४) Superlarive degree उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का बहुत ही अधिक गुण प्रकट करे जैसे The most dilligent man (दी मोस्ट डिजिजेंट मैन) बहुत ही परिश्रमी मनुष्य (यह degree वहाँ आती है जहाँ एक वस्तु को अन्य वस्तुओं से उत्कृष्टता दीजाय)

Degree (डिग्री बनाने की रीति)

(५) दो या दो से अधिक Syllable वाले शब्दों के पहिले more लगाने से Comparative बनता है और most लगाने से superlative बनता है जैसे—

Beautiful ब्यूटीफुल most beautiful मोस्ट ब्यूटीफुल most beautiful मोस्ट ब्यूटीफुल ।

(६) एक Syllable के Adjective में er या r लगाने से Comparative बनता है और est या st लगाने से Superlative सुपरलेटिव बनता है । Black ब्लैक blacker ब्लैकर blackest ब्लैकेस्ट

(७) यदि Positive के अन्तमें दो Consonant हों अथवा consonant एक ही हो और उससे पहिले दो Vowel हों तो er और est लगाये जाते हैं जैसे—

	Positive		Comparative		Superlative
Thick	थिक	मोटा	thicker	थिकर	thickest थिकेस्ट
Deep	डीप	गहरा	deeper	डीपर	deepest डीपेस्ट
Black	ब्लैक	काला	blacker	ब्लैकर	blackest ब्लेकेस्ट

(८) यदि Positive के अन्त में एक Consonant हो और उस Consonant से पहिले कोई ह्रस्व vowel हो तो er और est लगाने से पहिले उस एक consonant के दो consonant होजाते हैं जैसे—

	Positive		Comparative		Superlative
Hot	हौट	गरम	hotter	हौटर	hottest हौटेस्ट
Red	रेड	लाल	redder	रेडर	reddest रेडेस्ट
Thin	थिन	पतला	thinner	थिनर	thinnest थिनेस्ट

(९) यदि positive के अन्त में o हो तो r और st लगाये जाते हैं जैसे—

	Positive		Comparative		Superlative
Brave	ब्रेव	बहादुर	braver	ब्रेवर	bravest ब्रेवेस्ट
Wise	वाइज़	बुद्धिमान	wiser	वाइज़र	wisest वाइज़ेस्ट

(१०) यदि Positive के अंत में y हो और उससे पहिले कोई Consonant हो तो y की जगह i करके er और est लगा देते हैं जैसे:-

Positive	पौज़िटिव	Comparative	कम्पैरेटिव	Superlative	सुपरलैटिव
Dry	ड्राई	drier	ड्रायर	driest	ड्रापस्ट
Happy	हैपी	happier	हैपीअर	happiest	हैपीपस्ट

(११) यदि Positive के अंत में y हो और y के पहिले vowel हो तो y नहीं बदली जाती ।

	Positive		Comparative		Superlative
Gay	गे	खुश	Gayer		Gayest
Gray	ग्रे	भूरा	Greyer		Greyest

(१२) कुछ Adjective ऐसे हैं जिनके Comparative और Superlative भिन्न भिन्न रीति पर बनाये जाते हैं, जैसे:-

	Positive		Comparative		Superlative
Bad	बैड	खराब	worse	वर्स	worst वर्स्ट
Evil	ईविल	बुरा	"	"	"
Ill	इल	बुरा	"	"	"
Fore	फोर	अगला	former		foremost, first
Good	गुड	अच्छा	better	बैटर	best बैस्ट
Hind	हाइरंड	पिछला	hinder		hindmost
Late	लेट	देर आ	later और latter		latest और last
Little	लिटिल	छोटा	less		least
Much	मच	बहुत	more	मोर	most मोस्ट
Nigh	नाई	निकट	nigher		nighest, और next
Old	ओल्ड	पुराना	older, elder		oldest, eldest
Forth	फोर्थ	आगे	further		furthest
Far	फार	दूर	farther	फार्दर	farthest फार्देस्ट
In	इन	भीतर	inner		innermost, inmost
Out	आऊट	बाहर	outer, utter		uttermost, utmost
Reneath	विनीथ	नीचे	nether	नेदर	nethermost नेदरमोस्ट
Up	अप	ऊपर	upper		uppermost
Top	टौप	चोटी	(नहीं होता)		topmost टौपमोस्ट

(१३) Comparative degree के आगे सदा than (देन) "अपेक्षा" आता है जैसे This boy is cleverer than I (दिस बॉय इज क्लैवरर दैन आई) वह लड़का मेरी अपेक्षा पटुतर है ।

(१४) Latin (लैटिन) भाषा के कुछ ऐसे Comparative हैं जिनके अंत में or होता है और उनके आगे than नहीं आता to (टु) आता है वे ये हैं ।

Superior

सुपीरिअर

उत्तमतर

Inferior	इनफीरिअर	अधम
Anterior	एनटीरिअर	पूर्वगत
Prior	प्रायर	पूर्वगत
Posterior	पोस्टीरिअर	उत्तर कालीन
Senior	सीनियर	ज्येष्ठ तथा अधिकार ज्येष्ठ
Junior	जूनियर	छोटी अवस्था का

इन सब शब्दों के आगे to आता है जैसे:—His strength is superior to me उसका पराक्रम मुझ से अधिकतर है। इसी तरह और भी जानो।

(१५) Latin भाषा के कुछ Comparative ऐसे भी हैं जिनका Comparative पता जाता रहा है अर्थात् उनके पीछे to नहीं आता और वे Positive degree में ही प्रयुक्त होते हैं जैसे—

Interior	इंटीरिअर	अंतःस्थ
Exterior	एक्सटीरिअर	बाह्यस्थ
Ulterior	अलटीरिअर	दूरतर
Major	मेजर	प्रधान
Minor	माइनर	अप्रधान

The interior parts of a building—किसी स्थान का भीतरी भाग। इसी तरह शेष सब।

(१६) कुछ ऐसे Comparatives हैं जो Noun के सदृश प्रयुक्त होते हैं जैसे Minor major, interior.

He is a minor (ही इज़ प माइनर) वह न्यून वयस्क है अर्थात् कम उम्र है।

(१७) Former, latter, elder, hinder, inner, outer, upper, और neither वे शब्द ऐसे हैं कि इनके पीछे than नहीं आता है जैसे—

The inner meaning—भीतरी मतलब।

The upper part of the house (दी अपर पार्ट आव दि हाऊस) मकान का ऊपरी भाग।

पाठ १२ वां

Adjective		विशेषण	
Cool	उन्हा	Closed	बंद
Hot	उष्ण गरम	Timid	डरपोक, कायर
Perfect	पूरा	Brave	बहादुर
Imperfect	अधूरा	Good	अच्छा, भला
Artificial	मनुष्यकृत आदमी का बनाया हुआ	Bad	बुरा—खराब
Natural	दैवी. कुदरती	Wise	अकलमंद-बुद्धिमान
Difficult	कठिन-मुश्किल	Fool	बेवकूफ, मूर्ख
Easy	सुगम-आसान	Ill	बीमार रोगी
Clean, clear	साफ स्वच्छ	Healthy	तन्दुरुस्त आरोग्य
		Soft	नरम सुलायम

Dirty	मैला	Hard	कठोर
Kind	दृपालु, महरवान	Rich	दौलतमंद, धनवान
Cruel	निर्दयी, बेरहम	Poor	गरीब, दीन
Lazy-Idle	सुस्त, शिथल	Right	सही, शुद्ध
Diligent	परिश्रमी, महनती	Wrong	गलत, अशुद्ध
Hungry	क्षुधित, भूखा	Absent	गैरहाजिर, अमस्तुत
Thirsty	क्षुधित, प्यासा	Present	हाजिर प्रस्तुत
Fat	मोटा	Blind	अंधा, अंध
Thin-lean	दुबला	One-eyed	फांसा, एकदृष्ट
Open	खुला हुआ	Dead	मरा हुआ, मृतक
Mild	कोमल हृदय, नम्रदिल	Alive	ज़िन्दा जीवित
Deaf	बहरा	Hard-hearted	कठोर, हृदय, संगदिल
Dumb	गूंगा	Innocent	निर्दोष बेगुनाह
Lame	लंगड़ा	Popular	सर्वप्रिय हरदिल अज़ीज़
Naked	नंगा, नग्न	Hateful	घृणित नफरत अंगेज
Clothed	बख पहिने हुए, कपड़े पहिने हुए	Insolent	हठी ज़िद्दी
Near	पास नज़दीक	Obedient	आज्ञापालक, फर्मावरदार
Far, remote, distant	दूर फ़ासले पर	Truth	सच्चा
Right	सीधा, दक्षिण	False	झूठा
Left	बायाँ, वाम	Rude	कुपद, गंवार
Weak	निर्बल, कमज़ोर	Civilised	पढ़ाहुआ शाइस्ता
Strong	दृढ़, मज़बूत	Honest	नेक ईमानदार
Smooth	चिकना	Dishonest	धेईमान, बद
Rough	खरदरा	Beautiful, pretty, handsome	सुडौल सुन्दर, खूबसूरत
Fore	अगला	Learned	पढ़ाहुआ शिखित
Hind	पिछला	Uneducated	धेपढ़ा अशिखित
Sweet	मीठा	Asleep	सोता हुआ
Bitter	कड़वा	Awake	जागता हुआ
Salty	खारा, नमकीन	Illegal	आईन के विरुद्ध
Sore	खट्टा	Lawful	आईन के अनुसार वा- जायता
Great	बड़ा	Unlucky	भाग्यहीन, अभाग, बद- किस्मत
Little	छोटा	Fortunate	भाग्यवान, किस्मतवर
Large	बड़ा	Thankful	खुश, शुक्रगुजार
Small	छोटा	Ungrateful	कृतघ्न, बेशुक्रगुजार
Dry	सूखा	Dark	अंधेरा
Wet	गीला		

Tame	पालतू	Light	उजैला
Wild	जंगली	Loose	ढीला
Angry	नाराज़ क्रुद्ध	Tight	तंग
Glad	खुश-राज़ी	Useful	लाभदायक, फायदेमंद
Tall	लंबा	Useless	निरर्थक, बेफायदा
Short	छोटा	Full	भरा हुआ पूर्ण
High	ऊंचा	Empty	खाली
Low	नीचा	Rotten	सड़ा हुआ, गला हुआ
Old, ancient	पुराना	Fresh	सद्य ताजा
New, modern	नया	Naughty, wicked	उपद्रवी, शरीर
Quarrelsome	झगडाळू	Upright	शांतचित्त, सीधा
Peaceful	मिलनसार	Precious	बहुमूल्य, बेशकीमत
Guilty	अपराधी, गुनहगार	Worthless	व्यर्थ, निकम्मा, नाचीड़
Shy	लज्जावान	Dear	महंगा
Shameless	निरलज्ज बेशरम	Cheap	सस्ता
Illustrious, famous, celebrated	प्रसिद्ध, मशहूर	Hopeful	आशावान
Unknown	अप्रसिद्ध, अज्ञाना	Desperate	नाउत्सर्ग
Strange	अजनबी, अपरचित	Prodigal	उडाऊ, फुजूलखर्च
Known	जाना हुआ, परिचित	Frugal	मितव्ययी, किफायतदार
Senior	बड़ा	Attentive	मुतवज्जह ध्यान देनेवाला
Junior	छोटा	Careless	धेखबर, गाफिल

Dialogue डायलोग (वाकचीत)

नीचे लिखी हुई बात चीत मोहन और गोपाल दो लड़कों में हैं इसे कंठ याद कर लेना चाहिये तथा M से मोहन और G से गोपाल समझो।

G. Mohan ! will you not go to school to day ? (मोहन विल यू नौट गो टू स्कूल टुडे ?) क्या मोहन आज तुम पाठशाला को न जाओगे।

M. yes, I will. (यस, आई विल) मैं जाऊंगा

G. Have you not yet joined the school ! (हैव यू नौट यट जौइन्ड दि स्कूल) क्या तुमने अभी मदसें में नाम नहीं लिखाया है।

M. { yes I have (यस आई हैव) हां मैंने लिखाया है।

{ No, I have not (नो आई हैव नौट) नहीं मैंने नहीं लिखाया है।

G. Will you lend me your book (विल यू लैन्ड मी योर बुक) क्या तुम अपनी पुस्तक मुझे मांगी दोगे (lend मांगी देना)

M. yes, I will (यस आई विल) हां देदूंगा।

G. Has not Durga yet returned your book (हैज नौट दुर्गा यट रिटर्नड योर बुक) क्या दुर्गा ने तुम्हारी पुस्तक अभी तक नहीं लौटाई (yet यट अभी तक returned रिटर्नड-लौटाई)

M. No, he has not (नो ही हैज़ नौट) नहीं उसने नहीं लौटाई है।

G. Will you not be able to get on in the class? (विल यू नौट बी एबल टू गेट अॉन इन दी क्लास) क्या तुम दर्जे में न चल सकोगे।

M. yes I will (यस आई विल) हाँ मैं चल सकूंगा।

G. What, o'clock is it? (वाट ओ क्लॉक इज़ इट) कौ बजे हैं।

M. It is ten minutes to four (इट इज़ टैन मिनिटस टु फ़ोर) चार बजने में दस मिनट हैं।

G. No, it is half past four (नो इट इज़ हाफ़ पास्ट फ़ोर) नहीं साढ़ेचार बजे हैं।

M. At all events it is yet a long time to five (एट अॉल ईवेन्ट्स इट इज़ यट ए लॉग टाइम टु फाइव) चाहे जो हो अभी पाँच बजने में बहुत देर है।

G. When did you come (व्हेन डिड यू कम) आप कौ बजे आये थे।

M. At half past two (एट हाफ़ पास्ट टू) मैं ढाई बजे आया था।

G. Then you came more than an hour and a half ago, (देन यू कैम मोर देन एन आवर एण्ड ए हाफ़ एगो) तो तुमको आये डेढ़ घंटे से अधिक हो गया।

M. Yes it is certainly past four (यस इट इज़ सरटेनली पास्ट फ़ोर) हाँ निस्सन्देह चार बजे गये। certainly (सरटेनली) निस्सन्देह।

G. No, it wants only a few minutes to four (नो इट वाण्टस अॉनली ए फ्यू मिनिटस टु फ़ोर) नहीं नहीं चार बजने में कुछ ही मिनट बाकी हैं।

M. When did you start from home (व्हेन डिड यू स्टार्ट फ़्रॉम होम) तुम घर से कौ बजे चले थे। (start) चलना।

G. At a quarter to two, and it took me half an hour in the way फीने दो बजे चलता था और आधा घंटा रास्ते में लगा। quarter (क्वार्टर) चौथाई।

M. And when did you come और आप कौ बजे आये थे।

G. At a quarter after twelve सधा बारह बजे।

M. When did you start from home घर से कब चले थे।

G. Yesterday I forgot to wind my watch it is therefore stopped and I do not know exactly when I started कल थड़ी में चाबी लगाना भूल गया था इसलिये वह बन्द हो गई और मुझे ठीक नहीं मालूम कि मैं कब चला था।

Forgot (फ़ोरगॉट) भूल गया। wind (वाइण्ड) चाबी लगाना Exactly (एग्ज़ैक्टली) ठीक ठीक।

M. What o'clock is it by your watch आपकी घड़ी में कब बजा है।

G. It is twenty minutes to three तीन बजने में बीस मिनट की देर है।

M. Your watch seems a little slow तुम्हारी घड़ी कुछ सुस्त मालूम होती है।

G. No, it is two minutes fast नहीं दो मिनट तेज है।

It is timed with the Railway clock यह रेलवे की घड़ी से मिलाई गई है।

M. Where is your watch तुम्हारी घड़ी कहाँ है।

G. Its hands were broken, I have therefore given it to be repaired उसकी सुइयाँ टूट गई हैं इसलिये मैं ने उसे मरम्मत कराने को दी है।

M. Are both the small and large hands broken । क्या छोटी और बड़ी दोनों सुईयां टूट गई हैं ।

G. Yes and the spring too हाँ और कमानी भी टूट गई है । spring (स्प्रिंग) कमानी ।

Did you see Durga Prasad yesterday ? क्या कल आपको दुर्गाप्रसाद मिला था

G. Yes he is a very good boy. हाँ वह बहुत भला लड़का है ।

M. He is a good speaker and writer too loved by one and all. वह बहुत अच्छा वक्ता और लेखक भी है और सबका प्यारा भी है ।

G. How is his brother Kalicharan ? उसका भाई कालीचरन कैसे है ।

M. Do not speak of him at all. He is a very naughty boy, उसके विषय में तो कुछ कहो ही मत । बड़ा ही नटखट है ।

G. Does every body hate him ? क्या हर एक उस से घृणा करता है ।

M. Yes, it is. हाँ ।

He loves to eat and play, and hates to read and write. वह खाना खेलना पसन्द करता है और पढ़ने लिखने से घृणा करता है ।

To sleep all day long and to pretend illness is his chief amusement, दिन भर सोना और बीमारी का बहाना करना उनका प्रधान काम है । Pretend (प्रीटेन्ड) बहाना करना । Illness (इलनेस) बीमारी amusement (एम्यूजमेंट) मनबहलाव ।

His father intended to bring him up as a doctor but he has no inclination at all towards it उसके पिता की इच्छा थी कि उसे डाक्टरी सिखावें परन्तु वह उसकी ओर विलकुल दत्त चित्त नहीं है ।

Intended (इन्टेण्डेड) मनोरथ किया । to bring up सिखाना

Inclination (इन्क्लीनेशन) प्रवृत्ति ।

G. Where is your brother gone to day ? आज आपके भाई कहां गये हैं ?

M. He has gone to Bazar to make some purchases वह कई एक चीजें खरीदने बाजार को गये हैं । Purchases (परचेज्ज) खरीद ।

G. Let me know please what purchases he will make, कृपा करके बताइये तो कौन कौनसी वस्तु की खरीद होगी ।

M. Some silk cloth, velvet (वेल्वेट) and broad cloth थोड़ा सा रेशमी वस्त्र मखमल और वनात ।

G. Why did you not send him to my shop ? आपने उसे मेरी दुकान पर क्यों नहीं भेजा ?

You know well how little I charge my customers तुम अच्छी तरह परिचित हो कि मैं अपने ग्राहकों से कितना कम मूल्य लेता हूँ ।

Charge (चार्ज) मूल्य मांगना । Customers (कस्टमर्स) ग्राहक

M. I advised him to go to your shop, but he would not listen to me मैंने उसे आपकी दुकान पर जानेकी सलाह दी थी परंतु उसने मेरी बात पर ध्यान न दिया । advised (एडवाइस्ड) सलाह दी । listen (लिस्तेन) सुनना ।

G. Very well, it does not matter. खैर कुछ बात नहीं ।

But I hope you will not forget me Whenever you stand in need of anything; I will supply you things the cheapest of all. जब कभी आपको किसी वस्तु की आवश्यकता हो तो आशा है कि आप मुझे न भूलेंगे, मैं आपको बहुत सस्ते दाम में दूंगा Matter (मेटर) माजरा whenever (व्हेनएव्हेर) जब कभी । Supply (सप्लाय) प्रस्तुत करना देना । cheapest (चीपेस्ट) बहुत ही सस्ता ।

दूसरी बात चीत ।

Durga (दुर्गा) और Ramnath रामनाथ ।

D. I have been putting up at the Serai सराय for four days, but your house is so far off that I could not come to see you. मैं चार दिनसे सराय में ठहरा हुआ हूँ परन्तु आपका मकान इतनी दूर है कि मैं आप से मिल न सका ।

R. You made a great mistake that you did not put up with me. आपने बड़ी भूल की कि आप मेरे पास न ठहरे । mistake (मिसटेक) गलती ।

My house is quite near the Sarai. मेरा घर सराय के पास ही है ।

D. Well, there is no harm. खैर वहाँ भी कुछ हरज नहीं है ।

The Sarai is a very comfortable place and the sleeping apartment is a good one. सराय भी बहुत आराम की जगह है उसमें सोने की कोठरी बहुत अच्छी है comfortable । कमफर्टेबल सुखदायक apartment अपार्टमेंट कमरा ।

Please send my luggage there. कृपा करके मेरा असबाब वहाँ भेज दीजिये ।

R. Very good sir, बहुत अच्छा महाशय ।

D. Is there any room vacant here ? क्या यहाँ कोई कोठरी खाली है ?

Vacant (वेकैण्ट) खाली है ।

R. Yes sir, it is, जी हाँ खाली है ।

D. Can you supply me with a bedstead । क्या आप मुझे चारपाई दे सकते हैं

Bedstead (बेडस्टेड) चारपाई

R. Yes, I can हाँ दे सका हूँ ।

D. Can you lend me a bedding too. क्या तुम बिस्तर भी दे दोगे ।

If a bedstead can not be procured I shall manage to lie on the ground for the night. यदि चारपाई न हो तो एक रात के लिये पृथ्वी पर ही पड़ रहेंगे ।

Procured (प्रोक्यर्ड) दिया ।

Manage (मैनेज) प्रबन्ध करना । Ground (ग्राउण्ड) पृथ्वी ।

तीसरी बात चीत ।

Gopal-Is Mr. M. at home । क्या मुन्शी जी घर में हैं ।

I wish to speak to him । मैं उनसे कुछ बातें किया चाहता हूँ ।

Sohan-No. he has gone out. नहीं हैं. कहीं गये हैं ?

Gopal-When will he return. कितनी देर में आवेंगे ।

Sohan-I do not know. मैं नहीं जानता ।

Jamna. Sir, I did not get it from him why should I give it to him
जनाब मैंने उससे नहीं ली है। उसे क्यों दूँ।

Teacher. Where did you find it? तुम्हें कहां मिली।

Jamna. Sir I found it lying on the ground in the class. जनाब दरजे में
मुझे ज़मीन पर पड़ी पाई है।

Teacher. Then you ought to have found out the man to whom it
belonged (बीलॉन्ड) तुम्हें इसके मालिक को ढूँढना चाहिये था।

Jamna. Sir, was it my duty to find out the man जनाब क्या उसे
ढूँढना मेरा काम था।

duty (ड्यूटी) धर्म, फ़र्ज़।

Teacher. Yes, it was your duty. हाँ तुम्हारा काम था। You acted dishone-
stly (डिज़होनेस्टली) that you did not try to find him
out. तुमने यह बड़ा अन्याय किया कि उसे ढूँढने का प्रयत्न नहीं
किया।

Jamna. Sir, how could it be dishonesty on my part. जनाब मेरी ओर
से यह अन्याय कैसे हो सकता है। I did not steal the pencil. मैंने
पेंसिल नहीं चुराई।

Teacher. But the pencil is not yours, to use what belongs to another
without his permission. (परमीशन) is a dishonest act. परन्तु
पेंसिल तुम्हारी नहीं है दूसरे की वस्तु को बिना उसकी आज्ञा काम में
लाना यह अन्याय है।

Jamna. Sir, I did not think so before. मैंने प्रथम ऐसा नहीं सोचा था।
However I have no objection to give it to him. Take it
here is the pencil. मुझे उसके देने में किसी प्रकार विरुद्धता
(उज़र) नहीं है। लीजिये, पेंसिल यह रही। Objection (औब्जेक्शन)
उज़र।

Teacher. That is good. Always bear in your mind that honesty is the
best policy. यह बात ठीक है। यह बात सदा याद रखो। सचाई
उत्तम नियम है।

Jamna. Thank you sir, जनाब में आपको धन्यवाद देता हूँ।

Teacher. well, Sarju you say that Jamna took the pencil from you
while he says that he found it lying on the ground: what
of you am I to believe! क्यों सरजू तुम कहते हो कि जमना ने
तुमसे पेंसिल लेली और वह कहता है कि मैंने उसे ज़मीन पर पड़ी
पाई में तुमसे किस्का विश्वास करूँ।

Sarju. Sir I do not exactly remember whether he took it from me or I left it somewhere. But I know that this pencil is mine. जनाब मुझे ठीक ठीक याद नहीं है कि उसने मुझसे ली या मैंने किसी जगह गिर दी। परंतु मैं जानता हूँ कि वह पेंसिल मेरी है। Whether (बहैधर) दो में से एक।

Teacher. Never tell a lie and always take care of your things. झूठ कभी मत बोलो और सदा अपनी वस्तु की रक्षा करो।

Strju. Very well sir, thank you. बहुत अच्छा जनाब मैं आपको धन्यवाद देता हूँ।

(१) Pronoun उसे कहते हैं जो Noun के स्थान में आता है।

Pronoun चार प्रकार का होता है।

- | | |
|-------------------|------------------|
| (१) Personal | (परसोनैल) |
| (२) Demonstrative | (डिमाँस्ट्रेटिव) |
| (३) Relative | (रेलेटिव) |
| (४) Interrogative | (इन्टररोगेटिव) |

(२) Personal Pronoun उसे कहते हैं जो तीन पुरुष के लिये आता है।

(३) Person तीन प्रकार के होते हैं यथा:—

- | | | |
|---------------|---------------|-------------|
| First Person | (फर्स्ट परसन) | उत्तम पुरुष |
| Second Person | (सेकण्ड परसन) | मध्यम पुरुष |
| Third Person | (थर्ड परसन) | अन्य पुरुष |

(४) First Person उसे कहते हैं जो बात करे।

Second Person उसे कहते हैं जिससे बात करी जाय।

Third Person उसे कहते हैं जिसके विषय में चर्चा की जाती हो।

(५) इस Pronoun में भी Noun के सदृश तीन Case, दो Number और तीनों Gender होते हैं।

The First Person, Masculine Feminine

Case केस	Singular सिंग्युलर		Plural प्लूरल	
Nominative नौमिनेटिव	I	मैं	We	हम
Objective औबजेक्टिव	My, Mine माइन	मेरा	Our	हमारा
Possessive पौसेसिव	Me	मुझे	Us अस	हमें

The 2nd Person Masculine और Feminine

Case	Singular		Plural	
Nominative	Thou	तू	Ye या you	तुम
Objective	Thy दाईं thine दाइन	तेरा	Your	तुम्हारा
Possessive	Thee	तुम्हें	You	तुम्हें

Singular.

Case	Singular						Plural	
Nominative	Masculine.		Feminine.		Neuter न्यूटर		तीनों जेंडर	
	He	वह	She	वह	It	वह	They.	वे
Possessive.	His.	उसका	Her Hers. हस	उसकी उसकी	Its.	उसका	Their Theirs देअन	उनका
Objective	Him	उसे	Her	उसे	It	उसे	them देस	उन्हें

- (५) My, thy, her, our, you, their ये Pronoun उस समय लाये जाते हैं जब इनके पीछे कोई Noun रहता है जैसे— This is my (thy, her, or, their,) horse.
- (६) Mine, thine, hers, ours, yours, theirs उस जगह लाये जाते हैं जहाँ उनका Noun पहिले आजाता है जैसे— This horse is mine (thine, hers, yours, or theirs)
- (७) इन्हों Pronouns में Self या One लगाने से Reflexive Pronoun (रिफ्लेक्स् प्रोनाउन) बन जाते हैं जैसे myself, myown, ourselves, ourown.

Demonstrative Pronoun,

- (८) जो किसी पहिले गये हुए Noun के लिये आता है उसे Demonstrative Pronoun कहते हैं This, that, these, one, ones, none, such ये Demonstrative pronoun हैं—

- (९) किसी पहिले वाक्य में जो दो Noun कहे गये हों तो पिछले के लिये this या these लाते हैं और पहिले के लिये that या those लाते हैं जैसे—

[१] Work and play are both necessary (नसेसरी) to health
this [play] gives us rest and that (work) gives us energy [एनरजी]

[२] Dogs are more faithful [फ़ैथफुल] animals than cats
these (cats) attach themselves to places. and those [dogs]
to persons.

(१०) किसी प्रथम कहे हुए शब्द के लिये भी that और those आते हैं

[अ] The air of the hill is cooler than that (the air) of the
plains. Cooler [कूलर] Plains [प्लेन्स]

[ब] The sons of Mohanlal are more dilligent than those
(the sons) of Sohanlal.

(११) जब प्रथम कहा हुआ Noun निम्नूतर होता है तब one लाते हैं और जब
Plural होता है तब ones लाते हैं जैसे:—

[अ] Your coat is black, mine is a white one (coat) कोट

[ब] There are six lazy boys and four industrious ones (boys)
in our class Lazy (लेसी) Industrious [इन्डसट्रीअस]

(१२) Such दोनों नंबर के Noun के बदले में आसका है जैसे:—

[अ] He is the judge appointed to bear this case and as such
you must not speak to him before the trial. Judge [जज]

[ब] Kings are constiuted such by law and should be obeyed.
Constituted (कनस्टीट्यूटेड)

(१३) None भी प्रत्येक Number के बदले में आसका है जैसे:—

[अ] You have a book, but I have none.

[ब] You have four books, but I have none at present.

RELATIVE PRONOUNS (रिलेटिव प्रोनाउन्स)

(१४) Relative pronoun उसे कहते हैं जो प्रथम गये हुए noun अथवा
pronoun के साथ आवे और उस प्रथम गये हुए Noun अथवा pronoun
को Antecedent [ऐन्टीसीडेन्ट] कहते हैं Who, which, that, as
but ये रिलेटिव प्रोनाउन्स हैं।

Case	Singular	Singular & Plural
Nominative	Mas & fem	Neuter
	Who [हु] जो	Which (विच) जो, जिसने जिन्होंने
Possessive	Whose (हुज़) जिसका	Whose, of which जिसका जिनका
Objective	Whom	Which जिसे जिसको, जिनको जिन्होंने

(१५) Who केवल मनुष्यों के लिये आता है जैसे:—The man who came कमी
२ सिंहादि पराक्रमी जीवों के लिये भी आ जाता है।

Which धेजान वस्तु तथा सब प्रकार के जीवों के लिये आता है जैसे—

The bird which sings

इन वाक्यों में who और which रिलेटिव प्रोनाउन है तथा man और bird ऐनटीसीडेन्ट है।

Who (हू) whose (हू सो) whoever (हूऐवर), whosoever (हूसोऐवर)

Which (विच), whichso (विचसो), whichever (वीचऐवर),

Whichsoever (वीचसोऐवर) what (वाट) whatever (वाटऐवर)

Whatsoever (वाटसोऐवर)

यह शब्द सम्पूर्णाता का अर्थ प्रकाश करते हैं।

As (ऐज़) उस समय Relative pronoun है जब यह such (सच) as (ऐज़) अथवा the same (दी सेम) के पीछे आता है जैसे—

This is not such a good book as I expected यह ऐसी अच्छी पुस्तक नहीं है जैसी मुझे उम्मेद थी। यहां as यह Relative pronoun है क्योंकि such के पीछे आया है। (Expected ऐक्सपेक्टेड)

But (बट) यह भी उस समय Relative pronoun होता है। जब कोई Demonstrative pronoun इसके पीछे छिपा रहता है और उस समय इसका अर्थ भी यह होता है (who not) अथवा (which not) जैसे—

There was no one present but saw the deed. There was no one present but he saw the deed. There was no one present who did not see the deed इसमें But के पीछे he छिपा हुआ है।

INTERROGATIVE PRONOUNS.

(१६) Interrogative pronoun वह है जो प्रश्न करने में उपयोगी है।

इस pronoun को पांच भिन्न रूखत है। जैसे—

Who (हू) कौन। Of whom (औफ्हूम) किसको। What (वाट) क्या।

Whose (हूज़) किसका। Which (विच) कौन।

(१६)

(a) Who is he वह कौन है।

(b) What is he वह क्या है।

(c) Which is he वह कौन है।

(a) इस वाक्य में Who से यह मतलब है कि प्रश्नकर्ता, उसका नाम और पिता पितामह का नाम पूछता है जैसे—who is he ? अर्थात् उसका नाम क्या है, उसके पिता का नाम क्या है।

(b) इसमें प्रश्नकर्ता यह जानना चाहता है कि उसकी आजीविका और पेशा क्या है जैसे What is he वह क्या है अर्थात् वह क्या पेशा करता है।

(c) उसमें कुछ परमित मनुष्यों के समूह में से किसी विशेष मनुष्य को जानना चाहता है जैसे किसी स्थान पर कुछ आदमी बैठे हैं और उनमें से किसीने कोई वस्तु चुराई हो तो उस समय यह पूछ सकते हैं Which is he ! बल्लुआओ इनमें वह कौनसा है जिसने मेरी वस्तु चुराई है।

अब हम यहाँ से कुछ ऐसे वाक्य लिखते हैं जो साधारण आन्धिक कार्य में अत्यंत उपयोगी होंगे ।

Who else will go there ? वहाँ और कौन जायगा । else (एल्स)

All the world blamed him. उसको सब संसार ने निंदा की Blamed (ब्लैमड)

He pays off his servants every month. वह महीने के महीने अपने नौकरों को वेतन देदेता है ।

One in a hundred does not know it thoroughly well. सौ में एक भी इसे अच्छी प्रकार नहीं जानता है ! Thoroughly (थौरौली)

On the whole you are very stupid. (औरों की होल थू आर बेरी स्टुपिड)

सर्वोपरि तुम पड़े मूर्ख हो ।

Go and see if he has done his work. जाकर देखो तो उसने अपना काम किया है या नहीं ।

The candle has gone out. बत्ती बुझ गई है । (Candle) कैंडल ।

This is to be done before Tuesday. मंगलवार से पहिले यह काम करना है ।

I have no mind to go now. इस समय मेरी जाने की इच्छा नहीं है ।

All my hopes have been nipped in the bud. मेरी सम्पूर्ण आशा समूल नष्ट हो गई । (nipped) निप्ड ।

Where have you been so long ? आप इतनी देर से कहाँ थे ।

I am going there directly. मैं सीधा नहीं जाता हूँ । (Directly) डायरेक्टली

Make your mind easy. निश्चित होओ ।

He is a highway man. वह डकैत हैं ।

I shall do it even at the risk of my life. जान जोखिम में डाल कर भी इस काम को करूँगा ।

It will take me a month to finish this work. इस काम के करने में मुझे एक महीना लगेगा ।

He has cut a good figure in the world. उसने जगत में सुख्याति पैदाकी है ।

I shall try to comply with your request. मैं आपकी जिज्ञासा पूर्ण करने का प्रयत्न करूँगा । (Comply) कम्प्लाइ

This is the boy of whom I spoke to you. यह वही लड़का है जिसके विषय में मैंने आप से कहा था ।

Whose treatment are you under ? तुम्हारी चिकित्सा कौन करता है ?

What sort of man are you ? तुम किस किसम के आदमी हो ?

Do you know Ram ? क्या तुम राम को जानते हो ?

What do you want ? आपकी क्या इच्छा है ?

I shall go there myself. वहाँ मैं स्वयं जाऊँगा ।

He can not play on the harmonium. वह हार्मोनियम नहीं बजा सकता ।

The meeting is dissolved. सभा विसर्जन होगई है । (Dissolved) डीसॉल्व्ड ।

He is hard of hearing. वह कम सुनता है ।

He has committed suicide. उसने आत्महत्या की । (Suicide) सुईसाइड ।

I do not exactly remember it. मुझे ठीक स्मरण नहीं है।

Whence are you coming? आप कहां से आते हैं?

I heard this tale once before. मैंने यह कहानी एक बार पहिले भी सुनी थी।

I have never dreamt of it. मैंने इसको कभी स्वप्न में भी नहीं देखा है।
(Dreamt) ड्रैम्ट

He has laid-out his money to interest. उसने अपना रुप ध्यान में लगा दिया है।

He took me for Mohan. उसने मुझे मोहन समझा।

His fortune stood still for ten years. उसका भाग्य दस वर्ष पर्यन्त स्थिर रहा।

I have not a moment to breathe. मुझे सांस लेने का भी अवकाश नहीं है।

He is taking his meal. वह भोजन कर रहा है।

Please cash this note. इस नोट का रोकड़ा करवो।

To day is my birthday. आज हमारा जन्म दिन है।

Will they act up to my advice. क्या वे मेरा उपदेश मानेंगे?

He has mortgaged all his property. उसने अपनी सब मिलिकयत गिर्वां रख दी है। mortgaged (मारगेज्ड)

It is not an easy matter to throw dust in his eyes. उसकी आंखों में धूल डालना साधारण काम नहीं है।

I shall soon clear off my debts. मैं शीघ्र अपने ऋण से मुक्त होऊंगा।

I have looked over the account. मैंने आय व्यय पत्र देख लिया है।

He is on the verge of death. वह आसन्न मृत्यु है। Verge (वर्ज)

Beauty attracts the heart of man. रूप मनुष्य के चित्त को आकर्षण करता है।

I shall open a trade. मैं एक तिजारत जारी करूंगा।

I am in perfect health. मैं पूर्ण निरोग हूँ।

He has Played me false in that business. इस काम में उसने मुझे धोखा दिया है।

Have you bought the book for cash. क्या तुमने यह किताब रोकड़ी रुपयों में खरीदी है?

He is now out of employment. अब वह बेकार है।

Do you take me for a coward. क्या आप मुझको कापुरुष समझते हो।

Coward कावर्ड

I got up at five this morning. आज प्रातःकाल मैं पांच बजे उठा।

He wishes to be a sailor. वह मल्लाह होना चाहता है।

His efforts were of no avail. उसके प्रयत्न निष्फल थे।

I was almost dying of thirst तृषा के मारे प्राण निकलने को ही थे।

I am on leave मैं छुट्टी पर हूँ।

He goes diametrically against me उसको मेरी तिलमात्र नहीं बनती है।

(Diametrically) डायमैट्रीकैली

He is on the high ropes वह बड़ा अहंकारी है।

A good book is my best friend. उत्तम पुस्तक हमारा सर्वोत्तम मित्र है।

He turned a deaf ear to my word उसने मेरी बात कान में होकर निकाल दी।

He was at home with everybody in the place इस जगह के सब आदमियों से उसकी घर विधि की सी बात होगई थी।

He went away without telling any body of it वह किसी से बिना कहे छुने चला गया। Body [बौडी]

Don't keep me in suspense any longer हमको संदेह में अधिक मत रखो
Suspense (सस्पेंस)

Don't speak ill of any one behind his back. पीठ पीछे किसी की निंदा मत करो।

You can see them at your pleasure जब चाहो तब उनसे मिल सकते हो।

Do not add fuel to the fire जलती अग्नि में घी मत डालो। Fuel (फ्यूल)
Verb (वर्ब) क्रिया

(१) Verb उसे कहते हैं जिसके द्वारा कर्ता व्यापार को करता है।
Verb दो प्रकार का होता है।

(१) Transitive Verb [ट्रांज़िटिव वर्ब] सकर्मक क्रिया।

(२) Intransitive Verb [इनट्रांज़िटिव वर्ब] अकर्मक क्रिया।

(२) Transitive उसे कहते हैं जिसमें व्यापार का फल कर्ता से बाहर निकल कर अन्य पदार्थ पर पड़े जैसे—Ram killed a snake राम ने सर्प को मार डाला यहाँ “ मार डाला ” इस क्रिया के व्यापार का फल राम से निकल कर snake पर पड़ता है इस लिए killed यह transitive verb है।

(३) Intransitive Verb उसे कहते हैं जिसमें क्रिया के व्यापार का फल कर्ता ही पर रहे जैसे Ram sleeps राम सोता है। यहाँ सोने का व्यापार राम ही पर है इस लिये sleep यह Intransitive है।

(४) Transitive verb में दो voice (वाइस) होते हैं।

(१) Active voice (ऐक्टिव वाइस) कर्तृप्रधान।

(२) Passive voice (पैसेिव वाइस) कर्म प्रधान।

(५) Active voice उसे कहते हैं जब काम का करने वाला कुछ काम करता है जैसे—Ram discharged an arrow वह वाक्य Active voice है क्योंकि राम ने तीर चलाने का काम किया है। Discharged (डिस्चार्ज्ड)

(६) Passive voice उसे कहते हैं जब कर्ता स्वयं कोई काम नहीं करता परन्तु दूसरे के द्वारा उस क्रिया का फल कर्ता पर आकर पड़ता है जैसे—An arrow is discharged by Ram. राम से तीर चलाया जाता है। यहाँ राम के द्वारा चलाने का व्यवहार तीर पर पड़ता है। इस लिये यह Passive voice है।

(७) Verb में चार बातें होती हैं Mood, Tense, Number, और person.

(८) काम के करने की रीति को Mood मूड कहते हैं। ये चार प्रकार के होते हैं।

(१) Indicative mood (इन्डिकेटिव मूड)

(२) Imperative mood (इम्पेरेटिव मूड)

(३) Subjunctive mood (सबजंक्टिव मूड)

(४) Infinitive mood (इन्फिनिटिव मूड)

(८) भूत, भविष्यत्, वर्तमान में काम के साधारण करने को Indicative mood कहते हैं जैसे I come. I came. I will come.

(१०) जिसमें आज्ञा पाई जाती है उसे Imperative mood कहते हैं यथा, come here. यहाँ आओ । go out चले जाओ ।

(११) Subjunctive mood उसे कहते हैं जिसमें किसी बात की कल्पना की जाती है जैसे-If he should meet me यदि वह मुझ से मिलता ।

(१२) Infinitive mood में verb के पहिले to लगाते हैं इसमें number या person नहीं होते जैसे to go; to move. to read.

Noun और Person

(१३) Verb का Number और Person अपने कर्ता के अनुसार होता है जैसे-

(१) यदि कर्ता Singular होगा तो Verb भी Singular होगा ।

(२) यदि कर्ता Plural होगा तो Verb भी Plural होगा ।

(३) यदि कर्ता 1st Person होगा तो Verb भी 1st Person होगा ।

(४) यदि कर्ता 2nd person होगा तो Verb भी 2nd person होगा ।

(५) यदि कर्ता 3rd person होगा तो Verb भी 3rd person होगा ।

Tense टेन्स ।

(१४) जिस से काल का बोध होता है उसे Tense कहते हैं ।

मुख्य Tense तीन हैं ।

(१) Present tense प्रेजेंट टेन्स वर्तमान काल ।

(२) Past tense पास्ट टेन्स भूत काल ।

(३) Future tense फ्यूचर टेन्स भविष्यत् काल ।

(१५) वर्तमान काल को Present tense कहते हैं जैसे I come मैं आता हूँ ।

(१६) भूतकाल को Past tense कहते हैं I came मैं आया ।

(१७) भविष्यत्काल को future tense कहते हैं I will come, मैं आऊंगा ।

इनके अतिरिक्त तीन टेन्स और भी हैं:-

(१) Continuous करटोन्यूअस

(२) Perfect परफैक्ट

(३) Perfect continuous परफैक्ट करटोन्यूअस

(१८) Continous उसे कहते हैं कि जिनमें किसी काम का भूत, भविष्यत् और वर्तमान तीनों कालों में जारी रहना पाया जाय और वह; काम पूर्ण न हुआ हो जैसे-

I am loving मैं प्यार कर रहा हूँ । (Present continuous)

I was loving मैं प्यार कर रहा था । (Past " ")

I shall be loving मैं प्यार करता रहूंगा । (future " ")

(१९) Perfect tense (पूर्ण भूत) उसे कहते हैं जो यह प्रकट करता है कि काम भूत भविष्यत् और वर्तमान तीनों कालों में से किसी काल में हो चुका हो जैसे

I have leved मैं प्यार कर चुका हूँ । (present perfect)

I had leved मैं प्यार कर चुका था । (past " ")

I shall have been loving. मैं प्यार करता रह चुकूंगा (future)
 (२०) Perfect Continuous उसे कहते हैं जिसमें perfect और Continuous
 दोनों पूर्व गत tenses का मिलाप हो जैसे—

I have been loving. मैं प्यार करता रहा हूँ। (present)

I have been loving. मैं प्यार करता रहा था। (past)

I shall have been loving. मैं प्यार करता रह चुकूंगा। (future)

I. Active voice-Indicative mood.

Present Tense.

Singular

Plural

1st	„	I love	मैं प्यार करता हूँ	We love	हम प्यार करते हैं
2nd	„	Thou lovest	तू प्यार करता है	You love	तुम प्यार करते हो
3rd	„	He loves	वह प्यार करता है	They love	वे प्यार करते हैं

Present Tenses

Singular

Plural

1st	I loved	मैंने प्यार किया	We loved	हमने प्यार किया
2nd	Thou lovedest	तूने प्यार किया	You loved	तुम प्यार किया
3rd	He loved	उसने प्यार किया	They loved	उन्होंने प्यार किया

Future tense

Singular

Plural

1st person	I shall love	मैं प्यार करूंगा	We shall love	हम प्यार करेंगे
2nd person	Thou wilt love	तू प्यार करेगा	You will love	तुम प्यार करोगे
3rd person	He will love	वह प्यार करेगा	They will love	वे प्यार करेंगे

Present. Continuous.

Singular

Plural

1st person.	I am loving	मैं प्यार कर रहा हूँ	We are loving	हम प्यार कर रहे हैं
2nd „	Thou art loving	तू प्यार कर रहा है	You are loving	तुम प्यार कर रहे हो
3rd „	He is loving	वह प्यार कर रहा है	They are loving	वे प्यार कर रहे हैं

Past continuous.

Singular

Plural

1st person.	I was loving	मैं प्यार कर रहा था	We were loving	हम प्यार कर रहे थे
2nd „	Thou wast loving	तू प्यार कर रहा था	You were loving	तुम प्यार कर रहे थे
3rd „	He was loving	वह प्यार कर रहा था	They were loving	वे प्यार कर रहे थे

Future continuous.

Singular

Plural

1st person.	I shall be loving	मैं प्यार करता रहूंगा	We shall be loving	हम प्यार करते रहेंगे
-------------	-------------------	-----------------------	--------------------	----------------------

2nd " Thou shalt be loving. तू प्यार करता रहेगा । You shall be loving तुम प्यार करते रहोगे ।
 3rd " He shall be loying. वह प्यार करता रहेगा । They shall be loving वे प्यार करते रहेंगे ।

Present perfect tense.

Singular

Plural

1st person I have loved मैं प्यार कर चुका हूँ । We have loved हम प्यार कर चुके हैं ।
 3rd " Thou hast loved तू प्यार कर चुका है । You have loved तुम प्यार कर चुके हो ।
 3rd " He has loved वह प्यार कर चुका है । They have loved वे प्यार कर चुके हैं ।

Past perfect tense

Singular

Plural

1st person I had loved. मैं प्यार कर चुका था । We had loved. हम प्यार कर चुके थे ।
 2nd " Thou hadst loved. तू प्यार कर चुका था । You had loved. तुम प्यार कर चुके थे ।
 3rd " He had loved. वह प्यार कर चुका था । They had loving. वे प्यार कर चुके थे ।

Futura perfect tense,

Singular

Plural

1st person I shall have loved. मैं प्यार कर चुकूँगा । We shall have loved. हम प्यार कर चुकेंगे ।
 2nd " Thou will have loved. तू प्यार कर चुकेगा । You will have loved. तुम प्यार कर चुकोगे ।
 3rd " He will have loved. वह प्यार कर चुकेगा । They will have loved. वे प्यार कर चुकेंगे ।

Present perfect continuous (प्रेजेंट परफेक्ट कन्टिन्यूअस)

Singular

Plural

1st person I have been loving. मैं प्यार करता रह चुका हूँ । We have been loving. हम प्यार करते रह चुके हैं ।
 2nd " Thou hast been loving. तू प्यार करता रह चुका है । You have been loving. तुम प्यार करते रह चुके हो ।
 3rd " He has been loving. वह प्यार करता रह चुका है । They have been loving. वे प्यार करते रह चुके हैं ।

Past perfect continuous (पास्ट परफेक्ट कन्टिन्यूअस)

Singular

Plural

1st person I had been loving. मैं प्यार करता रह चुका था । We had been loving. हम प्यार करते रह चुके थे ।
 2nd " Thou hadst been loving. तू प्यार करता रह चुका था । You had been loving. तुम प्यार करते रह चुके थे ।

3rd " He had been loving. They had been loving.
वह प्यार करता रह चुका था। वे प्यार करते रह चुके थे।

Future perfect continuous (फ्युचर परफेक्ट कन्टीन्युअस)

	Singular	Plural
1st person	I shall have been loving मैं प्यार करता रह चुका गा।	We shall have been loving. हम प्यार करते रह चुकेंगे।
2nd "	Thou wilt have been loving तू प्यार करता रह चुकेगा।	You will have been loving तुम प्यार करते रह चुकोगे।
3rd "	He will have been loving वह प्यार करता रह चुकेगा।	They will have been loving वे प्यार करते रह चुकेंगे।

PASSIVE VOICE.

PRESENT TENSE.

	Singular	Plural
1st person	I am loved. मैं प्यार किया गया हूँ।	We are loved हम प्यार किये गये हैं।
2nd "	Thou art loved तू प्यार किया गया है।	You are loved तुम प्यार किये गये हो।
3rd "	He is loved वह प्यार किया गया है।	They are loved वे प्यार किये गये हैं।

PAST TENSE.

	Singular	Plural
1st person	I was loved. मैं प्यार किया गया था।	We were loved. हम प्यार किये गये थे।
2nd "	Thou wast loved. तू प्यार किया गया था।	You were loved. तुम प्यार किये गये थे।
3rd "	He was loved. वह प्यार किया गया था।	They were loved. वे प्यार किये गये थे।

FUTURE TENSE.

	Singular	Plural
1st person	I shall be loved. मैं प्यार किया जाऊंगा।	We shall we loved. हम प्यार किये जायेंगे।
2nd "	Thou will be loved. तू प्यार किया जायगा।	You will be loved. तुम प्यार किये जाओगे।
3rd "	He will be loved. वह प्यार किया जायगा।	They will be loved. वे प्यार किये जायेंगे।

PRESENT CONTINUOUS.

	Singular	Plural
1st person	I am being loved. मैं प्यार किया जा रहा हूँ।	We are being loved. हम प्यार किये जा रहे हैं।

2nd	Thou art being loved. तू प्यार किया जा रहा है	You are being loved तुम प्यार किये जा रहे हो ।
3rd	He is being loved. वह प्यार किया जा रहा है	They are being loved वे प्यार किये जा रहे हैं ।

PAST CONTINUOUS.

Singular

Plural

1st person	I was being loved मैं प्यार किया जा रहा था ।	We were being loved हम प्यार किये जा रहे थे ।
2nd	Thou wast being loved तू प्यार किया जा रहा था ।	You were being loved तुम प्यार किये जा रहे थे ।
3rd	He was being loved वह प्यार किया जा रहा था ।	They were being loved वे प्यार किये जा रहे थे ।

passive voice future continuous

PRESENT PERFECT.

Singular

Plural

1st person	I have been loved मैं प्यार किया जा चुका हूँ ।	We have been loved हम प्यार किये जा चुके हैं ।
2nd	Thou hast been loved तू प्यार किया जा चुका है ।	You have been loved तुम प्यार किये जा चुके हो ।
3rd	He has been loved वह प्यार किया जा चुका है ।	They have been loved वे प्यार किये जा चुके हैं ।

PAST PERFECT.

Singular

Plural

1st person	I had been loved मैं प्यार किया जा चुका था ।	We had been loved हम प्यार किये जा चुके हैं ।
2nd	Thou hadst been loved तू प्यार किया जा चुका था ।	You had been loved तुम प्यार किये जा चुके थे ।
3rd	He had been loved वह प्यार किया जा चुका था ।	They had been loved वे प्यार किये जा चुके थे ।

PAST PERFECT.

Singular

Plural

1st person	I shall have been loved मैं प्यार किया जा चुकूँगा ।	We shall have been loved हम प्यार किये जा चुकेंगे ।
2nd	Thou wilt have been loved तू प्यार किया जा चुकैगा ।	You will have been loved तुम प्यार किये जा चुकोगे ।
3rd	He will have been loved वह प्यार किया जा चुकैगा ।	They will have been loved वे प्यार किये जा चुकेंगे ।

Passive voice में perfect continuous के तीनों tense नहीं होते हैं

(२१) Active Voice में यह बात भी होती है कि do के लगाने से present tense और did के लगाने से past tense बनजाते हैं जैसे— I do love और I did love.

(२२) Do और Did तीन काम करते हैं—

(अ) वाक्य में ताकीद के लिये भी जैसे I do love मैं प्यार करता तो हूँ।

(ब) जब वाक्य के भीतर not लाया जाता है जैसे I Do not love, I did not love

(स) प्रश्न पूछने के लिये जैसे Do I love क्या मैं प्यार करूँ।

Does he eat, क्या वह खाता है। प्रश्न पूछने में वाक्य से पहिले do या did ले आते हैं।

The Subjunctive mood (दि सबजंकटिव मूड)

PRESENT TENSE.

Singular

Plural

1st person	If I love (इफ आई लव) मैं प्यार करूँ।	If we love (इफ वी लव) यदि हम प्यार करें।
2nd „	If thou lovest (इफ दौड लवैस्ट) यदि तू प्यार करे।	If you love (इफ यू लव) यदि तुम प्यार करो।
3rd „	If he love (इफ ही लव) यदि वह प्यार करे।	If they love (इफ दे लव) यदि वे प्यार करें।

PAST TENSES.

Singular

Plural

1st person	If I loved (इफ आई लव्ड) यदि मैंने प्यार किया।	If we loved (इफ वी लव्ड) यदि हमने प्यार किया।
2nd „	If thou lovedst (इफ दौड लव्डस्ट) यदि तूने प्यार किया।	If you loved (इफ यू लव्ड) यदि तुमने प्यार किया।
3rd „	If he loved (इफ ही लव्ड) यदि उसने प्यार किया।	If they loved (इफ दे लव्ड) यदि उन्होंने प्यार किया।

FUTURE TENSE.

Singular

Plural

1st person	If I should love (इफ आई शुड लव) यदि मैं प्यार करूँगा।	If we should love (इफ वी शुड लव) यदि हम प्यार करेंगे।
2nd „	If thou shouldst love. (इफ दौड शुडस्ट लव) यदि तू प्यार करेगा।	If you should love (इफ यू शुड लव) (यदि तुम प्यार करोगे)
3rd „	If he should love (इफ ही शुड लव) यदि वह प्यार करेगा।	If they should love (इफ दे शुड लव) यदि वे प्यार करेंगे।

Present Continuous. (प्रेजेंट कंटीन्युअस)

Singular

Plural

1st person	If I be loving (इफ आई बी लविंग) यदि मैं प्यार करता हुआ हूँ।	If we were loving (इफ वी वेर लविंग) यदि हम प्यार करते हुए हों।
------------	--	---

2nd ,, If thou be loving इफ दाउ बी लविंग If you be loving इफ यू बी लविंग
यदि तू प्यार करता हुआ होवे । यदि तुम प्यार करते हुये होओ
3rd ,, If he be loving इफ ही बी लविंग If they be loving इफ दे बी लविंग
यदि वह प्यार करता हुआ होवे । यदि वे प्यार करते हुए होवें

Past continuous पास्ट कंटिन्युअस

	Singular	Plural
1st person	If I were loving. इफ आई वेअर लविंग यदि मैं प्यार कर रहा होता ।	If we were loving. इफ वी वेअर लविंग । यदि हम प्यार कर रहे होते ।
2nd ,,	If thou wert loving इफ दाउ वर्ट लविंग । यदि तू प्यार कर रहा होता ।	If you were loving इफ यू वेअर लविंग । यदि तुम प्यार कर रहे होते ।
3rd ,,	If he were loving इफ ही वेअर लविंग । यदि वह प्यार कर रहा होता ।	If they were loving इफ दे वेअर लविंग । यदि वे प्यार कर रहे होते ।

	Singular	Plural
1st person	If I should be loving. इफ आई शुड बी लविंग । यदि मैं प्यार कर रहा होऊंगा ।	If we should be loving. इफ वी शुड बी लविंग । यदि हम प्यार कर रहे होंगे ।
2nd ,,	If thou should be loving. इफ दाउ शुड बी लविंग । यदि तू प्यार कर रहा होगा ।	If you should be loving. इफ यू शुड बी लविंग । यदि तुम प्यार कर रहे होंगे ।
3rd ,,	If he should be loving. इफ ही शुड बी लविंग । यदि वह प्यार कर रहा होगा ।	If they should be loving. इफ दे शुड बी लविंग । यदि वे प्यार कर रहे होंगे ।

Present perfect. प्रेजेंट परफैक्ट

	Singular	Plural
1st person	If I have loved इफ आई हैव लव्ड यदि मैं प्यार कर चुका हूँ ।	If we have loved इफ वी हैव लव्ड यदि हम प्यार कर चुके हैं ।
2nd ,,	If thou hast loved इफ दाउ हैस्ट लव्ड यदि तू प्यार कर चुका है ।	If you have loved इफ यू हैव लव्ड यदि तुम प्यार कर चुके हो ।
3rd ,,	If he has loved इफ ही हैज लव्ड यदि वह प्यार कर चुका है ।	If they have loved इफ दे हैव लव्ड यदि वे प्यार कर चुके हैं ।

Past perfect. पास्ट परफैक्ट

	Singular	Plural
1st person	If I had loved इफ आई हैड लव्ड यदि मैं प्यार कर चुका था ।	If we had loved इफ वी हैड लव्ड यदि हम प्यार कर चुके थे ।
2nd ,,	If thou hadst loved इफ दाउ हैडस्ट लव्ड । यदि तू प्यार कर चुका था ।	If you had loved इफ यू हैडलव्ड यदि तुम प्यार कर चुके थे ।

„ If he had loved (इफ हो हैड लव्ड) यदि वह प्यार करचुका था । If they had loved (इफ दे हैड हैड लव्ड) यदि वे प्यार करचुके थे

Singular

Plural

1st person If I should have loved. If we should have loved

(इफ आई शुड हैव लव्ड)

(इफ वी शुड हैव लव्ड)

यदि मैं प्यार करचुकाँगा ।

यदि हम प्यार करचुकेँगे ।

2nd „ If thou shouldst have loved, If you should have loved

(इफ दाउ शुड्स्ट हैव लव्ड)

(इफ यू शुड हैव लव्ड)

यदि तू प्यार करचुकेगा

यदि तुम प्यार करचुकेगे ।

3rd „ If he should have loved If they should have loved

इफ ही शुड हैव लव्ड

इफ दे शुड हैव लव्ड

यदि वह प्यार करचुकेगा

यदि वे प्यार करचुकेँगे

Subjunctive mood Passive Voice. सबजंक्टिव मूड पेसिव वोइस

Indefinite इनडैफिनिट

perfect

Present. If I be loved इफ आई बी लव्ड यदि मैं प्यार किया जाऊँ

लव्ड यदि मैं प्यार किया जाऊँ

If I have been loved इफ आई र

हैव बीन लव्ड यदि मैं प्यार

किया जाचुका हूँ ।

Past If I were loved

If I had been loved

इफ आई वेअर लव्ड

इफ आई हैड बीन लव्ड

यदि मैं प्यार किया जाता

यदि मैं प्यार किया जाचुकाँगा ।

Future If I should be loved

If I should have been loved

इफ आई शुड बी लव्ड

If I should have been loved

यदि मैं प्यार किया जाऊँगा

यदि मैं प्यार किया जाचुकाँगा

(२३) Subjunctive mood मैं जब मनोरथ प्रकट करना होता है तब वाक्य के आरम्भ में that दैट अथवा lest लैस्ट लगाते हैं । तथा that के पीछे may अथवा might आते हैं और lest के पीछे should आता है जैसे--

Indicative mood

Subjunctive.

Present tense. I give you a book—that you may read it.

मैं तुम्हें इस मनोरथ से एक पुस्तक देता हूँ कि तुम उसे पढ़ो ।

Future. I shall keep your book lest you should lose it लेस्ट यू शुड लूज इट

‘आई शैल कीप योर बुक, [that you may not lose it दैट यू मेनौट लूज इट

मैं तुम्हारी पुस्तक अपने पास इस मनोरथ से रक्खूँगा कि तुम उसे न खोदो ।

Past tense. I gave you a prize that you might work well again.

मैंने तुम्हें इनाम दिया कि तुम अच्छी रीति से काम करते ।

I kept your cap { lest you should lose it.
that you might not lose it.

मैंने तुम्हारी टोपी इस मनोरथ से रक्खी थी कि कहीं तुम उसे न खोदो ।

(२४) जब Verb किसी प्रकार की शर्त प्रकट करता है तब उसके पहिले if लगाते हैं और उस verb में जो उस शर्त का काल प्रकट करता है ।
would लगाते हैं जैसे:-

Condition कनडीशन

Consequence कानसीक्वैन्स

If he should meet me यदि वह मुझसे मिले तो He would know me at once वह मुझे तत्काल जान जायगा ।

(२५) कभी २ ऐसा भी होता है कि if को छोड़ देते हैं और Should, had अथवा were को Nominative से पहिले लेआते हैं जैसे:-

Should he meet me he would have known me, यदि वह मुझसे मिलता तो उसने मुझे पहिचान लिया होता ।

Had he meet me he would have known me, यदि वह मुझसे मिला होता तो उसने मुझे पहिचान लिया होता ।

Were I there I would pay you the rupee यदि मैं वहां होता तो मुझे रुपया देदेता ।

INFINITIVE MOOD

(२६) इस mood में Verb के पहिले to लगा रहता है जैसे-to send, to have sent, to be sent आदि ।

(२७) नीचे लिखे हुए verbs से पहिले जब infinitive mood आता है तब उसका चिन्ह to जाता रहता है जैसे-Please, hear, see, need, feel, dare, make, let, did, watch, behold, know.

Bid him (to) go- उससे जाने को कहो ।

I have heard thee speak (to speak) of better land मैंने तुझे स्वर्ग का वर्णन करते सुना ।

(२८) Verb वर्ष दो प्रकार के होते हैं Regular (रेग्यूलर) Irregular (इरैग्यूलर)

Regular verb उसे कहते हैं जिसके past tense में d अथवा ed नहीं लगता है जैसे:-called, rolled इत्यादि

Irregular verb के रूप कठिन होते हैं क्योंकि उनकी कोई मुख्य रीति नहीं है इस लिये कार्योपयोगी यहां लिखे जाते हैं ।

A list of the Irregular Verbs

Presnt.	Past	Past Part.
Am एम हूँ	Was वाज़ था	Been बीन हुआ
Arise ऐराइज़ उठाना	Arose ऐरोज़ उठा	Arisen ऐरिजिन उठाहुआ
Awake अवेक जगना	awoke अवोक	Awaked
	awaked अवैकड	अवेकड
Bear बेअर पैदाहोना	bore बोर	born
	bare बेअर	बार्न

Bear	बेभर	संभालना	dore	वोर	borne	
Beat	बीट	मारना	bare	वेअर	वोर्न	
			beat	बेट मारा	{ beaten	बीटिन
					{ beat	
Beget	बिगेट	उत्पन्न करना	begot	विगौट	begotten	विगौटिन
Begin	विगेन	प्रारंभ करना	began	विगेन	begun	विगन
Bid	विड	आज्ञा देना	bid	(विड)	{ bid	विड
			bade	(वेड)आज्ञादी	{ bidden	विडन
Bit	बिट	दांतसे काटना	bit	बिट	{ bit	बिट
					{ bitten	बिटन
Blow	ब्लो	बहना हवा का	blow	ब्लूयू	blown	ब्लोन
Brake	ब्रेक	तोड़ना	broke	ब्रोक	broken	ब्रोकन
Chide			chid		{ chidden	चिडिन
चाइड	झिड़कना	चिड			{ chid	चिड
Choose	चूज़	पसंद करना	Chose	चोज़	chosen	चोज़न
Clothe	क्लोथ	वस्त्रधारण करना	clothed	क्लोथड	{ clothed	
					{ clad	क्लैड
Come	कम	आना	came	कैम	come	
Crow	क्रो	बाँग देना	{ crew	क्रयु	crowed	क्रोड
			{ crowed	क्रोड		
Do	डू	करना	did	डिड	done	डन
Draw	ड्रौ	खींचना	drew	ड्रूयू	drawn	ड्रौन
Drink	ड्रिंक	पीना	drank	ड्रैंक	drunk	ड्रैंक
Drive	ड्राइव	हाँकना	drove	ड्रूव	driven	ड्रिविन
Eat	ईट	खाना	ate	एट	eaten	ईटन
Fall	फौल	गिरना	fell	फेल	fallen	फौलन
Fly	फ्लाई	उड़ना	flew	फेल	flown	फ्लौन
Forbear	फ़रबेअर	निवृत्त होना	forbore	फ़रवोर	forborn	फ़ौरबोर्न
Forsake	फ़ौरसेक	छोड़ना	forsook	फ़रसूक	forsaken	फ़ौरसेकिन
Freeze	फ्रीज़	जमना	froze	फ़्रोज़	frozen	फ़्रोज़न
Forbid	फ़ौरविड	रोकना	forbade	फ़ौरबैड	forbidden	फ़ौरविडन
Forget	फ़ौरगेट	भूलना	forgot	फ़रगोट	forgotten	फ़ौरगोटिन
Forgive	फ़ौरगिव	क्षमा करना	forgave	फ़ौरगेव	forgiven	फ़ौरगिविन
Give	गिव	देना	gave	गेव	given	गिविन
Go	गो	जाना	went	वेरंट	gone	गोन
Grow	ग्रो	उगना	grew	ग्रयु	grown	ग्रोन
Know	नो	जानना	knew	न्यू	known	नोन
Lade	लेड	जहाजलादना	laded	लेडेड	laden	लेडिन
Lie	लाई	लेटना	lay	ले	lain	लाइन

Ride	राईड	सवार होना	rode	रोड	ridden	रिडिन
Rise	राइज़	उठना	rose	रोज़	risen	रिज़िन
Rive	राईव	फूटना, तड़कना	rived	राइव्ड	riven	रिविन
Rot	रौट	सड़ना	rotted	रौटैड	{ rotten rotted	{ रौटन रौटेड
Run	रन	दौड़ना	ran	रैन	run	रन
Saw	सौ	आरे से चीरना	sawed	सौड	sawn	सौन
See	सी	देखना	saw	सो	seen	सीन
Shake	शेक	हिलाना	shook	शुक	shaken	शेकन
Shear	शीअर	कतरना	sheared	शीअर्ड	shorn	शोर्न
Show	शो	दिखलाना	{ showed	शोड	{ shown	शोन
Shew	श्यू	दिखलाना	{ shewed	श्यूड	{ shewn	श्यून
Shrink	श्रिंक	सुकड़ना	{ shrank shrunk	{ श्रेंक श्रंक	shrunk	श्रंक
Sing	सिंग	गाना	{ sang sung	{ सेंग संग	sung	संग
Sink	सिंक	डूबना	{ sank sunk	{ सेंक संक	sunk	संक
Slay	स्ले	मार डालना	slew	स्ल्यू	slain	स्लेन
Slide	स्लाईड	फिसलना	slid	स्लिड	slidden	स्लिडन
Sling	स्लिंग	गोफनसेफेंकन	{ slang slung	{ स्लेंग स्लंग	slung	स्लंग
Smite	स्माइट	मारना	smote	स्मोट	smitten	स्मितन
Sow	सौ	बीज बोना	sowed	सोड	sown	सोन
Speak	स्पीक	बोलना	{ spoke spake	{ स्पोक स्पेक	spoken	
Spring	स्प्रिंग	उछलना	{ sprang sprung	{ स्पेंग स्पंग	sprung	स्पंग
Steal	स्टील	चुराना	stole	स्टोल	stolen	स्टोलन
Stride	स्ट्राइड	फलांग मारना	{ strode strid	{ स्ट्रोड स्ट्रिड	stridden	स्ट्रिडन
Strive	स्ट्राईव	यत्न करना	strove	स्ट्रोव	striven	स्ट्रोवन
Swear	स्वेअर	शपथ खाना	swore	स्वोर	sworn	स्वोर्न
Swell	स्वैल	फूलना	swelled	स्वैल्ड	{ swollen swelled	{ स्वोलन वैल्ड
Swim	स्विम	तैरना	{ swam swum	{ स्वाम स्वम	swum	स्वम
Take	टेक	लेना	took	टुक	taken	टेकन
Tear	टिअर	फाड़ना	tore	टोर	torn	टोन

Tear	टेअर	फाडना	tore	टोर	torn	टोर्न
Thrive	थाइव	फलना फूलना	throve	थोव	thriven	थिवर्न
Throw	थो	फेंकना	threw	थ्रू	thrown	थ्रोन्
Tread	ट्रेड	कुचलना	Trod	ट्रौड	trodden	ट्रौडन
Wear	वेअर	पहरना	wore	वोर	worn	वोर्न
Weave	वीव	बुनना	wove	वोव	woven	वोवन
Write	राईट	लिखना	wrote	रोट	written	रिटन

अब वे irregular verb लिखे जाते हैं जिनकी सूरत past tense और perfect participle में एकसी होती है ।

	Present,		past,		perfect
Abide	ऐवाईड		abode	ऐवोड	abode ऐवोड
Behold	बिहोल्ड देखना		beheld	बिहेल्ड	beheld beholden बिहोल्डन
Cling	क्लिग चिपटना		clung	क्लंग	clung क्लंग
Dig	डिग खोदना		dug	डग	dug
Fight	फाइट लड़ना		fought	फोट	fought
Find	फाइंड पाना		found	फाउण्ड	found
Fling	फिलग उछालना		flung	फ्लंग	flung
Grind	ग्रान्ड पीसना		ground	ग्राउण्ड	ground
Hang	हैंग		hung	हंग लटकाया	hung
			hanged	हैंगड फांसीदी	hanged
Hold	होल्ड पकड़ना		held	हेल्ड	held
Shine	शाइन चमकना		shone	शोन	shone
Sit	सिट बैठना		sat	सेट	sat
Sling	स्लिग गोफन से फेंकना		slung	स्लंग	slung
Slink	स्लिक सटक मारना		slunk	स्लंक	slunk
Spin	स्पिन कातना		spun	स्पन	spun
Stand	स्टेण्ड खड़ा होना		stood	स्टुड	stood
Stave	स्टेव टुकड़े करना		stove	स्टोव	stove
			staved	स्टेण्ड	stayed
Stick	स्टिक चिपटना		stuck	स्टक	stuok
Sting	स्टिंग डंक मारना		stung	स्टंग	stung
String	स्ट्रिंग तानना कसना		strung	स्ट्रंग	strung
Swing	स्विग झूलना		swung	स्वंग	swung
Win	विन जीतना		won	वन	won
Wind	वाइण्ड लपेटना		wound	वाउण्ड	wound
Wring	रिंग मरोड़ना		wrung	रंग	wrung

अब वे Irregular verbs लिखे जाते हैं जो तीनों tenses में एकसे होते हैं--

	Present tense		Past tense	P. P.
Burst	बस्ट	फूटना	Burst	burst
Cast	कास्ट	फेंकना	cast	cast
Cost	कौस्ट	मूल्य लगाना	cost	cost
Out	कट	काटना	cut	cut
Hit	हित	चोट मारना	hit	hit
Hurt	हर्ट	चोट लगाना	hurt	hurt
Let	लैट	देना	let	let
Put	पुट	रखना	put	put
Rid	रिड	रिहाई करना	rid	rid
Set	सेट	बैठना जड़ना	set	set
Shed	शेड	डालना	shed	shed
Shred	श्रेड	धुँजी उड़ाना	shred	shred
Shut	शुट	बन्द करना	shut	shut
Slit	स्लिट	लम्बा फाड़ना	slit	slit
Spit	स्पिट	थूकना	spit; spat	spit
Split	स्पलिट	फाड़ना	split	split
Spread	स्प्रेड	फैलाना	spread	spread
Sweat	स्वेट	पसीना निकलना	sweat	sweat
Thrust	थ्रस्ट	धूसना	thrust	thrust
Bet	बेट	होड़बदना	bet	bet
Quit	क्विट	छोड़ना	quit, quitted	quit, quitted
Wed	वेड	विवाह करना	wed, wedded	wedded
Knit	निट	गाँठ देना	knit, knitted	knit, knitted

Verbs	क्रिया
To copy	नकल करना
To write	लिखना
" prepare	तयार करना
" learn	सीखना
" heal	आराम करना
" ruin	बरबाद करना, नष्ट करना
" support	पालन करना
" work	काम करना
" honour	प्रतिष्ठा इज्जत करना
" Jump	कूदना
" kill	मार डालना
" disgrace	बे इज्जत करना, अप्रतिष्ठाक.
" injure	हानि करना. नुकसान करना.
" judge	फैसला करना. न्याय करना.

To borrow	उधार लेना
" grant	देना, स्वीकार करना
" blame	अपराध करना; इल्जाम लगाना
" hide, conceal	छिपाना; छिपना
" amuse	खुश करना
" reward	इनाम देना, पारितोषिक देना
" reform	सुधारना
" bring	लाना
" examine	परीक्षा लेना, इस्तहान लेना
" water	सींचना, पानी छिड़कना
" owe	ऋणी होना, कर्जदार होना
" kreak	तोड़ना
" join	जोड़ना
" communicate	पत्रव्यवहारक. खत.
" speak	बोलना (किताबत क०)

To curse	दुराधिष देना, बददुआदेना	To touch	छूना, स्पर्श करना
To lose	खोना	To amuse	खुशकरना, प्रसन्न करना
To win	जीतना	To examine	परीक्षालेना, इस्तहानलेना
To complain	शिकायत करना	To threaten to menace,	धमकाना
To hang	फाँसी देना	To dismiss	खारिजकरना, मौकूफकरना
To watch	निगाह रखना	To display	जाहिर करना, प्रकट करना
To abuse	गाली देना	To glitter	चमकना
To forgive	माफ़ करना, क्षमा करना	To press	दवाना
To bless	आशीर्वाद देना, दुआ देना	To fold	लपेटना, तहकरना
To produce	पैदा करना	To tie	बाँधना
To laugh	हँसना	To dye; colour	रंगना
To arrive	आ पहुँचना	To print	छापना
To start	रवाना होना	To raze	ढहाना, मकान गिराना
To begin, to commence	{ आरम्भ करना	To open	खोलना
To finish, to end	पूराकरना खतमकरना	To reflect	गौर करना, प्रतिविम्बपडना
To help	सहायता देना	To decay	सुरभ्ताना, कुंभलाना
To support	थामना, सहारा देना	To wet	तर करना, भिगोना
To recollect	स्मरण करना, यादकरना	To recommend	शिकारिश करना
To envy	ईर्ष्या करना, हसद करना	To deck, to adorn	संवारना, विभूषित करना
To faint	मूर्च्छितहोना, गशखाना	To kill	मारडालना
To carry	लेजाना	To promise	वादाकरना, कौलकरना
To escape	भागकरबचना, निकलभागना	To pray	प्रार्थना करना
To fine	दंड देना, जुर्माना होना	To worship	पूजा करना
To climb	चढ़ना (वृक्षपर)	To add	जोड़ना, बढ़ाना
To enlist	नाम दर्जकरना	To subtract	घटाना
To sue	नालिश करना	To multiply	गुणा करना
To return	लौटना	To divide	भाग देना
To guide	रस्ता बताना	To rise	उठाना, उदय होना
To change	बदलना	To sit	बैठना
To taste	चखना	To approach	पास आना
To refuse	इन्कारकरना अस्वीकारकरना	To ring	बजाना
To succeed	सफल होना	To expect	आशा करना
To heat	गरम करना	To come	आना
To spell	हिज्जे करना	To go	जाना
To charm	जादू करना	To sleep	सोना
To warm	गरम करना, तापना	To eat	खाना
To attend	हाज़िरहोना, उपस्थित होना	To drink	पीना

To correct	सही करना	To cook	पकाना भोजन बनाना
To hear, to listen	सुनना	To enter	घुसना, प्रवेश करना
To smell	सुंघना	To hunt	शिकार खेलना
To see	देखना	To save	बचाना
To shoot	गोली मारना	To distribute	बांटना, तक्सीम करना
To fly	उड़ना	To fire	तोप चलाना
To visit	देखना, मुलाकात करना	To receive	पाना
To sing	गाना	To publish	प्रकाशित करना
To dance	नाचना	To sign	दस्तखत करना
To joke	हंसी करना	To inform	इत्तला देना, सूचित करना
To laugh	हंसना	To satisfy	तसल्ली देना, संतुष्ट करना
To defame	मानहानि करना	To continue	जारी करना
To promote	तरकी करना, वृद्धि करना	To prefer	पसंद करना
To bury	गाड़ना, दफन करना	To play	खेलना
To burn	जलाना	To beg	भीख माँगना
To shut, to close	बंद करना	To weigh	तौलना
To bathe	स्नान करना, नहाना	To cheat	धोखा देना
To wash	धोना	To prove	साबित करना
To write	लिखना	To give up	छोड़ना
To mend	बनाना, सुधारना	To stop	ठहराना
To walk	चलना, सैर करना	To accept	स्वीकार करना, कबूल करना
To tremble	कांपना	To expect	उम्मेद करना, आशा करना
To swim	तैरना	To earn	कमाना
To travel	सफर करना	To nod	ऊँधना
To labour	महनत करना	To accompany	साथजाना हमराह होना
To run	दौड़ना	To entertain	खातिर करना
To throw, to fling	फेंकना	To prescribe	दुसखा लिखना
To give	देना	To try	उद्योग करना कोशिश करना
To take	लेना	To catch	पकड़ना
To meet	मिलना	To confine	कैद करना
To depart	अलग होना	To report	रिपोर्ट करना
To leave	छोड़ना, त्यागना	To reduce	घटाना
To teach	सिखाना	To enjoy	खुशी करना, भोगना
To learn	सीखना	To reward	इनाम देना, पारितोशिक देना
To die	मरना	To flog, to whip	चाबुक लगाना
To bite	काटना	To doze	ऊँधना
To treat	इलाज करना	To smile	मुसकराना
To suspect	संशेह करना	To execute	फाँसी देना

ADVERBS

An adverb is a word used with verbs-adjectives, and other adverbs to express some circumstance of time place, manner, degree, affirmation, denying, cause, reason, state, etc.

एडवर्ब एक शब्द है जो Verb, adjective के साथ अथवा अन्य adverb के साथ समय स्थान, रीति, पद, स्वीकरण, अस्वीकरण, कारण, दशा आदि को प्रकट करने को प्रयुक्त किया जाता है।

Adverb of time समयवाची एडवर्ब:- Now (अर्थ) then (तब) before (पहिले) since (सिन्स) जब से, ago (ऐगो) व्यतीत. already (अलौरेडी) पहिले, soon (सून्) शीघ्र Presently (प्रेजैन्टली) तत्काल, immediately इम्मीडीएटली) तत्क्षण, instantly (इनस्टेन्टली) तत्काल, early (अर्ली) पहिले late (लेट) देरसे, afterwards (आफ्टरवर्ड्स) पश्चात्, to-day (टूडे) आज, tomorrow (टुमोरो) आगामिकल, again, (अगेन) फिर, awhile (एव्हाइल) जबकि, daily (डेली) प्रति दिन, ever (एवर) सदा।

Adverbs of number-संख्यावाची एडवर्ब:-once (वन्स) एकवार, twice (ट्वार्इस) दोबारा, thrice (थ्राईस) तीनवार इत्यादि।

Adverb of place-स्थानवाची एडवर्ब Above (ऐवव) ऊपर, behind (बिहाइंड) पीछे, below (बिलो) नीचे, here हिअर यहां there देअर वहां, where व्हेअर जहां, inside इनसाइड भीतर, without विदाउट बाहर everywhere एव्रीव्हेअर हर जगह। elsewhere ऐल्सव्हेअर हरजगह out side आउटसाइड बाहर।

Adverb of manner or quality-रीतिवाची तथा गुणवाची एडवर्ब जैसे—well बेल अच्छी तरह! thus दस इस तरह, how हाउ किस तरह, so सी ऐसा justly जस्टली ठीक ठीक, quickly क्विकली जल्दी २ wisely बुद्धिमानी से hastily हेस्टली जल्दी से। foolishly फुलिशली मूर्खता से।

Adverb of negation निषेधवाची एडवर्ब nay नहीं no, not, etc.

Adverbs of order व्यवस्थावाची एडवर्ब First secondly fourthly etc.

Adverb of Interrogation प्रश्नवाची एडवर्ब How—किस तरह, क्यों। where कहां, when कब, whence कहांसे, how long कबतक, how far कितनी दूर wither कहां, wherefore किसलिये।

बहुत से Adverb ऐसे हैं जो Adjective में ly लगाने से बनते हैं। जैसे—wise से wisely, beautiful से beautifully, loud से loudly इत्यादि बहुत से adverb ऐसे हैं जो किसी preposition लगाने से बनते हैं जैसे there से therein उस में, thereto उसको, thereat उसपर, therefore इसलिये therefrom उससे therewith उसके साथ thereout उसमें से thereon या thereupon उसपर, thereof उसका, thereby उससे या उस जगह के पास thereabout या thereabouts उस स्थान के इधर उधर, लग भग न्यूनाधिक thereafter तदनन्तर; तदनुसार, thereinto, उसके भीतर thereunder—उसके नीचे therewithal उसके ऊपर, तिसके साथ।

Here से hereabout या hereabouts-इधरउधर, hereafter आगामि समय
 hereat-इसपर, hereby—इसमें, herein-इसमें, hereinto, इसके भीतर, here of
 इसका, hereon—इसपर hereout—इसके बाहर, heretofore...पूर्वकाल में
 hereinto—यहांतक, hereupon—इसपर, herewith--इसके साथ ।

Where से whereabout किस स्थान के निकट; whereas जबकि, whereat
 जिसपर, whereby जिससे, किससे, wherefore किसवास्ते, इसवास्ते, wherein
 किसमें, whereinto जिसमें, whereof जिसका, whereon जिसपर, whereso-
 ever जहाँ कहीं, whereto or whereinto जिस का, whereupon जिसपर, where-
 ever जहाँ कहीं, wherewith, wherewithal जिससे, किससे ।

Hither से hitherto यहाँतक अबतक hitherward इसओर
 Thence से thenceforth, thenceforward यहाँ से आगे ।
 Hence से henceforth, henceward यहाँ से आगे ।

कुछ ऐडवर्ब ऐसे भी हैं जो दो दो या तीन तीन शब्दों से मिलकर बने हैं उन्हें
 Adverbial Phrase (एडवर्बिएल फ्रेज) कहते हैं जैसे—at random अभिप्राय
 रहित, of course अवश्य, atlength अन्ततः in fact सचमुच of truth सचमुच
 indeed अवश्यही, besides अतिरिक्त between मध्य में, in general सामान्यतः
 in particular विशेषतः in short न्यूनतः, at large अधिकतः in vain निरर्थक
 at first प्रथमही at last अन्ततः at least न्यूनति-न्यून at all बिलकुल in future
 आगामि में at present वर्तमान समय में । below नीचे, beyond परे, behind
 पीछे, meantime इस समय में, meanwhile इस समय में, By all means सब
 तरह से, by no means किसी तरह से नहीं, by the by धीरे धीरे, Once upon
 a time एक समय इत्यादि ।

Up and downऊपर नीचे, to and fro इधर उधर, here and there यहाँवहाँ
 hither and thither इधर उधर, in and out भीतर बाहर, back wards & for-
 wards आगे और पीछे, now & then कभी कभी, often and on नियमरहितता से
 by & by कुछ समय में ।

Prepositions.

Preposition एक शब्द है जो एकही वाक्य में किसी व्यक्ति या वस्तु का संबंध
 दूसरी वस्तु या व्यक्ति के साथ द्योतन करने के लिये आता है । जैसे-He went
 from Bombay to Calcutta वह मुंबई से कलकत्ते को गया-इस वाक्य में from
 उस स्थान को दिखाता है जहाँ से यात्रा प्रारम्भ हुई और to उस स्थानको दिखाता
 है जहाँ यात्रा समाप्त हुई ।

२-Preposition वाक्य में किसी न किसी noun या Pronoun के पहिले
 आता है मुख्य २ Preposition जो सदा उपयोग में आते हैं वे ये हैं ।

Prepositions	उच्चारण	अर्थ
In	इन	में, भीतर
Into	इन्दु	में, भीतर
Through	थ्रू	बीच में होकर
Past	पास्ट	व्यतीत

Beyond	वियोन्ड	पर
On	औन	ऊपर
Upon	अपौन	ऊपर
At	ऐट	पर, ओर
By	बाई	से
With	विथ	साथ
Over	ओवर	ऊपर
Above	एबव	ऊपर
Below	बिलो	नीचे
Behind	बिहाइन्ड	पीछे
Before	बिफोर	आगे
To	टु	को, पास
For	फोर	लिये
From	फ्रौम	से
Of	ओफ	का-के-की
About	एबाउट	लगभग
Near	नियर	निकट
Along	एलॉग	साथ साथ
Among	एमंग	बीच में
Amid	ऐमिड	बीच में
Between	बिटवीन	बीच में
Up	अप	ऊपर
Down	डाउन	नीचे
Across	ऐक्रौस	चार पार
Round	राउण्ड	चारों ओर
Beside	बिसाइड	पास
Besides	बिसाइड्स	अतिरिक्त
Against	अगेन्सट	विरुद्ध
Without	विदाउट	बगैर
Within	विदिन	भीतर
Beneath	विनीथ	नीचे
Except	एक्सेप्ट	अतिरिक्त
Save	सेव	सिवाय
Like	लाइक	सदृश
Since	सिन्स	से
Underneath	अन्डरनीथ	नीचे
Concerning	कन्सर्निंग	बाबत
Regarding	रिगार्डिंग	बाबत

CONJUNCTIONS.

१—Conjunction एक शब्द को दूसरे शब्द के साथ एक वाक्य को दूसरे वाक्य के साथ जोड़ने के लिये आता है।

२—Conjunction दो प्रकार का होता है।

१—Co-ordinative (को और्डिनेटिव)

२—Subordinative (सबोर्डिनेटिव)

१—जो बराबर की हैसियत के वाक्यों को मिलाते हैं उन्हें co-ordinative कहते हैं और जो एक पराधीन को स्वाधीन वाक्य के साथ जोड़ता है उसे Subordinative कहते हैं।

— Co-ordinative conjunctions, (को और्डिनेटिव कनजंक्शन)

And	ऐण्ड	और	Both and	बोथ	दोनों और
Also	औलसो	भी	Too	टु	भी
As well as	ऐज़ वैल एज़	सदृश	No less than	नोलैस दैन	इस से कम नहीं
Now	नाउ	अब	well	वैल	अच्छी रीति से
Otherwise	अदरवाइज	नहीं तो	Else	एल्स	और कोई
But	बट	लेकिन	Still	स्टिल	तथापि
Nevertheless	नेवरदीलस	वावजूदेकि	However	हाउएवर	मगर

Subordinative Conjunction (सबोर्डिनेटिव कनजंक्शन)

That	दैट	कि	Because	बिकौज़	क्योंकि
Since	सिन्स	चूँकि	As	एज़	चूँकि
So that	सो दैट	ताकि	Lest	लेस्ट	ऐसा न हो कि
If	इफ	अगर	Unless	अनलेस	जबतक
Provided	प्रोवाइडेड	वशतँकि	As if	एज़ इफ	गोया
Whether	व्हेदर	आया, ख्वाह	Though	दो	अगर्च; यद्यपि
Although	औलदो	अगर्चें यद्यपि	However	हाउएवर	चाहे जैसी
Ere	एअर	प्रहिले	While	व्हाइल	जबतक

INTERJECTIONS. (इन्टरजेक्शन्स)

Interjections उसे कहते हैं जो मन के किसी उद्वेग को प्रकट करने के लिये आता है।

Hurra

हुर्रा

Huzza

हुज्जा

Bravo

ब्रवो

Heigh, ho

हाई, हो

O, या Oh

ओ ओह

Ah या Aha

आह, आहा

Alas, या Alack

एलास, ऐलक

Ha! ha!

हा? हा!

Pish

पिश

Hark

हार्क

Lo

लो

} ये शब्द आनन्द सूचक हैं।

} ये शब्द क्रोध सूचक हैं।

हा हा

छिः

सुनो

देखो

Pugh
Pooh
Hush
Ah me

पफ
पूह
हश
आह भी

धिक
छि: छि:
चुप
छि: छि:

SYNTAX. (सिनटेक्स)

- (१) Syntax (सिनटेक्स) उसे कहते हैं जिस से शब्दों को यथा स्थान रख कर अंग्रेजी वाक्यों का बनाना आजाय ।
- (२) Sentence (सेन्टेन्स) वाक्य को कहते हैं जो दो अथवा दो से अधिक शब्दों से मिलकर बनता है और अपना अर्थ पूर्ण रीति से प्रकाश करता है I go (मैं जाता हूँ) यह पूरा वाक्य है ।
- (३) प्रत्येक वाक्य में कम से कम एक पूरा अर्थ प्रकाश करने वाली क्रिया अवश्य होती है यदि यह नहो तो वाक्य नहीं बन सकता है ।
भाषा के वाक्यों में तो क्रिया वाक्य के अंत में आती है परन्तु अंग्रेजी में यह नियम नहीं है ।
- (४) अंग्रेजी भाषा में तो प्रथम Nominative case अर्थात् काम का करने वाला आता है और उसके पास क्रिया भी आजाती है जैसे I go to Brindaban मैं ब्रिन्दावन को जाता हूँ । इस वाक्य में काम का करनेवाला I प्रथम रक्खा गया है और go क्रिया भी उसके पास ही है इसी तरह सब वाक्यों में समझो
- (५) यदि क्रिया सकर्मक हो तो उस क्रिया के पीछे उसका Objective case अर्थात् कर्म आता है जैसे I love him (आइ लव हिम) मैं उसे प्यार करता हूँ । यही love सकर्मक है इसके पीछे him उसका objective case रख दिया ।
- (६) Adjective जिनकी प्रशंसा करते हैं उन Noun से पहिले रखेजाते हैं । जैसे good man never learns a bad book. अच्छा आदमी बुरी पुस्तक को कभी नहीं सीखता । यहाँ good और bad ये दोनों एडजेक्टिव हैं और अपने २ विशेष्य से पहिले रखे गये हैं ।
- (७) जो Number या Person कर्ता का होता है वही Number या Person क्रिया का भी होता है । यदि Nominative का Singular Number हो तो verb भी Singular होगा, यदि कर्ता Plural होगा तो क्रिया भी Plural होगी यदि Nominative का first person है तो verb का भी first Person होगा इसी तरह और भी जानों ।
- (८) Verb का Singular बनाने के लिये Present tense में s लगा देते हैं जैसे He loves me. Mohan runs. यहाँ he और Mohan दोनों Singular हैं इसलिये इनके verb भी loves और runs दोनों singular हैं ।
- (९) यदि Nominative, Plural हो तो verb में s नहीं लगाते हैं जैसे Boys run on the road यहाँ boys शब्द plural है इसलिये run भी plural है
- (१०) Verb सदा third person का ही होता है । परन्तु जब Nominative

किस First या Second person का personal pronoun होता है तब वह third person का नहीं होता ।]

- (१) Noun. A snake is creeping on the ground. पृथ्वी पर एक सर्प रेंग रहा है ।
- (२) Pronoun, He returns in the evening । ही रिटर्न्स इनदी इवनिंग) वह सायंकाल को लौटता है ।
- (३) Infinitive. To err is human. । डु एर इज़ ह्यूमेन । गलती करना मनुष्य का काम है ।
- (४) Gerund. Sleeping gives rest to the body. (स्लीपिंग गिव्स रेस्ट टू दी बौडी) निद्रा देह को आराम देती है ।
- (५) Phrase. How to do this was unknown to every one हाउ डु डू दिस वाज़ अननोन डु एव्रीवन) इसे करने की रीति किसी को मालूम न थी ।
- (६) Clause, Whoever was caught was sent to jail. । ह् एवर वाज कौट वाज सेंट डु जेल । जो, कोई पकड़ा गया था जेल की भेज दिया गया ।
- (११) यदि एक से अधिक nominative case हों तो verb को Plural number में रखो जैसे—The lion and the tiger eat flesh. [दो लाइन पर डू दो टाइगर ईट फ्लेश । सिंह और चीता दोनों मांस खाते हैं ।
यहां Lion और tiger दो nominative हैं इस लिये eat भी Plural है ।
- (१२) जब भिन्न person वाले pronoun एक ही वाक्य में साथ २ आवें तो Second Person को सबसे प्रथम और first person को सबसे पीछे रखो जैसे—
He and I were writing. (ही एर ड आई वेर राइटिंग) वह और मैं लिख रहे थे ।
You and he sent an ox. । यू एर ड ही सेंट एन ओक्स । तुमने और उसने एक बैल भेजा ।
You, he and I have committed a mistake, (थू ही एर ड आई हैव कमिटेड ए मिस्टेक । तुमने उसने और मैंने एक अपराध किया ।
- (१३) यदि दो से अधिक Nominative या verb या objective हों तो and को पिछले दो के बीच में रखो जैसे—
The man, the boy and the girl have entered the boat.
दी मेन दी बौय एर ड दी गर्ल हैव एनटर्ड दी बोट ।
They killed, dressed and ate an hare । दे किलड ड्रेस्ड एन्ड ऐट एन हेअर ।
He bought a knife, a cap and a slate । ही बौट ए नाइफ ए कैप एर ड ए स्लेट ।
- (१४) जब दो या दो से अधिक ऐसे Verbs के बीच में and रखदिया जाय जिनका एकही nominative हो तो auxiliary verb केवल पहिले ही verb के साथ में रहता है जैसे—
He has bought and eaten a mango । ही हैज बौट एर ड ईटन ए मॅंगो ।

(१५) Verb जोकि and से जोड़े जाते हैं उन सबके mood और tense एक से होते हैं जैसे—

Animals eat, drink and sleep. (ऐनिमल्स ईट ड्रिंक एण्ड स्लीप)

(१६) जब दो nominative के बीच में or या nor होवे तो verb भी singular होता है जैसे—Either Ram or Mohan comes here. (आइदर राम और मोहन कम्स हिअर)

(१७) जब दो nominative भिन्न person या भिन्न number के होते हैं तब verb अपने पास वाले nominative के सदृश होता है जैसे—

Either you, James or I am at the top of the class.

(आइदर यू जेम्स और आई ऐम ऐट ही टॉप ऑफ दी क्लास)

Either you or James has done it.

(ईदर यू और जेम्स हैज डन इट)

Neither James nor you were present,

(नोदर जेम्स नौर यू वेर प्रेजेंट)

(१८) जब दो noun के बीच and हो परन्तु वे दोनों noun एक ही आदमी या वस्तु को दिखाते हैं तो verb भी Singular ही आता है जैसे—

The great scholar and poet is dead. (दी ग्रेट स्कौलर एण्ड पोइट इज डेड) यहाँ Scholar और poet दोनों एक ही के लिये आये हैं अर्थात् जो scholar है वही poet भी है।

(१९) Noun और उसका pronoun एक ही verb nominative नहीं हुआ करते हैं जैसे— The boy, he is good.

यहाँ boy और उसका pronoun, he दोनों एक ही verb अर्थात् is के nominative नहीं होसकते, यह वाक्य इसतरह होना चाहिये The boy is good.

(२०) जब collective noun से एक पदार्थ का बोध होता हो तब उसके verb और pronoun दोनों Singular में ही आते हैं जैसे— The nation is powerful. (दी नेशन इज पावरफुल) शक्ति बलवान होती है।

(२१) परन्तु बहुवचन का बोध होता हो तब verb और pronoun दोनों plural आते हैं जैसे—The jury were divided in their opinions.

दी जुरी वर डिवाइडेड इन देअर ओपीनिअन्स । पंचायत में मतभेद होगया

(२२) Common noun के पहिले जब कोई article नहीं होता है तब उस से उस प्रकार के सब पदार्थों का बोध होता है जैसे—

Man is mortal (मैन इज मारटल) मनुष्य मात्र मरने वाले हैं।

(२३) Proper noun के पहिले भी कोई article नहीं आता है।

Article. आरटिकिल ।

(२४) A सदा Singular noun से पहिले रक्खा जाता है जैसे A dog (ए डॉग) एक कुत्ता।

- (२५) The प्रधान मनुष्य या वस्तु के पहिले दोनों number में आता है जैसे—
I saw the king (आई सौ दी किंग) मैंने उस राजा को देखा I wrote
the letters (आई रोटरुदी लेटर्स) मैंने वे चिट्ठियां लिखीं ।
- (२६) Superlative degree से पहिले the आता है जब कोई खास मतलब होता
है जैसे The happiest man. । दी हेपिष्ट मैन ।
- (२७) जब ऐसे दो Adjective साथ साथ २ आवें जो एकही व्यक्ति या एकही
वस्तु के भाग हों तो उस भेद के दिखाने को प्रत्येक के पहिले article
रक्खा जाता है जैसे a white and a black cow उसका यह अभिप्राय
है कि दो गौ हैं एक सफेद और दूसरी काली ।
परन्तु जब एकही से मतलब हो तब प्रत्येक के पहिले article नहीं लाते हैं
जैसे A black and white cow. । ए ब्लैक एण्ड व्हाइट काऊ । इसका
यह अभिप्राय है कि गौ एक ही है वही काली वही सफेद ।
- (२८) जब दो ऐसे common noun साथ २ आवें जो भिन्न मनुष्य या वस्तु
को दिखाते हों तो इस भेदके दिखाने को प्रत्येक noun के पहिले article
लगाया जाता है जैसे The treasurer and the secretary । दी ट्रेज़रर
एण्ड दी सेक्रेटरी । इसका यह अभिप्राय है कि दो मनुष्य हैं एक treasurer
है और दूसरा secretary है ॥ लेकिन जब वह एकही मनुष्य वा व्यक्ति को
दिखाते हों तब article प्रत्येक के पहिले नहीं लगाया जाता ।
जैसे—The treasurer and secretary. अर्थात् एक ही मनुष्य है वही
treasurer और वही secretary है ।
- (२९) जब एक वस्तु के कई मालिक हों तो उस मालिकियत के दिखाने को
possessive case का चिन्ह s । ए पौसट्रीफि ऐस । केवल पिछले Noun
के साथ लगाया जाता है जैसे Mohan, Sohan and Gopal's house
अर्थात् एक मकान है जो तीनों का है ।
- (३०) जब एक ही वस्तु जुदी २ कई मालिकों की हो तब मालिकियत दिखाने को
भिन्न २ मालिकों के साथ possessive case का चिन्ह लगाया जाता है
your father's and mother's advice. अर्थात् मा और बापकी जुदी २ शिक्षा
- (३१) जब मालिक का नाम कई शब्द मिलकर बना हो अर्थात् जिसमें उसका नाम
और पद दोनों मिलाकर एक ही समझे गये हों तो possessive case का
चिन्ह केवल पिछले शब्द में लगाते हैं जैसे The Duke of wellington's
statue. wellington's । वेलिंगटन्स ।
- (३२) जब एक या दो व्याख्या करने वाले noun नाम के संग में हों तो posse-
ssive case का चिन्ह s, केवल नाम में ही लगाया जाता है खासकर जब
कि governing noun गुप्त हो जैसे I left the parcel at Mr. Smith's
the druggist. (आई लेफ्ट दी पारसल एट मि० स्मिथ्स दी ड्रगिस्ट)
मैंने पारसल को मि० स्मिथ के यहाँ जो दवा बेचने वाले हैं छोड़ दिया ।
- (३३) जब governing noun पेशे के नामके आगे प्रगट रहता है तब possessive
का चिन्ह केवल पद या पेशे के अंत में लगाया जाता है जैसे He called at

Mr. Smith' the chemist' and druggist' shop, chemist (केमिस्ट)
Druggist's (ड्रुगिस्टस)

(३४) यदि एकही noun के कई adjective आवे तो वाक्य में cardinal adjective से पहिले ordinal (आर्डिनल) आता है जैसे The second four, the first two days.

(३५) Personal pronoun के वेही gender, number और person होते हैं जो उस के noun के होते हैं और यह संबंध वाक्य भर में रहता है जैसे—The boys were attentive to their lessons. (दी बोइज़ वेर एटेन्टिव टु देअर लेसनस)

(३६) Relative pronoun (रिलेटिव प्रोनाउन) के भी वही gender, number और person होते हैं जो उसके Antecedent (अन्टीसीडेन्ट) के होते हैं परन्तु case मिलाने का कुछ नियम नहीं है जैसे The boy who learns will get a reward) (दी बाय हू लर्न्स विल गेट ए रिवार्ड)

(३७) Relative pronoun (रिलेटिव प्रोनाउन) उस समय nominative case होता है जब वह किसी verb का subject होता है, जब वह मालकियत प्रगट करता है तब possessive case) (पजेसिव केस) होता है और जब वह किसी verb या preposition का object होता है तब objective case होता है। जैसे—He who passes gets promotion. (ही हू पासैज़ गेट्स प्रोमोशन) He whose creatures we are is Almighty. (ही हूज़ क्रीचर्स वी आर इज ओलमाइटी) He whom we serve is eternal (ही हूम वी सर्व इज इटरनेल)

VERBS (वर्ब्स)

(३८) Transitive verb (ट्रानजिटिव वर्ब) के पीछे (preposition (प्रिपोजिशन नहीं आता है जैसे, He loves with me, (ही लव्ज विथ मी) यह अशुद्ध है। He loves me। होना चाहिये।

ADVERBS (एडवर्ब्स)

- (४०) Adverb के रखने के स्थान:—
- १—Adjective (एडजेक्टिव) से पहिले, जैसे, A truly diligent man. (ए ट्रुली डिलिजेंट मैन)
 - २—अकेले verb से पीछे जैसे, He speaks correctly (ही स्पीकस करेक्टली)
 - ३—Transitive verb के object से पीछे जैसे He loves him sincerely. (ही लव्स हिम सिंसियरली)
 - ४—कभी २ verb से पहिले भी, जैसे—He really respects him (ही रीयली रेस्पेक्ट्स हिम)
 - ५—Auxiliary ओकभिलिअरी और verb के बीच में जैसे, He has diligently employed his time, (ही हैज डेलिजंटली एम्प्लॉइड हिज टाइम)
 - ६—कभी १ auxiliary और वर्ब के पीछे भी, जैसे, He has spoken well, (ही हैज स्पोकन वेल)
 - ७—जब दो auxiliary हों तो दोनोंके बीचमें या दोनोंसे पीछे जैसे He might

easily have known the result (ही साइट ईजिली हैव नोन दी रिजल्ट)
He should have earnestly urged it upon him. (ही शुड हैव अरने-
स्टली अर्जंड इट अपोन हिम)

ब-वाक्य पर emphasis देने को auxiliary से पहिले भी जैसे

“And certainly you must have known.

द-जब कई Adverb और कई auxiliary हों तब adverb को auxiliary के साथ मिला देना चाहिये जैसे, I have always been very much perplexed under these circumstances.

१०-Interrogative और exclamatory वाक्योंमें adverb वाक्य के प्रारम्भमें आते हैं जैसे, How completely this most amiable of human virtues had taken possession of his soul.

११-Negative adverb सदा participle से पहिले रक्खा जाता है चाहे वह Active हो चाहे passive, जैसे, not having heard “not having been seen.”

(४१) Enough यह adverb सदा उस adjective से पीछे आता है जिसका वह गुण प्रगट करता है और दोनों adjective और adverb उस noun से पीछे आते हैं जैसे, A house large-enough.

(४२) Hence thence whence से पहिले from नहीं लगाते हैं क्योंकि from तो उसमें मिला हुआ है जैसे “whence did you come,? इस वाक्य का यह मतलब है कि from what place did you come,

Prepositions.

(४३) Prepositions. किसी noun या Pronun को objective case में govern करते हैं और वाक्य में उससे पहिले रखे जाते हैं जिसे वे govern करते हैं जैसे He was esteemed by us.

(४४) Preposition और noun की जगह adjective नहीं आसकता जैसे, A desk five feet long. यह अशुद्ध है यह इस तरह होना चाहिये A desk five feet in length,

(४५) अंग्रेजी भाषा में कुछ शब्दों के संग विशेष preposition आते हैं उन की तालिका यह है।

Abandoned to his fate by all,

(एबन्डंड टु हीस फेट बाई अल)

Abide in, at, with. (इवाइड इन एट विथ)

Abound in, with (एबाउण्ड इन, विथ)

Acceded to (एकसीडेड टु)

Accessible to (एकसेसीबल टु)

Accidental to (एकसीडेन्टल टु)

Accompanied with, by (एकम्पनीड विथ, बाई)

According to (एकोरडींग टु)

Accused of a crime by, any one (एक्यूस्ड ओफ ए क्राइम बाई एनी वन)

Accustom to. (एकसुसम टु)

Acquaint with एकैन्ट वीथ
 Added to एडेड डु
 Address to एड्रेस डु
 Admission to एडमिशन डु
 Admit of एडमिट औफ
 Adorned with एडान्ड वीथ
 Affectionate to एफ्फेक्शनेट डु
 Affection for एफ्फेक्शन फार
 Afflicted with एफ्लिकटेड वीथ
 Afraid of एफरेड औफ
 Aghast at एघास्ट एट
 Agree with एग्री वीथ
 Agreeable to एग्रीएबिल डु
 Aided by एडेड बाई
 Aim at एम एट
 Allege against ऐलैज अगेन्स्ट
 Alliance with एल्लायन्स वीथ
 Alloted to एल्लोटेड डु
 Allude to एल्युड डु
 Alternate with आल्टरनेट वीथ
 Amazed at एमेज्ड एट
 Ambitious of एमबिशस औफ
 Amount to एमाउन्ट डु
 Angry at for, with ऐंग्री एट फार वीथ
 Annex to एनेक्स टू
 Annoyed at, with एनोयड एट, वीथ
 Answer to, for एन्सर टू फौर
 Anxious for, about अकशस फौर,
 एवाउट
 Apart from एपार्ट फ्रॉम
 Appeal to अपील टू
 Approach to एप्रोच टू
 Approve of एप्रूव औफ
 Arm with against आर्म वीथ अगेनस्ट
 Ashamed of अशेम्ड औफ
 Assist with, in एसिस्ट वीथ, इन
 Associate with एसोशिएट वीथ
 Astonished at एसटोनिशड एट

Attach to एटैच टू
 Attend to upon at एटन्डअू वीनएट
 Attentive to एट्टेन्टीव टू
 Banish from बेनीश फ्रॉम
 Bark at बार्क एट
 Based upon बेस्ड अपॉन
 Be, in, at बी इन एट
 Bear with, away. off. upon विअर
 वीथ, एवे, औफ, अपॉन
 Beat off, against, बीट औफ, अगेनस्ट
 Beg of बेग औफ
 Belong to वीलॉग टू
 Beat upon., on बीट अपॉन, औन
 Beware of बेअर औफ
 Bind to, in बाइन्ड टू, इन
 Boast of. बोस्ट औफ
 Burdened with बरडन्ड वीथ
 Buried in बरीड इन
 Calculated for. कलक्युलेटेड फौर
 Call, on, upon, at, for, कौल औन
 अपॉन, एट, फौर
 Capable of केपेबल औफ
 Care for केअर फौर
 Carry on कैरी औन
 Celebrated for सेलीब्रेटेड फौर
 Change for, from, चेंज फौर फ्रॉम
 Charitable to, चेरीटेबल टू
 Charmed with चार्मड वीथ
 Oling to क्लिंग टू
 Compare with कमपर विथ
 Complain of, against कम्प्लेन औफ
 अगेनस्ट
 Confess to कनफेस टू
 Conflict with कौन्फ्लिकट वीथ
 Contrary to कौन्ट्ररी टू
 Contribute to कौन्ट्रीब्यूट टू
 Control over कन्ट्रोल औवर
 Copy from कौपी फ्रॉम

Deal on, with (डीन औन, वीथ)
 Decide on, upon. (डीसाइड औन, अपौन)
 Decorated with (डिकोरेटेड वीथ)
 Dedicated to डेडीकेटेड टू
 Deduct from डीडक्ट फ्रॉम
 Deficient, in डीफीशैन्ट इन
 Delight in, with डीलार्ईट इन, वीथ
 Deposit in डिपोजिट इन
 Deprive of डीपराइव औफ
 Desirous of डीज़ायरस औफ
 Die of डार्ई औफ
 Different from डीफरेंट फ्रॉम
 Dismissed from डीसमिस्ड फ्रॉम
 Disobedient to डीसओबिडीअन्ट टू
 Despense with डीस्पेन्स वीथ
 Displeased with डीस्प्लीजड वीथ
 Dispose of डीस्पोज औफ
 Dispute with डीस्प्युट वीथ
 Dissatisfied with डीससैटीसफाइड वीथ
 Disturbed by डीसटर्ब्ड बाइ
 Dive into डाइव इनटू
 Divide between, among, into. डीवाइड बीटवीन, एमङ्ग, इनटू
 Doubt to डाउट टू
 Dream of ड्रीम औफ
 Drue to ड्रु टू
 Dwell in, among, upon डवेल इन, एमोंग, अपौन
 Eager in ईगर इन
 Earnest in अरनेस्ट इन
 Eligible to एलीजीबल टू
 Embellished with एम्बेलीशड वीथ
 Employ in, upon, एम्प्लाय इन अपौन
 Empty of एम्प्टी औफ
 Encouraged by, एनकरेज्ड बाई

Endeavour after एनडेवर आफ्टर
 Endowed with एनडाउड वीथ
 Engaged with, in, on, for. एनगेज्ड वीथ, इन, औन, फौर
 Enraged at एनरेज्ड एट
 Enriched by एनरीचड बाई
 Enslave to एनस्लेव टू
 Entangled in एनटेंगल्ड इन
 Enter upon, into. एन्टर अपौन इनटू
 Entertained with एन्टरटेनड वीथ
 Entitle to एनटाइटल टू
 Entrance into इनट्रेंस इनटू
 Equal to, with इक्वल टू वीथ
 Err in एर इन
 Excuse for एक्सक्यूज फौर
 Expelled from एक्सपेलड फ्रॉम
 Expert in एक्सपर्ट इन
 Exposed to एक्सपोज्ड टू
 Expresive of एक्सप्रेसिव औफ
 Extract from एक्सट्रेक्ट फ्रॉम
 Failed in फेल्ड इन
 Faithless to फेथलेस टू
 Familiar to, with फेमिलीअर टू वीथ
 Famous for फेमस फौर
 Fatal to फेटल टू
 Fatigued with फेटीगड वीथ
 Favourable to फेवरेबल टू
 Favoured with फेवर्ड वीथ
 Fearful of फीयरफुल औफ
 Feed on, upon फीड औन अपौन
 Fertile in फरटाइल इन
 Fight with, against, for. फाईट वीथ अगेन्स्ट, फौर
 Fill with, up, फिल वीथ, अप
 Fire at, with. फायर एट, वीथ
 Firm to, in. फर्म टू, इन
 Fit for. फिट फौर

Flee from (फ्ली फ्रॉम)
 Float upon. (फ्लोट अपॉन)
 Followed by, for (फॉलोड बाई, फोर)
 Fond of. (फॉन्ड ऑफ)
 Foreign to. (फोरेन टु)
 Founded upon, (फाउन्डेड अपॉन)
 Fraught with. (फ्राइट वीथ)
 Free from. (फ्री फ्रॉम)
 Freight with (फ्रेट वीथ)
 Friendly to. (फ्रेंडली टु)
 Frighten with. (फ्राइटिन वीथ)
 Fruitful in. (फ्रूटफुल इन)
 Full of. (फुल ऑफ)
 Furnished with (फरनीशड वीथ)
 Gained by. (गेन्ड बाई)
 Gaze at, on upon. (गेज एट, ऑन अपॉन)
 Get by (गेट बाई)
 Give to. (गिव टु)
 Glow with. (ग्लो वीथ)
 Go beyond. (गो बीयॉण्ड)
 Grant to. (ग्रॉन्ट टु)
 Grasp at. (ग्रेस्प एट)
 Grateful to (ग्रेंटफुल टु)
 Happen in, at, to, by. (हेपन इन, एट, टु, बाई)
 Hear from, to, by. (हीअर फ्रॉम, टु बाई)
 Hide from. (हाइड फ्रॉम)
 Hint at. (हिएट एट)
 Honoured with. (ऑनर्ड वीथ)
 Hope for. (होप फोर)
 Hush up. (हश अप)
 Ignorant of. (इगनोरंट ऑफ)
 Illustrated by. (इलस्ट्रेटेड बाई)
 Illustrious for. (इलस्ट्रिअस फोर)
 Impaired by. (इम्पाईर्ड बाई)
 Impart to. (इम्पाईट टु)
 Impatient of, (इम्पैशेंट ऑफ)
 Impose upon. (इम्पोज अपॉन)
 Impregnated with. (इम्प्रेगनेटेड वीथ)

Inaccessible to. | इनएक्सेसीबल टु |
 Incapable of. | इनकेपेबल ऑफ |
 Incline to. | इनक्लाइन टु |
 Inconsistent with. | इनकन्सिस्टेंट वीथ |
 Inconvenient to. | इनकन्वीनीअंट टु |
 Intrust with. | इन्ट्रस्ट वीथ |
 Indelited to. | इन्डेलेटेड टु |
 Independent of. | इन्डीपेन्डेंट ऑफ |
 Indicative of. | इन्डीकेटिव ऑफ |
 Indignant at. | इन्डीगनैंट एट |
 Indulge with. | इन्डलज वीथ |
 Infamous for. | इन्फेमस फोर |
 Inferior to. | इन्फीरिअर टु |
 Inflamed with. | इन्फ्लेम्ड वीथ |
 Inflict on. | इन्फ्लिक्ट ऑन |
 Injurious to. | इन्जुरिअस टु |
 Inquire of. | इन्क्वायर ऑफ |
 Insensible to. | इन्सेन्सीबल टु |
 Instruct in. | इन्स्ट्रक्ट इन |
 Intelligible to. | इन्टेलीजीबल टु |
 Intent on, upon. | इन्टेन्ड ऑन, अपॉन |
 Interfere with. | इन्टरफीअर वीथ |
 Intimate with. | इन्टीमेट वीथ |
 Intoxicate with. | इन्टॉक्सिकेट वीथ |
 Invested with. | इन्वेस्टेड वीथ |
 Invisible to. | इन्विजिबल टु |
 Jealous of. | जेलस ऑफ |
 Join with. | जोइन वीथ |
 Judicious in. | जुडीशीअस इन |
 Keep within. | कीप वीदिन |
 Kick at. | किक एट |
 Knock at. | नौक एट |
 Know of. | नो ऑफ |
 Known to. | नोन टु |
 Laden with. | लेडन वीथ |
 Laugh at, for. | लौफ एट फोर |
 Lax in. | लेक्स इन |
 Lazy at. | लेजी एट

Liable to लायेबल हू
 Light upon लाइट अपॉन
 Listen to लिसन हू
 Live in, at, upon, on, with लिब इन
 एट, अपॉन, अॉन, वीथ
 Loaded with लोडेड वीथ
 Long for, after लांग फौर आफ्टर
 Made of, for, by मेड अॉफ फौर वाई
 Mark with मार्क वीथ
 Meditate upon मेडीटेट अपॉन
 Merciful to मरसीफुल हू
 Mingle in मिंगल इन
 Mix with, among मिक्स वीथ ऐमंग
 Need, of नीड अॉफ
 Negligent in नेगलीजेंट इन
 Notable for नोटेबल फौर
 Object to अॉब्जेक्ट हू
 Occupied by अॉक्युपाईड वाई
 Offend against अॉफेन्ड अगोन्स्ट
 Offer to अॉफर हू
 Opposite to अॉपोजिट हू
 Overjoyed with, at { अॉवरजौयड
 वीथ, एट
 Parallel to परेलल हू
 Part with पार्ट वीथ
 Partake of पारटेक अॉफ
 Perish by with पेरिश वाई वीथ
 Play at on प्ले एट अॉन
 Plunge into प्लंज इनट
 Popular with पॉप्युलर वीथ
 Possesses of पोससेज अॉफ
 Prefer to, over, above { प्रिफर हू
 अॉवरपवव
 Prepare against, for { प्रिपर अगोन्स्ट
 फौर
 Prescribe to प्रीसक्राइव हू
 Preserve from प्रीजर्व फ्रॉम
 Press upon प्रेस अपॉन
 Provide with प्रोवाइड वीथ

Qualified for क्वालीफाइड फौर
 Quarrel with कारल वीथ
 Quote from क्वाट फ्रॉम
 Ready for रेडी फौर
 Reconcile to, with { रिकान्साइल हू
 वीथ
 Recover from रीकवर फ्रॉम
 Refresh with, by रीफ्रेश वीथ, वाई
 Refuse to रीफ्युज हू
 Rejoice at रीजोइस एट
 Regardless of रीगार्डलेस अॉफ
 Release from रिलीज फ्रॉम
 Relieve from रिलीव फ्रॉम
 Rely upon रिलाइ अपॉन
 Remarkable for रोमार्कैबल फौर
 Remind of रिमाइंड अॉफ
 Remit to रेमिट हू
 Remote from रोमोट फ्रॉम
 Reply to रिप्लाई हू
 Resign to रीजाइन हू
 Resolve on, upon { रीजौलव अॉन
 अपॉन
 Responsible for, to { रेसपॉनसीबल
 फौर, हू
 Restore to रेस्टोर हू
 Restrain from, by रेस्ट्रेन फ्रॉम वाई
 Restricted to रेस्ट्रिकटेड हू
 Result from रीजल्ट फ्रॉम
 Retire from रीटायर फ्रॉम
 Rich in रिच इन
 Rid of रिड अॉफ
 Rob of रोब अॉफ
 Rule over रूल अॉवर
 Run against रन अगोन्स्ट
 Rush against रश अगोन्स्ट
 Sail for, over to सेल फौर अॉवर हू
 Satiated with सेशीपट वीथ
 Satisfied with सेटिसफाइड विद
 Saved by सेव्ड वाई
 Search for सच फौर

Second to, in सेकंड डु इन
 Secure from सिक्योर फ्रौम
 Seized upon, with, by सोजब्ड
 अपोन विध वार्ड

Selected for सिलेक्टेड फौर

Send to for सेण्ड डू फौर

Serviceable to सर्वसेवल डू

Settled in सेटल्ड इन

Shake with शेक वीथ

Shelter from शेल्टर फ्रौम

Shine upon शाइन अपोन

Shoot at शूट एट

Short of शार्ट ओफ

Shrink from श्रिंक फ्रौम

Shudder at शडर एट

Sick of सिक ओफ

Sigh for साइ फौर

Similar to सीमीलर डू

Sin against सिन अगेन्स्ट

Sink in, to, under सिंक इन डु अंडर

Sit on, upon सिट ओन अपोन

Slow in स्लो इन

Smile upon स्माइल अपोन

Snarl at रनार्ल एट

Soar above सोर एवव

Soiled with सौइल्ड वीथ

Sorry for सौरी फौर

Sparkle with स्पार्कल वीथ

Startled by स्टार्टल्ड वार्ड

Sport with स्पोर्ट वीथ

Stick to स्टिक डू

Stiffened with स्टोफिंड वीथ

Stored with स्टोर्ड वीथ

Strengthened with स्ट्रेंगथेंड वीथ

Strewed with स्ट्रेड वीथ

Struck by, with on } स्ट्रुक वार्ड.
 वीथ आन

Stuffed with स्टफ्ड वीथ

Subjoin to सबजौइन डू

Submerge under सबमर्ज अण्डर

Submit to सबमिट डू

Subordinate to सबोर्डिनेट डू

Subscribe to सबस्क्राइव डू

Subsist upon सबसिस्ट अपोन

Succoured with सकर्ड वीथ

Suffer for सफर फौर

Suggest to सजेस्ट डू

Suitable to स्यूटेबल डू

Supplement to सप्लीमेंट डू

Supplied with, by सप्लाइड वीथ वार्ड

Supported by सपोर्टेड वार्ड

Sure of श्योर ओफ

Surrender to सरेंडर डू

Surrounded by, with on सराउण्डेड
 वार्ड, वीथ आन

Suspended to ससपेंडेड डू

Suspicious of ससपीशोस ओफ

Swear at स्विअर एट

Swerve from स्वर्व फ्रौम

Sympathize with सिपेथाइज वीथ

Take upon, from टेक अपोन फ्रौम

Tamper with टेंपर वीथ

Taste of for टेस्ट ओफ फौर

Tax with, for टेक्स वीथ फौर

Tear from टिअर फ्रौम

Tempt with टेम्प्ट वीथ

Terrible to टेरीबल डू

Thankful to थैंकफुल डू

Think of थिंक ओफ

Throw at थ्रो एट

Tinged with टिज्ड वीथ

Tortured with टोर्चर्ड, वीथ

Touch at, with टच एट वीथ

Trample upon ट्रैम्पल अपोन

Tread upon ट्रेड अपोन

Trifle with ट्राइफल वीथ

Triumph over	दाइम्फ ओवर	Vexed at, for	वेक्स्ड एट फोर
Troubl'd with	ट्रुब्ल्ड विथ	Varnish with	वारनिश विथ
Troublesome to	ट्रुबलसम टु	Vested in, for	वेस्टेड इन, फोर
True to	ट्रू टु	Victim to	विकटिम टु
Trust in	ट्रस्ट इन	Victorious over	वीक्टोरियस ओवर
Twist with	ट्विस्ट विथ	Vic with	वाइ विथ
Tyrannize over	टोरेनाइज ओवर	Void of	वायड ओफ
Unaccustomed to	अनअकस्टमड टु	Wait upon, on	वेट अपॉन ओन
Unacquainted with	अनअकॉन्टेड विथ	Weary of	वोअरी ओफ
Unaware of	अनअवेर ओफ	Wedded to	वेडेड टु
Uncalled for	अनकॉल्ड फोर	Wish for	विश फोर
Uneasy about	अनईजी एबाउट	Withhold from	विथहोल्ड फ्रॉम
Unfit for	अनफिट फोर	Wonder at	वनडर एट
Unheard of	अनहर्ड ओफ	Work at, for	वर्क एट फार
Unite with	युनाइट विथ	Worthy of	वर्थी ओफ
Unruly to	अनरुली टु	Wound with	वाउन्ड विथ
Urge upon	अर्ज अपॉन	Wrest from	रेस्ट फ्रॉम
Useful to	यूजफुल टु	Yield to	ईल्ड टु
Valueable for	वेलयुएबल फोर	Zeal for	ज़ैल फोर
Vanish from	वेनिश फ्रॉम	Zealous of	ज़ैलस ओफ
		Zest for	ज़ेस्ट फोर

- (४६) गमन करनेवाले verb के साथ तथा स्थानों के नामों से पहिले To आता है जैसे He went to Bombay.
- (४६) स्थिति दिखानेवाले verbs के पीछे और मुल्क तथा शहरों के नाम के पहिले in आता है जैसे—He lives in France, in Calcutta.
- (४८) स्पर्श करने अथवा पहुंचने वाले verb से पीछे at लाते हैं गांव, एकही घर अथवा कसबे के नाम से पहिले भी at लाते हैं जैसे We arrived at Soundon. He resides at Hathras. Soundon (साउन्डन) Hathras (हाथरस)
- (४९) Between दो वस्तुओं के लिये आता है, दो या दो से अधिक को लिये among या amidst लाते हैं। जैसे Between the two, among the three.
- (५०) एकही Parts of speech के शब्द जब साथ लाये जाते हैं या अलग किये जाते हैं तब उनके बीच में साथ लाने के लिये and और अलग करने के लिये or अवश्य लाते हैं। जैसे Time and Tide. Mohan or Sohan Parts of Speech, (पार्ट्स ओफ रीच)
- (५१) एकही Part of speech, के जब तीन या तीन से अधिक शब्द जोड़े जाते हैं तब सबसे पिछले के पहिले and लाते हैं। जैसे—Honour hope and goodness.

Do not go there my boy ? Do—verb Transitive (सकर्मक धातु) Imperative Mood, second Person (मध्यम पुरुष) Singular or Plural (एक और बहुवचन दोनों हो सकता है) इसका कर्ता you खिया हुआ है । यह Auxiliary अर्थात् सहायक क्रिया है । Not—Adverb Negative (निषेधक क्रिया विशेषण) है और क्रिया go से इसका संबंध है । Go—verb Intransitive [अकर्मक धातु-) Imperative Mood second person (मध्यम पुरुष) Singular या Plural (एक वचन या बहु वचन है और कर्ता इसका you खिया हुआ है । There—Adverb of place (क्रिया विशेषण) है और संबंध इसका क्रिया go के साथ है । My—adjective Pronoun, 1st Person (उत्तम पुरुष) Singular (एक वचन) Possessive case (संबंध पट्टी कारक) इसका संबंध boy से है । boy—Common Noun (सामान्य संज्ञा) Singular (एक वचन) Masculine gender (पुल्लिंग) और Case of address अर्थात् संबोधन ।

Uses of Capital letters, बड़े अक्षरों का प्रयोग

अंग्रेजी वर्णमाला के अक्षर दो प्रकार के होते हैं Capital बड़े और small छोटे उनमेंसे छोटे अक्षर बहुत काममें आते हैं परंतु निम्नलिखित स्थानोंमें बड़ेही अक्षर लिखना चाहिये—

- (१) ईश्वर का नाम जैसे God, Almighty, Creator, Nature आदि ।
- (२) किसी खास मनुष्य, देश, नगर, नदी, पर्वत आदि का नाम जैसे Gopal, England, Ganges, Himalayas आदि ॥
- (३) ग्रहोंके नाम जैसे Venus शुक्र, Saturn शनि, Mars मंगल, Jupiter गुरु, आदि ॥
- (४) महीनों तथा दिनों के नाम जैसे January, June, Monday, Tuesday ।
- (५) त्योहारों तथा खास दिनों के नाम जैसे, Christmas-day, Good Friday, Holi, Sunkranti, आदि ॥
- [६] Proper Noun से बने हुये शब्द अर्थात् Proper Adjective जैसे English Hindi आदि ॥
- (७) पद, ओहदा या सन्मान सूचक शब्द जैसे, Raja, Superintendent, Inspector, Pandit, Rao Bahadur, आदि ॥
- (८) पुस्तक का नाम जैसे, Grammar.
- (९) प्रत्येक वाक्य के प्रथम शब्द का पहिला अक्षर जैसे, Here is a book यहाँ पर एक पुस्तक है ॥
- (१०) Poetry की प्रत्येक पंक्तिका प्रथम शब्द जैसे, Twinkle, twinkle little star. How I wonder what you are.
- (११) I और O जब अकेला हो ॥
- (१२) Direct form का प्रथम शब्द अर्थात् जब दूसरे के शब्दों को उद्धृत करना हो तो उसका प्रथम शब्द जैसे, He replied...“ We are here. ” उसने उत्तर दिया ‘ हम यहाँ हैं ’

Punctuation. (पंकच्युपशन)

- (१) वाक्यों में विभाम के चिन्हों का जान लेना अत्यन्त आवश्यकीय है बिना इस के जाने इबारत को पढ़ना, तथा ठहरने की जगहों का जानना बहुत कठिन है और इस बातपर ध्यान दिये बिना वाक्य को पढ़ने से असली अभिप्राय लुप्त होजाता है ।
- (२) प्रधान विभाम के स्थान ये हैं जैसे Comma (,) कोमा । Semicolon (;) सैमीकोलन । colon (:) कोलन । period या fullstop (.) पीरिअड या फुलस्टोप ।
- (३) थोड़े विभाम को Comma, और उससे बड़े को Semicolon, कहते हैं । परन्तु Period सबसे बड़ा है । इन विभामों के चिन्ह (२) के कोष्ठ में दिये हैं ।
- (४) Compound sentence और simple sentence चाहे वे एक के पीछे एकवाँ चाहे एक के अन्तर्गत दूसरा हो Comma लगाकर जुड़े दिये जाते हैं जैसे " The boys came to me, when the sun was high. " " The soldiers when they heard the report, charged the enemy with vigour. Vigour—वीगर ।
- (५) जब एकही parts of speech के दो शब्दों के बीच में कोई conjunction मौजूद रहता है तब उनके बीच में comma नहीं लाते हैं जैसे The earth and the moon are planets, Planets (प्लेनेट्स)
- (६) परन्तु जब conjunction नहीं होता तब comma लगाया जाता है जैसे He is a plain, honest man.

प्रकीर्ण विषय के शब्द ।

वृक्षसम्बन्धी नाम

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Tree	ट्री	वृक्ष	Bunyan	बनयन	बट का वृक्ष
Plantain	प्लान्टेन	केला	Indian fig	इण्डियन	बड का वृक्ष
Palm tree	पाम ट्री	ताड़ का वृक्ष	tree	फिग ट्री	
Date tree	डेट ट्री	खिजूरका पेड़	Indigo	इण्डिगो	नील
Cocoanut tree	कोकोनटट्री	{ नारियल का वृक्ष	Rice	राइस	चावल
Mango tree	मैंगो ट्री	आम का वृक्ष	Apple tree	एपलट्री	सेव का वृक्ष
Teak	टीक	सागू का पेड़	Jhow cedar	भाऊ सिडर	भाऊ
Cane	केन	बेत का पेड़	Jack tree	जेकट्री	कटहल का वृक्ष
Flex	फ्लेक्स	पटसन	Oak tree	ओकट्री	शाहबकूत
Hemp	हेम्प	फुलसन	Olive tree	ओलिवट्री	जैतून
Bamboo	बैम्बू	बांस	Acacia	ऐकेशिया	बबूल
Sugarcane	शुगरकेन	ईख	Sal tree	साल ट्री	साल का वृक्ष
Nut tree	नटट्री	सुपारी का वृक्ष	Pepul tree	पीपलट्री	पीपल का वृक्ष
Jute	जूट	जूट	Grape, vine	ग्रेपवाइन	अंगूर
			Shrub	श्रब	भाड़ी

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Creeper	क्रीपर	लता	Almond	आमण्ड	बादाम
Plant	प्लाण्ट	पौधा	Pistachi	पिसटेसि	पिस्ता
Leaf	लीफ	पत्ता	Grape	ग्रेप	अंगूर
Branch	ब्रांच	शाखा	Raisin	रेज़िन	क्रिशमिश
Trunk	ट्रंक	पींड	Walnut	वौलनट	अखरोट
Stem	स्टेम	टहनी	Flower	फ्लावर	फूल
Bud	बड	कली	Rose	रोज़	गुलाब
Husk	हस्क	छिलका	Marigold	मेरीगोल्ड	गेंदा
Pulp	पल्प	गूदा	Jessamine	जैसेमिन	चमेली
Stone	स्टोन	गुठली	Lily	लिली	नीलकमल
Seed	सीड	बीज	Fruit	फ्रूट	फल
Thorn	थोर्न	कांटा	Berry	बेरी	बेर
Fibers	फाइबर्स	तन्तु	Blackberry	ब्लैकबेरी	जामुन
Germ	जर्म	अंकुर	Betel nut	बीटल नट	सुपारी
Wood	वुड	लकड़ी	Peach	पीच	आडू
Eucl	फ्यूअल	ईंधन	Cocoanut	कोकोनट	नारियल
Juice	जूस	रस	Olive	ओलिव	जयतून
Root	रूट	जड़	Mint	मिन्ट	पोदीना
Bark	वार्क	छाल	Pine apple	पाइनएपल	अनन्नास
Blossom	ब्लॉसम	सुकुल	Lotus	लोटस	कमल
Mango	मैंगो	आमफल	Stramoni flower	स्ट्रेमोनी फ्लावर	धतूरे का फल
Guava	ग्वावा	अमरुद	Vegetables	वेजीटेबल्स	शाकसब्जी
Apple	ऐपल	सेब	Cabbage	केबेज	गोबी
Pears	पीअर्स	नाशपाती	Cauli-flower	कोलीफ्लावर	गोभीकाफूल
Lemon	लेमन	नींबू	Bringle	ब्रिंजेल	बेंगन
Orange	ओरेंज	नारंगी	Garlic	गार्लिक	लहसन
Pomegranate	पोमीग्रेनेट	अनार	Onion	ओनियन	प्याज़
Date	डेट	छुआरा	Potato	पोटेटो	आळू
Plum	प्लम	बेर	Yam	याम	जमीकंद, रताळू
Nut	नट	अखरोट	Beet	बीट	सुकुन्दर
Peach	पीच	शफतालू	Pumpkin	पम्पकिन	कद्दू
Lichi	लीची	लीची	Reddish	रेडिश	सूली
Tamarind	टेमेरिण्ड	इमली	* भोजन सम्बन्धी नाम *		
Sourball	सौरबोल	आमला	Food	फूड	भोजन
Cucumber	काकूरवर	खीरा, ककड़ी	Drink	ड्रिंक	पेयद्रव्य
Melon	मेलन	फूट	Rice	राईस	चावल भात
Watermelon	वाटरमेलन	तरबूज	Loaf	लोफ	रोटीकाटुकड़ा
Muskmelon	मस्कमेलन	खरबूज			

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Bread	ब्रेड	रोटी	Black pepper	ब्लैक पेपर	काली मिर्च
Beaten rice	बीटन-राईस	चिरवा	Cassia leaf	कैसिया लीफ	भोजपत्र
Milk	मिल्क	दूध	Chillies	चिलीज़	लंका मिर्च
Cream	क्रीम	मलाई	Long pepper	लॉंगपेपर	पीपल
Frumently	फ्रुमेंटली	खीर	Dry ginger	ड्राई जिंजर	साँठ
Butter	बटर	भाखन	Mustard	मस्टर्ड	राई
Buttermilk	बटर मिल्क	घोल (छाछ)	Clove	क्लोव	लॉग
Clarified butter	क्लैरिफाईड बटर	घी	Salt	सौल्ट	नमक
Sugar	शुगर	बुरा	Rocksalt	रोकसौल्ट	सैंधानक
Sugarcandy	शुगरकैंडी	मिश्री	Saffron	सेफ्रन	केशर
Curd	कर्ड	दही	Turmeric	टर्मेरिक	हल्दी
Cheese	चीज़	पनीर	Asafoetida	एसेफोटाइडा	हींग
Honey	हनी	शब्द	Cummin	क्यूमिन	
Cake	केक	टिकिया	Cauri	कोरी, जोरा	
Sweemeat	स्वोटमीट	मिठाई	Mace	मेस	जावित्री
Preserves	प्रिजर्व्स	सुरब्बा	Nutmeg	नटमेग	जायफल
Pickle	पिकल	अचार	Musk	मुश्क	कस्तूरी
Flesh	फ्लेश	मांस	Cinnamon	सिनामन	दालचीनी
Meat	मीट	मांस	Oardamum	कार्डेमम	इलायची
Beef	बीफ	गोमांस	Cubeb	क्यूबेब	कवाबचीनी
Veal	वील	बछड़ेका मांस	Catechu	केटाच्यु	खैरसार
Park	पार्क	शूकर का,,	Aniseed	ऐनीसीड	साँफ
Mutton	मटन	भेड़ेका,,	Camphor	कैम्फर	कपूर
Venison	वेनीज़न	हरियाका,,	Beast	पशु वर्ग	पशु
Fowlflesh	फाउलफ्लेश	मुर्गी का,,	Lion	बीस्ट	सिंह
Jaggery	जगेरी	गुड़	Lioness	लाइन	सिंहनी
Roast	रोस्ट	कबाब	Dog	लायनेस	कुत्ता
Soup, broth	सूप, ब्रौथ	शोरवा	Bitch	डौग	कुत्ती
Break fast	ब्रेक-फास्ट	प्रातःकालका भोजन कलेऊ	Puppy	बिच	पिल्ला
Dinner	डिनर	दुपहरकेसमय का भोजन	Cat	पपी	बिल्ली
Supper	सपर	सन्ध्यासमय का भोजन	Kitten	केट	बिल्लीका बच्चा
Tiffin	टिफिन	जलपान	Goat	किटिन	बकरा
Feast	फीस्ट	दावत	Kid	गोट	बकरीका बच्चा
Spice	मसाले के नाम	मसाला	Sheep	किड	भेड़
	स्पाईस		Lamb	शीप	भेड़ का बच्चा
			Ass	लेम्ब	गधा
			Deer	आस	हरिया
				डोअर	

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Stag	स्टेग	बारहसिंहा	Hoof	हूफ	खुर
Hind	हाइण्ड	हरिणी	Fur	फर	ऊन
Antler	ऐण्टलर	हरिण का सींग	Tale	टेल	पूंछ
Wolf	वुल्फ	भेड़िया	Donkey	डंकी	गधा
Leopard	लेपर्ड	चीता		जलचर वर्ग.	
Boar	बोर	सूअर	Tortoise	टारटोइस	कलुआ
Ram	रेम	मेंढा	Crocodile	क्रोकोडाइल	मगर
Ewe	यू	मेंढी	Oyster	ओइस्टर	सीप
Bear	बेअर	रीछ	Alligator	ऐलीगेटर	घड़ियाल
Buffalo	बुफेलो	भैंसा	Snail	स्नेल	घोंघा
Camel	कैमल	ऊँट	Conch	कॉच	शंख
Cub	क्यूब	सिंहशिशु	Toad	टोड	मेंडक
Mule	म्यूल	खिच्चर	Frog	फ्रोग	मेंडक
Cow	काऊ	गौ	Shark	शार्क	मगर
Ox	आक्स	बैल	Fish	फिश	मछली
Bullock	बुल्लोक	नाटा	Whale	व्हेल	व्हेल मछली
Bull	बुल	सांड	Crab	क्रेब	कंकड़ा
Steer	स्टीअर	सांड	Fins	फिंज	मछलीकापर
Calf	काल्फ	बछड़ा	Codfish	कोडफिश	कौडमछली
Horse	होर्स	घोड़ा	Shrimp	श्रिम्प	भींगामछली
Colt	कोल्ट	बछेड़ा	Lobster	लौव्स्टर	भींगामछली
Mare	मेअर	घोड़ी		पक्षी वर्ग.	
Rhinoceros	राइनोसर्स	गेंडा	Bird	बर्ड	पक्षी
Pig	पिग	सूअर का बच्चा	Wing	विंग	पत्त
Hog	होग	सूअर	Feather	फेदर	धर
Squirrel	स्किवरैल	गिलहरी	Beak	बीक	चोंच
Ape	एप	लंगूर	Egg	एग	अंडा
Monkey	मंकी	बंदर	Plumage	प्लुमेज	पंख
Porcupine	पारक्युपाइन	सेही	Bill	बिल	चोंच
Jackal	जेकौल	गोदड़	Gender	गेंडर	राजहंस
Fox	फौक्स	लौमड़ी	Goose	गूज	राजहंसनी
Mouse	माऊस	चूहा	Gosling	गौसलिंग	हंसकाबच्चा
Dormouse	डोरमाउस	चक्रचूंदर	Swan	स्वान	हंस
Louse	लाउस	जू	Parrot	पेरट	तोता
Hare	हेअर	खगौंश	Crow	क्रो	कडआं-काक
Quadruped	क्वाडरुपेड	चौपाया	Partridge	पार्ट्रिज	तीतर
Horn	हौर्न	सींग			

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pigeon	पीजन	कबूतर	Nit	निट	लोख
Peacock	पीकौक	मोर	Silk worm	सिल्कवर्म	रेशमका कीड़ा
Peahen	पीहेन	मोरनी	Snake	स्नेक	सर्प
Cock	कौक	मुर्गा	Serpent	सरपैण्ट	सर्प
Hen	हेन	मुर्गी	Cobra	कोबा	कालासर्प
Chicken	चिकिन	मुर्गीका बच्चा	Chameleon	केमलियन	किरकेंटा
Swallow	स्वालो	श्रवावील	Scorpion	स्कौपियन	बिच्छू
Lark	लार्क	लवा	Lizard	लिज़ार्ड	छिपकड़ी
Sparrow	स्पैरो	गौरैया	Butterfly	पतंग	तितली
Drake	ड्रेक	वतक	Bee	बटरफ्लाई	मधुमक्खी
Duck	डक	वनक	Fly	बी	मक्खी
Nightingale	नाइटिंगेल	कोकिल	Wasp	फ्लाई	वर्
Crane	क्रेन	स्वार्स	Mosquito	वास्प	मच्छर
Heron	हेरन	बगुला	Locust	मिस्किटो	टीडी
Bat	बैट	चमगादर	Hornet	लोकस्ट	ततैया
Owl	आउल	उल्कू	Humblebee	हौनेट	भौरा
Kite	काइट	चील	Grasshopper	श्रम्बलबी	अंखफोडा
Falcon	फौकन	वाज़		ग्रासहोपर	
Hawk	हौक	शिक्करा		पशुपत्तियोंके शब्द	
Vulture	वल्लचर	गिद्ध	Roar	रोर	दहाडना
Dove	डव	फाकता	Growl	ग्राउल	धुर्गना
Woodpecker	वुडपेकर	कठफोड़ा	Howl	हाउल	हाउ र करना
Cockatoo	क.केटू	काकातूआ	Neigh	ने	हिनहिनाना
Paroquet	पैरोकेट	तोते का बच्चा	Bellow	बेलो	डकराना
Rook	रुक	कौआ	Low	लो	रंभाना
Eagle	इगल	गरुड	Bark	बार्क	भौंकना
Eaglet	इगलेट	गरुडका बच्चा	Mew	म्यू	मिमयाना
Waterfowl	वाटरफाउल	जलमुर्ग	Purr	पर्	खरखराना
Stork	स्टौर्क	लकलका	Bleat	ब्लीट	भेडकी में में
	कोडेमकोडे		Bray	ब्र	गधे का रंकना
Worm	वर्म	कीड़ा	Yelp	यल्प	ल्यारिया की हूह
Leech	लीच	जोक	Grunt	ग्रण्ट	सूअर की धुरधुर
Bug	यग	खटमल	Gibber	गिबर	वनमानुषका शब्द
Spider	स्पाइडर	मकड़ी	Chatter	चेटर	बन्दर की बोली
Ant	ऐण्ट	चोंटी	Squeak	स्क्रीक	चूहेकी बोली
Grub	ग्रव	गुधरीला	Scream	स्क्रीम	हाथी की चिघाड
Beetle	बीटल	गुधरीला	Hiss	हिस	सर्पका हिसहिसाना

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Hot	होट	धुधु की बोली	Shirt	शर्ट	कमोज
Warble	वार्वल	बुलबुल की बोली	Gown	गाउन	घाघरा
Crow	क्रौ	कौवे की बोली	Trousers	ट्राउसर्स	पायजामा
Buzz	बज़	मक्खी की भिनभिनाहट	Cloak	क्लोक	चुगा
Hum	हम	मधुमक्खी का भिनभिनाना	Sieve	स्लीव	आस्तीन
Cackle	कैकल	राजहंस का शब्द	Belt	बेल्ट	कमरबन्द
Quack	कैक	हंस का शब्द	Drawers	ड्राइवर्स	पायजामा
Coo	कू	चील का शब्द	Handkerchief	हैंडकरचीफ	रूमाल
Twitter	ट्विटर	चूंचू करना	Napkin	नेपकिन	रूमाल
Screach	स्क्रीच	चिकचिक करना	Comforter	कमफर्टर	गल्लबन्द
		अन्नादि.	Button	बटन	बटन
Corn	कौर्न	अन्न	Neck-tie	नेकटाई	गुल्लबन्द
Gram	ग्राम	चना	Gloves	ग्लव्स	दस्ताना
Barley	बार्ली	जौ	Stockings	स्टॉकिंग्स	मोजा
Wheat	व्हीट	गेहूँ	Socks	साक्स	मोजा
Rice	राइस	चावल	Pocket	पौकेट	जेब
Pulse	पल्स	दाल	Shawl	शौल	दुशाला
Pea	पी	मटर	Cap	केप	टोपी
Maizo	मेज	मक्का	Hat	हैट	बड़ा टोप
Sago	सेगो	सागूदाना	Felt	फेल्ड	नमदा
Flour	फ्लोर	आटा	Felt-Cap	फेल्ड केप	नमदेकीटोपी
Paddy	पेडी	धान्य	Turban	टर्बन	पगड़ी
Sesamum	सीसेमम	तिल	Towel	टौवेल	अंगोछा
Poppy seed	पौपी सीड	पोस्तदाना	Bodice	बौडिस	कंचुकी
Mustard	मस्टर्ड	सिरसों	Garment	गार्मेंट	पोशाक
Linseed	लिनसीड	लिली (अलसी)	Overcoat	ओवरकोट	लवादा
Castor seed	कैस्टोर सीड	अरंड वीज	Jacket	जैकेट	सिदरी
Arrowroot	ऐरोरूट	अरारूट	Lining	लार्निंग	अस्तर
		बलाभूपण ।	Hem	हेम	मगजी
Clothes	क्लोथ्स	बल्ल	Thread	थ्रेड	डोरा
Dress	ड्रेस	पोशाक	Tape	टेप	फ्रीता
Cloth	क्लोथ	थान	Velvet	वेल्वेट	मखमल
Coat	कोट	कोट	Wool	वूल	ऊन
Pantaloons	पैण्टेलून्स	पतलून	Chintz	चिंटज	छींट
Sheet	शीट	चदर	Prints	प्रिन्ट्स	छींट
			Alpaca	अलपका	अलपका
			Cambric	कैम्ब्रिक	कामक

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Flannel	फलैनैल	फलालैन
Longcloth	लॉगक्लोथ	लंकलाट
Broad cloth	ब्रॉडक्लोथ	बनात
Woolen cloth	उलनक्लोथ	ऊनी कपड़ा
Ear-ring	इअररिङ्ग	बाली
Nose-ring	नोजरिङ्ग	नथ
Necklace	नेक्लेस	हार
Ring	रिंग	अंगूठी
Bracelet	ब्रेसलेट	कंकण
Foot-ring	फुटरिंग	कड़े
Bangles	बंगल्स	चूड़ी

घरकी अन्य सामग्री

Plate	प्लेट	थाली
Dish	डिश	थाली
Pitcher	पिचर	घड़ा
Jug	जग	आरो
Pot	पोट	पात्र
Cup	कप	प्याला
Bowl	बाउल	प्याला
Glass	ग्लास	ग्लास
Utensils	युटेनसिल्स	पात्र
Vessles	वेसल्स	वर्तन
Bedstead	बेडस्टेड	चारपाई
Bed	बेड	बिस्तर
Mattres	मैट्रेस	गद्दी
Pillow	पिलो	तक्रिया
Curtain	कर्टेन	पर्दा
Bed sheet	बेडशीट	चादर
Carpet	कारपेट	दर्रो, गलीचा
Blanket	ब्लैकेट	कम्बल
Chest	चेस्ट	सन्दूक
Safe	सेफ	लोहेकासंदूक
Almirah	ऐलमायरा	अलमारी
Cupboard	कपबोर्ड	टांड
Shelf	शेल्फ	टांड, ताक
Chair	चेअर	कुर्सी
Table	टेबल	मेज

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Desk	डेस्क	ढाकूमेज
Bench	बेंच	तिपाई
Stool	स्टूल	काठ का मूढा
Couch	फाउच	आरामकुर्सी
Mat	मैट	चटाई
Paper	पेपर	कागज
Pen	पेन	कलम
Nib	निब	लोहेकाडक
Ink	इंक	स्याही
Ink-pot	इंकपोट	दवात
Quill-pen	क्विलपेन	परकीकलम
Lamp	लेम्प	दीपक
Lantern	लेनटर्न	लालटेन
Shade	शेड	छाया
Sun	सन	धूप
Wall-shed	वॉलशेड	दीवालगोरी
Candlestick	कैंडलस्टिक	भाड
Chandelier	चेन्डलीयर	भाड
Earthenware	अर्थनवेअर	मट्टीकेपात्र
China ware	चायनावेअर	चीनीकेपात्र
Jar	जार	कुप्पा
Frying pen	फ्राइगपेन	कढाई
Kettle	कैटल	देगची
Lid	लिड	ढक्कन
Knife	नाइफ	चाकू
Shears	शीअर्स	कैंची
Scissors	सिज़र्स	कैंची
Hatchet	हेचट	कुलहाडी
Axe	एक्स	कुलहाडी
Spade	स्पेड	पावडा
Saw	सॉ	आरा
Sickle	सिक्ल	दरांती
Tongs	टांग	चिमटा
Plough	प्लाऊ	हल
Sword	सोर्ड	तलवार
Dagger	डेगर	छोटीतलवार खंजर

शस्त्रअस्त्र ॥

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Spear	स्पीअर	भाला	Vehicle	विहीकल	पालकी
Arrow	ऐरो	तीर	Carriage	कैरेज	घोड़ागाड़ी
Bow	बो	कमान	Goach	कोच	वर्गी
Shield	शील्ड	ढाल	Gig	गिग	एक घोड़ा
Bullet	बुलेट	गोली			की गाड़ी
Gun	गन	बंदूक	Mill	मिल	चक्री
Musket	मस्केट	छोटी बंदूक	Grind-stone	ग्राइन्डस्टोन	चक्रीकापाट
Cannon	कैनन	तोप	Oven	ओवन	चूल्हा
Bayonet	बेयोनट	सङ्गीन	Sieve	सोव	चलना
Double-rifled	डबल-राइफलड	दुनाली	Mortar	मोर्टर	हिमाममदस्ता
Carbine	कारबाइन	करायीन	Lead pencil	लेडपेंसिल	शीथेकी कलम
Cock	कोक	बंदूक का घोड़ा			पेंसिल
Gun-powder	गनपाउडर	बारूद	Roller	रोलर	रुलर
Cartridge	कार्ट्रिज	कार्टूस	Envelope	ऐन्वेलप	लिफाफा
Amunition	ऐम्यूनियन	रखासामग्री	Palanquin	पेलेंक्वीन	पालकी
Lance	लेन्स	वर्छा	Saddle	सेडल	ज़ीन
Brand	ब्राण्ड	तलवार	Rein	रेन	लगाम
Pistol	पिस्टल	पिस्तौल	Whip	व्हिप	चाबुत
Mace	मेस	शुजै	Bit	बिट	लगाम
अन्यउपयोगी द्रव्य			Cord	कोर्ड	रस्सा
Riches	रिचेज	धन	Rope	रोप	रस्सा
Wealth	वेल्थ	द्रव्य	Twine	टूवाइन	सुतली
Money	मनी	रुपया	Sack	सेक	विदरी टाट
Soap	सोप	साबुन	Beg	बेग	थैला
Looking-glass	लुकिंगग्लास	दर्पण, बट्टा	Watch	वाच	जेवी घड़ी
Mirror	मिरर	दर्पण	Clock	क्लॉक	धर्मघड़ी
Comb	कोम	कंधी	Hook	हुक	आंकडा
Brush	ब्रुश	ब्रुश	रोगादि के नाम		
Umbrella	अम्ब्रेला	छत्री	Disease	डिजीज	बीमारी
Stretcher	स्ट्रेचर	तान	Sickness	सिकनेस	बीमारी
Stick	स्टिक	छड़ी	Diagnosis	डाइग्नोसिस	निदान
Shoes	शूज	जूता	Patient	पेशेंट	रोगी
Slipper	स्लिपर	फिट्टे जूता	Physician	फिजीशियन	वैद्य
Spectacles	स्पेक्टैकलस	चश्मा	Doctor	डॉक्टर	डाक्टर
Match	मैच	दियासलाई	Wick	विक	बत्ती
Wick	विक	बत्ती	Conveyance	कन्वेअन्स	पालकी
Conveyance	कन्वेअन्स	पालकी			

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Medicine	मेडिसिन	दवा
Phial	फायल	शीशी
Bottle	बोटल	बोतल
Dose	डोज	मात्रा
Ague	एग्यु	शीतज्वर
Apothecary	एपोथोकेरी	अत्तार
Druggist	ड्रुगिस्ट	दवाफरोश
Remittant-fever	रेमिटेंटफीवर	सवि- (राम ज्वर ज्वर)
Fever	फीवर	ज्वर
Continued fever	कण्टीन्यूड फीवर	एक ज्वर
Typhoid fever	टाईफोइडफीवर	सन्नि- पातज्वर
Cholera	कौलेरा	हैजा
Indigestion	इन्डाईजेशन	अक्षीर्ण
Dysentery	डिसेण्ट्री	आमरक्त
Stools	स्टूल्स	दस्त
Paralysis	पेरेलीसिस	पक्षाघात लकवा
Tetanus	टिटेनस	धनुर्वात
Vomitting	वोमिटिंग	वमन
Nausea	नौसीआ	जीमिचलाना
Bloodyflux	ब्लडीफ्लक्स	रक्तातिसार
Diarrhoea	डायोरिया	दस्तहोना
Thirst	थर्स्ट	प्यास
Hunger	हंगर	जुधा
Colic pain	कोलिकपेन	उदररोग
Headache	हैडेक	सिरदर्द
Toothache	टूथेक	दांतका दर्द
Hoarseness	होर्म्नेस	स्वरभंग
Cold	कोल्ड	सर्दी
Plague	प्लेग	महामारी
Cough	कफ	खांसी
Consumption	कनजम्पशन	क्षयीरोग
Weakness	वीकनेस	दुर्बलता

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Gonorrhoea	गनोरिया	सूत्रहृच्छ
Leucorrhoea	ल्यूकोरिया	श्वेतप्रदर
Syphilis	सिफिलिस	उपदंश
Stone	स्टोन	पथरी
Piles	पाइल्स	ववासीर
Diabetes	डायेविटिस	बहुसूत्रता
Acidity	ऐसिडिटी	अम्ल
Baldness	बौल्डनेस	गंजरोग
Hernia	हर्निया	अण्डबृदि
Pus	पस	पीव
Leprosy	लेप्रोसी	कुष्ठ
Ringworm	रिंगवर्म	दाद
Asthma	असथमा	श्वासरोग, दमा
Gout	गाउट	गठिया
Rheumatism	र्यूमेटिज्म	वातरोग
Swelling	स्वेलिंग	सूजन
Hurt	हर्ट	चोट
Wound	वूण्ड	घाव
Jaundice	जौण्डिस	पोलिया
Insanity	इन्सेनिटी	उन्माद
Diet	डाइट	पथ्य
Eye-sore	आईसोर	आंखका दर्द
Injection	इंजेक्शन	पिचकारी
Fumigation	फ्यूमीगेशन	भफारा
Pill	पिल	गोली
Powder	पाउडर	चूर्ण
Bandage	बैण्डेज	पट्टी
Poultice	पुल्टिस	पुल्टिस
Gargle	गारगल	गरगरा
Fomentation	फोमेंटेशन	सेक
Syrup	सिरप	शर्बत
अदालत सम्बन्धी शब्द		
Court	कोर्ट	अदालत
Judge	जज	मुन्सिफ
Plaintiff	प्लेनटिफ	मुद्दई
Defendant	डिफण्डेन्ट	मुदायलद

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pleader	प्लीडर	वकील	Transportation	ट्रान्सपोर्टेशन	देश निकाला
Jury	ज्युरी	पंचायत	Fetters	फैटर्स	बेड़ी
Trial	ट्रायल	विचार	Murder	मरडर	क़तल
Law	ला	कानून	Theft	थैफ्ट	चोरी
Suit	सूट	नालिश	Handcuffs	हेरडकफस	हथकड़ी
Case	केस	सुकदमा	Civil court	सिविलकोर्ट	दीवानीकचहरी
Claim	क्लेम	दावा	Crime	क्राइम	क़सूर
Issue	इश्यू	विचारणीय विषय	Criminal	क्रिमिनल	पापाचारी, खूनी
Evidence	ऐवीडेन्स	प्रमाण, सबूत	Guilty	गिल्डी	अपराधी
Witness	विटनेस	गवाह	Accused	ऐक्यूज्ड	दोषी
Attorney	ऐटर्नी	मुक़्तार	Perjury	पजरी	भूठीमवाही
Summons	समन्स	सम्मन	Gaming	गेमिंग	जूआ
Bond	बोण्ड	दस्तावेज	Rioting	रायटिंग	हंगामा
Lease	लीस	फ़्टा	Suicide	स्यूसाइड	आत्मघात
Warrant	वारंट	वारण्ट	Adultery	एडल्टरी	व्यभिचार
Bail	बेल	ज़ामिन	Abuse	ऐब्यूस	गाली
Umpire	अम्पायर	मध्यस्थ	Bribe	ब्राइब	रिशवत
Orders	ऑर्डर्स	हुक़म	Tour	टुर	दौरा
Decision	डिसीशन	फ़ैसला	Libel	लाइबल	मानहानि
Judgement	जजमेंट	राय	Forgery	फ़ोर्जरी	जाल
Record	रिकर्ड	कागज़ात	Homicide	होमीसाइड	नरहत्या
Security	सिक्योरिटी	सुचलका	Infanticide	इन्फेन्टीसाइड	बालहत्या
Acquittal	ऐक्विटल	रिहाई	Regicide	रेजीसाइड	राजहत्या
Revision	रिविजन	पुनर्विचार	Patricide	पेट्रीसाइड	पितृबध
Decreeholder	डिक्रीहोल्डर	डिक्रीदार	Matricide	मेट्रीसाइड	मातृबध
Oath	ओथ	हलफ़ क़सम	Fratricide	फ़ेट्रीसाइड	भ्रातृहत्या
Fine	फ़ाइन	जुर्माना	Treason	ट्रीजन	राजद्रोह
Scourge	स्कोर्ज	धेतदंड	व्यापार सम्बन्धी शब्द		
Whipping	व्हिपिंग	कोड़ा लगाना	Trade	ट्रेड	तिजारत
Hanging	हैंगिंग	फाँसी	Trader	ट्रेडर	व्योपारी
Imprisonment	इम्प्रीजन्मेंट	कैद	Goods	गुड्स	माल
Jail	जेल	कैदखाना	Merchandise	मरकैण्डाइज	सौदागरी का असबाब
Captive	केपटिव	कैदी	Shop	शौप	दुकान
Punishment	पनिशमेंट	दण्ड	Catalogue	कैटलोग	सूचीपत्र
			Advertisement	ऐडवर्टीजमेंट	विज्ञापन
			Account	ऐकाउण्ट	हिसाब

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Account Books	ऐकाउण्ट बुक्स	बही खाता
Ledger	लेजर	खाता
Discount	डिस्काउण्ट	वटाव
Sale	सेल	बिकरी
Purchase	परचेज	खरीद
Rate	रेट	भाव
Bale	बैल	गठरी
Bundle	बन्डल	गांठ
Sample	सैम्पल	नमूना
Loan	लोन	उधार कर्ज
Debt	डेब्ट	ऋण
Cash	कैश	नकदरूपया
Readymoney	रेडीमनी	नकद दाम
Income	इनकम	आमदनी
Income tax	इनकमटेक्स	हैसियत
Expenditure	ऐक्सपेण्डिचर	खर्च
Profit	प्रौफिट	लाभ
Loss	लौस	हानि
Gain	गेन	सुनाका
Interest	इनटेरेस्ट	व्याज
Marketprice	मार्केटप्राइस	बाज़ारदर
Balance	बैलेन्स	बाकी
In hand	इन हेन्ड	मौजूब
Payment	पेमेण्ट	अदाई
Share	शेअर	साझा
Sharer	शेअरर	साझी
Partner	पार्टनर	साझी
Advance	ऐडवान्स	पेशगी
Earnest money	अर्नेस्टमनी	बयाना
Agency	ऐजन्सी	आढत
Barter	बार्टर	वदला
Contract	कॉन्ट्रैक्ट	इकरार
Release	रिलीज	फ़ारिगखत
Signatutre	सिग्नेचर	दस्तखत
Bill	बिल	हुन्डी
Promissary note	प्रौमिसरीनोट	प्रौमिस रीनोट

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pay	पे	तनखाह
Wages	वेजेज़	मज़दूरी
Cashier	केशियर	रोकडिया
Import	इम्पोर्ट	मालकी आमदनी
Export	ऐक्सपोर्ट	रवानगी माल
शास्त्र सम्बन्धी शब्द		
Science	साइन्स	विज्ञानशास्त्र
Philosophy	फ़िलोसोफी	दर्शन
Geography	जिओग्राफी	भूगोल
Geometry	जिओमेट्री	ज्यामिति
Arithmetic	अर्थमेटिक	अंकगणित
Astronomy	ऐस्ट्रोनौमी	ज्योतिष
Mathematics	मथेमेटिक्स	गणित
Physics	फिजिक्स	पदार्थविद्या
Mensuration	मेन्सुरेशन	मापविद्या
Dynamics	डिनेमिक्स	गतिविज्ञान
Statics	स्टेटिक्स	स्थितिविज्ञान
Theology	थीओलौजी	धर्मशास्त्र
Logic	लौजिक	न्यायशास्त्र
Botany	बोटेनी	उद्भिद् विद्या
Algebra	ऐल्जेब्रा	बीजगणित
History	हिस्टरी	इतिहास
Literature	लिटरेचर	साहित्य
Grammar	ग्रामर	व्याकरण
Chemistry	केमिस्ट्री	रसायन
Geology	जियोलौजी	खनिजविद्या
Politics	पौलीटिक्स	राजनीति
Zoology	जुलौजी	प्राणीविद्या
Alopathy	ऐलोपैथी	चिकित्सा
Homeopathy	होमियोपैथी	विशेष
व्यवसाय सम्बन्धी		
Brazier	ब्रैजियर	ठठेरा
Oilman	ओइलमेन	तेली
Grocer	ग्रोसर	मोदी
Draper	ड्रपर	वज़ाज़
Goldsmith	गोल्डस्मिथ	सुनार

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Blacksmith	ब्लैकस्मिथ	लुहार
Weaver	वीवर	जुलाहा
Milkman	मिल्कमेन	ग्वाला
Milkmaid	मिल्कमेड	ग्वालिनो
Cobbler	कोब्लर	मोची
Fisherman	फिशरमेन	मछुआ
Sportsman	स्पोर्ट्समैन	शिकारी
Confectioner	कनफेक्शनर	हलवाई
Barber	बारबर	नाई
Washerman	वाशरमेन	धोबी
Potter	पोटर	कुम्हार
Shoemaker	शूमेकर	चमार
Distiller	डिस्टिलर	आवकार
Farmer	फार्मर	किसान
Carpenter	कारपेन्टर	रुढ़ई
Cultivator	कल्टीवेटर	किसान
Printer	प्रिन्टर	छापनेवाला
Painter	पेइन्टर	चित्रकार
Porter	पोरटर	द्वारपाल
Mason	मेसन	राज
Builder	बिल्डर	राज
Coachman	कोचमेन	गाडीवान
Charioteer	चेरिओटियर	रथवान
Conjurer	कन्जुरर	बाजीगर
Magician	मेजीशियन	जादूगर
Baker	बेकर	रसोइया
Cook	कुक	रसोइया
Boatsman	बोट्समेन	मल्लाह
Butcher	बुचर	कसाई
Sailor	सेलर	जहाजी
Helmsman	हेल्समेन	कर्णधारी
Clerk	क्लर्क	मुनीम
COLOURS		
White	व्हाइट	सफेद
Black	ब्लैक	काला
Red	रेड	लाल
Yellow	येलो	पीला, जर्द

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Blue	ब्लू	नीला
Green	ग्रीन	हरा सब्ज
Golden yellow	गोल्डन येलो	चन्दनियाँ
Light yellow	लाइट येलो	कपूरी
Almond	ऐलमोण्ड	बादामी
Grey	ग्रे	खाकी
Dark blue	डार्क ब्ल्यू	बेंगनी
Light green	लाइट ग्रीन	तूतियारंग
Pink	पिंक	गुलाबी
Deep pink	डीप पिंक	गहरा गुलाबी
Rose pink	रोज पिंक	मोतिया
Scarlet	स्कारलेट	शुलनार
Golden	गोल्डन	सुनहरी
Silvery	सिलवरी	रुपहला
Vermilion	व्हरमिलियन	सिंदूरिया
Crimson	क्रिमज़न	किरमिची
Brown	ब्राउन	भूरा
Light	लाइट	हलका, कच्चा
Fast colour	फास्ट कलर	पक्का रंग
Purple	परपल	बेंगनी
Saffron	सेफ्रन	केसरिया
JEWELRY जवाहिरात		
Pearl	पर्ल	मोती
Unbored pearl	अनबोर्ड पर्ल	अबीद (अनविधे) मोती
Diamond	डायमण्ड	हीरा
Emerald	इमरेल्ड	पन्ना
Ruby	रुबी	लाल
Gem	जेम	रत्न
Stone	स्टोन	नग
Sapphire	सेफायर	नीलम
Topaz	टोपैज़	पुखराज
Turcoise	टर्कोइज़	फीरोजा
Coral	कोरल	मूंगा
CLOTH (कलथ) कल		
Mull	मल	मलमल
Shirting	शरटिंग	लट्टा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Almighty	आल्माइटी	सर्वशक्तिमान
Omnipotent	आम्नीपोटेंट	”
Omniscient	आम्नीशैण्ट	सर्वान्वयामी
Lord	लार्ड	प्रभु
Jahovah	जैहोवा	ईश्वर
Soul	सोल	आत्मा
Salvation	सैल्वेशन	मुक्ति
Heaven	हेविन	स्वर्ग
Hell	हेल	नरक
Creation	क्रियेशन	सृष्टि
Creature	क्रीचर	जीव
Eternity	एटर्निटी	अनन्त
Eternal	एटर्नेल	तित्य
Life	लाइफ	जीवन
Love	लव	प्रेम
Spirit	स्पिरिट	आत्मा
Ghost	घोस्ट	भूत
Omnipresent	आम्नीप्रेजेंट	सर्वव्यापी
Omni form	आम्नीफौर्म	सर्वरूप
Omnific	आम्नीफिक	सर्वसृष्ट

कार्योपयोगी विविध शब्द

Abandon	एबेण्डन	छोड़ना
Abate	ऐबेट	कम करना
Abbreviate	ऐब्रीवीएट	संक्षिप्तकरना
Ability	ऐबिलिटी	योग्यता
Abolition	ऐबोलिशन	रद्दकरना
Abridgment	एब्रिजमेण्ट	संक्षेप
Abseond	ऐब्सकण्ड	रूपोशहीना
Absent	ऐब्सण्ट	गैरहाज़िर
Abundance	ऐबण्डन्स	बहुतायत
Accidental	ऐकसीडेंटल	दैवी
Account	एकाउण्ट	हिसाब
Ache	ऐच	पीड़ा, दर्द
Acid	ऐसिट	खट्टा
Acquire	ऐकवायर	प्राप्त करना
Acquittal	ऐक्विटल	रिहाई
Action	ऐशयन	फान

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Acute	ऐक्यूट	तेज
Adage	ऐडेज	मसल
Adder	ऐडर	सर्प
Addition	ऐडीशन	जोड़
Adieu	एड्यू	खुदाहाफिज़
Adopt	ऐडोप्ट	गोदलेना
Adversary	ऐडवर्सरी	शत्रु
Advertisement	(ऐडवर्टाईजमेण्ट)	विज्ञापन
Afternoon	आफ्टरनून	तीसरेपहर
Age	एज	अवस्था
Agent	ऐजेंट	मुनीम
Air	एअर	हवा
Alkali	ऐलकली	सज्जीखार
Alms	आम्स	भिक्षा
Altar	आल्टर	वेदी
Ambition	ऐम्बिशन	यशलाभ
Anarchy	ऐनार्की	राज्यहीनता अंधेर
Anatomy	ऐनेटोमी	शरीर की चीरफाड़
Angel	एंजिल	ईश्वरीय दूत
Answer	ऐन्सर	उत्तर
Anthem	एन्थेम	भजन
Anvil	एन्विल	निहाई
Apparel	ऐपेरल	पोशाक
Appetite	ऐपीटाइट	छुधा
Approve	ऐप्रूव	पसंदकरना
Arch	आर्क	महराव
Archer	आर्चर	धनुर्धर, तीरंदाज़
Arena	ऐरेना	अक्लाड़ा
Armour	आर्मर	कवच
Army	आर्मी	सेना
Arrow	ऐरो	तीर
Arsenic	आरसेनिक	संखिया
Artillery	आर्टिलेरी	तोपखाना
Artisan	आर्टीजन	कारीगर
Asafoetida	ऐसेफोटीडा	हॉग
Ascectic	ऐसटिक	तपस्वी

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Assasin	एसेसिन	हत्यारा	Beam	बीम	किरण लट्ठा
Assistant	असिस्टेंट	सहायक	Behaviour	विहेधिअर	चालचलन
Asylum	एसाइलम	आश्रय स्थान	Bell	बेल	घंटा
Athiest	एथीस्ट	नास्तिक	Belly band	बेलीबैण्ड	घोड़े का तंग
Attention	एटेंशन	ध्यान	Benevolent	बेनीवोलेंट	परोपकारी
Attire	एयर	पशाक	Beseech	बिसीच	प्रार्थनाकरना
Attraction	एट्रैक्शन	आकर्षण	Besiege	बिसीज	घेरना
Avarice	एवेरिस	लालच	Bestow	बेस्टो	बखशना
Average	एवरेज	औसत	Betray	बिटे	धोकेसेपकड़ना
Axis	एक्सिस	धुरा	Beverage	बिवरेज	पाने की चीज
Bachelor	बैचलर	कुआरा	Bicycle	बाइसिकल	पैरगाडी
Back	बैक	पीठ	Bidder	बिडर	बोलीवोलनेवाला
Backbite	बैकबाइट	खुगली	Big	बिग	बड़ा
Backbone	बैकबोन	रीडकोहड्डी	Billetdoux	बिलेटडू	प्रेमपत्र
Badge	बैज	चिन्ह	Billow	बिलो	लहर
Bag	बैग	थैला	Bind	बाइन्ड	बांधना
Balance sheet	बैलेन्स शीट	हिसाबकापचा	Biography	बायोग्रेफी	जीवन वृत्तान्त
Balcony	बालकनी	वरामदा	Birth	बर्थ	जन्म
Baldhead	बाल्डहेड	गंजा	Bisect	बाइसेक्ट	दोवराशर भाग करना
Bamboo	बैम्बू	बांस	Blame	ब्लेम	दोषारोपण
Band	बैन्ड	तायफ़ा	Blank	ब्लैंक	कोरा
Bandage	बैन्डेज	पट्टी	Bleed	ब्लीड	रुधिरनिकालना
Banish	बेनिश	निकालना	Bless	ब्लेस	वर देना
Bank	बैंक	कोठी, किनारा	Blind	ब्लाइन्ड	अंधा
Banker	बैंकर	कोठी वाला	Blister	ब्लिस्टर	फफोला
Bankrupt	बैंक्रेप्ट	दिवालिया	Blood	ब्लड	रुधिर
Banner	बैनर	झंडा	Blunder	ब्लन्डर	गलती
Bar	बार	शलाका	Board	बोर्ड	तख़्ता
Bare	बेअर	मंगा	Boat	बोट	नाव
Barren	बेरन	बंजर	Bodyguard	बौडीगार्ड	देह रक्षक
Barrister	बैरिस्टर	वकील	Boon	बून	वर
Base	बेस	आधार	Booty	बूटी	लूट का माल
Basin	बेसिन	पात्र	Boundary	बाउन्डरी	सीमा
Basket	बाकेट	टोकरा	Bow	बो	धनुष
Bath	बाथ	स्नानग्रह	Brain	ब्रेन	मस्तिष्क
Battle	बैटल	संग्राम			
Bead	बीड	मालाकादाना			

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Break	ब्रेक	तोड़ना	Captain	केपटेन	कप्तान
Breakfast	ब्रेकफास्ट	कलेवा	Captive	केप्टिव	कैदी
Breath	ब्रेथ	श्वास	Car	कार	रथ
Bribe	ब्राइव	रिश्वत	Caravan	करैवन	यात्रियोंका झुंड
Brick	ब्रिक	ईंट	Carcase	कार्कैज	लाश
Brickkiln	ब्रिककिलन	पजावा, भट्टा	Card	कार्ड	ताश
Bridge	ब्रिज	पुल	Careful	केअरफुल	सावधान
Broker	ब्रोकर	दलाल	Case	केस	संदूक, मुकदमा
Brook	ब्रुक	नाला	Cask	कास्क	पोपा
Bubble	बबल	पानीके बुलबुले	Castle	केसल	किला
Buckle	बकल	वकसुआ	Casual	केज्युअल	अकस्मात
Bugbear	बगबियर	हौआ	Catalouge	कैटेलोग	सूचीपत्र
Bulletin	बुल्लेटिन	हाकिमाना कैफियत	Caustic	कास्टिक	तेजाब
Bungalow	बंगलो	बंगला	Cave	केव	गुफा
Burial	बरियेल	अन्त्य कर्म	Ceaeless	सीजलेस	लगातार
Business	बिजिनेस	काम	Ceiling	सीलिंग	छत
Bridecake	ब्राइडकेक	बिवाह का बयाना	Celebrated	सेलीब्रेटेड	प्रसिद्ध
Cabin	केबिन	जहाज़कीकोठरी	Cell	सेल	कोठरी
Cage	केज	पिंजर	Cellor	सेलर	तहखाना
Cake	केक	चपाती	Cement	सीमेण्ट	लहेई
Calamity	केलेमिटी	दुर्दशा	Cemetery	सेमिटरी	कबरस्थान
Calculate	केलक्युलेट	गिनना	Census	सेन्सस	मनुष्यगणना
Caldron	काल्ड्रन	देगची	Centre	सेण्टर	मध्यभाग, केन्द्र
Calender	केलेन्डर	जन्त्री	Century	सेन्च्युरी	शताब्दी
Calumny	केलम्नी	मिथ्या	Ceremoney	सेरीमनी	रस्म
Camera	केमरा	अक्स मंजूबा	Certificate	साटीफिकेट	साटीफिकेट
Camp	केम्प	फौज का डेरा	Chaff	चाफ़	भुसी
Camphor	कम्फ़र	कपूर	Chain	चेन	ज़ंजीर
Cancel	केनसिल	खारिज करना	Chaise	शेज	गाड़ी
Candidate	कण्डिडेट	उम्मेदवार	Chalk	चोक	खडिया
Canker	केडंकर	खाला	Chamber	चेम्बर	कोठरी
Cannible	केनविल	मनुष्य पत्नी	Champion	चेम्पियन	शूरवीर
Cannon	केनन	तोप	Chance	चांस	दैवयोग्य
Canopy	केनोपी	छत्र	Change	चेन्ज	बदलना
Canto	केण्टो	सर्ग	Channel	चेनल	नदी का मार्ग
Capable	केपेबल	योग्य	Character	करैकटर	चाल-चलन
Capital	केपीटल	राजधानी	Charcoal	चारकोल	कोयला
			Chariot	चीरअट	रथ

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Charity	चेरिटी	दातारा	Climate	क्लाइमेट	आवहवा
Charm	चार्म	मन्त्र जादू	Closet	क्लॉसेट	छाटीकोठरी
Chase	चेज	पीछाकरना	Cloud	क्लाउड	बादल
Chastise	चेस्टाइज	जादेना	Club	क्लब	लड्डु
Cheap	चाप	सस्ता	Cluster	क्लस्टर	झुन्डा
Cheat	चीट	धोखादेना	Coal	कोल	कोयला
Check	चेक	रोकना	Code	कोड	कानूनसंग्रह
Cheerful	चीअरफुल	खुश	Coin	फॉइन	सिका
Chest	चेस्ट	सन्दूक छाती	College	क.लेज	कालेज
Chew	च्यू	चबाना	Collision	कोलीजन	टक्कर
Chess	चेस	शतरंज	Colloquial	कोलोक्युअल	बातचीत
Chide	चाइड	फिटफना	Colonel	कर्नल	कर्नेल
Chief	चीफ	खास	Colony	कॉलोनी	नईआवादी
Chieftain	चीफटेन	सर्दार	Colour	कलर	रङ्ग
Childhood	चाइल्डहुड	बचपन	Column	कालम	खंभ थम्भ
Chill	चिल	ठण्ड	Comb	कोम	कंधी
Chin	चिन	ढोडी	Combat	कोम्बेट	लडाई
Chip	चिप	छिपटी	Comedy	कॉमीडी	सुखान्तनाटक
Chisel	चिसेल	छेनी	Comely	कौमली	सुन्दर
Choke	चोक	गलाबोटना	Comfort	कम्फर्ट	तसल्ली
Christmasday	क्रिस्मसडे	बडादिन	Command	कमान्ड	हुक्म
Chronicle	क्रानिकल	इतिहास	Commence	कमेन्स	प्रारम्भकाना
Churn	चर्न	मथनियां	Commentary	कमेंटरी	टीका
Cynder	सिण्डर	राख	Commit	कमिट	करना
Circle	सर्कल	घेरा	Companion	कम्पेनियन	साथी
Circulate	सर्क्युलेट	फैलाना	Competition	कॉम्पिटिशन	स्पर्धा
Circumference	सर्कमिफरेन्स	पिंघि	Complain	कम्प्लेन	शिकायतकरना
Circus	सर्कस	खेलविशेष	Completion	कम्प्लीशन	पूर्णता
Cistern	सिस्टर्न	ढोँज	Compose	कम्पोज	चीजोंकाविलाना
Citizen	सिटीजन	रईस	Comprehend	कम्प्रीहेन्ड	समझाना
Civilisation	सिविलाइजेशन	सभ्यता	Conceal	कॉन्सील	छिपाना
Clap	क्लप	तालीबजाना	Conceited	कॉन्सिटेड	शेखोबाज
Class	क्लास	दर्जा	Conciliate	कॉन्सिलिएट	खुशकरना
Clay	क्ले	मृत्तिका	Conclude	कॉन्क्लूड	बन्दकरना
Clemency	क्लेमन्सी	दया	Concubine	कान्क्यूबाइन	रक्खीहुई स्त्री
Clergy	क्लेर्जी	पादरी	Condemn	कनडेम	खवास
Cliff	क्लिफ	चट्टान	Condition	कंडीशन	दशा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Condole	कंडोल	मानमपुर्सीकरना
Confess	कनफेस	कबूल करना
Confident	कॉनफीडेंट	रहस्यमंत्र
Confidential	कॉनफीडेन्शल	गूढ़
Confine	कनफायन	कैदखाना
Confiscate	कॉनफिस्केट	जप्तकरना
Conflict	कनफिल्टर	लडाई
Confuse	कनफ्यूस	धवराना
Congratulate	कनग्रेज्यूलेट	मुबारिकबादी
Conical	कॉनीकल	गावदुमी
Conjure	कन्ज्योर	यादकरना
Connect	कनेक्ट	जोड़ना
Conquer	कांकर	जीतना
Conquest	कांक्वेस्ट	विजय
Conscience	कॉशेन्स	विवेक
Consent	कनसेन्ट	रजामन्दी
Consequence	कॉन्सीक्वेन्स	नतीजा
Consider	कंसीडर	सांचना
Console	कन्सोल	तमहली देना
Consort	कॉन्सोर्ट	पुरुषस्त्री
Constantly	कॉन्स्टेंटली	हमेशा
Constitute	कॉन्स्टीट्यूट	बनाना
Consul	कॉन्सल	हाकिम
Contemn	कंटेम	तुच्छ जानना
Content	कण्टेंट	भगडना
Contract	कॉन्ट्रैक्ट	ठेका लेना
Contrary	कॉण्ट्ररी	विरुद्ध
Control	कंट्रोल	काबू
Converse	कनवर्स	बातकरना
Conversion	कनवर्शन	तबदीली
Cookroom	कुकरूम	रसोई घर
Cope	कोप	घराबरी करना
Copious	कोपिअस	बहुत
Copy	कापी	नकलकरना
Cord	कांड	रस्सा
Correct	करेक्ट	ठीक करना
Corrupt	करप्ट	बराब

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Costly	कास्टली	कीमती
Cottage	कॉटेज	भाँपडा
Counsellor	काउणसेलर	मन्त्री
Countenance	काउणउटीन्स	चहरा
Country	कंट्री	देश
Courage	करेज	दिलेरी
Courier	कोरियर	कालिद
Courtier	कोर्टियर	दरावरी
Cousin	काजिन	चचेराभाई
Cover	कवर	ढकन
Coward	कावर्ड	डरपोक
cowdung	काउडंग	गोबर
Crafty	क्रफ्टी	मकार
Crawl	क्राल	रेंगना
Creditable	क्रेडीटेबल	शामवर
Creep	क्रीप	रेंगना
Crimson	क्रीमसन	क्रिमिचौरंग
Cruel	क्रूपल	वेदई
Crystal	क्रिस्टल	बिलकौर
Cuff	कफ	तमाचा
Cur	कर	कुत्ता
Cushion	कशन	गद्दी
Customhouse	कस्टमहाउस	चुंगीकीखीकी
Damage	डेमेज	हानि
Danger	डेङ्जर	जोखम
Daring	डेअरिंग	हिम्मती
Darkness	डार्कनेस	अन्धकार
Darling	डार्लिंग	प्यारा
Dauntless	डॉण्टलेस	निडर
Dead	डड	मुर्दा
Death	डेथ	मृत्यु
Debility	डेबिलीटी	कमजोरी
Debt	डेट	ऋण
Deceased	डेसिड्ड	मरा हुआ
Declaration	डेक्लरेशन	इजहार
Decline	डिक्लाइन	भुकना
Decay	डिके	बराब होना

शब्द	व्युत्पत्ति	अर्थ	शब्द	व्युत्पत्ति	अर्थ
Dedicate	डेडीकेट	अर्पण करना	disunion	डिअयूनियन	अर्थात्
Deduct	डिडक्ट	घटाना	diurnal	डायोर्नल	दैनिक
Deea	डीड	काम	divine	डिवाइन	ईश्वरीय
Deface	डिफेस	बिगाडना	doings	डूइंग्स	काम
Defeat	डिफीट	हराणा	dormant	डोर्मन्ट	सोताहुमा
Deficiency	डिफीशेन्सी	कमी	doubt	डाट	सन्देह
Defray	डिफ्रै	खर्च करना	Dower	डोअर	यौतुक
Degrade	डिग्रेड	उतार	Dragoon	ड्रैगून	सवार
Delirium	डिलीरियम	बेहोशी, उन्माद	Drunkard	ड्रुकार्ड	शराबी
Demand	डिमाण्ड	मांगना	Duly	ड्यूली	ठीक
Demolish	डिमालिश	मिस्मार करना बिगाडना	dunghill	जंकल	फूडा
Demon	डेमन	भूत	Dyer	डायर	रंगरेज
Den	डेन	गुफा	Eagerly	इगर्ली	शौक से
Deprive	डिप्राइव	लेलेना	Earthquake	अर्थक्वेक	भूकंप
Despair	डिस्पेअर	निराश	Eaves	इवज	ओलती
Detect	डिटेक्ट	देखपाना	Ebony	इवोनी	आवनूस
Diadem	डाएडम	ताज	Echo	एको	प्रतिध्वनि
Dial	डाएल	धूपघड़ी	Eclipse	एक्लिप्स	ग्रहण
Dice	डाइस	पासा	Economy	एकानामी	किफायतदारी
Dignity	डिगनिटी	मतेबा	Education	एजुकेशन	शिक्षा
dinner	डिनर	भोजन	Effect	इफेक्ट	प्रभाव
dirty	डर्टी	मैली	Efficient	एफिशिएंट	योग्य
disappear	डिसैपियर	गायब	Elegant	एलीगेट	उत्तम
disciple	डिसिपल	चेला	Elevated	एलीवेटेड	ऊंचा
disclose	डिस्क्लोज	खोदना	Embankment	एम्बेक्मेन्ट	मेडघंटी
disgrace	डिस्ग्रैस	बदनामी	Emblem	एम्ब्लेम	चिन्ह
dismal	डिस्मल	अंधेर युक्त	Embrace	एम्ब्रेस	गलेलगाना
dismiss	डिसमिस	चिदा करना खारिज करना	Employ	एम्प्लॉय	नाकरीमेलमान
disorder	डिसआडर	बेनकीर्नी	Empty	एम्पटी	खाली
disperse	डिस्पर्स	छिडकना	Encircle	एन्सिरकल	घेरना
dispute	डिस्प्यूट	विवाद	End	एण्ड	परिणाम
distance	डिस्टन्स	दूरी	Endeavour	एण्डेवर्	यत्न करना
distil	डिस्टिल	उपकना	Endless	एण्डलेस	अनंत
distinguished	डिस्टिन्ग्विशड	नामवर	Endure	एण्ड्यूर	वर्तारन करना
distress	डिस्ट्रेस	कष्ट	Enemy	एनीमी	शत्रु
distribute	डिस्ट्रीब्यूट	बांटना	Energy	एनेर्जी	शक्ति
			Engine	एन्जिन	कल

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Immerge	इमर्ज	दूबना	Issue	इश्यू	निकालदी
Immortal	इमॉर्टल	अमर	Itch	इच	खुजली
Impartial	इम्पार्शैविल	न्यायो	Ivory	आयबरी	हाथीदांत
Impassable	इम्पासबिल	अगम्य	Jail	जेल	कैदखाना
Imperfect	इम्परफेक्ट	अपूर्ण	Jem	जेम	सुरब्बा
Imperial	इम्पीरियल	अधर्मी	Jar	जार	अमृतवान
Impious	इम्पायस	अधर्मी	Job	जॉब	काम
Implore	इम्प्लोर	प्रार्थनाकरना	Join	जॉइन	जोड़ना
Important	इम्पोर्टेंट	उत्तम	Joint	जॉइंट	जोड़ना
Impose	इम्पोज	सौंपना	Joke	जॉक	टड्डा
Imposter	इम्पोस्टर	सक्कार	Journal	जर्नल	रोजनामचा
Impossible	इम्पॉसीबिल	असम्भव	Joyful	जायफुल	प्रसन्न
Imprint	इम्प्रिन्ट	छापना	Jump	जम्प	कूदना
Improper	इम्प्रॉपर	अयोग्य	Keep	कीप	रखना
Inactive	इनएक्टिव	सुस्त	Kernel	कर्नल	गूदा
Inattention	इनएटेंशन	गफलत	Kettledrum	कटलड्रम	नक्कारा
Incarnation	इनकारनेशन	अवतार	Key	की	चाभी कुंजी
Incense	इनसेंस	लोवान	Kin	किन	नाता
Increase	इनक्रिस	बढना	Kidneys	किडनीज	गुर्दा
Indecent	इण्डीसेंट	बेअदब	Kindle	किनडिल	जलाना
Indeed	इण्डीड	हकीकत में	Kingdom	किंगडम	बादशाहत
Indigo	इंडीगो	नील	Kiss	किस	चूमना
Indolent	इंडोलेंट	सुस्त	Kitchen	किचन	रसोईघर
Industrious	इंडस्ट्रियस	परिश्रमी	Knave	नेव	बदमाश
Infamy	इंफमी	बदनामी	Kneel	नील	घुटना टेकना
Infantry	इंफंटी	प्यादा	Knob	नॉव	गाठ
Inhabit	इनहेबिट	रहना	Knowledge	नॉलेज	विद्या
Inspect	इंस्पेक्ट	देखना	Lable	लैबल	सरनामा
Intention	इंटेंशन	इरादा	Labour	लैबर	श्रम
Inter	इण्टर	गाड़ना	Lac	लॉक	लाख
Intimate	इंटीमेन्ट	प्यारा	Lack	लैक	कमी
Introduce	इन्ट्रोड्यूस	मुलाकातकरना	Ladder	लैडर	सीढ़ी
Invasion	इन्वेजन	आक्रमण	Lament	लैमेण्ट	शोक करना
Invisible	इन्विजिबल	अदृश्य	Lap	लैप	गोदी
Iron	आयरन	लोहा	Latch	लैच	फिरकी
Irregular	इररेग्यूलर	वेतरनीव	Law	लॉ	कानून
Irrigate	इरीगेट	पानी सौंवना	Lawsuit	लॉसुट	मुकदमा

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Layer	लेयर	तह	Map	मैप	नक्शा
Leap	लीप	कूदना	Marble	मार्बल	संगमर्मर
Lease	लीज	पट्टा	Mark	मार्क	चिन्ह
Leather	लेथर	चमड़ा	Marriage	मेरिज	विवाह
Leisure	लेजर	अवकाश	Marrow	मेरो	गूरा
Length	लेङ्गथ	लम्बाई	Massacre	मॅसकर	फतल
Leper	लेपर	कोढ़ी	Meadow	मैडो	घरनेकी जगह
Level	लेवल	हम्वार	Means	मीन्स	वसीला
Liberty	लिवर्टी	स्वतंत्रता	Measure	मेजर	पमाना
Lieu	ल्यू	वदला	Meat	मीट	मांस
Light	लाइट	प्रकाश	Maddle	मैडल	हाथडालना
Link	लिंक	कडी	Meeting	मीटिंग	जलसा
Liquor	लाइकर	अर्क	Melt	मैल्ट	पिघलना
Load	लोड	बोझ	Mental	मेंटल	मानसिक
Loan	लोन	कर्ज	Merciful	मर्सिफुल	दयालु
Local	लोकल	स्थानी	Merely	मिअरली	केवल
Lock	लॉक	ताला	Merit	मैरिट	योग्यता
Lodge	लॉज	ठिकाना	Merry	मेरी	प्रसन्न
Lofty	लॉफटी	ऊंचा	Message	मेसेज	खबर
Look	लुक	देखना	Metal	मेटल	धात
Loser	लूजर	खोनेवाला	Method	मेथड	प्रकार
Low	लो	नीचा	Mighty	माइटी	बहुत दृढ़
Loyal	लॉयल	नमकहलाल	Mild	माइल्ड	नर्म
Luck	लक	भाग्य	Military	मिलिटरी	सैनिक
Lump	लम्प	ढंला	Mine	माइन	मेरा खास
Lust	लस्ट	मस्ती	Minor	माइनर	छोटा
Magnet	मॅग्नेट	चुम्बकपत्थर	Miracle	मिरेकल	करामात
Magnificent	मैग्निफिसेन्ट	देदीधमान	Mire	मायर	कीचड़
Maimed	मेमेड	लूजा	Miser	मायजर	सूम
Main	मेन	समुद्र प्रधान	Misery	मिजरी	कष्ट
Manage	मेनेजर	बंदोबस्तकरनेवाला	Mislead	मिसलीड	बहकाना
Mandate	मैन्डेट	हुक्म	Mistake	मिसटेक	चूक
Mane	मेन	घोंटी	Mixture	मिक्सचर	मिलाव
Manifest	मेनीफेस्ट	दिखलाना	Mock	मॉक	चिडाना
Mansion	मैन्शन		Model	माडल	नमूना
			Mob	मॉब	भीड़

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Modern	माडर्न	वर्तमान	Obedient	ओबेडिएन्ट	आज्ञाकारी
Modesty	मॉडिस्टी	हया	Objection	आब्जेक्शन	उज
Monarch	मॉनर्क	वाकशाह	Oblige	ओब्लिज	अहसानकरना
Moral	मॉरल	शिक्षा	Obscene	आब्सेन	अश्लील
Morsel	मॉर्सल	प्रास	Obscure	आब्स्क्योर	अज्ञेय
Mosque	मॉस्क	मसजिद	Observe	आब्जर्व	देखना
Mount	माउण्ट	चढना	Obstruct	आब्स्ट्रक्ट	रोकना
Muddy	मड्डी	मैला	Obtain	आब्टेन	पाना
Murder	मर्डर	हत्या	Obvious	ऑब्वीअस	प्रत्यक्ष
Naked	नेकेट	नंगा	Occupy	ऑक्युपाई	दखलकरना
Nap	नैप	निद्रा	Ocean	ओशन	समुद्र
Narrow	नॉरो	तंग	Ochre	ओकर	गेरु
Nature	नेचर	स्वभाव	Odd	ऑड	असुन
Naval	नेवल	समुद्री	Odour	ओडर	गंध
Neat	नीट	स्वच्छ	Offence	आफेंस	पापाचार
Necessary	नेसेसरी	अवश्य	Offer	ऑफर	शेदकरना
Nector	नेक्टर	अमृत	Office	आफिस	दफ्तर
Neglect	नेग्लेक्ट	भूलना	Officiate	ऑफिशियेट	एंपजाकरना
Nephew	नेफ्यू	भतोजा	Offspring	ऑफस्प्रिंग	औलाद
Nerve	नर्व	नास	Ointment	ऑइन्टमेंट	मरहम
Nibble	निबल	कुतरना	Omen	ओमेन	शुभुन
Nickname	निकनेम	उपनाम	One-eyed	वनआईड	कना
Niggard	निगर्ड	तंगदस्त	Ooze	ऊज	निकलना
Nip	निप	नोचना	Opening	ओपनिंग	दरार
Noble	नौबल	कुलीन	Operation	ऑपरेशन	कार्यवाही
Noise	नॉइज	शब्द	Opinion	ओपीनियन	राय
Nook	नुक	कोना	Opposite	ऑपोजिट	साम्भने
Nosogay	नोजगे	गुलदस्ता	Oppress	ऑप्रेस	सताना
Noted	नोटड	प्रसिद्ध	Oral	ऑरल	मुखसे
Notice	नोटिस	इत्तिला	Orchard	ऑर्चर्ड	बाग
Nourish	नरिश	पालना	Origin	ऑरिजिन	असल
Novel	नॉवल	उपन्यास	Ornament	ऑर्नेमेन्ट	आभूषण
Number	नम्बर	गिनती	Orphan	ऑरफन	अनाथ
Numerous	न्यूमरस	बहुत	Owner	ओनर	मालिक
Nurse	नर्स	दाई	Pace	पेस	कदम
Oar	आर	पतवार	Packet	पेकेट	पुलडा
Oath	ओथ	शपथ	Pagoda	पेगोडा	मंदिर

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pain	पेन	दर्द	Perish	पेरिश	मरना
Painter	पेटर	रङ्गसाज	Permit	परमिट	आज्ञा देना
Palace	पैलेस	महल	Perpetual	परपेटुअल	सदैव
Palpitation	पेल्सिटेशन	धड़क	Persecute	पर्सिक्यूट	सताना
Pamphlet	पेम्फ्लेट	रिलाला	Person	पर्सन	आदमी
Pantaloons	पेंटलून्स	पायजामा	Perspiration	पर्सपिरेशन	पसीना
Pardon	पाडन	मुआफकरना	Petition	पिटिशन	अर्जी
Pare	पेयर	छीलना	Petty	पेट्टी	छोट्टा
Partake	पारटेक	भाग देना	Phantom	फैंटम	भूत
Particular	पारटीकुलर	सुख्य	Pice	पाइस	पैसा
Partly	पार्टली	थोडा	Pickle	पिकल	अचार
Pass	पास	जाना	Piece	पीस	टुकडा
Passable	पासेबल	गमयोग्य	Pierce	पीअर्स	छेदना
Passage	पेसज	मार्ग	Piles	पाइल्स	बवासीर
Past	पास्ट	व्यतीत	Pilfer	पिल्फर	चुराना
Passport	पासपोर्ट	पर्वाता	Pilgrim	पिलग्रिम	यात्री
Paste	पेस्ट	लेई	Pillar	पिलर	खंभ
Pastime	पास्टाइम	खेल	Pin	पिन	आलपीन
Patch	पैच	पाचन्द	Pinch	पिच	चुटकी
Path	पाथ	पगडण्डी	Pipe	पाइप	बंशी
Patience	पेशंस	सन्तोष	Pity	पिट्टी	दया
Patrimony	पेट्रीमनी	मीरास	Place	प्लेस	जगह
Patron	पेट्रन	मुखी	Plague	प्लेग	मरी
Pavement	पेवमेंट	फर्श	Plan	प्लेन	तदवीर
Pavilion	पेविलिअन	सायवान	Platform	प्लेटफार्म	चबूतरा
Pay	पे	वेतन	Plead	प्लीड	दलील करना
Peace	पीस	मट्टर	Pleasant	प्लेजेंट	प्रसन्न
Pebble	पेबल	कंकर	Plough	प्लाऊ	हल जोतना
Pedlor	पेडलर	बिसाती	Plunder	प्लंडर	लूटना
Pension	पेंशन	वजीफा	Point	पॉइंट	नोक
Perceive	पर्सिब	देखना	poison	पाइजन	ज़हर
Parch	पार्च	बैठना	Polish	पॉलिश	घोटना
Perfect	परफेक्ट	पूर्ण	Pollute	पोल्यूट	अपवित्र करना
Perfidy	परफिडी	नमकहरामी	pomp	पॉम्प	दवदवा
Perform	परफार्म	बनाना	pool	पूल	कुंड
Perfume	परफ्यूम	सुगन्ध	pork	पोर्क	शूकरका मांस
Perhaps	परहेप्स	शायद			
Peril	पेरिल	डर			

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Portal	पोर्टल	द्वार	Purchase	पर्चेज	खरीदना
Portrait	पोर्ट्रेट	चित्र	Purity	प्योरिटी	स्वच्छता
Portion	पोर्शन	भाग	Putrid	प्युट्रिड	सडाहुआ
Possession	पजेशन	कब्जा	Puzzle	पझिल	घबराना
Possible	पॉसिबल	भव	Purse	पस	बटुआ
Postage	पोस्टेज	डां.महसूल	Quadruped	क डहपेड	चौपदे
Postpone	पोस्टपोन	मुदतवीकरना	Quaint	क्वेपड	नाजक
Poverty	पावरटी	दरिद्रता	Quake	क्वेक	कांपना
Power	पावर	पराक्रम	Quarrel	क्वारेल	झगडना
Prayer	प्रेयर	प्रार्थना	Quarter	क्वार्टर	चौघाई, बसना
Preach	प्रीच	उपदेशकरना	Queen	क्वीन	मलिकारानी
Precious	प्रेसस	बहुमूल्य	Question	क्वश्चन	प्रश्न
Precise	प्रीसाइस	ठीक	Quick	क्विक	जल्दी
Predecessor	प्रेडासेसर	पुर्खा	Quit	क्विट	छोडना
Prediction	प्रीडिक्शन	भविष्यवाणी	Quiver	क्विवर	तरकल
Premises	प्रेमीसेस	मकान	Race	रेस	दौड
Present	प्रेजेंट	हाजिर	Rag	रग	चिथडा
Prey	प्रे	शिकार	Rage	रेज	क्रोध
Pride	प्राइड	धमंड	Rain	रेन	मेह
Prime	प्राइम	प्रधान	Rainbow	रेनबो	इन्द्रधनुष
Private	प्राइवेट	गुप्त	Rapid	रेपिड	तेज
Privy	प्रिची	पायखाना	Rapture	रेपचर	पूर्णप्रसन्नता
Proclaim	प्रोकलेम	मनादीकरना	Rash	रेश	उतावला
Proficient	प्रोफिशण्ट	जानकर	Rat	रैट	चूहा
Profit	प्रोफिट	लाभ	Rate	रेट	दर
Progeny	प्रोजेनी	औलाद	Ravage	रेवेज	उजडना
Prohibit	प्रोहीबिट	रोकना	Raw	रौ	कच्चा
Promise	प्रोमिस	प्रण	reach	रीच	पहुंचना
Promotion	प्रोमोशन	तरकी	real	रीअल	असली
Proper	प्रौपर	मुनासिब	realize	रीएलाइज	हासिलकरना
Prophet	प्रॉफेट	नबी	rebel	रेबल	वागी
Prose	प्रोज	गद्यकाव्य	rebuke	रिब्यूक	मलामतकरना
Protect	प्रोटेक्ट	बचाना	receipt	रिसीप्ट	रसीद
Preverb	प्रावर्ब	मसल	reception	रिसेपशन	महमानदारी
Prudent	प्रडेंट	बुद्धिमान	reckon	रेकन	गिनना
Publish	पबलिश	छपना	record	रेकर्ड	दफतर
			recover	रिकवर	फिरपाना
			recur	रिकर	फिरजाना

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	शब्द
Redness	रेडनेस	ललाई	Respondent	रैस।ण्डेण्ट	जवाबी
Read	रीड	पढ़ना	Responsible	रीस।ण्सीबल	उत्तरदाता
Refinement	रिफ़ाइनमेंट	सफ़ाई	Rest	रेस्ट	आराम
Reflection	रीफ़्लेक्शन	अवल	nest	नेस्ट	घोंस
Refresh	रिफ़्रेश	ताज़ाई	Restrain	रेस्ट्रेन	रोकना
Refund	रिफ़ंड	फ़ैरपूना	Result	रिज़ल्ट	फल
Refusal	रिफ़्यूज़	इनाकार	Retail	रिटेल	खुर्दा बेचना
Regiment	रेजिमेंट	पलटन	Retire	रिटायर	हटजाना
Regret	रिग्रेट	अफ़सोस	Return	रिटर्न	फिना
Regular	रेग्यूलर	वाक़ायदा	Revel	रिवेल	फिरोलकरना
Reject	रिजेक्ट	रदकरना	Revenge	रिवेन्ज	बदला लेना
Reign	रेन	हुकुमत	Reverse	रिवर्स	पिरीत
Relate	रिलेट	वर्णनकरना	Revise	रिवाइज़	फिर्देखना
Relation	रिलेशन	नातेदागे	Revolve	रिवोल्व	घमना
Relent	रिलेन्ड	नर्मदिल होना	Ridge	रिज	टोला
Relief	रिलीफ़	आराम	Rigid	रिजिड	कठोर
Religion	रिलीजन	धर्म	Rock	रॉक	चट्टान
Relish	रैलिश	स्वाद लेना	Rogue	रौग	बदमाश
Reluctant	रिलुकटेण्ट	वेदिल	Route	रउट	मार्ग
Rely	रिलाई	भरोस करना	Rubbish	रविश	कूड़ा
Remains	रिमेन्स	लाश	Sacred	सेक्रेड	पवित्र
Remarkable	रिमाकैबल	प्रसिद्ध	Salary	सेलरी	वेतन
Remedy	रैमिडी	दवा	Saline	सेलायन	नमकीन
Remember	रिमेम्बर	यादकरना	Saliva	सेलीवा	थूक
Remind	रिमाइण्ड	याददिलाना	Sand	सेण्ड	वालू
Remove	रिमूव	हटाना	Satan	सेटन	शैतान
Renew	रिन्यू	नयाकरना	Satisfaction	सेटिस्फ़ैक्शन	दिलज़मई
Repeat	रिपीट	दोवारकरना	Savage	सेवज	जंगली
Repel	रिपेल	दूरकरना	Scale	स्केल	चढ़ना
Report	रिपोर्ट	ख़बर	Scene	सीन	तमाशा
Reproof	रिप्रूफ़	घिक्कार	Scold	स्कोल्ड	फिडकना
Request	रिक्वेस्ट	प्रार्थना	Scout	स्काउट	जासूस
Deserve	रिडर्व	वचारखना	Scratch	स्क्रैच	खुरसट
Resign	रिझाइन	इस्तीफ़ादेना	Scribe	स्क्राइव	लेखक
Resist	रिझीस्ट	मुकाबलाक	Scripture	स्क्रिचर	धर्म ग्रन्थ
Respect	रैस्पेक्ट	इज़त	Seal	सोल	माहर
Respire	रैस्पायर	श्वास लेना	Season	सीसन	मौसम
			Seclusion	सेक्ल्यूशन	एकांत

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Secretary	सेक्रेटरी	मीरमुंशी	soak	सोक	भिगाना
Secure	सिक्योर	बचाना	society	सोसाइटी	सुइबन
Seduce	सिड्यूस	फुललाभा	softness	सॉफ्टनेस	मुलायमिप
Sediment	सेडिमेण्ट	तलछट	soil	सॉइल	जमीन
Seemingly	सीमिडगली	प्रत्यक्ष	soldier	सोल्डर	जिपाहो
Seldom	सेल्डम	कभी कभी	solemn	सॉटेम	उदास
Select	सीलेक्ट	चुनाहुआ	solicit	सोलीसिट	मांगना
Senior	सीनीअर	बड़ा	solid	सॉलिड	ठीस
Sensible	सेन्सीबल	समझदार	solitary	सॉलीटरी	अकेला
Sentinel	सेण्टीनल	संतरी	sorrow	सॉरो	रज
Separate	सेपरेट	भिन्न	sound	साउण्ड	शब्द
Severe	सिविअर	कठोर	spacious	स्पेशस	लम्बा चौड़ा
Shade	शेड	छाया	spare	स्पेअर	छोडना
Shake	शेक	हिलाना	spark	स्पाक	चिनगारी
Shama	शेम	लज्जा	spawn	स्पाइन	मछलीके अंडे
Sharpen	शार्पेन	पैना करना	speck	स्पेक	दान
Sheaf	शीफ	पूला	speech	स्पीच	बोली
Shout	शाउट	चिल्लाना	spend	स्पेण्ड	खर्च करना
Shrink	श्रिंक	सुकडना	spleen	स्प्लोन	तिह्नी
Silence	साइलेंस	खामोशी	spy	स्पाई	जासूस
Sigh	साई	आहभरना	square	स्क्वेअर	चौकोन
Signal	सिगनेल	संकेत	stable	स्टेबल	स्तबल
Simple	सिम्पल	साधारण	stamp	स्टैम्प	छापना
Sin	सिन	पाप	station	स्टेशन	चौकी
Singe	सिज	झुलेसना	stealth	स्टैल्थ	चोरी
Sketch	स्केच	नकशाबनाना	stiff	स्टिफ	कडा
slay	स्ले	मारडालना	sting	स्टिङ्ग	डंक
slight	स्लाइट	हलका	stitch	स्टिच	टांका
sloth	स्लोथ	सुस्ती	store	स्टोर	ढेर
smile	स्माइल	हंसना	stranger	स्ट्रेञ्जर	विदेशी
smoke	स्मोक	धुआं	straw	स्ट्रॉ	तितुका
smooth	स्मूथ	चिकनो	strict	स्ट्रिक्ट	कठोर
snake	स्नेक	सर्प	stroke	स्ट्रोक	चोट
snap	स्नेप	लपकना	subdue	सबडय	जीतना
sneeze	स्नीज़	छोंकसैना	substitute	सबसटीट्यूट	प्रतिनिधि
snort	स्नॉर्ट	फुकारना	subtract	सबट्रैक्ट	घटाना
snow	स्नो	पाला	suckle	सकल	दूध पान करना

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Snuff	स्नफ	नास	Toy	टौय	खिलौना
Summer	समर	गर्मी	Traitor	ट्रेटर	दगाबाज
Support	सपोर्ट	संभालना	Translate	ट्रांसलेट	अनुबाद करना
Surround	सराउण्ड	घेरना	Travels	ट्रिप्लस	यात्रा
Swallow	स्वालो	निगलना	Treaty	ट्रीटी	अहदपत्र
Swarm	स्वार्म	झुंड	Trial	ट्रायल	इम्तिहान
Sweet	स्वीट	मीठा	Tuifle	ट्राइफल	तुच्छ
Symptom	सिम्पटम	चिन्ह	Triumph	ट्रायम्फ	जीत
System	सिस्टम	धस्तूर	Troop	ट्रूपा	लश्कर
Table	टेबिल	मेज	Trouble	ट्रबल	कष्ट
Tail	टेल	पंख	Trumpet	ट्रम्पेट	तुरई
Tale	टेल	कहानी	Trunk	ट्रंक	सूंड
Tarry	टैरी	ठहरना	Tumult	टयूमल्ट	बलवा
Task	टास्क	काम	Tutor	ट्यूटर	पाठक
Tax	टेक्स	महसूल	Ugly	अग्ली	कुरूप
Teach	टीच	सिखाना	Ultimate	अल्टीमेट	अन्तिम
Tear	टेअर	आंसू	Unaided	अनएडेड	निःसहाय
Tease	टीझ	सताना	Understand	अण्डरस्टैंड	समझाना
Temper	टैम्पर	मिजाज़	Undertake	अण्डरटेक	काम हाथमें लैना
Tempest	टैपेस्ट	आंधा	Uneasy	अनीझी	बेचैन
Tender	टैण्डर	नर्म	Unfit	अनफिट	अयोग्य
Tent	टैण्ट	तंबू	Unfortunate	अनफॉरच्युनेट	दुर्भाग्य
Terror	टेरर	डर	Uniform	यूनीफार्म	सिपाहीकी बर्दी
Testimony	टेस्टीमनी	गवाही	Ungodly	अनगौडली	अधर्मी
Thank	थैंक	धन्यवाद करना	Union	यूनिअन	मेल
Theatre	थियेटर	नाचघर	Unjust	अनजस्ट	अन्याय
Thorn	थोर्न	कांटा	Unload	अनलोड	बोझ उतारना
Thought	थौट	बिचार	Upbraid	अपब्रेड	मलामत करना
Thread	थ्रेड	डोना	Upset	अपसेट	उलटना
Threshold	थ्रेशहोल्ड	देहली	Urgent	अर्जेण्ट	आवश्यक
Throng	थ्रॉंग	भीड़	Urine	यूराइन	मूत्र
Thunder	थण्डर	गर्जना	Usage	यूजेज	वर्ताव
Tidings	टाइडिंग्स	खबर	Usurer	यूसर	ब्याअलाऊ
Timid	टिमिड	डरपोक	Vacancy	वेचेन्सी	खाली जगह
Token	टोकन	चिन्ह	Vacate	वेकेट	खाली करना
Torrent	टौरण्ट	घार	Vacation	वेकेशन	तालील
Tour	अर	दौरा	Vain	वेन	बपुर्थ

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Valiant	वॉलेंट	बहादुर	Watch	वॉच	जेबघड़ी
Valley	वॉली	घाटी	Wax	वेक्स	मीम
Vanish	वॉनिश	गायबहाना	Wayward	वेवर्ड	हठीला
Variable	वेरिअबल	बिभिन्न	Weapon	वेपन	धियार
Vapour	वेपर	भाफ	Weave	बीव	बाना
Varnish	वॉर्निश	रोगन	Web	वेब	जाला
Vegetable	वेजीटेबल	तर्कारी	Wedding	वेडिङ्ग	विवाह
Veil	वेल	घूंघट	Weep	वीप	रना
Venom	वेनम	विष	Weight	वेट	ब्रह्म
Verge	वर्ज	किनारा	Well	वेल	झुआ
Verily	वेरली	सचमुच	West	वेस्ट	पश्चिम
Vernacular	वर्नेक्यूलर	देशी	Wheel	व्हील	पहिया
Version	वर्जन	अनुवाद	while	व्हाइल	जबकि
Vice	वाईस	बदौ	Whip	बिहप	चाबुक
Victor	विक्टर	जेता	Whisper	विहस्पर	कानमें कहना
View	व्यू	दृष्टि	Wick	विक	बत्ती
Vile	वाइल	नीच	Wicked	विकेंड	बदमाश
Villain	विलेन	बदमाश	Wide	वाइड	साड़ा
Violate	वाय लेट	तोड़ना	Win	विन	जीतना
Virtue	वर्च्यु	नेका	Wind	विण्ड	आंधी
Visible	बिस्वीबल	दृश्य	window	विण्डो	खिड़की
Voice	वॉस	शब्द	wine	वाइन	राश
Vomit	वॉमिट	बमन करना	Wing	विंग	पार
Voracious	वॉरेशस	खाऊ	winter	विण्टर	जाड़ा
Voyage	वॉयेज	रूमुद्र यात्रा	wisdom	विस्डम	दानाई
Wade	वेड	पायाव उतरना	wither	विथर	सूखना
Wag	उवेग	हिलाना	witness	विटनेस	भवाह
Wages	उपजींस	वेतन	wolf	वुल्फ	भेडिया
Waggon	एगन	छकड़ा	womb	बुम्ब	गर्भाशय
Wail	उएल	रोना पीटना	woop	वुड	जगल
Waist	उएस्ट	कसर	work	वर्क	काम
Walk	वॉक	चलना	world	वर्ल्ड	ससार
Wall	वॉल	दीवार	worship	वशिप	पूजा करना
Want	वॉण्ट	चाहना	worthy	वर्थी	योग्य
War	वॉर	लड़ाई	wound	वुण्ड	घाव
Wash	वॉश	धोना	wrap	रेप	लपेटना
Waste	वेस्ट	खराब करना	wreath	रीथ	माछा
			wrest	वुस्ट	छीनना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Wrong	रोग	गलती
Yard	यादैं	गज़-आंगन
Yawn	यॉन	जम्हाना
Year	ईअर	साल
Yellow	यला	पीला
Yield	ईल्ड	पैदा करना
Yoke	योक	जमा
Young	यंग	युवा
Youth	यथ	जवानी
Zeal	झाल	सगंभी
Zigzag	झिगझैग	टंढाबांका
Zinc	झिंक	जस्ता

अभ्यासार्थ वाक्य

Have this old table varnished
इस पुराना मेज़ पर रंगमन करवालो ।

You treat your guests very hospitably.
तुम अपने महमानों का बहुत (अच्छासत्कार करते हो) ।

I did you no harm. मैंने आपका कोई नुकसान नहीं किया है ।

Sohan, why are you late to day
सोहन आज तुम देरमें कैसे आये ? ।

Very well, let us try to play this game also
बहुत अच्छा इस खेलका भी खेल देखें ।

Does any of you know Greek.
(किस ऐनी ओफ यु नो ग्रीक) क्या तुम

में कोई यूनानी भाषा जानता है ।

Tulsidas is the name of a famous Hindi poet
(तुलसीदास इक थी नेम ऑफ ए फेमस हिंदी पोएट) तुलसीदास हिंदी के एक विख्यात कविका नाम है ।

This cow gives very little milk
(दिस काऊ गीव्स वेरी लिटल मिलक)

यह गाय बहुत थोड़ा दूध देती है ।

It will do for me इट विल डु फोर
मेलिये यही काफी है ।

I told you the few words that I heard.
(आई टोल्ड यु थ्री फ्युवर्ड्स दैट आई ड्ह) जो कुछ मैंने सुना था आप से कह दिया ।

Several men missed the train yesterday
(सेवरल मैन मिसड थी ट्रेन यैस्टरडे) कल बहुत से आदमी गाड़ी में बैठने से रह गये है ।

You made many a mistake but fortunately got off unpunished.
(यु मेड मेनी ए मीसटेक बट फौरट्युनेटली गॉट अफ अनपनिशड) आपने बहुतसी गलतियां की पर भाग्य से बिना दंड बच गये ।

Every three years there is an intercalary month,
(एचरी थ्री ईअरस थि ईरॉफ एन इन्टरकेलरी मंथ) हर तीसरे साल एक लोदका महीना होता है ।
They backbite each other,
(वेबैक बाइट ईच अदर) वे एक दूसरेका चुगली खाते हैं ।

Both his movables and immovables have been attached,
(बोथ हिज मुवेबल्स ऐण्ड इममुवेबल्स हेव बीन एटैचड) उसकी मन्कूला और गैर मन्कूला दोनों प्रकार की जयदाद कुरक हो गई है ।

Both the rich and the poor are one day reduced to dust.
(नोथथी रीच एण्ड थी पुअर आर वन्डे रिड्युस्ड टू डस्ट) धनी निर्धनी दोनों किसी दिन मिट्टी में मिल जाते हैं ।

The blind cannot lead the blind
(थी ब्लाइन्ड केनॉट लीड थी ब्लाइन्ड) अन्धा अन्धे को नहीं ले जा सकता ।

The truthful have nothing to fear,
(थी ट्रूथफुल हैव नोथिंग टू फीयर) सचबैको किसी बातका डर नहीं होता ।

The dumb man is better than a liar.
(धी डम मैन इज बेटर धेन ए लायर)
भूठ से गुंगा अच्छा होता है ।

The roof of my house is higher
than that of yours. (धी रूफ ऑफ
माइ हाउस इझ हायर धेन दैट ऑफ
यॉर्स) मरे घरकी छत तुम्हारे घरकी छत
से ऊंची है ।

atables cannot be had at several
stations. (ईटैबल्स केनॉट बी हेड एट
सेवरल स्टेशन्स) कितनी ही स्टेशनोंपर
खानेके योग्य कुछ नहीं मिलता ।

This man is well versed both in
English and sanskrit. (थिस मैन
इझ वेल वर्सड वेथ इन इंगलीश एण्ड
संस्कृत) यह मनुष्य अंग्रेजी और
संस्कृत दोनों भाषाओं में पारंगत है ।

Some boys come to school nomi-
nally but learn nothing. (सम बाँयज
कम टु स्कूल नौमीनेली बट लर्न नथिंग)
कुछ लड़के पाठशाला में नाम मात्र को
आते हैं पर पढ़ते लिखते कुछ नहीं ।

The Mohammadans entered India
by land, the Europeans by sea.

(धी मोहमेदन्स एनटर्न्ड इन्डिया बाइ
लैन्ड एण्ड धी युरोपीअन्स बाइ सी)
हिन्दुस्तान में मुसलमान पृथ्वी के मार्ग
और युरोपवाले समुद्र के मार्ग आये ।

The Vedas are more ancient than
the Bible and the Quran. (धी
वेदास आर मोर एनशीअेंट धेन धी बाइ-
बल एन्ड धी कुरान) वेद बाइबिल और
कुरान से बहुत पुराने हैं ।

Does Dwarka prasad live in this
part of the town. (डझ द्वाक्काप्रसाद
लिव इन धीस पार्ट ऑफ धी टाउन)
क्या कोई द्वाक्काप्रसाद शहर के इस भाग
में रहता है ।

The diagnosis of this physician
is very good. (धी डाएगनोसिस
ऑफ धीस फिझीशियन इझ वेरी गुड
इस वैद्यका निदान बहुत अच्छा है ।

The order of his transfer has
been cancelled. (धी ऑर्डर ऑफ
हीस ट्रान्सफर हेज बीन केनसल्ड)
उसकी तबदीली का हुक्म मिटा दिया
गया है ।

Rain is a divine mercy. (रेन इज
ए डीवाइन मरसी) वर्षा ईश्वरीय दया है ।

The milk of a cow is more nou-
rishing than that of a buffalo. (धी
मिल्क ऑफ ए काऊ इझ मोर नर्शीशिंग
धेन धेट ऑफ ए बफेला) गौका दूध भैंस
के दूध से अधिक गुण कारक होता है ।

There is a large gathering of
men in the Bazar. (देअर इज ए लाज
गेदरिंग ऑफ मेन इन धी बाजार) बाजार
में बड़ी भीड़ हो रही है ।

I made four Suits of clothes this
year. (आइ मेड फार सुट्स ऑफ क्लो-
थर्स धीस इअर) इस साल मैंने पाँच
जोड़े कपड़े बनवाये हैं ।

I wish to buy two quires of 100-
leaf paper. (आइ विश टु बाइ टु क्वि-
रस ऑफ फुल्लेफ पेपर मैं फलिस कै
कागज के दो दस्ते खरीदना चाहता हूँ ।

Many flights of locusts came
here this year. (मेनी फ्लाइट्स ऑफ
लोकस्टस केम हिअर दिस इअर) इस
साल यहाँ टाड़ियोंके दलके दल आये ।

The moon with all her satellites
moves round the earth. (दी मुन
विद ऑल्ल हर् सेटेलाइट्स मुव्भ राउन्ड
दी अर्थ) चन्द्रमा अपने सब उपग्रहों समेत
पृथ्वी की परिक्रमा करता है ।

Lions live in some of the deserts

of India. (लायन्स क्लिप इन सम ऑफ
दी इंडिया ऑफ इन्डिया) हिन्दुस्थानके
कुछ जङ्गलों में सिद्ध रहते हैं ।

Four class fellows of this boy
failed. (फोर क्लास फेलोस ऑफ थीस
बॉय फेल्ड) इन लड़के के चार साथी
परीक्षोत्तीर्ण नहीं हुए ।

I bear you no grudge; (आई बेर
यु नो ग्रज) मुझे आप से किसी प्रकार का
द्वेष नहीं है ।

Please excuse me for it, (प्लीज
एक्सक्युस मी फॉर इट) कृपा करके
इस के लिये तो मुझे क्षमा कीजिये ।

Some trees bear neither fruits
nor flowers. (सॉम ट्रीस बेअर नीडर
फ्रुट्स नोर फ्लोअरस) कुछ वृक्ष ऐसे
होते हैं जिनमें फल लगते हैं न फूल ।

What is the price of this book,
(वॉटीस थी प्राइस ऑफ थीस बुक)
इस पुस्तक का मूल्य क्या है ।

I am glad to hear of your suc-
cess, (आई एम ग्लेड टु हीअर ऑफ यॉ
सकसेस) मैं आप की सफलता सुन कर
अत्यन्त प्रसन्न हुआ हूँ ।

In all labour there is profit but
the talk of the lip tendeth only
to penury, (इन ऑल लेबर अर इज
प्रोफिट बट थी टॉक ऑफ थी लीप टेन-
डेथ ओनली टु पेनरी) सब प्रकार की
मिहनत से लाभ होता है । परन्तु कंठ
होट-हिलाने से दरिद्र आता है ।

He broke them off at once. (ही
ब्रोक थीम ऑफ एट वन्स) उसने उन्हें
तत्काल तोड़ डाला ।

He that despiseth his neighbour
sinneth, (ही थैट डीस्पिसेथ हीस
नैबर्) वह जो अपने पड़ोसी से
घृणा करता है पापी है ।

This tree grows tall and straight
(थीस ट्री ग्रोस टॉल एण्ड स्ट्रेट) यह वृक्ष
उमगा और सीधा बढ़ता है ।

The trunk of a full grown elep-
hant is about eight feet, (थी टूंक
ऑफ ए फुल ग्रोन ऐलीफैंट इज एबॉउट
आठ फीट) पूरे बड़े हुए हाथी की सूंड
आठ फीट लम्बमग करती होती है ।

Elephants are not tamad in Af-
rica (ऐलीफैंट्स आर नोट टैमड इज
अफ्रीका) अफ्रीका में हाथी नहीं पाये
जाते ।

Whom he would he raised up
and whom he would he put down
whom he would he slew, and
whom he would he kept alive;
(हुआ ही वुड ही रेज्ड अप, एण्ड हुम हो
वुड ही पुट डाउन, हुम ही वुड ही स्ल्यू
एण्ड हुम ही वुड ही केप्ट एलाव) जि-
सको चाहा उठाया जिसको चाहा उतारा
जिसको चाहा मारा जिसको चाहा छोड़ी

Sleep and rest forsook the city,
(स्लीप एण्ड रेस्ट फॉरसुक थी सिटी)
निद्रा और श्रान नगर से विदा हो गये ।

He made a treaty with Mohou
mad. shah, (ही मेड ए ट्रीटी वीथ मोहम
दशाह) उसने मुहमदशाह से सुलह कारी

The city was put on fire in sev-
eral places, (थी सिटी वॉस पुट ऑन
फायर इन सेवरल प्लेसेस) शहर में
कई जगह आग लगा दी गई थी ।

I glanced at the clock it wanted
a few minutes to ten, (आई ग्लेंस
एट थी क्लॉक इट वानटेड ए फ्यू
मिनीट्स टु टेन) मैं घड़ी को घोर झांका
उसमें दस बजनेके कुछ मिनिटकी देर थी
He was silent for two minutes

(ही वॉक सायलेंट फॉर ए फ्यु मीनीट्स) बहू कुछ मिनट चुपचा।

I was too late. (आह वॉक टू लेट) मुझे बहुत देर होगई थी।

They drew near. (दे डू निअर) वे निकट पहुंचे।

He received me with every mark of respect. (ही रिसीव्ड मी वीथ एवरी मॉक ऑफ रॅस्पैक्ट) उसने हर प्रकार से मेरा सत्कार किया।

I will spare no endeavour to look after your case. (आई विड स्पेअर नो एन्डव्हर टु लुक आफ्टर यर केस) मैं तुम्हारे मुकदमे जो कुछ हो सकेगा करूंगा।।

The meeting borke up at 12'o clock. (थी मीटिंग ब्रोक अप एट टूवेल्फ ओ क्लॉक) सभा बारह बजे बिसर्जन हुई।

Have you read this narrative. (हैव यू रीड दिस नैरेटिव) क्या आपने यह बात पढ़ी है।

Why did you do this work. (वाइ डिड यू डू दिस वर्क) तुमने यह काम क्यों किया।

Do not take it ill. (डू नौट टेक इट इल) इस बात पर नुरा मत मानो।

He broke into my house last night. (ही ब्रोक इण्टु माइ हाइस लास्ट नाइट) वह कल रात मेरे घर में घुल पड़ा।

I cannot tarry any longer. (आई के नौट टेर्र एनी लॉंगर) मैं अधिक देर तक नहीं ठहर सका हूं।

We slept comforably all night (वी स्लेप्ट कमफरटेबली ओल नाइट) हम रात भर चैन से सोये।

You lose your temper very soon

(यू लुस योर टेम्पर वेरी सून) तुम बहुत जल्दी क्रुद्ध होजाते हो।

Do you use the spectacles? (डू यू यूझ दी स्पेक्टैकल्स) क्या तुम ऐंनक लगाया करते हो।

There is none here. (थेअर इज नन हीअर) वहाँ कोई नहीं है।

I have no need of money. (आई हैव नो नीड आफ मनी) मुझे रुपये का कुछ आवश्यकता नहीं।

What a fool you are! (वाट ए फुल यू आर) तुम कैसे मूर्ख हो।

It is bad from top to toe. (इट इज बड फ्रॉम टॉप टू टो) वह सिर से पांव तक खराब है।

It does not become you to do this. (इट डूज नौट बिक्म यू टू डू दिस) यह काम करना तुम्हें उचित नहीं है।

This is a lame excuse of yours. (दिस इज ए लेम एक्सकुस ऑफ योरस) यह आपका मिथ्या बहाना है।

Happen what may, I won't leave it off. (हेपन वाट मे, आई वान्ट लीव इट ऑफ) चाहे जो कुछ हो मैं इसे नहीं छोड़ूंगा।

When do you take your supper. (वेन डू यू टेक योर सपर) तुम क्या कब किस समय करते हो।

What are you about. (वाट आर यू एबाउट) तुम क्या करते हो।

There is no vacancy in this office. (थेअर इज नो वकैन्सी इन दिस ऑफिस) उस दफतर में कोई जगह खाली नहीं है।

He must return my book. (ही मास्ट रिटर्न माइ बुक) उसे मेरी किताब अवश्य लौटा देनी चाइये।

They have sold off their house

धे हैव सोल्ड ऑफ देअर हाउस) उन्होंने अपना मकान बेच डाला ।

Are you blind. । आर यू ब्लाइन्ड ।

क्या आपको कम दीखता ।

He always does things by halves ही ऑलवेस डोज थिंग्स बाई हावफ । वह सदा अधूरा काम करता है ।

He has amassed an immense fortune. । ही हैफ एमास्ड एन इमेस फॉर टयून । उसने बहुतसा धन संचय कर लिया है ।

He was a great favourite with his father । ही वाफ ए ग्रेट फेवरीट विथ रिफ फादर । वह अपने पिता का अत्यन्त प्यारा था ।

This is a daily newspaper. । दिस इफ ए डेली न्यूजपेपर । यह दैनिक संवाद पत्र है ।

Work in time. । वर्क इन टाइम । ठीक समय पर काम करो ।

What can I do for you. वाट कैन आई डू फॉर यू । मैं आपके लिये क्या करूं ।

The income tax should be repealed । धी इनकमटैक्स शुड बी रीपील्ड इनकमटैक्स बंद हो जाना चाहिये ।

Give me at least ten rupees । गिव् मी ऐट लीस्ट टेन रुपीस । कम से कम मुझे दस रुपये दो ।

I have not seen him of late । आई हैव नॉट सीन हीम ऑफ लेट । उन से अभी हमारी मुलाकात नहीं हुई है ।

Will they act up to my advice । विल धे एक्ट अप टु माई ऐडवाइस । क्या वे हमारी सलाह मानेंगे ।

He has been released on bail, । ही हैफ बीन रीलीज्ड ऑन बैल । वह जमानत पर रिहा हुआ है ।

H. has ben transported to life ही हैज बीन ट्रान्सपोर्टेड टु लाइफ (वह जीवन पथ्यन काला पानी भेजा गया है ।

He spoke against me. (ही स्पोक अगेन्स्ट मी) उसने हमारे विरुद्ध कहा ।

I went to see him yesterday (आई वेंट टु सी हिम यस्टरडे) मैं उसे कल देखने को गया ।

This bird is very beautiful to look at. (दिस बर्ड इज वेरी व्युटीफुल टु लुक ऐट) यह पक्षी देखने में अति सुन्दर है ।

I have dismissed him from service. आई हैव डिसमिस्ड हिम फ्रॉम सर्विस (मैंने उसे नौकरी से उतार दिया है)

What more shall I say about it, (वाट मोर शॉल आई से एबाउट इट (इस विषय में मैं और क्या कहूं ।

He has got six months leave (ही हैज गौट सिक्स मंथ्स लीव) उस को छः महीने की छुट्टी मिल गई है ।

He has run mad. ही हैज रन मेड । यह पागल हो गया है ।

I shall not forget again. (आई शॉल नॉट फरगेट अगेन । मैं अब न भूलूंगा ।

I have lost every thing I had. (आई हेव लौस्ट एवरी थिंग आई हव । जा कुछ मेरे पास था जाता रहा ।

Don't pick a quarrel. डोंट पिक ए क्वारल (मत झगडा मत टाँगो ।

I am going there directly, (आई एम गोइङ्ग देअर डायरेक्टली (मैं वहां सीधा जाता हूं ।

Wait, wait, if I can call to mind anything besides these, (वेट, वेट इफ आई कैन कॉल टु माइंड एनीथिंग

बीसाइडस दीज (ठहर ठहर देखें कोई और बात याद आती है कि नहीं ।

Look sharp now and finish up the work soon (लुक शार्प नाउ एन्ड फिनिश अप दीवक सून) मन लगाओ और शीघ्र ही कामको पूरा कर दो ।

I shall deal with you very severely. (आइ शौल डील विथ यु वेरी सिवी-अरली) मैं तुमको कठोर दण्ड दूंगा ।

Dont rely on others (डॉन्ट री लाइ आन अदरस) औरोंके ऊपर भरोसा मत करो ।

You are very unfortunate. (यु आर वेरी अनफारच्युनेट) तुम बड़े भाग्यहीन हो ।

I won't give him bribe. (आइ वान्ट गिव हिम ब्राइव) मैं उसे घूस नहीं दूंगा ।

I shall fight for my country to the last moment. (आइ शौल फाइट फॉर माइ कनट्री टु दी लास्ट मोमेंट) मैं अन्तकाल पर्यंत स्वदेशकेलिये युद्धकरूंगा ।

He wishes to confine all the oxen in the fold (ही विशीज टु कन फाइन ऑल दी आक्सन इन दः फील्ड) वह सब बैलों को बिरड़क में बन्द करना चाहता है ।

Mohan was fined five rupees. (मोहन वॉज फाइन्ड फाइव रुपीस) मोहन पर पांच रुपया जुर्माना हुआ था ।

He inquires his way of the boy. (ही इनक्वायर्स हिज वे ऑफ दी बॉय) वह लड़के से अपना मार्ग पूछता है ।

He milks the cow (ही मिलक्स दी को) वह गौं दुहता है ।

The gardener is plucking feathers from the tree. (दी गार्डनर इज प्लकिंग फ्रॉम दी ट्री)

फलाबर्स फौम दी ट्री) गाली वृक्ष से फूल तोड़ रहा है ।

The father instructs his son in virtue (दी फादर इन्स्ट्रक्ट्स हीज सन इन वरट्यु) पिता अपने पुत्र को धर्म का उपदेश करता है ।

The trees are planted along the road (दी ट्रीज आर प्लान्टेड एलॉण दी रोड) सड़क के किनारे किनारे पेड़ लगाये गये हैं ।

He is superior to me in class (ही इज सुपीरिअर टु मी इन क्लास) वह दर्जे में मुझसे ऊंचा है ।

You should obey your parents (यु शड ओबे ऑर वेरेन्टल) तुमको अपने माता पिताकी आज्ञा माननी चाहिये ।

Though he is powerful, he was defeated (थो ही इज पावरफुल ही वॉज डिफीटेड) यद्यपि वह पराक्रमी है तथापि हार गया ।

Die upon thee O fool. (फाइ अपीन दी ओ फूल) अरे मूर्ख तुमके धिक्कार है ।

He dwelt for five years in London (ही डव्ल्ट फॉर फाइव इअरस इन लनडन) वह लन्दन में चार पांच वर्ष तक रहा ।

They all stood round their teacher. (दे ऑल स्टुड राउन्ड देर टीचर) वे सब अपने शिक्षक के चारों ओर खड़े थे ।

No gains without pains (नो गेन्स विदाउट पेन्स) बिना भ्रम के लाभ नहीं होता ।

Make me a box after this model (मेक मी वॉक्स ऑफ्टर दिस माडल) मेरे लिये इस नमूनेका सँदूक बना दो ।

Agra is situated on the right

bank of the Jamna. (आगरा इज सिञ्चुपेटेड ऑन दी राइट बैंक ऑफ दी जमन ।) आगरा यमुना के दक्षिण किनारे पर बसा हुआ है ।

I have no doubt as to his passing the examination. (आई हेव नो डाउट एज टु हिज प निंग दी एग्जामिनेशन) मुझे उसके इम्तहान में पास होने के विषय में कुछ सन्देह नहीं है ।

There is no happiness without the worship of God. (देअर इज नो हैपीनेस वीदाउट दी वर्शिप ऑफ गॉड ईश्वर के अर्जन बिना सुख नहीं है ।)

What is to be done with that book. (वाट इज टु बी डन विथ देट बुक ।) उस पुस्तक का क्या करना है ।

He is lovely by nature. (ही इज लवली बाई नेचर ।) वह स्वभावका अच्छा

At what price did you buy it. (एट वाट प्राइस डिड यू बाई इट ।) वह वस्तु तुमने कितने में खरीदी ।

He escaped through the window. (ही एनकेपड थ्रू द्या विन्डो ।) वह खिडकी में होकर भाग गया ।

The girl was much astonished at this picture. (देट गर्ल वॉज मच ऐसटॉनोन्ट एट दिस पिक्चर ।) इस चित्र से वह लडकी बड़े अचम्भे में आई ।

I have no need of paper. (आई हेव नो नीड ऑफ पेपर ।) मुझे कागज की आवश्यकता नहीं है ।

Away with that folly. (अवे विथ देट फॉली ।) इस मूर्खता से दूर रहो ।

This is exactly what I want. (दिस इज एक्सेक्टली वॉट आई वॉन्ट ।) ठीक यही मैं चाहता हूँ ।

He is too weak to do this work

ही इज टु वी कटू टु दिस वर्क । वह ऐसा दुर्बल है कि इस कामसे नहीं कर सकता है ।

He has been suffering from dysentery for the last three months.

(ही हेज बीन सफरिंग फ्रॉम डोसनट्र फार दी लास्ट थ्री मन्थस ।) वह तीन महिने से आमाशय रोग से पीड़ित है ।

The Doctor has prescribed this medicine for him. (दी डाक्टर हेज प्रीस्क्राइड दिस मेडीसीन फॉर हिम ।) डाक्टर ने उसके लिये इस औषधि की व्यवस्था की है ।

I have never seen a more stupid fellow than you. (आई हेव नेवर सीन ए मॉर स्टुपिड फेलो देन यू ।) मैंने तुम से अधिक कोई मूर्ख नहीं देखा है ।

Don't talk while you read. (डॉन्ट टॉक व्हाइल यू रीड ।) पढ़ते पढ़ते बात मत करो ।

The poor are often more contented than the rich. (दी पूअर आर ऑफन मीअर कन्टेन्टेड देन दी रिच ।) प्रायः दृग्द्वी जन अनिर्वासे अधिक संतोषी होते हैं ।

Your sons are wiser than mine but my daughters are wiser than yours. (योर सन्स आर वाइजर देन मायन्स आर वाइजर देन योर्स ।) तुम्हारे बेटे मेरे बेटों से अधिक बुद्धिमान हैं लेकिन मेरी बेटियाँ तुम्हारी बेटियों की अपेक्षा बुद्धिमती हैं ।

I have found these flowers in your garden. (आई हेव फाउन्ड दीन फ्लोवर्स इन योर गार्डन ।) मुझको ये फूल तुम्हारे बग में मिले हैं ।

Hast thou watered the flowers हैस्ट द्याउ वॉटरड दीइ फ्लोवर्स । क्या

सू अपने फूलों को खोच चुका है ।
My brothers have lost their pens
माइ ब्रादर्स हेव लॉस्ट डेर पेंस (मेरे
भाइयों ने कलम खोचिये हैं ।

I have received, this month
Six letters from my friends (आई
हेव रिसविड दिस मन्थ सिक्सलेटर्स फ्रॉम
माइ फ्रेंड्स) इछ महिने में मेरे दोस्तों
की छः लिहियां हुझे मिली है ।

He who does not work will never
be rich हां हु डज नाँट वर्क विल
नेवर बी रिच वह जो काम नहीं करता है
धनवान नहीं होगा ।

Your uncle has departed three
months ago and your aunt six
months ago (यॉर अनकल हैज डिपार्
टेड थी मन्थस एगो एण्ड यॉर औण्ट
सिजन मन्थस एगो) तुम्हारे चाचा को
गये तीन महिने और चाची को गये छः
महीने हुए ।

Which shoemaker has made thy
shoes, (विच शुमेकर हैज मेड दाईशूज)
किस मोचीने तेरे जूते बनाये हैं ।

Our neighbour has not bought
this house (आवर नेबर हैजनाँट बाँट
दिस हाउस) हमारे पड़ोसी ने यह मकान
नहीं खरीदा है ।

I am not rich but I am conten-
ted आइ एम नाँट रिच बट आइ एम
कनटेन्टेड में धनी नहीं हूँ लेकिन संतोषी हूँ

Does this merchant not sell
also some linen cloth (डज दिस
मरचेंट नाँट सेल ऑनसेा सम लीनन
फ्लौथ क्या बड लोदागर कुछ मलमल का
कपड़ा नहीं बेवसा है ।

God loves those who do good
गाँड लवज दोस हू टू गुड ईश्वर उन पर
ध्यान करता है जो नेक काम करते हैं ।

I will think of your affairs and
of mine (आई विल थिंक ऑफ योर
ऐफैअर्स एण्ड ऑफ माइन में तुम्हारे और
अपने काम पर विचार करूँगी ।

We always finished our work
first, वी आँलवेज फिनीशड आवर वर्क
फर्स्ट, हमने सदा प्रथम अपना काम
समाप्त किया ।

Have you none in your garden
हेव यू नन इन योर गार्डन क्या तुम्हारी
बाडिकामें कोई भी नहीं है ।

Which flowers do you like the
best (विच फ्लोवर्स डू यू लाइक दी बेस्ट)
तुम्हारे कौनसे फूल बहुत अच्छे लगते हैं ।

In this basket there are some
fruits and flowers (इन दिस बासकेट
देअर आर सम फ्रुट्स एण्ड फ्लोवर्स)
इस टोकरे में कुछ फल फूल हैं ।

He sleeps over his work (ही
स्लीप्स ओवर हिज वर्क) वह काम करते
करते सोजाता है ।

He drinks glass after glass ही
ड्रिंक्स ग्लास आफ्टर ग्लास वह ग्लास
पर ग्लास ' मद्य के ' पीता है ।

He was out all day. (हां बाज
आउट ऑल डे वह दिन भर बाहर रहा ।

He is getting worse every day
(ही इज गेटिंग वर्से एवरी डे) उसकी
दशा दिन पर दिन बिगड़ती जाती है ।

Drop by drop the bottle was
emptied. (ड्राप बाई ड्राप दी बॉटल बाँज
एमप्टीड) टपक टपक कर बोतल खाली
होगई ।

He does not hear me (ही डज
नाँट हिअर मी) वह मेरी बात नहीं
सुनता है ।

He is every inch a gentleman. (ही इज एवरी इंच ए जेंटलमेन) वह खोलह आना भला आदमी है।
He favoured me much. (ही फेवरड मी मच) उसने मुझपर बड़ी कृपा दृष्टि की।

He was carried off by fever (ही वॉक कैरीड ऑफ वाइ फीवर) वह ज्वर से मर गया।

He is off by this time (ही इज ऑफ वाइ दिस टाइम) वह इस समय खला गया है।

The matter has taken air. (दी मटर हेज टाकन एअर) यह बात प्रकट गई है।

I cannot put up with this insult (आइ केननोट पुट अप विथ दिस इनसल्ट) इस अपमान को नहीं सह सकता हूँ।

When do you take your supper at night, (वेन डू यू टेक वोर सपर ए टाइम) तुम रात्रिमें किस समय भोजन किया करते हो।

He is quite disgusted with your behaviour, (ही इज क्वाइट डिस्गसटेड विथ योर बहेवियर) वह आप के व्यवहार से बहुत अप्रसन्न है।

He has got six month's leave, (ही हैज गॉट सिक्स मथल लीव) उसे छुः मारुकी छुट्टी मिल गई है।

Have you read Kalidasa's Sakuntala? (हैव यू रेड कालिदासेस शकुन्तला) क्या तुमने कालिदास कृत शकुन्तला नाटक पढ़ा है।

Rice is selling at three rupees per maund, (राइस इज सैलिंग ऐट थ्री रुपीस परमौण्ड) चावल तीन रुपया प्रति मण बिकता है।

He died leaving an only son.

ही डाइड लीवींग एन ऑनली सन) वह एकही पुत्रको छोड़कर मर गया है।

Try to settle the accounts while I am here, (ट्राइ टु सेटल दी एकाउंट्स वाइल आइ एम हीअर) श्रेय वहाँ रहते रहते हिसाब किताब तै करलो।

All on a sudden he burst into sraet. (ऑल ऑन ऐ सडन हा वसंट इन्ट टीअरस) अकस्मात् वह रोने लगा।

I was at a loss to understand his motive, (आइ वॉज ऐट ए लोस टु अंडरस्टैंड हिज मोटिव) मैं उसका उद्देश्य न समझा।

Good words without deeds, are rushes and reeds. (गुड वर्ड्स विदाउट डीड्स आर रशंस एण्ड रीड्स) बिना कार्य में तत्पर हुए बड़ी बड़ी बात बताना निरर्थक है।

We shall manage it some how or other, (वी शल मैनेज इट सम हाऊ ऑर अदर) किसी न किसी प्रकार से हम इसका बंधोबस्त करगे।

It is leaning that refines and elevates the mind, (इट इज लीनिंग देट रिफाइन्स एण्ड ऐलीवेट्स दी माइण्ड) शिक्षाही मनको शुद्ध और उन्नत करता है।

The provision fell short of the demand, (दी प्रोवीजन फेल शोट ऑफ दी डीमाण्ड) सामग्री आवश्यकता से कम पड़ी।

He disappeared in the twinkling of an eye, (ही डिस् एपोअरड इन दी ट्विंकलिंग ऑफ एन आइ) वह पलक मारते मारते अंतर्धान होगया।

He drank the whole quantity of milk at one breath, (ही ड्रॉक दी होल क्वान्टिटी ऑफ मिल्क एट वन ब्रेथ) वह एकही ब्रवासमें सब दूध पी गया।

His fate is to this day a secret
(हीज फेट इज टु डिस डे ए सिक्कट)
उसके भाग्य का वृतांत आज तक मालूम
नहीं है ।

He bore up against all his mis-
fortunes (ही बोर अप अगेनस्ट ऑल
हिज मिसफोर्ट्युनस) उसने अपनी सब
बिपत्तियों को दृढ़तासे सहन किया ।

Don't speak ill of any one behind
his back (डॉंट स्पीक इल अफ एनीवन
बीहाइन्ड हिज बैक) किसी की पीठ पीछे
बुराई मत करो ।

He excused himself on the plea
of ill health (ही एक्सकुज्ड हिम
सेल्फ ऑन दौप्ली आफ इलहेल्थ बह
वीमारी का बहाना कर छुट्टी पागया)

He is overhead and ears in debt
ही इज ओवर हेड एन्ड ईअर्स इन डेट
मह ऋण में डूब रहा है ।

I dont wish to throw cold water
on your project (आई डू नाट विश डू
थो कोल्ड वाटर ऑन योर प्रोजेक्ट में
तुम्हारा उद्देश्यमन्द करवा नहीं चाहता हूँ)

He is too old to learn (ही इज टू
ओल्ड टू लर्न अब उसकी अवस्था
सीखने के योग्य नहीं रही) ।

You will surely get something
from him if you can play your
cards well (यू विल स्योरली गेट सम-
थिंग फ्रॉम हिम इफ यू केन प्ले योर
कार्ड्स वेल । यदि तुम्हारी चालाकी पूरी
रीति से देखगई तो तुमको उससे कुछ न
कुछ अवश्य मिलजायगा ।

I shall pay down in cash (आई शॉल
पे डाउन इन कैश में नक़द दाम दूंगा)

All of them are cast in the same
mould (ऑल ऑफ देम आर कास्ट इन

ही सेम मोल्ड) वे सब एकहीनी साने के
ढले हुए हैं अर्थात् उन सबकी प्रकृति
एकसी है ।

Don't keep me in suspense any
longer (डॉंट कीप मी इन सस्पेन्स एनी
लॉन्गर मुझको अब अधिक खन्देह में मत
रखो ।

You can see them at your plea-
sure (यू केन सी देम एट योर प्लेजर)
तुम्हारे जो जय मनने मिल सकते हैं ।

He arrived home safe and sound
ही एर्राइव्ड होम सेफ एन्ड साउण्ड)
वह सही सन्ध्यात घर पहुँचा ।

They were expelled bag and
baggage (दे वर एक्सपेल्ड बैग एण्ड
बैगेज) वे अपने सब सामान समेत
निकाल दियेगये ।

He went heart and soul into
the busines (ही वेंट हार्ट एण्ड सोल
इन टु दी बिजनेस) वह तन मन से
काम में लगा ।

This is the sum and substance
of the whole question (दिस इज दी
सम एण्ड सबस्टन्स आफ दौ होल क्वेश्चन
सब प्रश्न का यहाँ सारांश है) ।

Time and tide wait for no man
(टाइम एण्ड टाइड वेट फोर नो मैन)
काल और प्रवाह किसी की प्रतीक्षा नहीं
करते हैं ।

We must be up and doing (वी
मस्ट बी अप एण्ड डूइंग) हमको काम
कसकर काम का आरंभ कल वष है ।

Are you provided with the ways
and means (आर यू प्रोवाइडेड विथ दौ
वेज एण्ड मींस) क्या तुम्हारे पास आव-
श्यकता के अनुसार पूंजी है ।

I will act entirely according to

your will and pleasure. (आइ विल एकट इंडायरली एकाडिंग टु योर विल एण्ड प्लेजर) मैं सर्वथा आप की इच्छा के अनुसार कार्य करूंगा ।

The wit and wisdoms of this man can be seen from his writings. (दी विट ऐण्ड विजडम्स ऑफ दिस मेन केन बी सीन फ्रॉम हिज राइटिंग) इस आदमी की बुद्धि की तीक्ष्णता और प्र-

वीणता इसके लेखसे विदित हो सकती है He worked with might and main (ही वर्कड विथ माइट एण्ड मेन) उस

ने सामर्थ्य भर परिश्रम से काम किया He talks big about himself (ही टोकस बिग एबाउट डिमसेल्फ) वह अपनी प्रशंसा आय करता है ।

England set every slave free. (इंग्लैंड सेट एवरी स्लेव फ्री) इंग्लिस्तान ने प्रत्येक गुलाम को स्वतंत्र कर दिया He made nothing of my abilities (ही मेड नथिंग ऑफ मई एबिलिटीज) उसने मेरी योग्यता को तुच्छ समझा ।

That man's death went hard with his family. (दैट मेन्स डैथ वेंट हार्ड विथ हिज फैमिली) उस आदमी की मृत्यु ने उसके कुटुम्ब को बड़े कष्ट में डाल दिया ।

He lets the dog loose at nights. (हिलेट्स दी डॉग लूज एट नाइट्स) वह कुत्ते को रात को खुला छोड़ देता है ।

He played me false. (ही प्लेड मी फॉल्स) उसने मेरे साथ दगा की । I incurred a heavy loss through you, and so now you must make it good. (आइ इनकर्ड ए हेवी लोस थ्रू यू, एण्ड सो नॉउ यू मस्ट मेक इट गुड) मैंने तुम्हारे कारण बड़ी हानि उ-

ठाई इससे अब तुमको उचित है कि उस हानि को भर दो ।

One who lives dissolutely dies early. (वन हु लिव्स डिस्सोल्यूटली डा इज अरली) जो दुराचार से रहता है वह शीघ्र मर जाता है ।

He laid waste the enemy's country. (ही लेड वेस्ट दि एनिमिज कंट्री) उसने दुश्मन का मुल्क उजाड़ दिया ।

He looked blank when he was informed of his dismissal. (ही लुकड ब्लैंक व्हेन ही वाज इनफॉर्मड आरु हिज डिस्मिसेल) जब उसको अपनी मौजूगी का हाल मालूम हुआ वह घबड़ाया सा हो गया ।

This fact is too evident to require proof. (दिस फेक्ट इजूट्रैविडन्ट टु रिकायर प्रूफ) यह मुझामिल्दा ऐसा साफ्ट है कि इसमें सुबूतका आवश्यकता नहीं है ।

One more word and I will send you out of the room. (वन मोर वर्ड, एण्ड आइ विल सेन्ड यू आउट आफ दी रूम) एक और बात की और कमरे से बाहर किये ।

If the rain does not fall in a day or two the young crops will be burnt up. (इफ दी रेन डज़ नॉट फॉल इन ए डे ऑर टु दी यंग क्रॉप्स विथ वी बर्न्ट अप) यदि दो एक दिन में न बरसा तो छोटे २ पौधे जल जायेंगे ।

Had you been more careful such a calamity would not have befallen you. (हेड यू बीन मोर केयर फुल सन्न ए केलेमिशी बुड नॉट हेव विफॉलन यू) अगर तुमने अधिक सावधानी की होती तो तुम पर ऐसी विपत्ति न पडती ।

If you are in debt to any one, you cannot be appointed to this post. (इफ यू आर इन डेब्ट टु एनी वन

यू केन नाई वी एपौइन्टेड टु दिस पोस्ट अगर तुम किसी के श्रेणी हो तो तुम को यह जगह नहीं भिन्न सकती है।

If such a misfortune befalls us again, we must go to the insolvent court. (इफ़ सच ए मिसफ़ोरचुन बिफॉलस अग़ाइन, वी मस्ट गो टु दी इन्सॉल्वन्ट कोर्ट) यदि हम पर ऐसी ही बिपत्ति फिर पड़े तो हम को इनसाल्वेंट बेंच अदालत की शरण अवश्य लेना पड़ेगी।

Admitting that he is not naturally clever he might yet have been more industrious, (एडमिटिंग देट ही इज नाई नैचुरली क्लेवर ही मास्ट यट हेव बीन मोर इन्डस्ट्रियस) मानते कि वह स्वभाविक चतुर नहीं है तथापि वह बहुत मिहनती होगया होता।

He is still asleep, notwithstanding that he has already slept for ten hours. (ही इज स्टिल एस्किपौ नाटप्रियन्टिंग देट ही हेज अलरेडी स्लेप्ट फ़ोर टेन आवर्स) यद्यपि वह दस घण्टे सो चुका है तथापि अभी तक सोना है।

He recovered indeed, but his health has never been so good since. (ही रिकवर्ड इन्डीड बट हिज़ हेल्थ हेज नेवर बीन सो गुड सिन्स हकीकत में उसे आराम होगया है लेकिन तब से उसका स्वास्थ्य पल्ले का सा नहीं हुआ।

Although he was deserted by his friends, he was pardoned by his enemies (ओल्दो ही वाज़ डॉज़-टह वाइ डिज़ फ्रेंडस, हि वाज़ पारडन्ड-वाइ डिज़ एनमीज़) यद्यपि उसके मित्रों ने उसे छोड़ दिया था परन्तु उसके शत्रुओं ने उसे क्षमा कर दिया।

However guilty he is still an object of compassion (हाउ, एवर गिल्टी ही इज़ ही इजस्टिल एन ऑब्जेक्ट ऑफ़ कमपैशन) वह कैसा ही दोषी है तो भी दया का पात्र है।

A sharp ride on a spirited horse is the best kind of exercise. (ए शार्प राइड ऑन ए स्पिरिटेड होर्स इज़ दी बेस्ट काइन्ड ऑफ़ एक्सरसाइज़) फुर्तीले घोड़े पर तेजी से सवार होना सर्वोत्तम कसरत होती है।

Gold is one of the heaviest of metals (गोल्ड इज़ वन ऑफ़ दी हेवी एस्ट ऑफ़ मेटल्स) लुपार्ण सब धातुओं से भारी होता है।

Bad health is a more terrible enemy than poverty (बॅड हेल्थ इज़ ए मोर टेरीबल एनीमी देन पावर्टी) दरिद्रता से भी प्रचंड शत्रु अस्वस्थता है।

This man has more debts than cash, (दिस मैन हेज मोर डेट्स देन कैश) इस आदमी के पास इतना धन नहीं है जितना कर्ज देना है।

A living ass is stronger than a dead lion (ए लिविंग एस इज़ स्ट्रॉन्गर देन ए डॅड लायन) मरे हुए सिंह से जीता हुआ गधा बलवान होता है।

He treats the poor with the same degree of justice as the rich. (ही ट्रीट्स दी पुअर विथ दी सेम डिग्री आफ़ जस्टिस एज दी रिच) वह अमीर और गरीब सब के साथ समान न्याय करता है।

He sprang upon his enemy as fiercely and as fast as a tiger could do. (ही स्प्रांग अपॉन डिज़ एनमी एज फ़ीरली एंड फ़ास्ट एज बे

टाइमर कुड डू) वह बाघ के समान भयंकर रूप से अपने शत्रु पर दूट पड़ा ।

He is in no respect superior to you (हाँ इज इन नो रेस्पेक्ट सुपीरीर ब्र टु यू) वह किसी दशा में तुमसे ऊँचा नहीं है ।

It is now time to call over the names (इट इज नाउ टाइम टु काल आवर दी नेमस) अब नामों के पुकारने का समय है ।

The wise will not rely on medicine for keeping their health (दी वाइज विल नॉट रिलाई औन मेडिसीन फार कीपिंग हेल्थ) तन्दुरुस्तों को बनाए रखने के लिये बुद्धिमान मनुष्य औषध पर ही निर्भर नहीं रहेंगे ।

It is now necessary to consult the doctor. (इट इज नाउ नेससरी टु कंसल्ट दी डाक्टर) अब डाक्टर से-खनति लेना अवश्य है ।

I dislike the noise of drumbeating. (आई डीलिक दी नाइज ऑफ ड्रमबीटिंग) धुँसे ढोल का शब्द अच्छा नहीं लगता है ।

That book has interested me greatly. (दैट बुक हैज इन्टरेस्टेड मा ग्रेटली) वह किताब मुझे बड़ी मनोहर लगी है ।

I found the boys laughing at me (आई फाउण्ड दी बॉयज लाफिंग एट मी) मैंने लड़कों को मेरी हँसी करत पाया ।

Many went to see the hanging of the murderer. (मेनी वेंट टु सी दै हेंगिंग ऑफ दी मरडरर) बहुत से लोग हत्याही को काँसी लगती हुई देखने को गये ।

Wild flowers have grown all

over the field (वाइल्ड फ्लावर्स हैंव ग्रॉन ऑल ओवर दी फील्ड) सब खेत में जगली फूल उग पड़े हैं ।

The cries of distress greatly alarmed them (दी क्राइज ऑफ डीस्ट्रेस ग्रेटली अलार्मड थेम) मुसीबत की खबरों ने उन्हें बहुत डराया ।

Tell him to leave the room at once. (टेल हिम टु लीव दी रूम एट वन्स) उससे कह दो कि कमरेको छोड़ जाय ।

The house is rapidly buiding (दी हाउस इज रीपिडली बिल्डिंग) मकान जल्दी जल्दी बन रहा है ।

What cannot be cured must be endured. (वॉट कैननॉट बी क्योरड-माउट बी एन ड्यूरेंड) जिसका इलाज नहीं वह भोगना पड़ेगा ।

In India the jackal's howl is often heard at night. (इन इण्डिया दी जैकॉलस हाउल इज ऑफन हर्ड एट नाइट) हिन्दुस्तान में रात्रि के समय बहुधा सिरकटी के शब्द सुनाई देते हैं ।

Nothing is difficult to a man who is fired by ambition. (नथिंग इज डीफिकल्ट टु ए मैन व्हो इज फायरड बाइ एनबीशन) लालच से उत्तम मनुष्य के लिये कुछ भी दुर्लभ नहीं है ।

This is a suitable time for the new book to be introduced. (दिस इज ए सुइटेबल टाइम फॉर दी न्यू बुक टु बी इन्ट्रोड्यूसड) नई किताब के प्रवेश कराने के लिये यह समय उत्तम है ।

I have been much distressed at your failure. (आई हैंव बीन मच डीस्ट्रेसड एट योर फेलियर) तुम्हारा विफलता देखकर मुझे अत्यन्त कष्ट हुआ है । His fine voice will never be heard

heard again in this hall (हिज फाइन वॉइज विल नेवर बीहर्ड अगेन इन दिस हॉठ) इस कमरेमें उनकी उत्तम आवाज फिर कभी सुनाई न देगी ।

Every one was charmed with his fine singing (ऐवरी वन वाज़ चार्मड विथ हिज फाइन सिंगिंग) उसके उत्तम गान से प्रत्येक मनुष्य मोहित होगया ।

I am sorry to find that you were not promoted this year. (आइ एम सॉरी टु फाउंड देट युवर नॉट प्रोमोटेड दिस इअर) इस साल तुम्हारे न बढ़नेसे मुझे बड़ा खेद हुआ है ।

The idle candidates were all plucked. (दी आइ डलकेनडीडेटसवर ऑल प्लकड) सब लुस्त उम्मेदवार विफल मनोरथ हुए हैं ।

If you deny me my rights fie upon your law. (इरु यु डेनाइमाइ राटस फाइ अपौ यॉर लॉ) यदि तुम मेरे हक देने में इन्कार करते हो तो तुम्हारे कानून को धिक्कार है ।

Would that I had not wasted my time when I was young. (बुड देट आइ हैड नॉट वेसटेड माइ टाइम व्हेन आइ वाज़ यंग) मैं चाहता हूँ कि जब मैं बच्चा था तब अपने समय को खराब न करता ।

O what misery awaits a wasted youth ओ वॉट मिज़री अवेइत्स ए वेसटेड युथ) नष्ट भ्रष्ट बालकों पर कैसा जोर कष्ट पड़ने वाला है ।

A vast number of pilgrims go to the Hardwar fair. ए वास्ट नंबर ऑफ पीलग्रिम्स गो टु दी हरद्वार फेअर) हरिद्वार के मेले में बहुत से यात्री जाया करते हैं ।

The mind of man is one of the greatest marvels in nature. (दी माइन्ड ऑफ मैन इज वन ऑफ दी ग्रेटेस्ट मारवलस इन नेचर.) मनुष्य का दिल भी प्रकृति में अत्यन्त ही अद्भुत है ।

A little knowledge is indeed a dangerous thing (ए लिटिल नॉलेज इज इनवीड ए डेनजरस थिंग) नोम हकीम खतरे जान ।

It was an evil day when I first met that man. (इट वॉज ऐन ईविल डे व्हेन आइ फर्स्ट मेट देट मैन) वह वह बड़ा अशुभ दिन था जिस दिन मैं उस मनुष्य से मिला ।

That man is utterly foolish and improvident. (देट मैन इज अटर्ली फुलीश एन्ड इमप्रोवीडेंट) वह मनुष्य अत्यन्त मूर्ख और अदूरदर्शी है ।

Fair words promises are of no avail in the time of danger (फेअर वर्ड्स एन्ड प्रॉमीसेस आर ऑफ नो अवेइल इन दी टाइम ऑफ डेनजर) भय के समय चिकनी चुपड़ी बातों से काम नहीं चलता ।

It will profit a man nothing, if he gains the whole world and loses his own soul. (इट विल प्रॉफिट ए मैन नथींग इफ ही गेन्स दी हाल वरल्ड एन्ड लूज्ज हिज ओन सोल) अगर कोई आदमी अपनी जान देकर सब दुनियाँ को प्राप्त करले तो इस से उसे क्या लाभ ?

I do not see any reason why I should make another man's quarrel my own. (आइ डू नॉट सी रीजन व्हाइ आइ शुड मेक ऐनअदर मॅन्स क्वारल माइ ऑन) मुझे कोई कारण नहीं मालूम होता कि मैं दूसरे के झगड़े में अपना पांव फंसाऊँ ।

The beauties of nature are beyond description (दी व्युटोज ऑफ नेवर और वीयॉन्ड डिस्क्रिप्शन) प्रकृति की शोभा अवर्णनीय है ।

No one but a coward would flee from his duty. (नो वन बट ए कावर्ड उडफिजी फ्राम हीज ड्युटी) कायर के अतिरिक्त कोई आदमी अपने कर्तव्य कर्मसे न हटेगा ।

You are not taller than he is (यु आर नॉट टॉलर दैन ही इज) तुम उस से ऊंचे नहीं हो ।

We had not gone far, when the horse began to show show of fatigue; (वी हँड नॉट गॉन फार, व्हेन दी हॉर्स बीगन टु शो साइन्स ऑफ फैटीग) हम दूर नहीं जाने पाये थे कि घोड़ा थकावट के चिन्ह प्रकट करने लगा ।

Learned men are not always judicious लरनेड मैन आर नॉट आलवेज जुडीशस) पढ़े लिखे मनुष्य सदा हिताहित दर्शी नहीं होते ।

He was not blind to the faults of his own children (ही वाज नॉट इन्ड टु दी फॉल्टस ऑफ हीज ओन चिल्ड्रेन) वह अपने बालकों के दोषों पर अंधा नहीं था ।

A tent does not take a long time to be moved to another place. (ए टेंट डज नॉट टुक ए लॉग टाइम टु बी मुव्ड टु ऐनअदर प्लेस) तम्बू के दूसरी जगह हटाने में देर नहीं लगती ।

No one will deny that your son has done his best. (नो वन विल डिनाइ दैटयोर सन हैज उन हिज बेस्ट) इस बात को कोई अस्वीकार नहीं कर

सकता कि तुम्हारे बेटे ने बड़ा परिश्रम किया है ।

Never again I will revisit the shores of France. नेवर अगेन आइ विल रिवीजिट दी शोरस ऑफ फ्रान्स) मैं फिर फ्रांस में कभी नहीं जाऊंगा ।

He left no plan untried (ही लेफ्ट नो प्लान अनट्राइड) उस ने कोई उपाय किये बिना न छोड़ा ।

The romances of sir Walter Scott are not likely to be ever forgotten. (दी रोमैन्सेज ऑफ सर वॉलटर स्कॉट आर नॉट लाइकली टु बी एवर फरगॉटन) सर वॉलटर स्कॉट के बनाये हुये उपन्यासों का विस्मरण होना कभी सम्भव नहीं ।

As soon as the master entered the room every one was silent; (ऐज सून ऐज दी मास्टर ऐन्टरड दी रूम एवरी वन वाज साइलेंट) ज्यों ही पाठक कमरे में घुसा हर एक चुप हो गया ।

We all expect him to succeed in the long run. (वी आल एक्सपेक्ट हिम टु सक्सिड इन दी लॉग रन) परिणाम में हम उस की सफलता प्राप्त करने की आशा करते हैं ।

This book was meant for man of quick understanding. (दिस बुक वॉज मेन्ट फौर मैन ऑफ क्विक अन्डरस्टैंडिंग) यह पुस्तक तीव्र बुद्धि वाले मनुष्यों के लिये थी ।

The demolition of the bridge is the only thing that can save the town (दी डीमालीशन ऑफ दी ब्रिज इज दी ओनली थिंग देट कैन सेव दी टाऊन पुल को नष्ट करना ही एक ऐसी बात है जिस से नगर की रक्षा हो सकती

(यु आर क्वाइट एज फलोश एज ही इज) तुम बिल्कुल ऐसे मूर्ख हो जैसा वह ।

Lead and tin differ very greatly in weight (लेड एन्ड टिन डॉफर वेरी अटलां इन वेट) जस्ते और टिन के बीच में बहुत अन्तर है ।

I have an engagement today at four o'clock. (आइ हैव एन एन्गेजमेंट टु डे ऐट फोर ओक्लॉक) मुझको आज चार बजे काम है ।

The play gave us much pleasure.

(दी प्ले गेव अस मच प्लेअर) खेलने हमको बहुत प्रसन्न किया ।

If you desire admission to my service you must put your signature do this bond, (इफ यु डीजायर एडमिशन टु माइ सर्विस यु मस्ट पुट योर सिग्नेचर टु दिस बॉन्ड) यदि तुम मेरे काम में भरती होना चाहते हो तो तुम को इस दस्तावेज पर हस्तक्षरत करने होंगे ।

You have not acted according to instruction, (यु हैव नॉट एक्टेटु अकॉर्डिंग टु इन्स्ट्रक्शन्स) तुमने कहनेके अनुसार काम नहीं किया है ।

He successfully strove to win the first prize. (ही सक्सेसफुली स्ट्रोव टु विन दी फर्स्ट प्राइज) उसने पहला इनाम पानेके लिये सफलता के साथ यत्न किया ।

He did it unknowingly, (ही डिड इट अनकॉन्गली) यह काम उसने बिना जाने किया ।

The plan is apparantly a good one. (दी प्लान इज एपैरेंटली ए गुड वन) वह विचार प्रत्यक्ष में उत्तम है ।

It is against my inclination to do anything dishonest. (इट इज अगेन्स्ट माइ इन्क्लीनेशन टु डु एनीथिंग डीसऑनेस्ट) काहे बेईमानी का काम करना मेरी प्रकृति के विरुद्ध है ।

He forcibly made his way through the crowd (ही फॉर्सिबली मेड हिज वे थ्रू द क्राउड) वह बल पूर्वक भीड़ में बस गया ।

What does he mean by such impertinence. (वॉट डज ही मीन बाइ सच इम्पैरटिनेन्स) उसका इस वृत्त में क्या प्रयोजन है ।

A spider is wonderfully sagacious, (ए स्पाइडर इज वनडरफुली सागेशी अस) मकड़ी बड़ी तीव्र बुद्धिवाली होती है ।

I believe that the accused is entirely innocent. (आइ बिलीव दैट दी एक्युज्ड इज एन्टायरली इन्सॉसंट) मुझे विश्वास है कि हुजूरम (अभियुक्त) सर्वथा निर्दोष है ।

His mind was so active that he succeeded in every thing (हिज मइन्ड वाज सो ऐक्टिव दैट हि सक्सेसफुली इन् एवरिंग थिंग) उसका दिम ऐसा फुर्तीला था कि वह हर काम में सफल हुआ ।

Her dress is so simple that it adds to her beauty. (हर ड्रेस इज सो सिम्पल दैट इट एड्स टु हर ब्यूटी) उसकी पोशाक ऐसा साधारण है कि इससे उसके सौन्दर्य में अधिकतम होती है ।

He is at times inclined to act dishonestly (ही इज एट टाइम्स इन्क्लीनेड टु ऐक्ट डिशॉनेस्टली) वह कभी कभी बेईमानी करनेका झुंजता है ।

He has more influence with the

minister than with the king) हा हैज मोर इन्फ थ्युपेन्स विथ दी मिनिस्टर इन विथ दी किंग) बादशाह की अपेक्षा मंत्री पर उसका दवाब अधिक है ।

A man inclined to vice will not prosper. (ए मैन इनक्लाइन्ड टू विल्स बिल नोट प्रोस्पेर) बुरी की ओर झुकनेवाला मनुष्य कभी नहीं फलते फलते है ।

He was so given to suspicion that he looked upon every man his secret enemy. (ही वाज सो गिवन टू सस्पिसन देट ही लुकड अपॉन एवरी मैन एज हिज सीक्रेट एनीमी) वह ऐसा बहानी होगया कि प्रत्येक मनुष्य को अपना गुप्त शत्रु समझता था ।

To eat and drink temperately is the way to preserve health. (टु ईट एन्ड ड्रिंक टेम्परेटली इज वी वे टू प्रीजर्व हेल्थ) मध्य से खाना पीना शरीर को स्वस्थ (तनदुरुस्त) रखता है ।

Every one was pleased with his fearlessness and independence (एवरी वन वाज प्लेज्ड विथ हिज फीअरलेसनेस एन्ड इन्डीपेन्डेन्स) हर मनुष्य उस की निर्भयता और स्वतंत्रता पर प्रसन्न हुआ ।

He had a very narrow escape of being caught. (ही हैज ए वेरी नैरो ऐसकेप आफ बीइंग कौट) वह पकड़ते २ बचगया ।

I sign this bond with great reluctance. (आइ साइन थीस बॉन्ड वीथ ग्रेट रोलकटेन्स) मैं इस दस्तावेज पर उखी प्रसन्नता से यही करता हूँ ।

It was a fortunate thing that no lives were lost in that ship wreck. (इट वाज ए फॉर्ट्युनेट थिंग

दैट नो लाइवल्स वेअर लोस्ट इन दैट शिपरेक) यह भाग्य की बात थी उस जहाज के नष्ट होने में किसी मनुष्य की जान नहीं गई ।

It is quite evident that you have been misinformed (इट इज क्वार्टर एवीडेंट दैट यु हैव बीन मीसइन्फॉर्मड) यह बात बिलकुल साब्त है कि आप को किसीने मिथ्या खबर दी है ।

You could do that with ease if you tried. (यु कुड टू देट वीथ ईज इफ यु ट्राइड) इसे तुम सुगमता से कर सकते थे यदि यत्न करते ।

There is no meaning in what he says (देअर इज नो मीनिंग इन व्हाट ही सेज) जो कुछ वह कहता है उसका कुछ मतलब ही नहीं है ।

He was very generous in his treatment of the prisoners, (हां वाज वेरी जनरस इन हिज ट्रीटमेंट ऑफ दी प्रिजनरस) उसने कैदियों के साथ बड़ी उदारता से व्यवहार किया ।

Besides myself, every one else declares him to be guilty (बी साइड्स माईसेल्फ एवरी वन एलस डीक्लेअरस हीम टू बी गुिल्टी) सिवाय मेरे और सब उसे दोषी कहते हैं ।

After making a great effort he at last gained his end, (आफ्टर मेकिंग ए ग्रेट एफर्ट ही ऐट लास्ट गेन्ड हिज एन्ड) बड़ी मिहनत करनेके पश्चात् परिणाम में उसने अपना फल पाया ।

The agreement having been signed, all were satisfied, (दी ऐग्रीमेंट हैविंग बीन साइन्ड आल वेअर सटीसफाइड इकरारनामे पर इस्ताश्र होनेसे सब संतुष्ट होगये ।

Drawing his sword, he rushed at the enemy. (ड्राइंग हिज सोर्ड ही रशड ऐट दी एनीमी) अपनी तलवार खींचकर वह दुश्मन की ओर भूपटा ।

The sun having risen, the fog dispersed (दी सन हेवींग रीजन, धी फौग हीसपर्सड) सूर्य के उदय होने पर कुहरा दूर हो गया ।

He will be dismissed in the event of his doing such a thing again. (ही विल बा डीसमीस्ड इन दी ई-वेन्ट ऑफ हिज डुइंग सव ए थिंग अगेन) फिर ऐसा काम करने पर वह मौजूफ कर दिया जायगा ।

He escaped punishment by confessing his fault. (ही एसकेप्ट डी शमेंट बाइ कन्फेसींग हीज फौल्ट) वह अपना दोष स्वीकार करके दंड से-पच गया ।

You must walk two hours a day to preserve your health. (यु मस्ट वाक टू आवरस ए डे टू प्रीजर्व योर हेल्थ) तुमको अपनी तन्दुरुस्ती की रक्षा के लिये प्रति दिन दो घण्टे टहलना चाहिये ।

For all his riches, he is not contented. (फॉर आल हिज रीचेज ही इज नाट कन्टेन्टेड) अपनी तमाम दौलत पर भी उसे संतोष नहीं है ।

In spite of our search, we could not find the book. (इन स्पाइट ऑफ आवर सर्च, वी कुड नाट फाइन्ड ही बुक) ढूँढने पर भी हमको पुस्तक न मिल सकी ।

He was honoured in virtue of his wealth; (हा बाज औनर्ड इन वर्च्यु ऑफ हीज वैल्थ) उसके धन के कारण उसकी इज्जत हुई ।

He spoke the truth from fear of the disgrace of falsehood. (ही स्पोक दी ट्रुथ फ्रॉम फियर ऑफ दी डि-सग्रेस ऑफ फॉल्सहुड) झूठ की बदनामी के डरसे उसने सत्य बाला ।

The letter having been addressed to the wrong house never reached me. (दी लेटर हेवींग वॉन एड्रेस्ड टू दी रॉंग हाउस नेवर रीचड मी) चिट्ठी पर पता ठिकाना गलत होनेसे मेरे पास कभी न पहुँची ।

To add to his difficulties, he lost his wealth. (टू ऐड टू हिज डीफिकल्टीज, हा लॉस्ट हिज वैल्थ) धन नष्ट होनेसे उसकी विपत्ति और भी बढ़ गई ।

Heard I having come to terms the business will now prosper. (ही ऐन्ड आइ हेवींग कम टू टर्म्स, दी बिजिनेस विल नाउ प्रोस्पेर) मेरे और उसके बीचमें अहद पमान हो जानेसे अब काम खूब चलेगा ।

An ass accidentally found a lion's skin, and put on to frighten the other beasts, (ऐन आस ऐक्सी-डेन्टली फाउन्ड ए लॉयन्स स्किन एन्ड पुट इट ऑन टू फ्राइटन दी अदर बीस्ट्स) अकस्मात् एक गधेको बघाव्रवम मिल गया और अन्य पशुओंके डरानेके लिये उसने उसे ओढ़ लिया ।

He was very tired with walking and so he sat down to take a little rest. (ही वॉज वेरी टायड विथ वॉ-किंग, एन्ड सो ही सैट डाउन टू टेक ए लीटल रेस्ट) वह चलते-चलते बहुत थक गयाथा इस लिये थोड़ी देर आराम करने को बैठ गया ।

Turn to the left and you wi

find the house of your friend-
[टन टु दी लेफ्ट एन्ड यु बिल फाइन्ड दी
हाउस ऑफ योर फ्रेंड (बई ओर मुडते
ही तुम्हारे मित्र का मकान तुम्हें मिल
जायगा ।

Not only the tank, but even a
part of the river was frozen over
with ice. [नॉट ओनली दी टैंक बट
ईवन ए पार्ट ऑफ दी रिवर वॉज फ्रोजन
ओवर विथ आइस) केवल तलाव ही
नहीं किन्तु नदी का कुछ भाग भी बर्फ से
जम गया ।

You must work hard the whole
term, and then you will get pro-
motion, (यु मस्ट वर्क हार्ड दी होल्ड टर्म
पेन्ड देन यू विल गेट प्रोमोशन) तुमको
निरूपित समय तक अत्यन्त परिश्रम कर-
ना चाहिये तब तुमको तरक्की मिलेगी ।

He was the son of poor parents
and therefore he had to encounter
many trials and difficulties at the
outset of his career. [ही वॉज दी
सन ऑफ पुअर पेरेन्ट्स, एन्ड देअरफॉर
ही हैड टु एनकाउन्टर मेनी ट्रायल्स ऐण्ड
डिफिकल्टीज ऐट दी आउटसेट आफ हिज
केरीअर) वह गरीब मा बाप का पुत्र था
इस लिये उसको कार्यारम्भ में बड़ी बड़ी
कठिनाइयाँ और आपत्तियाँ झेलनी पड़ीं ।

He was a poor man, and yet he
was of an independent spirit at
all times, (ही वॉज ए पुअर मैन एण्ड
यट ही वॉज आफ ऐन इन्डीपेंडेंट स्पिरिट
ऐट आल टाइम्स) वह गरीब आदमी था,
तथापि सदा स्वतंत्र प्रकृति का था ।

I advised him to make the best
use of his time, but he paid no

heed. (आइ एडवाइजड हिम टु मेक दी
बेस्ट यूज ऑफ हिज टाइम, यट ही पेड
नो हीड) मैंने उसको यह सलाह दी थी
कि तुम अपने समय को उत्तम काम में
लगाओ पर उसने न माना ।

Every effort was made to check
the spread of Cholera yet a large
number of persons died of it.
(ऐवरी एफर्ट वाज मेड टू चेक दी स्प्रेड
ऑफ कांटेरा बट ए लार्ज नंबर आफ पर-
सन्स डाइड आफ इट) हैजे को न फैलने
द देनेका हर प्रकार से उपाय किया गया
तौ भी इससे बहुत से मनुष्य मर गये ।

He was well-fitted for that
post by character and attainme-
nts, only he was rather too you-
ng and unexperienced. (ही वाज
वेलफिट्टेड फॉर दैट पोस्ट बाइ कैरेक्टर
ऐण्ड अटैन्मेंट्स, ओनली ही वाज रादर
टु यंग एण्ड अनएक्सपीरियेंस्ड) वह
अपने चाल चलन और विद्योपार्जनसे
उस आसामी के लिये बहुतही योग्य था
केवल उसकी अवस्था बहुत छोटीथी और
कार्यमें कुशल नहीं था ।

He did his best to be punctual
but still he was occasionally
behind time. (ही डिड हिज बेस्ट टु
बी पंकच्यूअल, बट स्टिल ही वॉज
आकेजनेली बीहाइंड टाइम) उसने वक्त
की पाबंदी के लिये बहुत यत्न किया
तथापि उसको कभी देर हो जाती थी ।

Give us some clear proofs of
your assertion otherwise no one
will believe you. (गिव अस सम
क्लीअर प्रूफ्स ऑफ योर एसरेशन अदर-
वाइज नो वन विल बिलीव यू) अपने
व्याप्तके कुछ साफ साफ सबूत हमें दो ।

नहीं तो कोई भी तुम्हारा भारोसा न करेगा।

The old man frequently begged his sons to live together in peace but he was disregarded. (दी ओल्ड मनफ्रोकैन्टली बेग्ड हिज सन्स टु लिव टुगेदर इन पीस, बट ही बॉज डीसरीगरुडेड) उस वृद्ध मनुष्यने बारम्बार अपने बेटों से मिलकर रहने की प्रार्थना की पर उसकी बात किसीने न मानी।

They bound themselves to live together in brotherly love and then no one could harm them. (दी बाउन्ड देमसेल्वज टु लिव टुगेदर इन ब्रदरली लव एण्ड देने नो वन कुड हार्म देम) उन्होंने भ्रातृ भावसे मिलकर रहने का प्रण किया और तब उन्हें कोई भी कुछ हानि न पहुंचा सका।

An English sailor had been shut up for several years but he was set free at the peace. (एन इंगलिश सेलर हैड बी न शट अप फॉर सेवरल, इयरस यट ही ब्रॉज सेट फ्री एट दी पीस) एक अंगरेजी मल्लाह कितने वर्ष तक कैदमें रक्खा गया परन्तु सुलह होने पर छोड़ दिया गया।

Not only was the sailor set free but he was provided with some money for his journey at home. (नॉट ऑनली वॉज दी सेलर सेट फ्री बट ही वाज प्रोवाइडेड विथ सम मनी फॉर हिज जरनी एट होम) मल्लाह केवल छोड़ नहीं दिया गया था किन्तु उसे घर पहुंचाने के लिये कुछ रुपया भी दिया गया था।

There are many serious defects in his character, only he is honest.

(देअर ऑर मेनी सिरियस डिफेक्टस

इन हिज केरेक्टर, ओनली ही इज ऑनेस्ट) उसके चाल चलन में बड़े बड़े ऐव हैं केवल वह ईमानदार है।

He was out of health and therefore he could not go to school. (ही वाज आउट ऑफ हैल्थ; एण्ड देअर फॉर ही कुड नॉट गो टु स्कूल) वह अस्वस्थथा इस लिये पाठशालाको न जा सका।

The bulls quarrelled among themselves and so the lion soon devoured them. (दी बुल्स क्वाररल्ड एमंग देम सैल्वज एण्ड सो दी लाइन सन डीवावरड देम) सांड आपस में लड़ पड़े इस लिये सिंह उन्हें शीघ्र खा गया।

The wheel was lifting out and the cart was soon again moving along the road. (दी व्हील ब्रॉज लिफ्टिंग आउट एण्ड दी कार्ट बॉज सून अगेन मूविंग एलॉंग दी रोड) पहिया उठा कर निकाल दिया गया और गाड़ी फिर सड़क पर जल्दी से चलने लगी।

The sun shone out and the bats all flew away into their hiding places. (दी सन शोन आउट एण्ड दी बैट्स ऑल फ्लायु अवे इनटु देअर हाइडिंग प्लेसेज) सूर्य प्रकाशित हुआ और चमगादड़ अपने अपने गुप्त स्थानों को आगये।

He had no money and so he was obliged to give one kind of goods in exchange for another. (ही हैड नो मनी एण्ड सो ही वॉज ओब्लाइडेड टु गिव वन काइन्ड ऑफ गुड्स इन एक्सचेंज फॉर एन अदर) उसके पास रुपया नहीं था इस लिये वह एक प्रकार की वस्तु के बदलेमें दूसरी प्रकारकी वस्तु देनेके लिये बाध्य हुआ।

A quarrel arose amongst them

and each man went away to his own house.) एक बार ल एरोज एमंगस्ट देम एण्ड ईच मैन वेण्ट अवे टु हिज ऑन हाउस) उनमें आपस में एक तकरार होगई इससे हर एक अपने अपने घर को चला गया ।

Every one should make the best use of his younger days or he will repent of it in his old age (एवरी वन शुड मेक दी बेस्ट युज ऑफ हिज यंगर डेज ऑर ही विल रीपेंट ऑफ इट इन हिज ओल्ड एज) हर एक मनुष्य को अपनी वास्तव्य अवस्था उत्तम कर्मों में व्यतीत करनी चाहिये नहीं तो बुढ़ापे में धड़ताना पड़ेगा ।

They sell their potatoes to green grocers. (दे सेल देअर पोटेटोज टु ग्रीनग्रेसस) वे अपने आलू कुजड़ेांको बेचते हैं ।

He stayed at home and looked after his aged parents, (ही स्टैड ऐट होम एण्ड लुकड आफ्टर हिज एज्ड पैरेंट्स) वह घर रहा और अपने वृद्ध माता पिता की खबरगरी लेता रहा ।

He must confess his fault otherwise he will be heavily fined (ही मस्ट कनफेस हिज फाल्ट अदर बाइज ही विल बी हेविली फाईंड) उसको अपना शोष स्वीकार करना चाहिये नहीं तो उस पर जुर्माना होगा ।

He had almost died from the same cause five years before, (ही हैड आलमोस्ट डाइड फ्रॉम दी सेम काज फाइव इयर्स बिकॉर)

वह इसी बीमारी से पाँच वर्ष पहिले मृतप्रायः होगया था ।

They walked together for more than a mile through the forest

(दे बॉकड टूगेदर फॉर मौर देन ए माइल थ्रू दी फॉरेस्ट) वे एक मील से अधिक जंगल में साथ साथ गये ।

Every one standing by was astonished (एवरी वन स्टैंडिंग बाय बाज एसटॉनिश्ट) हर एक पास खड़ा हुआ मनुष्य अचम्भे में आगया ।

The workman saw the approach of a violent dust storm (दी वर्कमैन साँ दी एप्रोच ऑफ ए वायोलण्ट डस्ट स्टॉर्म) कारीगर ने एक बड़ी प्रचण्ड आंधी आती हुई देखी ।

The hut was not far from the corner of the field (दी हुट बाज नॉट फार फ्रॉम दी कॉरनर ऑफ दी फील्ड) झोंपड़ा खेत के कोने से बहुत दूर नहीं था

A cup of water will often do a man good (ए कप ऑफ वाटर विल ऑफन डू ए मैन गुड) पानी का एकही प्याला कभी कभी मनुष्य के बहुत गुण करेगा ।

Their minds were engrosed with the thought of the approaching conflict (देअर माइण्डस वर एनग्रोस्ट बिथ दी थौट ऑफ दी ऐप्रोचिंग कॉन्फ्लिकट) उनका मन आनेवाले कष्टों के विचार से व्याकुल हो रहा है ।

You helped me out of that difficulty (यु हेल्पड मी आउट ऑफ दैट डिफिकल्टी) तुमने मुझे उस कष्टसे निकालने में सहायता दी

That defeat dealt a deadly blow (दैट डिफीट डैल्ट ए डेडली ब्लो) उस पराजय ने बड़ी सख्त चोट पहुंचाई ।

He never swerved from his purpose (ही नेवर स्वर्वड फ्रॉम हिज

धरपज) वह अपने विचार से कदापि न हटा।

We hear cuckoo's voice in early spring (वी हीअर दी ककुज वाइस इन अरली स्पिंग) हम बसन्त ऋतु के अरंभ में काकिल का शब्द सुनते हैं।

In India men travelled hundreds of miles by palkees, that was the custom before the introduction of railways इन इन्डियामेन्ट् विल्डहनडे इस ओफ माइल्स बाइ पालकीज दैट वाज दी कस्टम वीफोर दी इन्ट्रोडकशन ओफ रेलवेज इन्डुस्थान में मनुष्य सैकड़ों मील की यात्रा पालकियों में क्रिया करते थे वह दस्तूर रेल जारी होने से पहिले था।

He stayed up at nights working out problems in mathematics

ही स्टैड अप एट नाइट्स वर्किंग आउट प्रोब्लेम्स इन मैथेमेटिक्स उसने गणित के प्रश्न रात रातभर बैठकर निकाले हैं।

Some men can make fortune out of small capital सम मेन केन मेक फोरच्युन आउट ओफ स्मोल कैपिटल कोई र मनुष्य थोड़ीसी ही पूंजीसे बहुत सा द्रव्य पैदा करलेते हैं।

Shirajudaula shut up a large number of English prisoners in a suffocating dungeon शिराजुद्दौला शट अप ए लार्ज नम्बर आफ इंगलिश प्रिजनर्स इन ए सफोकेटिंग दन्जोन

व थाईव कमेनस्ट डिज केरीअर इन इन्डिया एज ए क्लर्क) लाड क्लाईव ने हिंदुस्तान में अपना कार्यालय सुहरिरी से किया था।

Byron had certainly some of the qualifications of a first rate poet; बायरन हैड सरटैनली सम आफ दी क्वालीफिकेशन्स आफ ए फर्स्ट रेट पोएट। बायरन के कुछ गुण निस्सन्देह प्रथम श्रेणी के कवि थे।

He had an accurate knowledge of men and manners, (ही हैड एन ऐक्युरेट नालेज आफ मैन एन्ड मैनर्स वह मनुष्य और उसके चाल चलन से अच्छी तरह अभिज्ञ था।

He has nevertheless been accused of doing many things unworthy of his high position, ही हैज नेवरदा लेस बीन ऐक्युज्ड आफ डुइङ्ग मैनी थिंग्स अनवर्थी आफ डिज हाई पोजीशन) तथापि वह अपने उच्च पद के अयोग्य बहुत से काम करनेका दोषी ठहराया गया है।

He devised a new system of logic, ही डिवाइज्ड ए न्यू सिस्टम आफ लॉजिक) उसने न्याय का एक नवीन प्रकार निर्माण किया।

The house is now out of repairs, (दी हाउस इज नाउ आउट आफ रिपेअर्स) यह मकान बे मरम्मत पड़ा है।

Much trouble has come to us from this regulation (मन तबल

He desired to secure the succession of his son who was then eighteen years old, (ही डीसायर्ड टू सिक्योर दी सक्सेशन ऑफ हिज सन हू वाज दैन एटीन ईअर्स ओल्ड) उसने अपने पुत्रको जो उस समय अठारह वर्ष का था गद्दी पर बैठनेकी अभिचाया की ।

In other respects his character was devoid of any commendable qualities. (इन अदर रिसपेक्टस हिज कैरेक्टर वाज डीवाइड ऑफ एनी कमेंडेबल क्वालिटीज) अन्य विषयों में उसका चाल चलन प्रशंसनीय गुणों से रहित था ।

A blind man carried a lantern in his hand. (ए ब्लाइन्ड मैन कैरीड ए लैंटर्न इन हिज हैंड) एक अंधा आदमी हाथमें लालटेन लिये जाता था ।

He was fond of the company of profligate men, (ही वाँज फॉण्ड आफ दी कम्पनी आफ प्रौफलीगेट मैन) वह दुष्ट मनुष्यों की संगति को अच्छा समझता था ।

He instantly ordered his son to be committed to prison. (ही इनस्टेन्टली आरडर्ड हिज सन टू बी कमीटेड टू प्रीजन) उसने तत्काल अपने पुत्र को कैद करानेकी आज्ञा दी ।

At this time of the year I do not rise at five o'clock in the morning. (ऐट दिस टाइम ऑफ दी इयरआईडू नाँट राइज ऐट फाइव ओक्लाक इन दी मॉर्निंग) सालके इस समय में मैं प्रातःकाल पाँच बजे नहीं उठता हूँ ।

I have no knowledge of the person referred to. (आई हैव नो नॉलेज ऑफ दी परसन रिफर्ड टू) मैं उसआदमी

के विषय में कुछ नहीं जानता हूँ जिसकी ओर संकेत किया गया है ।

I am not the only person who has done wrong. (आई ऐम नोट दी ओनली परसन हू हैज डन रोंग) मैं ही अकेला दोषी नहीं हूँ ।

You attempted to obtain a certificate on false pretences. (यू ऐटेम्पटेड टू ऑब्टेन ए सर्टीफिकेट ऑन फाल्स प्रेटेंसेज) तुमने झूठे बहाने बनाकर सर्टीफिकेट प्राप्त करनेका यत्न किया । He was an impatient, impulsive man and therefore he failed in all his undertakings. (ही वाँज ऐन इम्पैशेंट, इम्पल्सिव मैन एण्ड देअरफोर ही फेलड इन ऑल हिज अनडरटेकिंग्स) वह वे सत्र और मुर्हाक आदमी था इस लिये अपने सब कामों में बिफल मनेरथ हुआ ।

The vessel sank and her captain perished. (दी वेसल सैंक एण्ड हर कैप्टेन पेरीशड) जहाज डूब गया और उसका कप्तान मरगया ।

Their real character was now exposed to view, and every one laughed at them. (देअर रीअल कैरेक्टर वाज नऊ ऐक्सपोजेड टू विशु एण्ड एवरी वन लाफड ऐट देम) अब उनका अचली चाल चलन सबको मालूम हो गया और हर एक ने उनकी हंसी की ।

His health failed during the examination and every one was very sorry. (हिज हेल्थ फेलड ड्यूरिंग दी एक्जामिनेशन एण्ड एवरी वन वाज वेरी सौरी) इम्तहानके दिनों में वह बीमार पडगया और प्रत्येक मनुष्य ने इस बात पर अफसोस किया ।

The sting by the scorpion gaus

him a great deal of pain but he showed no signs of suffering. (दी स्टिंग बाइ दी स्कार्पियन गेब हिम ए ग्रेट डील ऑफ पेन बट ही शोड नो साइंस आफ सफरिंग) बिच्छू के डंक मारने से उसको अत्यन्त तकलीफ हुई पर उसने तकलीफ के कुछ निशान प्रकट न किये ।

The mice found their number getting thinner every day so they held a meeting to consider some means of escape. (दी माइस फाउन्ड देअर नंबर ग्रीइंग थिनर एव्हरी डे सो दे हैल्ड ए मीटिंग टुकनसीडर सम मीन्स ऑफ एस्केप) चूहों को जब मालूम हुआ कि वह दिनपर दिन कम होते हैं तो उन ने अपनी रक्षाका कोई उपाय सोचने के लिये एक सभा की ।

The speaker resumed his seat, and a murmur of applause rose from the assembly. (दी स्पीकर री-ज्युम्ड हिज सीट एन्ड ए मरमर ऑफ ऐप्लॉज रोज फ्रॉम दी एसेम्बली) बक्ता अपने स्थानपर बैठा और एक प्रसन्नता का शब्द तमाम सभा में उठा ।

The rose is called the queen of flowers for it stands first in the brightness of the colour (दी रोज इज कॉल्ड, ही क्वीन ऑफ फ्लॉवर्स फॉर इट स्टैंड्स फर्स्ट इन दी ब्राइटनेस ऑफ दी कलर.) गुलाब को फूलोंका सदांर कहते हैं क्योंकि यह अपने रंग की चमक में सब से अब्बल है ।

Sweetness of scent as well as brightness of colour makes the rose, the queen of flowers. स्वीटनेस ऑफ सेन्ट ऐज वेल ऐज ब्राइटनेस ऑफ कलर मेक्स दी रोज; दी क्वीन आफ

फ्लॉवर्स) सुगन्धी की उत्तमता और रंग की चमक दमक से ही गुलाब सब फूलों का सदांर है ।

The rose tree is a most delightful shrub, only it is covered with thorns. (दी रोज ट्री इज ए मोस्ट डील्लाइटफुल; श्रव ऑनली इट इज कवर्ड विथ थार्न्स) गुलाबका वृक्ष एक बहुत उमदा झाड़ी है परन्तु वह कांटों से ढका होता है ।

Not only energy, but patience is necessary to success in life. नॉट ऑनली एनर्जी, बट पैशन्स इज नेसेसरी टु सक्सेस इन लाइफ) जीवन में काम याब होने के लिये केवल पुरुषार्थ ही नहीं किन्तु सन्तोषकी आवश्यकता है ।

We have heard of savages being able to produce fire by the friction of two pieces of wood (वही हैब हर्ड ऑफ सेवेजेज वीइंग एविल टु प्रोड्यूस फायर वाइ दी फ्रिक्शन ऑफ टू पीसेज आफ वूड) मने सुना है कि जंगली मनुष्यदे लकड़ियोंको आपसमें रगड़कर आग उत्पन्न कर लेते हैं ।

One man's meat is another man's poison. (वन मैन्समीट इज एनअदर मैन्स पोइजन) भद्रा किसी को पित्त करे, करै किसीको बाय ।

He shouted to his neighbours to come to his help (ही शाउटेड टु हिज नेबर्स टु कम टु हिज हेल्प) उसने अपने पड़ोसियों को अपनी सहायता के लिये पुकारा ।

We can place no confidence to any of his words (वी कॅन प्लेस नो कॉन्फाईडेंस इन ऐनी ऑफ हिज वर्ड्स) हम उसकी किसी बातपर भरोसा नहीं कर सकते हैं ।

No one can tell the time of his coming. (नो वन कैन टेल दी टाइम ऑफ हिज कर्मिंग) कोई यह नहीं बतला सकता कि वह कब आवेगा ।

Tell me the time and place of your birth (टैल मी दी टाइम एण्ड प्लेस ऑफ योर बर्थ मुझको अपनी पैदाइश का समय और स्थान बतलाओ)

His death at so young an age is much to be regretted. (हिज डेथ ऐट सो यंग ऐन ऐज इज मच टु बी रीग्रेटेड) ऐसी छोटी अवस्थामें उसके मर जाने का बड़ा अफसोस है ।

After a storm the weather is generally calm. (आफ्टर ए स्टॉर्म दी वेदर इज जेनरली काल्म) तूफान के पश्चात् मौसम बहुधा स्वच्छ हो जाता है ।

without leave from the master we should not go out. (विदाउट लीव फ्रॉम दी मास्टर वी शुड नॉट गो आउट) गुरु की बिना आज्ञा हमको बाहर नहीं जाना चाहिये ।

With or without his leave, I shall leave the room. (विद और विदाउट हिज लीव, आई शैल लीव दी रूम) वह आज्ञा दे चाहे न दे, मैं तो कमरे को छोड़ दूंगा ।

In the event of his refusal to sign the bond, what will happen. (इन दी ईवेंट ऑफ हिज रीफ्युजल टु साइन दी बॉन्ड व्हाट विल हैपन) अगर वह दस्तावेज पर दस्तखत करने से इनकार करदे तो क्या होगा ।

On condition of your signing the receipt, I will pay you the money. [ऑन कन्डीशन ऑफ थीर साइनिंग दी रिसीट आई विल पेयु दी

मनी) अगर तुम रसीद लिख देने का वायदा करौ तो मैं तुमको रुपया दूंगा ।

He was very sorry on finding out his mistake. [ही वॉज वैरी सारी ऑन फाइन्डिंग आउट हिज मिस्टेक] वह अपनी गलती मालूम होने पर बड़ा दुखी हुआ ।

My treatment of you shall be similar to your treatment of me. [माइ ट्रीटमेंट ऑफ यू शैल बी सिमिलर टु योर ट्रीटमेंट ऑफ मी] जैसा तुम मेरे संग बर्ताव करोगे वैसेही मैं तुम्हारे संग बर्ताव करूंगा ।

Having finished their dinner, they started off again. (हैविंग फिनिश्ट देअर डीनर दे स्टार्टेड ऑफ अगेन) भोजन कर चुकने पर वे फिर रवाना हुए ।

He labours day and night with a view of becoming rich (ही लेवर्स डे एण्ड नाइट विथ ऐ व्यु ऑफ बीकमिंग रिच) वह दिन रात धनवान होने की गरज से महनत करता है ।

By reason of his cleverness he could not be defeated in argument (बाइ रीजन ऑफ हिज क्लेवरनेस हू कुड नॉट बी डीफीटेड इन आरग्यूमेंट) अपनी अकलमन्दी के कारण वह बहस में हार नहीं सकता है ।

He resigned his post on the ground of unfair treatment. (ही रिजाइन्ड हिज पोस्ट ऑन दी ग्राउन्ड आफ अनफेअर ट्रीटमेंट) उसने बुरे बर्ताव के बहाने से अपनी नौकरी छोड़ी

In the performance of duty no one should feel afraid. (इन दी परफार्मेंस ऑफ ड्यूटी नो वन शुड

काल अफरेड] अपने फर्ज को पूरा करने में किसी मनुष्य को भयभीत न होना चाहिये ।

He worked hard for the purpose of gaining a prize (ही वर्कड हार्ड फार दी परपस आफ गेनिंग ए प्राइज) उसने इनाम पाने के लिये कठिन परिश्रम किया ।

Previously to his appointment to the post, every thing was badly managed, (प्रीवीअसली टू हिज ऐपाइन्टमेंट टू दी पोस्ट एवरी थिंग धाज बैडली मैनेज्ड) इस स्थान पर उस के नियत होने से पहिले प्रत्येक वस्तु का प्रबन्ध बुरा था ।

Before the commencement of his illness, he was always at work (बॅफोर दी कमेन्समेंट आफ हिज इलनेस ही धाज आलवेज एट वर्क) उस की बीमारीके प्रारम्भ से पहिले वह सदा मिहमत किया करता था ।

She made every thing ready in expectation of his arrival, (शी मेड एवरी थिंग रेडी इन एक्सपेक्शन् आफ हिज एराइवल) उसके आने की आशा से उसने हरएक वस्तु तैयार कर ली थी ।

Since the receipt of this news every one has been happy, (सिंस दी रीसीट आफ दिस न्यूज एवरी वन हैज बीन हैपी) इस खबर के आने के पीछे से हरएक आदमी खुश है ।

From the time of its falling under the English rule, India has always enjoyed peace. (फ्राम दी टाइम आफ इट्स फॉलिंग अंडर दी इंगलिस रूल, इन्डिया हैज आलवेज एनजॉयड पीस) अंग्रेजी अमलदारी में आने के समय से हिंदुस्तान में सदा अमन चैन रहा ।

From the close of Aurangzeb's reign; the Mogal empire began to fall into decay. (फ्राम दी क्लोज आफ औरंगजेबस रेन, दी मुगल एमपायर बीगेन टू फाल इनटु डिके) औरंगजेब के राज के खतम होने से पीछे मुगलों की सत्ततन्त नष्ट होने लगी ।

By constant work he was utterly exhausted. (बाइ कान्स्टैंट वर्क ही बाज अटर्ली एक्जहोस्टेड) लगातार परिश्रम करने से वह बिल्कुल थक गया ।

Before the signing of the receipt the money will not be paid. (बॅफोर दी साइनिंग आफ दी रीसीट दी मनी विल नॉट बी पेड) रसीद पर जबतक दस्तख्त न होंगे रुपया न मिलेगा ।

It is not known precisely when Budh was born, इट इज नॉट नोन प्रीसाइजली व्हेन बुद्ध बाज बॉर्न) ठीक निश्चय नहीं है कि बुद्ध कब पैदा हुआ था ।

What he spoke on that occasion was unworthy of a man of his age and experience, (व्हाट ही स्पोक ऑन दैट ऑकैजन् बाज अनवर्थी आफ ए मैन आफ हिज ऐज एण्ड एक्सपेरियन्स) जो कुछ उसने उस समय कहा वह उसकी उमर और तजुर्बे की आदमी के अयोग्य था ।

That the rose is the sweetest and the most beautiful of flowers is admitted by almost every one (देट दी रोज इज दी स्वीटेस्ट एण्ड दी मोस्ट व्युतीफुल फ्लायर्स इज एडमिटेड वाइ आल मोस्ट एवरी वन) इस बातको प्रायः हर एक मनुष्य स्वीकार करता है कि गुलाब का फूल अत्यन्त ही सुगन्धित और सुन्दर है ।

Even his friends admitted that what his enemies complained of was just and reasonable. (ईविन हिज फ्रेंड्स एडमीटेड देट व्हाट हिज एनीमीज कमप्लेण्ड ऑफ वॉज जस्ट ऐण्ड रीजनेबल) यह बात उसके मित्रों ने भी स्वीकार की कि जो कुछ उसके शत्रुओं ने शिकायत की थी वह ठीक और विचार युक्त थी ।

We could not make out what those lines of poetry meant (बी कुड नाट मेक आउट व्हाट दोज लाइन्स ऑफ पोएटरी मीन्ट) इन पद्यों का तात्पर्य हमारी समझ में न आ सका ।

I am anxious to know where your father lives and what his occupation is (आई एम एनकशस टुनो व्हेअर योर फादर लिव्ज ऐण्ड व्हाट हिज ऑक्युपेशन इज) मैं इस बात के जानने की बड़ी चिन्ता में हूँ कि तुम्हारा बाप कहाँ रहता है और क्या करता है ।

You are requested to state on oath when and where you were born and what are the names of your parents, (यु आर रीक्वेस्टेड टु स्टेट ऑन ऑथ व्हेन एण्ड व्हेअर यू वर बॉर्न ऐण्ड व्हाट ऑर दी नेम्स ऑफ योर पैरेंट्स) तुम शपथ पूर्वक बताओ

कि तुम कब और कहां पैदा हुये थे और तुम्हारे माता पिता का क्या नाम है ।

We know what we are but we do not know what we shall be: (बी ना वॉट बी आर बट बी हु नाट ना वॉट बी शेल् बी) जो कुछ अब हम हैं हम जानते हैं लेकिन हम यहाँ नहीं जानते कि हम आगे क्या हो जायेंगे ।

The explanation he gave was not to the point. (दी एक्सप्लेनेशन ही गेव वॉज टु नाट दी पाइंट) उसका बयान मतलब पर नहीं था ।

Let us take a walk into the grove that adjoins my father's house (लेट अस टेक ए वॉक इन टु दी ग्रोव देट एडजं इस माइ फादर्स हाउस) चलो उस कुंज में सैर करे जो मेरे बापके मकान के निकट है ।

There was no rope wherby the boat might be tied to the river bank (देअर वाज ना रोप व्हेर बाई दी बोट माइट बी टाइड टु दी रिवर बैंक कोई रस्सी नहीं थी जिससे नाव नदी के किनारे पर बांध दी जाती ।

The evil that men do lives after them (दी इवील देट मेन डू लिव्ज आफ्टर देम) मनुष्य जो बुराई करते हैं वही उनके पीछे रहजाती है ।

As the sun has set we may better start for home (एज दी सन हैज सेट बी मे बेटर स्टार्ट फार होम) क्योंकि कि सूर्य अस्त होगया है इस लिये अच्छा है कि हम घर चले जाय ।

He spoke so rapidly that we could not clearly understand him. (ही स्पोक सो रेपिडली दट बी कुड नाट किलीअरली अनडरस्टैंड हिम) वह ऐसी शीघ्रता से बोला कि हम उस की बात

कुछ भी न समझ सके।

Love not sleep, lest thou come to poverty. (लव नॉट स्लीप; लेस्ट दाउ कम हु पावर्टी) निद्रा पर प्रेम मत करो कहीं ऐसा न हो कि दरिद्री होजाओ।

Hand over the prisoner to me and I will examine him, (हैंड ओवर दी प्रीजनर टू मी ऐण्ड आई विल एकजामिन हिम) कैदी को मेरे हवाले करो और मैं उसकी परीक्षा करूंगा।

Go away at once, otherwise I will send for a police man गो अबै ऐट वनस, अदर वाइज आई विल सेन्ड फॉर ए पोलिस मेन) अभी चले जाओ नहीं तो मैं पुलिसमेन को बलाऊंगा

Speak, or I fire स्पीक और आई फायर) बोले नहीं तो फेर करता हूं।

I will conquer this fellow, or perish in the attempt आई विल कानेकर दिस फैलो और पैरीश इन दी एटम्पट) मैं या तो इसको जीत लूंगा नहीं तो इस उद्योग में मर जाऊंगा।

Hold your tongue, or you will repent of it. (होल्ड योर टंग और यु वील रीपेन्ट ऑफ इट) जवान को रोने नहीं तो पछुताना पड़ेगा।

I was up late last night (आई वॉज अप लेट लास्ट नाइट) कल रात में बहुत देर तक जागता रहा।

This is a false pretext of yours दिस इज ए फॉल्स प्रीटेक्सट ओफ योर्स यह तुम्हारा मिथ्या बहाना है।

He took to his heels (ही टुक टु हिज हील्स) वह भाग गया।

He is not on good terms with his father (ही इज नॉट ऑन गुड

टर्म्स विथ हिज फादर । उसका अपने बाप के साथ मेल नहीं है।

Do you think me a fool (ड यू थिंक मी ए फूल) क्या तुम मुझे मूर्ख समझते हो।

He looked me hard in the face ही लुकड मी हार्ड इन दी फेस । वह मेरे मुखकी ओर क्रूर दृष्टि से ताका।

Have you no sense of right or wrong, (हैव यू नो सेन्स ऑफ राइट ऑर रॉग) क्या तुमको सत्यासत्य का ज्ञान नहीं है।

I have been standing hear for an hour. (आई हैव बीन स्टेडिंग हियर फॉर एन आवर) मैं यहां एक घंटेसे खड़ा हूं

Will you go home in this week (विल यू गो होम इन दिस वीक) क्या तुम इसी सप्ताह में घर जाओगे।

He has come just now. ही हैज कम जस्ट नाउ । वह अभी आया है।

He has committed an error. (ही हैज कमीटेड ऐन ऐरर) उसने एक भूल की है।

Don't pick a quarrel (डॉन्ट पिक ए क्वारल) झगडा मत डानो।

I am going there directly. (आई एम गोइंग देयर डायरेक्टली) मैं सीधा वहीं जाता हूं।

I shall try my best, (आई शॉल ट्राइ माइ बेस्ट) मैं यथा साध्य यत्न करूंगा।

I am proof against the sun. (आई एम प्रूफ अगेनस्ट दी सन) धूप मेरा कुछ नहीं कर सकती।

What is the noise about. (व्हाट इज दी नोइज अबाउट) यह क्या गड़बड़ है

Why do you speak nonsense ?
(व्हाइ डू यू स्पीक नॉनसेंस) तुम व्यर्थ
क्यों बोलते हो ।

It would have been better for
me had I not gone with you (इट
उड हैव बीन वेटर फॉर मी हैड आइ नॉट
गॉन विथ यू) अगर मैं तुम्हारे साथ न
जाता तो अच्छा होता ।

He did it in spite of my unwilling-
ness. (ही डिड इट इन स्पाइट ऑफ
माइ अनविलिंगनेस) मेरी इच्छा न होने
पर भी उसने यह किया ।

This is not worth a pice (दिस
इज नोट वर्थ ए पाइस) यह पैसे की
कीमत का भी नहीं है ।

I shall not give it up as long as
I shall live, (आइ शौल नॉट गिव इट
अप'पेज लॉ, पेज आई शौल लिव) प्राण
रहते इसे मैं न दूंगा ।

It is my misfortune that I have
married you. (इट इज माइ मिसफॉ
रटयुन दैट आई हैव मेरीड यू) अपने
कुभाग्य से मैंने तुम्हारा विवाह कर दिया

When does the wedding of your
son take place, (व्हेन डज दी वैडिंग
ऑफ योर सन टेक प्लेस) तुम्हारे बेटेका
विवाह कब होगा ।

When did your father breathe
his last. (व्हेन डिड योर फादर ब्रो-
द हिज लास्ट) तुम्हारा पिता कब मरा
For myself I don't want anyth-
ing from you (फॉर माइसेल्फ आइ
डॉन्ट वॉंट एनी थिंग फ्रॉम यू) मैं अपने
लिये आपसे कुछ नहीं मांगता ।

He has pocketed this insult (ही
हैज पॉकेटेड दिस इनसल्ट) उसने यह
अपमान सह लिया है ।

I have bought it on credit, (आइ

हैव बॉट इट ऑन क्रेडिट) मैंने यह उधार
खरीदा है ।

It is perfectly useless. (इट इज
परफेक्टली यूजलेस) यह किसी प्रयोजन
की नहीं है ।

Oppose him tooth and nail (ऑ-
पॉज हिम टूथ ऐंड नेल) जहाँ तक सं-
भव हो सके उनके विरुद्ध करो ।

It is better to reign in Hell than
to serve in Heaven (इट इज वेटर
टुरेन इन हेल् देन टु सर्व इन हेवन)
पराधीन होकर स्वर्ग में रहने की अपेक्षा
नरक में राजा होना अच्छा है ।

The more a man gets the more
he wants, (दी मोर ए मैन गेट्स दी
मोर'ही वॉंट्स) लाभालाभः प्रवर्तते

He is badly off now (ही इज बॅ-
डली आफ नाउ) उसकी दशा अब बहुत
विगडी हुई है ।

I took him to be an Englishman
(आइ टूक हिम टू बी एन इंगलिशमेन
मैंने उसे अंग्रेज जाना ।

Ill news runs apace: (इल न्यूज
रन्स एपेस) बुरी खबर के पर होजाते हैं ।

My heart breaks to see you
thus. (माइ हार्ट ब्रेक्स टू सी यू दस ।
तुम्हारा यह दशा देखकर मेरा दिल फटा
जाता है ।

There is no vacancy in this
office, (देअर इज नो वेकेंसरी इन
दिस ऑफिस) इस दफ्तर में कोई जगह
खाली नहीं है ।

He must return my book (ही
मस्ट रिटर्न माइ बुक) उसे मेरी पुस्तक
लौटा देनी चाहिये ।

We arrived here at a quarter
to three (वी एर्राइव्हीयर एट ए
क्वार्टर टू थ्री) हम यहाँ पौने तीन बजे
पहुंचे ।

They have gone to their quarters (दे हेव गौन टु देअर क्वार्टर्स) वे अपने-अपने निवास स्थान को चले गये हैं।

I cannot waste a moment here (आई केननोट वेस्ट ए मॉमेंट हीअर) में यहां एक क्षणभी नहीं खो सकता हूं।

They set my advice at naught (दे सेट माई ऐडवाइस ऐट नोट) उन्होंने मेरी सलाह को तुच्छ कर दिया।

Every ship has got a captain (ऐवरी शिप हैज गौट ए कैप्टेन) प्रत्येक जहाज में एक कप्तान होता है।

Whom are you speaking of (हम आर यु स्पीकिंग ऑफ) तुम किसके विषय में बात कर रहे हो।

I do not fear to face danger (आई डु नोट फीअर टु फेंस डेनजर) विपत्ति का सामना करनेसे मैं नहीं डरता।

He is determined not to do this (ही इज डीटरमिन्ड नोट टू डू दिस) उसने इस कामके न करने का संकल्प कर लिया है।

He has committed patricide (ही हैज कमीटेड पैट्रिसाइड) उसने पित्र हत्या की है।

The magistrate will try this case on Monday (दी मैजिस्ट्रेट विल ट्राई दिस केस ऑन मन्डे) मैजिस्ट्रेट साहब इस मुकदमें को सोमवार के दिन करेंगे।

He has filed a suit against his older brother at the court of small causes (ही हैज फाइल्ड ए सूट अगेन्स्ट हिज एलडर ब्रदर ऐट दी कोर्ट आफ स्माल काजेज) उसने अपने बड़े भाई के नाम अदालत लफ्फा में मालिश की है।

The sun is set long. (दी सन इज सेट लॉंग) सूर्य को छिपे बहुत देर हुई

He has saved me from impending danger. (ही हैज सेव्ड मी फ्रॉम इम्पेंडिंग डेनजर) उसने निकट वर्ती विपत्ति से मुझे बचा दिया है।

I have no objection to it (आई हैव नो आवजेकशन टु इट) इसमें मुझे कुछ उज्र नहीं है।

All the beams in the roof of this house are made of teak. (ऑल दी बीम्स इन दी रूफ आफ दिस हाउस आर मेड आफ टीक) इस छत की सब कड़ियां सागौन की बनी हुई हैं।

You have never before heard of the Himalaya mountains, (यू हैव नेवर विफोर हर्ड आफ दी हिमालय माउन्टेन्स) तुमने हिमालय पर्वत के विषय में पहिले कभी कुछ सुना है।

The robber was notorious for his evil deeds. (दी राबर वाज नोटोरियस फार हिज ईविल डीड्ज) चोर अपने दुष्ट कर्मों से प्रसिद्ध था

Almost all the combatants were said to have been slain on the battle field. (ऑलमोस्ट ऑल दी कामबेटंट्स वर सेड टु हैव बीन स्लेन ऑन दी बैटल्फील्ड) प्रायः सभी योद्धा रणभूमि में मारे गये।

A large number of them escaped alive. (ए लार्ज नंबर आफ दैम एस्केप्ड एलाइव) उनमें से बहुत से जीते हुए भाग गये।

His property consisted of gold and silver ornaments. (हिज प्रापर्टी कन्सिस्टेड आफ गोल्ड ऐंड सिल्वर आरनमेंट्स) सोने और चांदी के जेवर उसकी मालियत थी।

According to the rumour, he was killed by a flash of lightning striking his house (: एकादिकु टु दी रुमर ही बाज किलड वाई ए फलैरा अ. फ. लाइटनिंग स्ट्राइकिंग हिज हाउस) खबर उड रही है कि वह उसके मकान पर बिजली गिरने से मर गया ।

The trees, fanned by the morning breeze waved the ends of their huge branches in the blue sky. (दी ट्रीज, फेन्ड बाइ दी मारनिंग ब्रीज, वेव्ड दी एन्ड्स ऑफा डेअर हयुज ब्रानचेज इन दी ब्ल्यू स्काई) प्रातः काल का हवा के झकोरों से युक्त अपनी बड़ी बड़ी शाखाओं के अग्रभागों को नीले आकाश में हिला रहे थे ।

The birds hopped about chirping their cheerful notes. (दी बर्ड्स हापड एबाउट चिरपिंग देयर चीअरफुल नोट्स) पक्षी अपनी आल्हादोत्पादक सुरीली तानों को गाते हुए उधर उधर उड़ल रहे थे ।

He filled his leather bottle from the spring. (ही फिलड हिज लेदर बॉटल फ्रॉम दी स्प्रिंग) उसने अपनी कुम्पी धार से भरली ।

The messenger told us something about that matter. (दी मेसनजर टोल्ड अस् समथिंग एबाउट दट मैटर) कालिदा ने उस मुआमिले के विषय में हमसे कुछ कहा ।

You require a certain amount of time for preparing your plans (यू रीकायर ए सरटेन एमाउन्ट ऑफ टाइम फॉर प्रीपेरेिंग योर प्लान्स) तुमको अपनी तदवीरों के तय्यार करने में कुछ समय की आवश्यकता है ।

Every one spoke well of that

man thirty years ago. एचरी वन थ्रीटी यर्ष पहिले प्रत्येक आदमी उसकी प्रशंसा करता था ।

Muttra is visited by many pilgrims from all parts of India. (मथुरा इज विजिटिड बाइ मैनी पिलग्रिम्स फ्रॉम आल पार्ट्स ऑफ इन्डिया) हिन्दुस्थान के सब भागों से बहुत से यात्री मथुरा में आया करते हैं ।

In our ramble through the forest we came upon a thatched cottage. इन आवर रेम्बल थ्रू दी फॉरेस्ट वी केम अपॉन ए थेचड कॉटेज) जंगल में फिरते फिरते हम एक छपर के झोंपड़े में पहुँचे ।

The Indian Empire was acquired by the British in various different ways. (दी इण्डियन-एम्पायर वाज अकवायर्ड बाइ दी ब्रीटिश इन वेरीअस डिफरेंट वेज) अंग्रेजों ने हिन्दुस्थानकी सत्तनतमिन्न २ प्रकार से प्राप्त की ।

I have seen that man's face before somewhere. (आइ हेव सीन दैट मैन्स फेस बीफॉर समवेअर) मैंने इस आदमी का चहरा पहिले कहीं देखा है ।

What a cruel man are you. (वाट ए क्रुअल मैन आर यू तुम कैसे निर्दयी हो ।

He has died of poison. (ही हैज डाइड ऑफ पॉइजन) वह विष खाकर मर गया है ।

He has set up a very fine building. (ही हैज सेट अप ए वैरी फाइन बिल्डिंग) उसने एक बहुत सुन्दर मकान बनवाया है ।

He has made me dumb. (ही हैज मेड मी डम) उसने मुझको चुपकर दिया ।

The ship is bound for England
(दी शिप इज बाउण्ड फॉर इङ्ग्लेण्ड)
यह जहाज विलायत जायगा।

He has been put to jail for seven
years. ही हेज बीन पुट टु जेल फॉर
सेवन इअर्स उसे सात बरस का कारा-
गार हुआ है।

I have dismissed him from ser-
vice. आई हैव डिसमिस्ड हिम फ्रॉम
सर्वीस मैंने उसे नौकरी से उतार दिया है।

I do not exactly remember it
आई टु नॉट एक्जैक्टली रीमेम्बर इट
मुझे यह ठीक याद नहीं है।

He is plucked in the middle-
class examination. ही इज प्लकड
इन दी मिडल क्लास एक्जामिनेशन वह
मिडिल क्लास के इस्तदान में फेल होगया।

What are you crying for बॉट
आर यू क्राइइङ्ग फॉर तुम किस बातके लिये
रोरहे हो।

He was named after his grand
father. ही वॉज नेम्ड आफ्टर हिज
ग्रान्डफादर उसके बाबाके नाम पर उसका
नाम रफखा गया है।

He hankers after title ही हेन
कर्स आफ्टर टाइटल वह उपाधि पाने के
लिये लालसा युक्त है।

The mother kept every thing
ready against his son's arrival
दी मदर केप्ट एवरी थिंग रेंडी अगेन
स्ट हिज सनस एराइवल माने अनेक
वस्तु अपने पुत्र की आमद में तयार
कर रखी।

The train will start at three
o'clock. ही ट्रेन विल स्टार्ट ऐट थ्री ओ
क्लॉक गाढी तीन बजे छुटेगी।

How did you come by this rose
हाइ डीड यू कम बाई दिस रोज यह
गुलाब तुम्हने कैसे पाया।

He is taking his meal ही इज
टेकिंग हिज मील वह भोजन कर रहा है।

He was beside himself with
grief ही वाज बीसाइड हिमसेल्फ विथ
ग्रीफ वह दुख के मारे अपने आपे में
न रहा।

We shall have to cross the river
by boat. वी शॉल हैव टु क्रॉस दी रिवर
बाइ बोट हमको नौका द्वारा नदी पार
करनी होगी।

You shall have to pay interest
at the rate of five per cent per-
annum. यू शॉल हैव टु पे इन्टरेस्ट एट
दी रेट ऑफ फाइव पर सेन्ट पर एनम
तुमको पांच रुपया फी सदी सालाना
ब्याज देना होगा।

I hear that he draws sixty rup-
ees per month as his salary.
आइ हीअर देट ही ड्रॉज सैक्सटी रुपय
पर मन्थ ऐज हिज सैलरी मैंने सुना है
कि वह साठ रुपया माहवारी पाता है।

I have not a moment to breathe
आई हैव नॉट ए मॉमेन्ट टु ब्रीथ मुझे
श्वास लेने की भी फुरसत नहीं है।

That man is wicked to the back
bone. देट मैन इज वीकेड टु दी बॅक-
बॉन यह आदमी नस नसमें बदमाश है।

Do not play with the wicked boy
डु नॉट प्ले विथ दी वीकेड बॉय बद-
माश लड़कों के साथ मतखेलो।

He has invited me. ही हैज इन्वाइ-
टेड मी, उसने मेरा निमन्त्रण किया है।

As far as I know, he is not a thief (एज फार ऐज आई नो ही इज नॉट ए थीफ) जहां तक मैं जानता हूँ वह चोर नहीं है ।

He has been handed over to the Police. (ही हैज वीन हैनडेड ओवर टु दी पोलिस) वह पुलिस के सुपुर्द कर दिया गया है ।

Will your son accompany me. (विल योर सन एकमपेनी मी (क्या तुम्हारा बेटा मेरे साथ चलेगा ।

He will come in a day or two. (ही विल कम इन ए डे और टू) वह दो एक दिन में आजायगा ।

What does the child know of death. (वाट डज दी चाइल्ड नो ऑफ डैथ) बालक मृत्यु के विषय में क्या जानता है ।

I meet him from time to time (आई मीट हिम फ्रीम टू टाइम) मैं बीच बीच में उससे मिलता रहता हूँ ।

I shall soon clear off his money (आई शैल सून क्लिअर आफ हिज मनी) मैं शीघ्र ही उसका रुपया चुका दूंगा ।

We should lay by some thing for the future. (वी शुड ल बाइ सम थिंग फौर दी फ्युचर) हमको भविष्यत काल के लिये कुछ जमा करना चाहिये ।

I have looked over the accounts (आई हैव लुकड ओवर दी एकाउन्टस) मैंने हिसाब जांच लिया है ।

I have made a man of him, (आई हैव मेड ए मैन आफ हिम) मैं ने उसे मनुष्य बना दिया है ।

He has three suits of colthes. (ही हैज थ्री सुट्स आफ क्लोथ्स) उस के पास तीन जोड़े कपड़े हैं ।

He has read six pages of this book. (ही हैज रेड सिक्स पेजैज आफ दिस बुक) उसने पुस्तक के छः सफे पढ़ लिये हैं ।

He is under the treatment of a European doctor (ही इज अंडर दी ट्रीटमेंट आफ ए युरोपियन डाक्टर) वह एक विलायती डाक्टर की दवा करता है

He called at my house in the evening. (ही कॉलड ऐट माइ हाउस इन दी ईवनिंग) वह सायंकाल के समय मेरे घर पर आया ।

What is the matter with you (वाट इज दी मैटर विथ यू) तुम्हारा क्या हाल है ।

Mohan is dangerously ill (मोहन इज डैन्जरसली इल) मोहन सख्त बीमार है ।

He has not yet paid the money (ही हैज नाट यट पेड दी मनी) उसने अभी रुपया नहीं दिया है ।

He has been absent for weeks. (ही हैज वीन एबसेंट फार वीक्स) वह हफ्तों से बीमार है ।

Alexander, the Great invaded India in 327 B. C. (एलेक्जेंडर दी ग्रेट इनवेडेड इनडिया इन ३२७ बी. सी. बादशाह सिकंदर ने सन् ईस्वी से ३२७ वर्ष पहिले हिंदुस्तान पर चढ़ाई की ।

Akbar was the greatest of all the Mohammadan kings (अकबर वाज दी ग्रेटेस्ट आफ आल दी मोहामे डन कॉिंगस) अकबर हिंदुस्तान के मुसलमान बादशाहों में सबसे बड़ा था ।

He was a good painter; (ही वॉज ऐ गुड पेन्टर) वह अच्छा चित्रकार था ।

I accept your offer; (आई एक्सेप्ट योर आफर) मैं तुम्हारा नजराना स्वीकार करता हूँ ।

I was at one with him in this affair (आइ वॉज ऐट वन विथ हीम इन दिस अफेयर) इस मामले में मेरी उस की राय मिलती थी ।

The thief was sentenced to five month's rigorous imprisonment.

(ही थीफ वॉज सेन्टेन्सड टु फाइव मन्थ्स रीगरस इमप्रीजनमेंट) चोरको पांच महीने की कैद वा मशकत हुई ।

He carried on his business on a small scale. (ही कैरीड ऑन हिज बिजनेस ऑन ए स्मॉल स्केल) उसने सामान्य रीति से अपना काम चलाया ।

I will not accompany you so far (आइ विल नॉट एकम्पेनी यू सो फार) मैं तुम्हारे साथ इतनी दूर नहीं चलूंगा ।

He has inherited his fathers property. (ही हैज इनहेरीटेड हिज फादर्स प्रौपर्टी) वह अपने बापके माल का मालिक होगया है ।

He has contributed Rs 50 in aid of female education. (ही हैज कानट्रीब्यूटेड रुपोज 5० इन एड ऑफ फीमेल ऐड्युकेशन) उसने स्त्री शिक्षा की सहायता में पचास रुपये दिये ।

Separate arrangements should be made for Wicked boys. (सपरेट ऐरेंजमेंट्स शुड बी मेड फार बिकेड बाइज) बदमाश लड़कों के लिये पृथक् बन्दोबस्त करना चाहिये ।

I am entirely at your mercy sir ! you can do with me whatever you like. (आइ ऐम एनटायरली अट योर मरसी, सर ! यू कैन डू विथ मी वाट एवर यू लाइक) हे महाशय मैं आपके शरणान्त हूँ मारो चाहे छोड़ो ।

He was going to that very place (ही वाज गॉइंग टु दैट वैरी प्लेस) वह उसी जगह को जा रहा था ।

I shall open a trade (आइ शॉल ओपिन ये ट्रेड) मैं कोई व्यापार करूंगा

Try to go by the terms of the agreement (ट्राई टु गो बाइ दी टर्मस आफ दी ऐग्रीमेंट) इकरार नामे के अनुसार कार्य करने का प्रयत्न करो ।

I have seen much in this life (आइ हैव सीन मच इन दिस लाइफ मैंने अपनी उम्र में बहुत बात देखा है ।

The cow is of great use to us (दी काउ इज आफ ग्रेट युस टु अस) गौ हमारे बहुत उपयोगी हैं ।

He is perfectly well, thank you (ही इज परफेक्टली वेल थैंक यू) आप की कृपा से वह बहुत अच्छा है ।

No I have bought it on credit (नो आइ हैव बौट इट ऑन क्रेडिट) नहीं मैं इसे उधार लाया हूँ ।

Let the men fall to work at once. (लेट दी मेन फॉल टू वर्क एट वन्स) इन आदमियों को अभी काम में लगाना चाहिये ।

It was a foot off from the tree (इट वाज ए फुट आफ फ्रॉम दी ट्री) वह वृक्ष से एक फुट ऊँचा था ।

He is a friend of mine (ही इज ऐ फ्रेंड आफ माइन) वह हमारा एक मित्र है ।

Please sing me a song. (प्लीज सिंग मी ए सॉंग) हमको एक गीत सुनाओ ।

He came with a torch in hand. (ही केम विथ ए टोर्च इन हैंड) वह हाथ में मशाल लेकर आया ।

Do you take me for a coward? (डू यू टेक मी फार ए कावर्ड ?) क्या तुम मुझे डरपोक समझते हो ?

I am not to blame at all (आइ

एम नॉट टु व्हेम एट ऑल) मेरा इसमें कुछ दोष नहीं है।

To do by one's self is better than see it done. (टु टु बाइ वनस सेल्फ इज बेटर देन सी इट डन) दूसरे को करते हुए देखने से स्वयं करना भला है।

He wishes to travel by sea. (ही वीशेज टू ट्रविल बाइ सी) वह समुद्र द्वारा यात्रा करना चाहता है।

He is officiating for me. (ही इज आफिशिएटिंग फॉर मी) वह मेरी एवजी कर रहा है।

It is serviceable to me. (इट इज सरविसेबल टू मी) वह मेरे कामका है।

I was almost dying of thirst. (आई वॉक आलमोस्ट डाइइंग ऑफ थर्स्ट) मैं तृपाके मारे अधमरा हो गया था।

You should kindly treat your subordinates. (यू शुड काइन्डली ट्रीट योर सुबोर्डिनेट्स) तुमको अपने मातहतों पर मिहर्बानी करनी चाहिये।

It is time to get back. (इट इज टाइम टू गेट बक) अब फिर जाने का समय है।

He is an authority on the subject. (ही इज ऐन ऑथॉरिटी आन दी सबजेक्ट) उसका मत इस विषय में सर्वमान्य है।

He dashed it to pieces. (ही डैशड इट टु पीसेज) उसने उसके टुकड़े कर डाले।

The child sleeps on the carpet. (दी चाइल्ड स्लीप्स आन दी कारपेट) बच्चा दरी पर सोता है।

The Banyan tree is one of the marvels of India. (दी बैनयन ट्री इज वन ऑफ दी मारवेल्स आफ इन्डिया)

वरगद का वृत्त हिंदुस्तान के मनुन पदार्थों में है।

He is a native of Russia. (ही इज ए नेटिव ऑफ रशिया) वह रूसका वाशिनश है।

He was a man of high rank. (ही वॉज ए मैन आफ हाइ रैंक) वह ऊंचे दरजे का आदमी था।

Have you ever seen an owl. (हैव यू ऐवर सीन एन आउल) क्या तुमने कभी उल्लू देखा है।

He is in the habit of drinking wine. (ही इज इन दी हैबिट ऑफ ड्रिन्किंग वाइन) उसे शराब पीने की आदत है।

He is my solicitor. (ही इज माई सौलीसिटर) वह मेरा वकील है।

The earth moves round the sun once in a year. (दी अर्थ सुवज राउन्ड दी सन वन्स इन ए ईअर) पृथ्वी साल भर में एकबार सूर्य के चारों ओर घूमती है।

His soldiers were well disciplin-ed. (हिज सौलजर्स वेअर वेल डिस्सिप्लिन्ड) उसके सिपाही खूबशिक्षा प्राप्त थे।

His summer-house is situated on the river bank. (हिज समरहाउस इज सिटुएटेड आन वी रिवर बैंक) उसका ग्रीष्म भवन नदी के किनारे पर है।

The horse kicked him. (दी हॉर्स किक्ड हिम) घोड़े ने उसको लात मारी।

Let us go hence. (लेट अस गो हेन्स) हमको यहां से चल देना चाहिये।

Rice grows in Bengal abundantly. (राइस ग्रोस इन बेंगाल अबुन्डन्टली) चावल बंगाल में बहुतायत से होता है।

The cup cannot hold another

drop. (दी कप केनोट होल्ड ऐन अदर ड्रॉप) प्याले में एक बूंद भी नहीं समा सकती है ।

He lost what he ammassed (ही लॉस्ट व्हाट ही एमास्ड) जो कुछ उसने जोड़ा था खर्च कर दिया ।

The structure of human frame almost resembles with quabrupeds (ही स्ट्रक्चर ऑफ ह्युमन फ्रेम ऑलमोस्ट रिजिम्बल्स विथ क्वाडरुपेडस) मनुष्य के शरीर का ढांचा प्रायः पशुओंसे मिलता है ।

The wind is blowing hard. (दी विन्ड इज ब्लोइंग हार्ड) पवन प्रचंड चल रही है ।

He tore his hair in grief. (ही टोर हिज हेअर इन ग्रीफ) उसने रंज के मारे अपने बाल उखाड़ डाले ।

This coat does not fit you. (दिस कोट डज नॉट फिट यु) यह कोट तुम्हारे ठीक नहीं है ।

He writes a good hand. (ही राइट्स ए गुड हैंड) उस का लिखना अच्छा है ।

Fetch me a piece of chalk, (फेच मी ए पीस ऑफ चॉक) एक खडिया का टुकड़ा लाओ ।

This man is excessively fat. (दिस मैन इज एक्सेसिवली फैट) यह आदमी बहुत मोटा है ।

He used to go there every Thursday (ही युज्ड टु गो देअर एवरी थर्स डे) वह प्रत्येक बृहस्पति को वहां जाता था ।

He is quite at home in Euclid. (ही इज क्वाइट एट होम इन युक्लीड) वह रेखागणित को अच्छी तरह जानता है ।

He shouted at the top of his voice. (ही शाउटेड ऐट दी टॉप ऑफ हिज वॉइस) वह जितना जोरसे चिल्ला सका चिल्लाया ।

The Jews were at enmity with the Samaritans. (दी जुज वर एट एनमीटी विथ दी सेमेरीटैन्स) यहूदी समरियों से शत्रुता रखते थे ।

Your words are at variance with the facts (योर वर्ड्स आर एट वेरिअन्स विथ दी फैक्ट्स) तुम्हारी बातें असली बातों से भिन्न हैं ।

He could not leave the house because of a storm. (ही कुड नॉट लीव दी हाउस बिकॉज ऑफ ए स्टोर्म) वह तूफान के कारण घरसे न निकल सका ।

Most things can be made easy by force of habit. (मोस्ट थिंग्स कैन बी मेड ईजी बाइ फॉर्स ऑफ हैबिट) बहुतसी बातें स्वभाव की प्रचलता से सहज होसकती हैं ।

The dog was sleeping by the side of its master. (दी डोग वॉज़ स्लीपिंग बाइ दी साइड ऑफ इट्स मास्टर) कुत्ता अपने मालिक के पास सो रहा था ।

He took an umbrella for fear of being caught in rain. (ही टुक ऐन अम्ब्रेला फॉर फिअर ऑफ विइंग कॉट इन रैन) मेह आजाने के डरसे वह छत्री ले गया ।

He bought the land for the purpose of building a house on it. (ही बॉट दी लैन्ड फॉर दी पर्पज ऑफ बिल्डिंग ए हाउस ऑन इट) उसने जमीन एक मकान बनवाने के लिये खरीदी ।

The crops failed for want of seasonable rain. (दी क्रोप्स फेइल फॉर वॉन्ट ऑफ सीजनैबल रैन) फसली मेह बिना फसल अच्छी न हुई ।

I have kept it reserve fund in

case of accident, (आइ हेवकेण्ट दे रीजर्व फंड इन केस ऑफ एक्सडिंट) मैंने देवी घटनाओं के लिये कुछ रुपया जमा कर रक्खा है ।

Tell me all you know in connection with that matter. (टेल मी ऑल युनी इन कनेक्शन विथ दैट मैटर) इस मुआमिले के विषय में जो कुछ जानते हो सो मुझ से कहो ।

The house stood in front of the bridge (दी हाउस स्टूड इन फ्रंट आफ दी ब्रिज) मकान पुल के सामने था ।

What you have done was in opposition to my wishes [व्हाट यु हेव डन वॉज इन ऑपोजीशन टु माइ विशेज] जो कुछ तुमने किया है वह मेरी मर्जी के बिरुद्ध है ।

He is senior to me in point of age, but not of service (ही इज सिनियर टु मी इन पॉइंट ऑफ एज बट नॉट ऑफ सर्विस) वह अवस्था के कारण न कि नौकरी के कारण मुझ से बड़ा है ।

Men plough and sow in prospect of the coming harvest. (मैन प्लाउ ऐन्ड सो इन प्रोस्पेक्ट ऑफ दी कर्मिंग हारवेस्ट) आने वाली फसल की आशासे आदमी जोतते बोते हैं ।

They went out to Australia in quest of gold. [दे वेन्ट आउट टु औस्ट्रेलिया इन क्वेस्ट ऑफ गोल्ड] वे स्वर्ण की खोज में ऑस्ट्रेलिया को गये ।

In spite of all the advice that I gave him, he took to the practice of smoking (इन स्पाइट ऑफ ऑल दैट आइ गेव हिम ही टुक टु दी प्रैक्टिस ऑफ स्मोकिंग) मेरी बहुत सी शिक्षाओं पर भी उसने तम्बाखू पीने का अभ्यास कर लिया ।

You had much better work in stead of idling your time. (यु हैड मचबेटर वर्क इनस्टेड ऑफ आइडलिंग योर टाइम) अपना समय सुस्ती में खोने की अपेक्षा यह बात उत्तम होती कि तुम मिहनत करतें

We had now come in sight of land (वी हैड नाउ कम इन साइट आफ लैन्ड) अब हम को पृथ्वी दिखाई देने लगी थी ।

He was always brave in the face of danger. (ही वाज ऑलवेज ब्रेव इन दी फेस ऑफ डेनजर) वह निपत्ति के सामने सदा वीर रहा ।

He travelled to Bokhara in the guise of a darwesh. (ही ट्रैवल्ड टु बोखारा इन दी गाइज ऑफ ऐ दरवेश) वह दुर्वेश का भेष बदल कर बुखारे को गया ।

He tried again in the hope of succeeding next time. (ही ट्राइड अगेन इन दी होप आफ सक्सीडिंग ने कस्ट टाइम) उसने दुबारा सफलता प्राप्त करने की अभिलाषा से यत्न किया ।

Nothing should be left untried in order to accomplish this. (नथिंग शुड बी लेफ्ट अनट्राइड इन ऑर्डर टु एक्कंपलीश दिस) इस काम के पूरा करने में कोई यत्न न छोडना चाहिये ।

What have you to say in regard to that subject. (व्हाट हेव यु टु से इन रीगार्ड टु दैट सबजेक्ट) इसके विषय में तुम्हें क्या कहना है ।

The famine took place on account of the failure of the rains. (दी फमीन टुक प्लेस ऑन एकाउंट ऑफ दी फेलीओर आफ दी रेन्स) मेह न बरसने से अकाल पड गया ।

He died on the eve of victory
(ही ड्राइड ऑन दी ईव ऑफ विक्टरी)
वह विजय की सन्ध्या को मर गया ।

He is working hard now with an
eye to the future. (ही इज वर्किंग हार्ड
नाउ विथ एन आई टु दी फ्युचर) वह
आगे की दृष्टि से कठिन काम कर रहा है ।

Their is no slate in the rocks of
these hills. (देअर इज नो स्लेट इन दी
रॉक्स ऑफ दीज हिल्स) इन पहाड़ियों की
चट्टानों में कोई स्लेट पत्थर नहीं है ।

Arjun was the bravest of all the
Pandavas. (अर्जुन बाज दी ब्रवेस्ट ऑफ
आल दी पान्डवों) अर्जुन पाण्डवों में
सब से बहादुर था ।

The love of money is the root of
all evil. (दी लव ऑफ मनी इज दी रूट
ऑफ ऑल ईविल) रुपये की सुहृवत
सब कुराहियों की जड़ है ।

He did not get much help from
others (ही डिड नॉट गेट मच हेल्प
फ्रॉम अदर्स) उसने औरों से अधिक
सहायता नहीं पाई ।

A man's success depends chiefly
on him. (ए मैनस सक्सेस डीपेन्ड्स
चीफली ऑन हिमसेल्फ) आदमी की सफ
लता विशेषकर अपने ही ऊपर निर्भर है ।

The rumour that you you were
coming was generally believed.
(दी रुमर देट यू वर क्मिंग वाज जेन-
रली विलीवड) इस बात की खबर पर
सब लोगों ने विश्वास कर लिया कि तुम
आ रहे हो ।

I hope you will work better in
future. (आई होप यू विल वर्क बेटर
इन फ्युचर) मैं आशा करता हूँ कि तुम
आगे अच्छा काम करोगे ।

We do not know what he wants.
(वी डु नॉट नो वॉट ही वॉन्ट्स) हम
नहीं जानते हैं कि वह क्या चाहता है ।
Whoever was caught was sent-
to Jail. (हु एवर वॉज काँट वॉज सेट
टु जेल) जो र पकड़ा गया जेल में भेज
दिया गया ।

He put the school in good
order. (ही पुट दी स्कूल इन गुड ऑर-
डर) उसने मदर्स का अच्छा चंदावस्त-
कर दिया ।

The young king took the paper
and reading it said ' Old man sit
down, To day I am a king, but if
were a beggar I would fulfil my
word - and acknowledge my
signature ' (दी यङ्ग किंग टुक दी पेपर
एण्ड रीडिंग इट सेड " ओल्डमैन टकि
डाउन टुडे आइ एम ए किङ वट इफ
वर ए बेगर आइ बुड फुलफिल माइ
वर्ड एण्ड एकनॉ लेज माइ खिगनेचर)

नौ जवान बादशाह ने उस कागज को
ले लिया और पढ़कर कहा ए वृद्ध मनुष्य
बैठ जा आज मैं बादशाह हूँ परन्तु यदि
मैं भिक्षुक भी होता तो भी अपनी प्रतिज्ञा
को पूरी करता और अपने हस्ताक्षरों की
सही करता ।

The kind fathar said: to him
Stop here, my son, with the
dog, while I go up yonder hill,
[दी काइन्ड फादर सेड टु हिम "स्टॉप
हीअर माइ सन विथ दी डोग, व्हाइल
आइ गो अप यान्डर हिल] मिह्रवान
बापने कहा मेरे पुत्र ! कुत्ते के साथ ठहरो
जब मैं उस पहाड़ी पर जाऊँ ।

He asked the soldiers, why are
you driving these poor people to
prison : The soldiers answered.

They have not paid the king's taxes, that is why we take them to prison, (ही आस्कड दी सोलजर्स 'बाय यु आर ड्राइविंग दीज पुअर पीपिल टु प्रीजन, दी सोलजर्स एक्सड, " दे ह्व नॉट पेड दी किंग्स टैक्सस दैट इज व्हाय वी टेक दैम टु प्रीजन) उसने सिपाहियों से पूछा कि तुम इन दीन मनुष्योंको कैदखानेको क्यों खींचे लिये जाते हो ? सिपाहियों ने उत्तर दिया कि इनने बादशाह का कर नहीं चुकाया है इसीलिये इनका कैद खाने को लिये जाते हैं ।

The gardener drove him away saying that the king and his family were soon coming that way. (दी गार्डनर ड्राव हिम अवे, सेइंग दैट दी किंग एण्ड हिज फैमिली वेर सून कर्मिंग दैट वे) माली ने उसको यह कह कर निकाल दिया कि बादशाह और उस के कुटुम्बी अभी इस मार्ग से आते हैं ।

She told the king, her father, that, she had recognized her husband's ring on the hand of the beggar who had sat by the side of the garden so she asked him to send for him that they might find out how the ring had come into his hands. (शी टोल्ड दी किंग, हर फादर, दैट शी हैड रिक्गनाइज्ड हर हसबैंडस रिंग ऑन दी हैंड ऑफ दी बेगर व्हो हैड सैट बाइ दी साइड ऑफ दी गार्डन, सो शी आस्कड हिम टु सेंड फॉर हिम दैट दे माइट फाइंड आउट हाउ दी रिंग हैड कम इन टु हिज हैंडस) उसने अपने बादशाह पिता से कहा कि एक भिखारी जो बाग के किनारे पर बैठा था मैंने उस के हाथ में

अपने पति की अंगूठी को पहिचान किया है इस लिये उसने उससे कहा कि उस भिखारी को बुलाना चाहिये और उस से पूछना चाहिये कि उसको यह अंगूठी किस तरह मिली ।

You were punished for your laziness. (यु वेअर पनिशड फॉर योर लेजीनेस) तुमको तुम्हारी सुस्ताके कारण यह सजा मिली है ।

The weather being favourable the ship would reach the harbour to day. दी वेदर बंग फेवरेबल दी शिप वुड रीच दी हारबर टु डे) हवा अनुकूल होने के कारण जहाज आज ही बन्दर पर पहुंच जायगा ।

You should not trust him because he is a rogue, (यु शुड नॉट ट्रस्ट हिम बिकॉज ही इज ए रोग) तुमको उसपर भरोसा नहीं करना चाहिये क्योंकि वह बदकार है ।

Do you know the year in which you were born ! (डु यु नो दी इअर इन विच यु वेअर बॉर्न) क्या तुम जानते हो कि तुम किस संवत् में पैदा हुए थे ।

The old man gave half to the king, telling him to take it for he was not a man but an angel from God to save him for the sake of his good deeds. (दी ओल्ड मैन गेव हिज हाफ टु दी किंग टैलिंग हिम टु टेक इट फॉर ही वाज नॉट ए मैन बट एन एंजल फ्रॉम गॉड टु सेव हिम फॉर दी सेक ऑफ हिज गुड डीड्स) वृद्ध मनुष्यने अपना आध्म भाग बादशाह को दे दिया और कहा कि मैं आदमी नहीं हूं किन्तु परमेश्वर का दूत हूं जो कि तुम्हारे नेक कामों के

कारण तुमको बचाने के लिये भेजा गया था ।

Proverbs (प्रोववर्ष) लॉकेक-

Every man to his taste (एवरी मैन टु हिज टेस्ट) भिन्न रचिहिं लोकः

A bird in the hand is worth two in the bush. (ए बर्ड इन दी हैंड इज वर्थ टु इन दी बुश) तौ नकद न तेरह उधार ।

अथवा-यो ध्रुवाणि परित्यज्य अध्रुवाणि निषेवते । ध्रुवभीप तस्यनश्यति अध्रुवस्य का तथा ।

A burnt child dreads the fire (ए बर्नट चाइल्ड ड्रीड्स दी फायर) दुध का जला छाल को फूंक फूंक कर पीता है ।

A friend in need is a friend in deed. (ए फ्रेंड इन नीड इज ए फ्रेंड इत डीड] स्मशान में संग रहै सो बन्धु है

A bad workman quarrels with his tools (ए बैड वर्कमैन क्वारलस विथ हिज टूलस) नाक न जाने आंगन टंडी ।

Money is the root of all evils (मनी इज दी रूट ऑफ ऑल ईविल्स] अर्थ ही अनर्थ का मूल है ।

Might is right (माइट इज राइट) जवईस्त का डेंगा सिर पर अथवा-सामर्थ्य को नहीं दोष नुसई ।

All is not gold that glitters. (आल इज नोट गोल्ड दैट ग्लीटर्स) सब चमकीली चीज सुयण नहीं होती है ।

Face is the mirror. (फेस इज दी मिरर) मुख देखने ही से दिल का सब हाल मालूम होजाता है ।

Barking dogs seldom bite (बार्किंग डॉग्स सेलडम बीट) गरजता है सो धरसता नहीं ।

Let by-gones be by-gones (लैट वाइगोनस बी वाइ गोनस) गतस्य शोचना नास्ति ।

Empty vessels make much noise (ऐम्पटी वैसलस मेक मच नॉयज) थोथा चना बाजे घना अथवा--अधजल गगरी छलकत जाय ।

Example is better than precepts (एकजामपल इज बेटर देन प्रीसेप्ट्स) उपदेश से दृष्टान्त उत्तम है ।

A tree is known by its fruit, ए ट्री इज नोन बाइ इट्स फ्रूट) फलेन परचीयते ।

Spare the rod, spoil the child, (स्पेअर दी रोड स्पॉइल दी चाइल्ड) ढीला छोडने ने बालक बिगडता है ।

Out of sight out of mind (आउट ऑफ साइट आउट ऑफ माइंड) आंख ओझल सो पहाड़ ओझल ।

He is beating about the bush ही इज बीटिंग एबाउट दी बुश) वह अक्ल के पीछे लट्टु बांधे फिरता है ।

Of two sorts of evils choose the less (ऑफ टू सॉर्ट्स आफ ईविल्स चूज दी लैस) जो धन दीखे जात, तो आधा दीजे बांट ।

The child is the father of the man (दी चाइल्ड इज दी फादर ऑफ दी मैन) होनहार विरवान के होत चीकने पात ।

Life is short (बाइफ इज शार्ट) जीवन अल्प है ।

Happiness is transient in this life. (हेपीनेस इज ट्रान्जियेट इन दिस लाइफ) इस जीवन की खुशी थोड़ी है ।

An Angel's face with a Devil's purpose (एन एन्जल्स फेस विथ ए डेविल्स परपज) विष्कुम्भं पयोमुख

Truth is evergreen (दूरूथ इज इवरग्रीन) सांच को आंच नहीं है ।

Continual dropping wears away stone कटिन्युअल ड्रॉपिंग वेअर्स अवे स्टोन) रसरी आवत जात में सिल पर परत निशान ।

Adverstiy often leads to prosperity (ऐडवरस्रीटि ऑफन लीडस टु प्रोसपेरिटी) दुख के अन्तमें सुख होता है ।

Used key is always bright (यूज्ड की इज ऑलवेज ब्राइट) काममें आती हुई चावी ही चमकीली रहती है ।

All's not well, that looks well. आलज़ नॉट वेल दैट लुकस वेल) जो बाहर है सो भीतर नहीं ।

He that goes a borrowing goes a sorrowing, (ही देट गोज ए वॉरो ईंग जोज ए सॉराइंग) जो कर्ज लेता है सो रज़ भरता है ।

One lie makes many (वनलाइ मेक्स मेनि) एक मिथ्या भाषण से अनेक मिथ्या बातें होती हैं ।

He has an old head on young shoulders (ही हैज एन ओल्ड हैड ओन थंग शोल्डर्स) वह अवस्था में छोटा पर बुद्धि में बडा है ।

Many hands make a work light. (मेनी हैंड्स मेक ए वर्क लाइट) बहुत आदमी लगाने से काम शीघ्र होता है ।

A word is enough to the wise (ए वर्ड इज इनफ टु दी वाइज) आकिलरा इशारा काफ़ीरत बुद्धिमान को एक बात बहुत है ।

A scolded dog fears cold water ए स्कॉल्डेड डोग फिअर्स कोल्ड वाटर दुख का जला उाल को फूंक फूंक कर पीता है ।

A drowning man will catch at astraw (ए डूउनिंग मैन विल कैच ऐट ए स्ट्रॉ) डूबते आदमीको तिनकेका सहास बहुत है ।

After clouds comes clear weather, (आफटर क्लाउडस कम्स क्लैर अर वेदर) दुःख के पीछे सुख होता है ।

A full purse never lacks friends (ए फुल पर्स नेवर लेक्स फ्रेंड्स) धन होने पर दोस्तों की कमी नहीं ।

Alie has no legs (ए लाइ हैज नो लेग्स) झूठ के पांव नहीं होते ।

A small spark makes a great fire. (ए स्मॉल स्पॉक मेक्स ए ग्रेट फायर) लृण समूह को छिनक में, जारत तनरु अङ्गार ।

A little leak will sink a great ship (ए लिटल लीक विल सिंक ए ग्रेट शिप) छोटा भी छिद्र बडे जहाज को डुबो देता है ।

A moment, once lost is lost for ever (ए मोमेंट वन्स लोस्ट इज लोस्ट फोर एवर) गया समय हाथ आता नहीं ।

An open door will tempt a saint, (एन ओपन डोर विल टेम्पट ए सेन्ट) खुले मालपर महात्माओं के मन भी डिंग जाते हैं ।

A rolling stone gathers no moss (ए रोलिंग स्टोन गेट्स नो मॉस) चलते पत्थर पर काई नहीं जमती ।

A rotten sheep infects the whole flock. (ए रोटन शीप इन्फैक्टस दी होल फ्लॉक) एक ही मछली तालाब को गदला कर देती है ।

A stitch in time saves nine (ए स्टिच इन टाइम सेव्स नाइन) समय का एक टांका नौको बचा देता है ।

A straw best shows which way the wind blows ए स्ट्रौ वेस्ट शोज विहच वे धि विन्ड ब्लोज) तिनुकेसे हवा का रुख मालूम हो जाता है ।

As you sow, you shall reap (ऐज यु सो, यु शौल रीप) जैसा बोओगे वैसा चुनोगे ।

(1) Beggars have no right to be choosers. (2) A gift horse should not be looked in the mouth (?)

वैगर्स हैब नो राइट टु बी चुजर्स (२) ए गीफ्ट हार्स शुड नॉट बी लुकट इन दी माउथ) दात के क्या दांत देखे जाते हैं ।

Be slow to promise but be quick to perform (बि स्लो टू प्रोमिस बट वीकिक टु परफॉर्म) कमप्रण करो और करौ अधिक ।

Better late than never. (बेटर लेट देन नेवर) न करने से करना अच्छा है ।

Between two stools we fall to the ground (बिट्विन टू स्टुल्स बी फौल टु दू ग्राउन्ड) एक म्यानमें दोतल चार नहीं रह सकती ।

No one can serve two masters (नो वन कैन सर्व टू मास्टर्स) एक हि साथे सब साथे सब साथे सब जाय ।

Birds of the same feather flock together (बर्ड्स ऑफ दी सेम फेदर फ्लोक टु गेदर) जैसमें जैसा मिले सुनिये राजा भोज ।

Borrowed garments never fit well (बोर्रोड गार्मेंट्स नेवर फिट वेल) दगा किसी का सगा नहीं ।

Coming events cast their shadows before (कमिंग ईवेंट्स कास्ट देअर शैडोज बिफोर) होनहार बात पहिले से सूझ आती है ।

Count not your chickens before they are hatched (काउण्ट नॉट योर चिकन्स बिफोर दे आर हैचड) कबल अज मुर्ग चावै ला अर्थात् लाभ के पहिले लाभ की गणना ठीक नहीं है ।

Cut your coat according to your cloth (कट योर कोट एकाडिंग टु योर क्लोथ) तेते पांच पसारिये जेती लांबी सोर ।

Do as you would be de done by (डू एज यु उड बी डन बाइ) जैसा करा मा चाहते ही वेसा ही करो ।

Do not rip up old sores (डू नॉट रिप अप ओल्ड सोर्स) पुराने खुरंडों का मत उचासो ।

Do what you ought come what ma (डू व्हाट यू ऑट कम व्हाट मे) शरीर वा पानयेय कार्य वा साधयेय ।

Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise (एर्ली टू बैड एण्ड एर्ली टू राईज मेकस ए मैन हैल्दी, वेल्दी एण्ड वाइज) जल्दी सोवे जल्दी जागे ज्ञान ध्यान सुख सम्पत् लहे ।

One hour's sleep before midnight is worth two after (वन आवर्स स्लीप बिफोर मीडनाइट इज वर्थ टू आफ्टर) आधी रात से पहिले एक घंटे की नींद पिछली रात के दो घंटे के समान है ।

He that would thrive must rise at five (ही दैट उड थ्राइव मस्ट राईज एट फाइव) जो उत्कर्ष चाहता है उसे पांच बजे उठना चाहिये ।

He that has thriven may lie till seven (ही दैट हैज थ्रिविन मे लाई टिल सेवन) जो उत्कर्ष पाचुका है वह सले ही सात बजे तक सोवे ।

Every body is wise after the event. (एव्री बोडी इज वाइज आफ्टर दी इवेन्ट) सांप निकले पीछे लकीर पीटने से ब्या होता है ।

Ever one thinks his own geese swans. (एव्री वन थिंक्स हिज ओन गीज स्वॉन्स) हर आदमी अपने पैसे को सवा पैस का समझता है ।

Every chuckler praises his own leather. (एव्री चकलर प्रजेअ हिज ओन लेदर) मालन अपने वेरको खट्टे नहीं वनाती है ।

(1) Good wine needs no bush

(2) Fair faces need no paint.

(१) गुड वाइन नीडस नो बुश (२) फेअर फेसज नीड नो पेन्ट) चाहिये नहीं अंगूर को मिश्री मधुर मिलाव ।

o. Grapes are sour. (ग्रेपस आर सावर ये अंगूर खट्टे हैं ।

Haste makes waste and waste makes want. (हेस्ट मेकस वेस्ट एण्ड वेस्ट मेकस वाण्ट) जल्दी हानि करती है और हानि से जरूरत पडती है अर्थात् जल्दी काम शौतानका होता है ।

He that lendeth loseth duple (हो देथ लेन्डेथ लुजेथ डबल) उधार दिया और दो गये ।

If you would make an enemy lend a man money and ask it of him again. (इफ यु वुड मैक एन एनीमी लेन्ड ए मैन मनी एण्ड आस्क इट ऑफ हिम अगेन) जो दुशमन वनाना चाहौ तो उधार देकर मांगो

Honesty is the best policy (ऑनेस्टी इज दी बेस्ट पालिसी) ईमान दारी अच्छी हिकमत है ।

Live not to eat but eat to live (लिव नॉट टु ईट बट ईट टू लिव) खाने

के लिये जीमा व्यर्थ है किन्तु जीवन निबाह के लिये खाओ ।

Look before you leap. (लुक बिफोर यू लीप) करने से पहिले खूब विचार लो ।

Make hay while the sun shines (मेक हे व्हाइल दी सन शाइन्स) समय पर काम करना उत्तम है ।

Many e litte makes a mickle (मैनी ए लिटल मेकस ए मिकल) कन्कन जोड़े धन जुडता है ।

Misfortunes never come single (मिसफोरच्यूनस नेवर कम् सिंगल) बिपत्ति एक करके नहीं आती ।

never make a mountain of a molehill. (नेवर मेक ए माउटेन ऑफ ए मोलहिल) तिनका-पहाड मत बनाओ

New brooms sweep clean. (न्यु ब्रुम्स स्वीप किलीन) नया नौकर परंदों के पर कतरता है ।

No pains no gains. (नो पेन्स नो गेन्स) बिना मिहनत के लाभ कहाँ ।

No rose without a thorn. (नो रोज बिदाउट ए थॉर्न) गुलाब के फूल में कांटे होते हैं ।

One man's meat is another man's poison. (वन मैन्स मीट इज एन अदर मैन्स पाइजन) भटा एकको पित करे करे एक को बाइ ।

Opportunity makes the thief (ऑपरच्युनीटी मेकस दी थिफ) खुले खजाने सबका धनचलता है ।

Out of the frying-pan into the fire. (आउट आफ दी फ्राइंग पेन इनटू दी फायर) चूलहे से निकल भाडमें पड

Practice makes perfect, (प्रैक्टिस

मेकस परफैक्ट) गाते २ कलावत होना है
Prevention is better than cure,
(प्रवेनशन इज बेटर देन क्योर) पानी
पहिले पाड बांधना उत्तम है ।

Rome was not built in a day.
(रोम बाँज नाट विल्ट इन ए डे) कारज
धीरे हात है काहे हात अधोर । पर्वत पर
खोदे कुआ कैसे निकसे नीर ॥

Saying and doing are too things
(सेइंग एण्ड डुइंग आर टू थिंग्स) क-
हने और करने में बडा अन्तर है ।

(1) The wearer best knows where
the shoe pinches him. (दी बेअरर
वेस्ट नोज व्हेअर दी शू पिन्चेज हिम)

(2) None knows the weight of
another's burdon. (नन नोज दी वेट
आफ एन अदर्स बर्डन) जाके पांव फटी
न बिवाई सो क्या जाने पीर पराई ।

Too many cooks spoil the broth
(टू मैनी कुक्स स्पॉइल दी ब्रॉथ) जने
२ का मन राखते बेश्या रहगई बाँक ।

Where there is a will there is
a way. (व्हेअर देअर इज ए विल देअर
इज ए वे) करने से कर्तार हारा है ।

God helps those that help them-
selves. (गौड हैल्पस दीज दैट हैल्प
दैमसेल्व्स) हिम्मत मर्दा मदद खुदा ।

Sleeping fox catches no poultry
(स्लीपिंग फॉक्स केचैज नो पौल्ट्री)
सौवे सो खोवे जागे सो पावे ।

Sloth makes all things difficult
but industry all easy, (स्लाथ मेकस
आल थिंग्स डिफिकल्ट बट इन्डस्ट्री
आल जी) सुशुती काम कोई कठिन और
परिश्रम सहज कर देता है ।

He that rises late must trot all
day, (ही दैट राईसेज लेट मस्ट ट्रोट
आल डे) देर से उठने वाला दिन भर
को खो देता है ।

At the working man's house
hunger looks in but dare not
enter, (एट दी वर्किंग मैनस हाउस
हंगर लूकस इन बट डैअर नाट एण्टर)
मिहनती आदमी के घरपर भूक झाँकती
है पर घुस नहीं सकती ।

Diligence is the mother of good
luck and God gives all things to
industry. (डिलीजेंस इज दी मदर आफ
गुड लक एण्ड गौड गिव्स आल थिंगज
टु इन्डस्ट्री) मिहनत खुस नसीबांकी माहै
और ईश्वर मिहनती को सब कुछ देता है ।

Industry pays debts, while
despair increases them. (इन्डस्ट्री
पेज डेब्ट्स व्हाइल डिस्पेअर इन्क्रीज
दैम) मिहनत से ऋण चुकता है निराशा
से बढ़ता है ।

What maintains one vice would
bring up two children. (व्हाट मेन-
टेइन्स वन वाइस बुड त्रिग अथ टू चिल-
ड्रन) जिसने एक बुराई का काम होता
है उससे दो बालक पलते हैं ।

Who dainties love shall beggars
prove. (व्हाट दैन्टिज लवशील बेगर्स प्रूव)
बटोरी जुबान दौलत का नाश करती है ।

Fools make feasts, and wise men
eat them (फूलस मेक फीस्ट एंड
बाइज मेन ईट देम) मूर्ख करे सामान
बुद्धिमान बनें मिहमान ।

Buy not whatthou hast no need
of and erelong thou shalt sell thy
necessaries (बाई नाट व्हाट दाउ हैस्ट
नो नीडआफ, एण्ड इअर लॉग दाउ शोल्ड
सेल दाइ नेससरीज) यदि तुम बिना
आवश्यकता की वस्तु खरीदोगे तो तुम्हें
अपनी भी बेचनी पड़ेगी ।

The second vice is lying the
first is running into debt. (दी

सेकंड वाइस इज लाइंग दी फर्स्ट इज रनिंग इन दू डेड) पहिली बही कर्ज है और दूसरा झूठ बोलना ।

Lying rides upon debt's back. (लाइंग राइडज अपाउन डैट्स बैक) कर्ज के घोड़े पर झूठ की सवारी है ।

It is hard for an empty sack to stand upright. (इट इज हार्ड फॉर ऐन ऐम्प्टीसेक टु स्टैन्ड अपराइट) खाली बिंदी सीधी खड़ा नहीं होसकती ।

Dread and affection cannot exist together, (ड्रीड ऐन्ड ऐफेक्शन केन नॉट एकजिद्ध टु गैदर) भय और प्रीति संग नहीं रह सकते हैं ।

Slow and steady wins the race (स्लो ऐन्ड स्टेडी बीजस दी रेस) सुस्त और साबित कदम दौड़ जीत लेते हैं

It is useless to dam the tank after the water has escaped, इट इज युजलैस टु डैम दी टैंक आफ्टर दी वाटर हैज इस्केपड) बड़े कहते हैं बांधिये पानी अहिले वाड ।

Four things can not be brogught back:-A word spoken, an arrow discharged, a divine decree, and a past opportunity, (फोरथिंगज केन नॉट वा ब्राउट बैक, ऐ वर्ड स्पोकन, ऐन ऐरो डिवाइन्स डिक्री, ऐन्ड ए पास्ट ऑपरचुनिटी) चार बातें वापिस नहीं आसकती यथा कही बात, छोडा हुआ तीर, ईश्वरीय आज्ञा और गया समय ।

The stream that has passed down does not come back to its former channel. (दी स्ट्रीम डैट हैज पास्ट डाउन डज नॉट कम बैक टु इटज फॉर्मर चैनल) अब पछुताये होत कहा चिडिय चुगमई खेत ।

Call no man happy till you have

seen his end. (कौल नौ मैन हैपी टिल यु हैव सीन हिज एन्ड) बिना परिणाम देखे किसीको सुखी मत कहो ।

Every man has his price. ऐवरी मैन हैज हिज प्राइस) हर मनुष्य तालच में आकर बुरा काम कर सकता है ।

Charity begins at home. (चैरीटी बिगिन्स एट होम) (१) अब्बल खेश वाद हू दरवेश (२) अया बांटे रेवडी फिर फिर घरकों को ही देय ।

Exchange is sobbery, (एक्सचेंज इज नौ सॉबरी) एवज भावज गिला नदारद ।

A sin, concealed is half forgiven. (ए सिन कनसीलड इज हाफ फॉरगिवन) छिपा पाप आधा पाप है ।

Draw the snake from its hole by another man's hand. (ड्रा दी स्नेक फ्रॉम इट्स होल बाई ऐनअदर मैन्स हान्ड) मंत्र तो मैं मूँ बिले में हाथतू दे ।

One must howl with the weives (वय मस्ट हाउल विथ दी वुइवज) जवईसत को हांमें हां मिलाना चाहिये ।

The evii bow before the good and the wicked at the gates of the righteous. (दी इविल वाउविफोरदी गुड ऐण्ड दी विकेड ऐट दी गेट्स ओफ ही रायचांस) वह नेकीके सामने झुकते हैं और बदमारा धार्मिकों के सामने ।

He that despiseth his neighbour sinneth but he that hath pity on the poor, happy is he (हो दैट डिसपाइजेथ हिज नेधर सीनेथ वट ही दैट हैथ पिटी ऑन दी पुअर हैपी इज ही) वह जो पड़ोसी से घृणा करता है वह सुखी है ।

Good mind, good find. (गुड माइन्ड गुड फाइन्ड) आप भला तो जग भला

In all labour there is profit

but the talk of the lips tendeth only to penury. (इन श्रॉल लेवर देअर इज प्रॉफिट वट दी टॉक आफ दी लीपस टेनडेथ ओनली टु पेनरी] सब प्रकार की मिहनत में लाभ है परन्तु केवल बात बनाने से दरिद्रता आती है ।

A true witness delivereth souls from evil but a false witness is an abomination to the Lord.

(ए ट्रू वीटनेस डिलीवरेथ सोलस फ्रॉम ईविल बट ए फॉल्स विटनेस इज एन एवॉ मीनेशन टु दी लॉर्ड, सच्चा साक्षी मनुष्यों को बुराई से बचा देता है परन्तु झूठे साक्षी से ईश्वर घृणा करता है ।

In the multitude of people is the king's glory but in the poverty of people is the destruction of prince [इन दी मल्टीट्यूड ऑफ पीपल इज दी किंगस ग्लोरी बट इन दी पावर्टी ऑफ पीपल इज दी डेस्ट्रक्शन ऑफ प्रिन्स) प्रजा के समुदाय में बादशाह की नामवरी है लेकिन प्रजा की दरिद्रता से बादशाह का नाश है ।

He that is slow to anger is of great understanding but he that is hasty of spirit exposeth his folly (ही दैट इज स्लो टु एनगर इज आफ ग्रेट अनडरस्टेंडिंग बट ही दैट इज हेस्टी ऑफ स्पिरिट एक्सपोजेथ हिज फॉली वह जो क्रोध करने में धीरज रखता है । बड़ा समझदार है परन्तु जिसकी प्रकृति उतावली है वह अपनी मूर्खता को प्रकट करता है ।

He that oppresseth the poor, reproaetheth his Maker, tut he that hath mercy on the needy honoureth Him. (ही दैट ओप्रेसेथ दी पुअर, रीप्रोचेथ हिज मेकर, बट ही दैट हैथ मरसी आन दी नीडी ओनरेथ

हिम) वह जो गरीब को सताता है अपने सृजनहार की मलामत करता है लेकिन जो उन पर दया करता है ईश्वर का सम्मान करता है ।

A soft answer turneth away wrath but grievous words stir up anger. (ए सॉफ्ट एन्सर टरनेथ अवे राथ बट ग्रीवीअस वर्ड्स स्टुर अप ऐनगर) मुलायम जवाब क्रोध को शान्तकर देता है । लेकिन दुष्ट शब्द क्रोध को भडकाता है ।

The eyes of the Lord are in every place, keeping watch upon the evil and the good (दी आईज आफ दी लॉर्ड आर इन एवरी प्लेस कीपिंग वॉच अपॉन दी ईविल ऐण्ड दी गुड ईश्वरकी दृष्टि सब स्थल पर है वह बुरे और भले सब को देखती है ।

A fool despiseth his father's correction but he, that regardeth reproof, getteth prudence. (ए फुल डिसपाईजेथ हिज फादर्स करेक्शन, बट ही दैट रिगारडेथ रिप्रूफ गेटेथ प्रूडेन्स मूर्ख अपने पिता की शिक्षा को घृणा करता है लेकिन जो शिक्षा को मानता है वह बुद्धिमानी प्राप्त करता है ।

A good name is rather to be chosen than great riches, and loving favour than silver and gold. (ए गुड नेम इज रादर टु बी चोजन दैन ग्रेट रीचेज एण्ड लविंग फेवर दैन सिलवर ऐण्ड गोल्ड) सुख्याति असौम धन से भी अधिक ग्रहण करने के योग्य है और स्नेह चांदी और सुवर्ण से भी अधिक है ।

Let another man praise thee, and not thine own mouth (लेट ऐन अदर मैन प्रेज दी, ऐण्ड थॉट दायन ऑन माउथ) दूसरे तेरी प्रशंसा करें परन्तु तू अपने मुख अपनी प्रशंसा मत कर ।

Use men as you use wood, if one inch is rotten you do not throw away the piece. (यूज मेन एज यु यूज उड, इफ वन इंच इज रॉटन वुड नॉट थो अवे दी होल पीस) तुम काष्ठ के समान मनुष्यों से संवन्ध रखना जैसे यदि दो अंगुल काष्ठ सड़ जाता है तो सब को नहीं फक देने ।

Do not do unto others what you would not have them do to you. (डु नॉट डू अनटु अर्स व्हाट यु वुड नॉट हैव देम डु टु यू) उस काम को औरों के साथ मत करो जिसे तुम औरों से अपने लिये नहीं कराना चाहते हो.

Never put off till tomorrow what can be done to day but there are many things that can be done to day which ought to be put off for ever (नवर पुट आर टिल टुमरो व्हाट कैन बी डन टु डे वट देअर आर मेनी थिंग्स दैट कैन बी डन टु डे विच ऑट टु बी पुट ऑफ फॉर ऐवर) जो काम आज हो सकता है उसे कल के लिये मत छोड़ो लेकिन बहुत सी बातें जो आज ही हो सकती हैं परन्तु सदा को छोड़ देनी चाहिये ।

Four d's are to be avoided, drink, debt, dirt, and the devil (फार डिज आर टु बी एवॉइडेड ड्रिंक डेट डर्ट एन्ड दी डेविल) चार डकारादि शब्दों को सदैवके लिये परित्याग कर देना चाहिये यथा मद्यपान, ऋण, मैलापन और शैतान ।

Learn to spare an inferior to a superior and to bear with an equal. (लर्न टु स्पेअर ऐन इनफीरीयर टु ए सुपीरीयर एन्ड टु बियर विथ ऐन ईकैल) निर्बल पर क्षमा करना बड़े की

आज्ञा मानना और समान पर सहनशीलता सीखो ।

If a man has not done anything wrong, a knock may come at the dead of night, and he will not be startled. (इफ ए मैन हैज नॉट डन ऐन थिंग रॉंग ए नॉक मे कम ऐट दी डेड आफ नाइट, ऐन्ड ही विज नॉट बी स्टार्टल्ड) यदि किसी आदमी ने कोई बेजा काम नहीं किया है तो भले ही पिछली रात में कोई उसके द्वार को खड खडावे परन्तु वह न चौंकेगा ।

नौशेरवा बादशाह और उसके मन्त्रीका प्रश्नात्तर

प्रश्न—What should be asked of God. (व्हाट शुड बी आस्कड ऑफ गॉड) ईश्वर से क्या मागना चाहिये ।

उत्तर—Safety in the both worlds. (सेफटी इन दी बोथ वर्ल्ड्स) दोनों दुनियां में अमन चैन ।

प्रश्न—What is that which you call the present world. (व्हाट इज दैट विच यू काल दी प्रेजेन्ट वर्ल्ड) जिसे तुम मौजूद दुनियां कहते हो वह क्या है ।

उत्तर—That which is of no use in the end. (दैट विच इज आफनो यूज इन दी एन्ड) जो परिणाम में किसी काम नहीं आती ।

प्रश्न—How should we live in this world, (हाऊ शुड बी लिव इन दिस वर्ल्ड) हमको संसार में कैसे रहना चाहिये ।

उत्तर—Like a traveller, who sojourns for the night at an inn and departs with an easy mind in the morning. (लाइक ए ट्रावेलर इज सजर्नस फॉर दी नाइट ऐट ऐन इन ऐन्ड डीपार्ट्स विथ ऐन ईजी माइन्ड इन दी

मॉरनिंग) इस संसार में मुखाफिर की तरह रहना चाहिये जो रात भर सरायमें ठहरता है और सबेरा निकलते ही प्रसन्नता पूर्वक चला जाता है ।

प्रश्न-What is better than living, and what is worse than death ? (बॉट इज बेटर दैन लिविंग, एन्ड व्हाट इज वर्स दैन डेथ) जीने से उत्तम क्या है और मरने से बुरा क्या है ।

उत्तर-A good name is better than living, and disgrace is worse than death. (ए गुड नेम इज बेटर दैन लीविंग, एन्ड डिस्ग्रेस इज वर्स दैन डेथ) सुख्याती जीने से बहनुर है और बदनामी मौत से बुरी है ।

प्रश्न-What must I do so that I never require a physician, (बॉट मस्ट आइ डू सो दैट आइ नेवर रीक्यायर ए फिजाशियन) मैं क्या करूँ जिससे मुझे कभी हकीम की जरूरत न पड़े ।

उत्तर-Take much exercise and little food, (टेक मच एक्सरसाइज एन्ड लिटिल फूड) अधिक कसरत, कम भोजन ।

प्रश्न-What is most valued by men (बॉट इज मोस्ट वैल्यूड बाइमैन) मनुष्य किस वस्तु की अधिक कीमत करते हैं ।

उत्तर-Honesty by the honest and money by the dishonest. (ऑनेस्टी बाइ दी ऑनेस्ट एन्ड मनी बाइ दी डिस् ऑनेस्ट) ईमानदार ईमानदारी की और वैईमान रुपये की कदर करते हैं ।

प्रश्न-How should we discover the right path (हाउ शुड वी डिस्कवर दी राइट पाथ) हमको सत्य मार्ग किस तरह ज्ञानता चाहिये ।

उत्तर-By the light of knowledge

(वाइ दी लाइट ऑफ नॉलेज) विद्या रूमी दीपक से ।

प्रश्न-Who should be called learned. (व्हु शुड वी कॉल्ड लर्नेड) विद्यावान किसे कहना चाहिये ।

उत्तर-He who considers himself to be the worse and humbleslf all (ही हु कनसीडर्स हिमसेल्फ टू बी दी वर्स एन्ड अमबलेस्ट ऑफ ऑल) वह जो अपनेको सबसे निकामा और विनीत समझता है ।

प्रश्न-What kind of inferiority is that which rises above the highest height. (बॉट काइन्ड ऑफ इन्फीरीऑरिटी इज दैट विच राइजेज एवव दी हाइएस्ट हाइट) वह किस प्रकार का नीचपन है जो बहुत ऊँचे पदार्थों से भी ऊँचा है ।

उत्तर-Humilty (ह्यूमिलिटी) नम्रता

प्रश्न-To what could you compare an undutiful son ? (टू बॉट कुड यू कम्पेयर ऐन अनड्यूटी फुलसमान आशा न मानने वाले पुत्र को तुम किस के सदृश समझते हो ।

उत्तर--To a sixth finger, which would pain you if you cut it off and is a trouble to you if you leave it on. (टू ए सिक्थ फिंगर विच वुड पेन यू इफ यू कट इट ऑफ, एन्ड इज ए ट्रबल टू यू इफ यू लीव इट ऑन) वह पुत्र छठी उँगला के समान होता है जिसके काटने से पीड़ा होती है और न काटने से नाम बिगड़ता है ।

सिकन्दर और डाकू

सिकन्दर-What are thou the Thracian robber ? Of whose exploits I have heard so much. (बॉट आइ दाकू दी थ्रेसियन राँवर ।

ऑफ हूज एक्सप्लॉइट्स आइ हैव हर्ड
सो मच] है क्यातुही थू सका लुटेरा है ?
जिसके बड़े बड़े कामों के विषय में मैंने
इतनी बात सुन रखी हैं ।

डाकू-I am a Thracian, and a
soldier (आइ एन ए थ्रे सियन एण्ड ए
सोल्जर) मैं एक सैनिक और सिपाही हूँ
सि०-A soldier ! no a thief a
plunderer, an assassin the pest of
the country, I could honor thy
courage but I must detest and
punish thy crimes. (ए सोल्जर ?
नो थैफ, ए प्लण्डरर, एन एसेसिन
दी पेस्ट ऑफ दी कन्ट्री आइ कुड ऑनर
दाइ करेज, बट आइ मस्ट डीटस्ट एण्ड
पनिश दाइ क्राइम्स) तू सिपाही है ? नहीं
नहीं तू चोर, लुटेरा, जल्लाद, देशमें विप्लव
बकारा है मैं तेरी हिम्मत की प्रशंसा कर
सकता था परन्तु तेरे पापोंके कारण तुझे
अवश्य दंड देगा ।

डाकू-What have I done? Of
which you can complain. ? (व्हाट
हैव आइ डन ! ऑफ विच यु कैन
कम्प्लेन) मैंने क्या किया है ? जिसकी
तुम शिकायत कर सकते हो ।

सि०-Hast thou not set at
defiance my authority, violated
the public piece, and passed thy
life in injuring the persons and
properties of thy fellow subjects?
(हेस्ट दाइ नाट सेट ऐट डीफाइन्स
माइ ऑथोरिटी वायोलेटेड दी पब्लिक
पीस एण्ड पास्ट दाइ लाइफ इन इनजुरिंग
वी परसन्स एण्ड प्रोपर्टीज ऑफ दार्
फेलो सबजेक्टस) क्या तूने मेरी हुकूमत
को चुनौती नहीं समझा है क्या तूने सब

साधारणके आनन्दमें विचन नहीं डाला है
और क्यातेन मनुष्यों को कष्ट देने और
अपने साथियों के माल असबाब लूटने में
अपना जीवन व्यतीत नहीं किया है ।

डाकू-Alexander ? I am thy
captive, I must hear what thou
art pleased to say, and endure
what thou art pleased to inflict
but my soul is unconquered! and
If I reply at all to thy reproaches
I will reply to thee like a free
man. (एलेकजांडर ? आइ ऐम दार्
कैप्टिव आइ मस्ट हीअर व्हाट दाइ
आर्ट प्लीज्ड टु से एण्ड एनड्योर व्हाट दाइ
आर्ट प्लीज्ड टु इनफ्लिक्ट बट माइ
सोल इज अनकंक्वर्ड । एण्ड इफ आइ
रिप्लाइ ऐट ऑल टु दाइ रीप्रोवीज आइ
विल रिप्राइ टु दी लाइक ए फ्री मैन)
अरे सिकन्दर मैं तेरा बन्दी हूँ अतएव जो
कुछ तू कहता है मुझे सुनना पड़ेगा और
जा तू दंड देगा वही सहन करना पड़ेगा
परन्तु मेरी आत्मा अजित है और जो तेरे
कुवाक्योंका उत्तर दूंगा वह स्वतंत्र मनुष्य
की तरह दूंगा ।

सि०-Speak freely For it be
from me to take advantage of
my power to silence those with
whom I design to converse,
(स्पीक फ्रीली फार इट बी फ्रॉम मी टु
टेक एडवांटेज ऑफ माइ पावर टु सिलेंस
थोस विथ व्हाम आइ डिजाइन टु
कॉन्वर्स) जो कुछ कहना है स्वतन्त्रता
से कही ईश्वर न करे कि जिन आदमियों
से मैं वार्तालाप करना चाहता हूँ उनका
मुख बंद करने के लिये मैं अपनी शक्ति
को काम में लऊँ ।

डाकू-I must then answer your

King Porus (पोरस) and his Elephant (एलीफेंट)

राजा पोरस और उस के हाथी के विषय में ।

1. King Porus, in a battle with Alexander the great, was badly wounded (घुंटेड) and fell from the back of his elephant. सिकंदर आज्ञा के संग जब राजा पोरसकी लड़ाई हो रही थी तब उसके बहुत घुरे घाव हो गये थे और वह अपने हाथीकी पीठ से नीचे गिर पडा ।

2. The enemy, thinking that he was dead, pressed forward in order to strip (स्ट्रिप) him of his arms and his rich clothing, but the faithful elephant stood over the body of his master, and boldly drove back every one who dared to approach. शत्रु उसे मरा हुआ समझ उस के बहुमूल्य वस्त्र और शस्त्र छीन लेने के लिये आगे बढ़े परन्तु स्वामिभक्त हाथी अपने स्वामी की देहकी रक्षा के लिये खडा रहा और वीरता से जो हिंस्रत बांधकर उसके पास आये सबको हटाता रहा ।

3. while the enemy stood in fear, the elephant took the Bleeding (ब्लीडिंग) Porus up with its trunk (ट्रंक) and placed him again on its back. जब कि शत्रु लोग डरके मारे खड़े हुए थे हाथी ने रुधिरा-क्ष्मावित पोरसको अपनी संड से उठालिया और फिर अपनी पीठपर रखलिया ।

4. The Troops (ट्रोप्स) of Porus by this time came to his help and the king was saved, but the elephant died of the wound which it had received in the brave defence of its master. इस समय पोरसकी सेना उसकी सहायताके लिये आ पहुंची और राजा की जान बच गई । परन्तु हाथी उन घावोंके कारण मर गया जो अपने स्वामी के बचाने की वीरता में हो गये थे ।

The two goats.

(१) Two goats which had long fed together in a Meadow (मेडो) set out to make a long journey upon the mountains. दो बकरे जो बहुत कालतक साथ साथ एक चरागाह में चरते रहे थे पहाड़ों पर एक बड़ी लंबी यात्राको चले ।

One goat went one way, and the other went another way. एक बकरा एक मार्गको चला और दूसरा दूसरे मार्ग को चला ।

(२) After some time, they met again, but a Stream (स्ट्रीम) of water ran between them and over the stream was laid a plank (प्लैंक) of wood—so narrow that there was room for only one goat to cross it at a time कुछ समय पीछे वे फिर मिले परन्तु उन के बीच में एक पानी की धार थी इस धार पर एक लकड़ीका तख्ता पडा हुआ था यह तख्ता ऐसा तंगथा कि उसपर एकबारमें बतरनेके लिये केवल एक ही बकरेको जगह थी ।

(३) Now these goats were proud, and neither of them was willing to be let the other cross first. " I have as good a right to the bridge (ब्रीज) as you have, said the one. ये बकरे बड़े घमण्डी थे और कोई भी दूसरे को प्रथम उतर जाने के लिये राजी न हुआ एक ने कहा मेरा पुल पर उतना ही हक है जितना तुम्हारा। " The bridge was much made for me as for you", said the other. दूसरे ने कहा पुल जैसा तुम्हारे लिये बना है वैसा ही मेरे लिये भी है।

(४) Thus they quarrelled for some time at last one goat set his foot on the plank; and the other did the same. इस तरह थोड़ी देर तक दोनों झगड़ते रहे अन्त में एक ने अपना पांव रखते पर रक्खा सोई दूसरेने भी अपना पांव रख दिया। They looked very fiercely (फीअरसली) at each other, as much as to say; I will go on inspite of you वे एक दूसरे की ओर भयङ्कर रूप से देखने लगे गोया कहते हैं कि मैं तेरे हाने पर भी निकल जाऊंगा।

But neither of them would give way, and they met at last on the middle of the narrow bridge. परन्तु उनमें से कोई भी दूसरे की मार्ग देना नहीं चाहता था और अन्तमें उस तङ्ग पुल के बीच में उन दोनों को मुठभेड हुई।

(५) They then began to push and fight with their horns. (हानस) till at last their feet slipped (स्लीपड) and both fell into the swift flowing stream, and were lost in the waters, तब वे अपने सींगों से लड़ने और धक्का मुक्की करने लगे यहां तक कि उनके पांव फिसल गये और दोनों जने बहती हुई धारा में गिरपड़े और पानी में डूब गये।

Both might have been saved, if either of them had known to give way to the other instead of fighting दोनों बचगये होते अगर उनमें से कोई भा लड़ने के बदले दूसरे को मार्ग देना जानता।

THE WISE GOATS.

(१) Two goats met each other to face on a narrow path on the side of a very steep (स्टीप) mountain. दो बकरे एक बहुत ढलवां पहाड़ की वगल में एक बहुत तङ्ग पगदण्डी पर आमने सामने आये।

The path was so narrow that there was no room for them either to pass each other or to turn round and go back. पगदण्डी ऐसी तङ्ग थी कि न तो वे एकदूसरे को पारकर निकल सकते थे, न घूम सकते थे, न पीछे लौट सकते थे।

(२) A steep rock rose straight above them a deep dark gulf lay below उनके ऊपर एक सीधीढलवान चट्टान खड़ा हुआ था नीचे गहरी अन्धेरी खाई थी।

What do you think the two goats did? तुम्हारी रुमझ में बकरों ने तब क्या किया। Did they push and fight as the foolish goats had done क्या उन्होंने भी ऐसी धक्का मुक्की और लड़ाई की जैसी उन मूर्ख बकरों ने की थी।

No. They stood still for a moment to see whether they could go back safely. नहीं, वे थोड़ी देर तक चुपचाप खड़े रहे कि देखें पीछे का कुशल पूर्वक जा सकते हैं या नहीं।

(३) When they found they could not turn, one of them with great care laid himself down on the narrow path, pressing as close to the rock as he could. जब उन्हें ने देखा कि हम नहीं चूम सकते उनमें से एक बड़ी सावधानी से तल्लू पगदण्डी पर लेट गया और यथाशक्ति चट्टान से चिपट गया।

(४) Then the other goat stopped gently and softly (सौम्यपट्टी) over his friend, till he had safely passed and could lightly bound away. तब दूसरा बकरा धीरे २ पांव रखकर अपने मित्रके ऊपर होकर निकल गया यहाँ तक कि वह कुशल से चला गया और धीरे २ छलांग भर सका।

(५) The goat that had lain down then stood up safe and sound free to spring again from rock to rock and crop (काप) the sweet grass on the hills, तब वह बकरा जो लेट गया था कुशल पूर्वक उठ खड़ा हुआ और स्वतन्त्रता से इस चट्टान से उस चट्टान पर उछलने लगा और पहाडियों पर मीठी रघाल कुतरने लगा।

WORK AND PLAY.

(1) दुर्गा Come, let us talk and play, Let me hear a good story. What a strange (स्ट्रेंज) boy you are, you do not like to talk and play. आओ बातचीत करें और खेलें। मुझे अच्छी कहानी सुनने दो।

तुम कैसे अज्ञान लड़के हो। तुम बात करना व खेलना पसन्द नहीं करते।

राम—I ought not. We come to school to learn, not to talk and play. मुझे बात न करना चाहिये। हम पाठशालामें सीखनेके लिये आते हैं बात करने वा खेलने के लिये नहीं आते।

दुर्गा—But we may play for some time, I don't like to pore over my books all the day. हम थोड़ी देर खल भी सकते हैं। मैं दिन भर किताबोंमें आंख गढ़ाना पसन्द नहीं करता।

राम --I know you don't, but do you know what a dunce (डन्स) you are, मैं जानता हूँ कि तुम नहीं पढ़ते। लेकिन क्या तुम यह नहीं जानते हो कि तुम कैसे मूढ़ हो।

Sital (सीतल) who has been here only three months, knows more than you. सीतल जो यहाँ तीन ही महीने से आता है तुमसे अधिक सीख गया है।

(२) दुर्गा— I don't care. I shall talk and play. I do not wish to learn. मैं कुछ परवाह नहीं करता। मैं तो बात करूँगा और खेलूँगा। मैं पढ़ना नहीं चाहता हूँ।

If I don't learn, still I shall be a man in a few years, यदि मैं नहीं भी पढ़ता हूँ तो भी थोड़े बरस बाद बड़ा आदमी हो जाऊँगा।

राम... What kind of man! A great dunce that can't read How all men will laugh at you किस प्रकार के आदमी बनेंगे। बड़े मूढ़ जो नहीं

पढ़ सकते हैं। आदमी तुम्हारी कैसी हंसी करेंगे।

दुर्गा—I don't care for that, I shall talk and play. मैं इस बातकी कुछ परवाह नहीं करता। मैं तो बात करूंगा और खेलूंगा।

राम—Well, go on, and be a dunce. I will mind my books and please all my friends. ऐसेही करते रहो और मूढ़ बनजाओ मैं तो अपनी किताबों पर मन लगाऊंगा और अपने मित्रों को खुश करूंगा।

Your parents (पेरेंट्स) and friends will not love you, तुम्हारे मा बाप और मित्र तुमपर प्यार न करेंगे। You will not know many good things, तुम बहुतसी अच्छी अच्छी बातों को न जानोगे।

You will not be good and happy, तुम नेक और सुखी न होओगे। You will be of no use to any one, तुम किसीके काममें न आओगे। You will not be able to help yourself, तुम स्वयं अपनी सहायता करने के योग्य न होओगे। No one will like you, or help you when in need or pain, तुम्हें कोई पसन्द न करेगा न कोई तुम्हारी सहायता करेगा जब कि तुमको आवश्यकता वा कष्ट होगा।

(३) दुर्गा—Well, then, I will read. But first let me play for some time. तो भला, मैं पढ़ूंगा परन्तु पहिले मुझे थोड़ी देर तक खेल लैनेदो।

राम—No, you must first learn your lessons, and then you may play. नहीं पहिले तुमको अपने पाठ याद कर लैने चाहिये फिर भलेही खेलना।

दुर्गा—But shall I have leave to play? लेकिन क्या खेलने के लिये मुझे अवकाश मिलेगा।

राम—Oh yes, When you have done your tasks, your teacher and your parents Will be glad to give you leave to play. हां हां जब तुम अपने काम पूरे करलोगे तुम्हारे पाठक तुम्हारे मा बाप तुम्हें खेलने को प्रसन्नता पूर्वक छुट्टी दिया करेंगे।

दुर्गा—Let us then read first, I hope you will help me, and tell me what I don't know. तो हमको पहिले पढ़ना चाहिये, मुझे आशा है कि तुम मेरी सहायता करोगे और जो बातमें नहीं जानता हूं उन्हें बतलाओगे।

(4) Work while you work, play while you play.

To be useful and happy, that is the way.

All that you do, do with your might.

Things done by halves (हावज) are never done right.

काम करते समय काम ही करो और खेलते समय खेलो लाभकारक और प्रसन्न होने का यही मार्ग है, जो कुछ तुम करते हो अपनी सामर्थ भर करो अधूरा काम करना कभी ठीक नहीं होता है।

One thing at a time, and that done well.

Is a very good rule, as many can tell.

Momentts are useless, if trifled (हाइफरड) away.

So work while you work, Pley while you play—

एक समय एक काम उत्तम प्रकार से करना बहुत अच्छा नियम है यही बात बहुत आदमी कहते हैं । व्यर्थ खो देने पर क्षण व्यर्थ हो जाते हैं, इस से काम करने के समय काम करो और खेलने के समय खेलो ।

Composition वाक्य रचना ।

अङ्गरेजी के वाक्य बनाने का विशेष आधार अस्थास पर है, तथापि मुख्य मुख्य दोचार नियम नीचे दिये जाते हैं उनसे बहुत कुछ सहायता मिलना संभव है ।

वाक्य बनाने में मुख्य तीन बातों पर ध्यान देना चाहिये—कर्त्ता-कर्म और क्रिया । इनमें सब से पहिले कर्त्ता का स्थान है फिर उसकी क्रिया और अंत में कर्म आना चाहिये जैसे—Ram eats mangoes. राम आम खाता है । कर्त्ता का विशेषण कर्त्ता के पहिले और कर्म का कर्म के पहिले रखना चाहिये इसी तरह क्रिया का विशेषण क्रिया के पहिले आता है जैसे—A good man never beats a poor creature, अर्थात् भला मनुष्य किसी दीन जीव को कभी नहीं मारता इस वाक्यमें Man का विशेषण good; beats का विशेषण never और creature का विशेषण poor अपने २ विशेष्य से पहिले आये हैं । यह नियम मुख्य है परन्तु कई अवसरों पर इस में बदल ही जाता है कर्त्ता सदैव अपनी क्रिया से पूर्व होता है परन्तु जब वाक्य में There; here का प्रयोग होता है तब कर्त्ता से पहिले क्रिया रक्खी जाती है There is a man in the room. कमरे में एक मनुष्य है । यहां पर कर्त्ता Man अपनी क्रिया is के पहिले आना चाहिये था परन्तु इस वाक्य में There शब्द होनेसे उसके पीछे आया । जब प्रश्न पूछा जाता है तब भी कर्त्ता क्रिया के पीछे आता है जैसे Is he here ? क्या वह यहां है ? इस वाक्य में कर्त्ता He अपनी क्रिया is के पीछे आया है इसी तरह जब धातु पर जोर दिया जाता है तब भी कर्त्ता क्रिया के पीछे आता है जैसे Gold and silver have I nothing. मेरे पास सेना है न चांदी । यहां पर कर्त्ता I है और उसकी क्रिया have है । परन्तु स्मरण रखना चाहिये कि ऐसे वाक्यों में कर्म सदा पहिले आना चाहिये जैसे कि Gold और silver इस वाक्य में पहिले आये हैं । क्योंकि कर्त्ता का विशेषण सदा अपने विशेषण से पहिले आता है परन्तु जब उसमें एक शब्द से अधिक होते हैं तब वे कर्त्ता से पीछे लिखे जाते हैं जैसे A man brave just and kind, is always favourite to all शूर, न्यायी और दयावान मनुष्य सदा सब का प्यारा होता है । यहां पर Brave just और kind तीनों विशेषण Man के हैं परन्तु एक से अधिक होने के कारण अपने विशेष्य से पीछे लिखे गये हैं । यद्यपि नियमानुसार ये विशेषण पहिले रक्खे जाय तब भी अशुद्ध नहीं हैं परन्तु विशेष्य से पीछे रखना उत्तम है । यही नियम कर्म के लिये भी है विशेषण सदैव अपने विशेष्य से पहिले आता है परन्तु जब विशेषण में एक शब्द से अधिक होते हैं तो उनको कर्म के पीछे ही लिखना चाहिये जैसे No one likes a man false and coward झूठे और कायर मनुष्य को कोई पसंद नहीं करता । यहां Man के विशेषण false और coward हैं और वे अपने विशेष्य से पीछे आये हैं ।

एक वस्तु का दूसरी के साथ सम्बन्ध बतलाने के लिये "of" और 's' दोनों काम में आते हैं जैसे Ram's book और Book of Ram अर्थात् "रामकी पुस्तक" परन्तु इनमें इतना अन्तर है कि Of तो जीवधारी और निर्जीव दोनोंके साथ आता है और केवल जीवधारी के ही साथ प्रयोग किया जाता है जैसे उपरोक्त उदाहरण में 'राम' जीवधारी है इस लिये उसके साथ of और's दोनों लिखे गये हैं परन्तु यदि हमको कहना हो कि 'पुस्तक के पृष्ठ, तो Pages of the book कहना चाहिये Book's pages नहीं क्योंकि Book शब्द निर्जीव है of और 's दोनों को एक साथ मिला सके हैं परन्तु इस समय उस वाक्य के अर्थमें अन्तर पड जायगा जैसे It is one of Ram's books यह राम की पुस्तकों में से एक है अर्थात् राम के पास बहुत सी पुस्तकें हैं उनमें से यह भी एक है और It is Ram's book यह रामकी पुस्तक है अर्थात् यह नहीं मालूम कि राम के पास यही एक पुस्तक है या और भी है।

Proper और Abstract nounके सिवाय प्रत्येक Noun के साथ Article a या an अवश्य लाना चाहिये जैसे यदि कहना हो कि कुत्ता भौंकता है। तो Adog barks लिखना चाहिये केवल dog barks कहना अशुद्ध है परन्तु जिस समय Noun के साथ Numeral Adjective आया हो उस समय a, या an, की आवश्यकता नहीं होती जैसे Four men चार मनुष्य।

जिस Number और Person का Nominative कर्ता हो उसी की क्रिया Verb भी होना चाहिये जैसे He goes 'वह जाता है, यहां पर कर्ता एक बचन और प्रथम पुरुष है तो goes भी एक ही बचन है Thou goest, तू जाता है; इसमें thou, मध्यम पुरुष और एक बचन है तो 'goest, भी एकही बचन है और मध्यम पुरुष है।

सकर्मक—Transitive धातु के साथ Object कर्म अवश्य आता है जैसे He eats mango वह आम खाता है परन्तु जब Intransitive, (अकर्मक) Verb के साथ कर्म की आवश्यकता हो तो वहां पर Preposition रख देना चाहिये जैसे He walks, on the sea-shore 'वह समुद्र के किनारे टहलता है, यहां पर Walk अकर्मक है इसलिये Preposition 'on' लाकर तब उसका कर्म sea:shore लाया गया है कितने ही Verb ऐसे हैं कि उनके साथ दो कर्म आते हैं जैसे He gave me a book 'उसने मुझको एक पुस्तक दी, यहां पर मुझको, और पुस्तक, दोनों कर्म हैं। उनमें से निर्जीव पदार्थ का Direct object मुख्य कर्म और सजीव को Indirect object गौण कर्म कहते हैं इसीसे उस वाक्यका दूसरा स्वरूप यह भी हो सकता है He gave a book to me उसने मुझको एक पुस्तक दी।

यह पहले लिखा जा चुका है कि Verb (क्रिया) अपने कर्ता के पास आता है जैसे He runs वह दौड़ता है, परन्तु Auxiliary Verb (सहायक क्रिया) कर्ता और क्रियाकर्म बीचमें रखने चाहिये जैसे He will come वह आवेगा, You may go तुम जा सकने हो He can read वह पढ़ सकता है इन वाक्यों में will may और can सहायक हैं जब क्रिया के साथ Negative (निषेध वाचक लगाता हो तो वह शब्द Auxiliary और Principal Verb के बीच में रखना चा-

हिये जैसे You should not go तुमको नहीं जाना चाहिये. जब कोई प्रश्न करता है या निषेधवाचक वाक्य बनाना हो और कोई दूसरा Auxiliary Verb भी नहीं तो उस समय Verb और Not से पहले Present tense वर्तमान काल Singular एक वचन में does और Plural बहुवचन में do तथा Past tense भूतकाल Singular एकवचन और Plural बहुवचन में did लगा देना चाहिये जैसे Does he go? क्या वह जाता है! Thou dost not come तू नहीं आता है Did he write क्या उसने लिखा! We did not speak हम नहीं बोले।

उसने कहा कि मैं जाऊंगा। इस वाक्य को दो तरह से बना सकते हैं, प्रथम He said "I will go" और दूसरे He said that he would go इन में से पहले को Direct form समक्ष रूप और दूसरे को Indirect form परोक्ष रूप कहते हैं Direct form लिखने में तो कुछ कठिनाई नहीं है क्योंकि शब्द वैसे ही लिख दिये जाते हैं जैसे बोले जाते हैं. परन्तु Indirect लिखने के लिये यह याद रखना चाहिये कि यदि उस वाक्य के में प्रथम भाग present tense वर्तमान हो तब तो वाक्य के अगले भाग में जैसा काल लिखना हो लिख सकते हैं जैसे He says "I will go" वह कहता है कि मैं जाऊंगा और He says "I would go" यह कहता है कि मैं जाऊंगा Indirect form He says that he will go, और He says that he would go हो सकता है परन्तु यदि वाक्य का Principal Verb मुख्य क्रिया पद Past tense भूतकाल का होती उसके आगे का Verb भी भूतकाल में बदल देना चाहिये जैसे He said "I will go" और He said "I would go;" को He said that he would go लिखना चाहिये केवल एक ही स्थल में यह नहीं बदला जाता जैसे He said "Two and two make four," और He says "Two and two make four," दोनों का रूप He said that two and two make four और He says that two and two make four रहेगा क्योंकि यह सदा सत्य Constant truth है कि दो और दो मिलाके चार होते हैं इसमें कभी फरक नहीं पड़ेगा चाहे यह वर्तमान में कहा जाय चाहे भूतकाल में Adverb क्रिया विशेषण जिस Adjective, विशेषण या Adverb दूसरे क्रिया विशेषण के साथ लगाना हो उसके पहले रखना चाहिये जैसे A very beautiful boy पर अति सुरूप लड़का He runs very fast वह बहुत जल्द दौड़ता है परन्तु जब वह Verb (क्रिया) के साथ लाना हो तो उस को क्रिया के पीछे रखना चाहिये जैसे He writes quickly वह शीघ्रता से लिखता है जब क्रिया सकर्मक हो तो Adverb कर्म के पीछे रखा जाता है, जैसे I read my book attentively मैं अपनी पुस्तक ध्यान पूर्वक पढ़ता हूँ।

वाक्य में जब Preposition लाना हो तो उसके आगे जो Noun या Pronoun हो सदा Objective case में लाना चाहिये. जैसे He gave a book to me उसने मुझको एक पुस्तक दी यहां Preposition to के आगे me शब्द Objective case में है।

यहां तक तो नियम दिये गये अब अभ्यास के लिये कुछ वाक्य नीचे लिखे जाते हैं

उदाहरण ।

१ राम आता है = Ram comes.

२ मैं गया = I went.

३ लड़के खेलते हैं = The boys play.

४ अन्दर आओ = Come in.

५ मत हंसो = Do not laugh.

अभ्यासार्थ ।

तुम आते हो.

श्रीमो. ६ शीघ्र लिखो.

२ गोपाल दौड़ा. ३ कुत्ते भोंकते हैं. ४ मत दौड़ो. ५ चहें

उदाहरण ।

१ मैंने पानी पिया = I drank water.

२ वह मुझे सिखाता है = He teaches me.

३ मेरी कलम लो = Take my pen.

४ वह कल जावेगा = He will go tomorrow.

५ उसे मत मारो = Do not beat him.

अभ्यासार्थ ।

१ हम आज खेलेंगे । २ तुमने रोटी खाई । ३ उसे पैसा दो । ४ अपनी पुस्तक मत फाड़ो । ५ वे पत्र लिखते हैं । ६ मोहन दूध खरीदता है । तू क्यों जाता है ।

उदाहरण ।

१ मेरी पुस्तक कहां हैं ? = Where is my book ?

तुम कब जाओगे ? = When will you go ?

तुमारा क्या नाम है ? = What is your name ?

४ वह क्यों रोता है ? = Why does he weep ?

५ वहां अभी कौन है ? = Who is there now ?

अभ्यासार्थ ।

१ तुम कहां रहते हो । २ तुम्हारे पिताका नाम क्या है । ३ वह क्यों नहीं जाता ४ तू क्या जाता है ।

उदाहरण ।

१ उसने मुझको अच्छी शिक्षा दी = He gave me a good advice.

२ मैं उसको कोई चीज नहीं भेजंगा = I will not send him any thing.

३ मोहन ने अपनी पुस्तक खोदी है = Mohan has lost his book.

४ मैं कल बंबई पहुंचंगा = I will reach Bombay tomorrow.

५ राम ने अपना काम कर लिया है = Ram has done his work.

अभ्यासार्थ ।

वह आज हैमरावाद जायगा । २ हमने उसको सब माल दे दिया । ३ गोपाल ने अपनी पुस्तक खो दी । ४ राम वहां पहुंच गया है । ५ तुम्हारी माता का नाम क्या है ।

उदाहरण ।

१ उसके पास एक बहुत अच्छा घोड़ा है = He has a very good horse.

२ मैं बहुत जल्दी लिख सकता हूँ—*I can write very fast,*
३ मोहन कल यहाँ आया था परन्तु गया + *Mohan came yesterday but he went.*

४ मेरा पिता सिरके दर्द से अति पीड़ित है—*My father is suffering from a severe headache.*

५ कल प्रातःकाल तुमको बड़ा अभ्यर्थना चाहिये... *You must come here tomorrow morning.*

अभ्यासार्थ

मेरे पास एक कीमती हीरा है। २ मैं यहाँ आज शाम को आऊंगा ३ वह अपने पिताको पत्र लिख रही थी। ४ मैंने उसका कमाल मेजपर रख दिया। ५ तुम ने उसको कब देखा।

उदाहरण।

प्रातःकाल उठकर अपना मुँह धोवा करो—*Getting up in the morning wash your face,*

२ रुपये का थैली पाकर मैंने उसे बाँट दिया—*Having got a purse of money I distributed it.*

३ मैं पाँच दिन तक बीमार रहा—*I was ill for five days.*

४ वह दस दिनसे बीमार है—*He has been suffering for ten days.*

५ गोपाल सोमवार से मद्रसे जाता है—*Goal has been going to school since Monday,*

अभ्यासार्थ।

१ मैं यहाँ दस दिनसे नहीं था। २ मैं प्रातःकाल से पढ़ रहा हूँ ३ वहाँ जाकर मैंने उसे देखा। ४ प्रातःकाल उठकर मैं अपना पाठ याद करता हूँ। ५ नेकी छोड़कर मैंने भ्रमण किया। ६ रामचन्द्रजी ने राषण को मारकर उसके भाई को राज्य दिया ७ स्नान करने का आदेश किया करो। ८ मैं अपने भाई को पढ़ाकर आऊंगा।

उदाहरण।

१ मैं अपना काम कर चुका हूँ—*I have done my work,* २ क्या तुम पत्र लिख चुके? *Have you written your letter?* या *Have you finished writing your letter?* ३ जब तुम गये क्या वह वहाँ नहीं था! *Was he not there when you went!* तुम अपना काम कब कर चुकेगे! *When will you have done your work.* ४ मोहन के आने से पहिले ही मैं स्नान कर चुका हूँ *I shall have bathed before Mohan comes.* यह काम उससे करवाओ—*Get this work done by him.* ६ मैंने यह पुस्तक उससे लिखवाया है—*I have got this book written by him,* ७ तुम्हारे आदमी ने मुझ से एक कागज पर दस्तखत करा लिये परन्तु मैं उसका का मतलब नहीं समझा—*Your man made me sign a paper, but the purport of it I did not know,* ८ मुझको एक पुस्तक की जिल्द बाँधवाना है... *I have a book to be bound* या *I wish to have a book bound.* उससे गवाया गया या उसको गाना पढ़ा—*He was made to*

sing. १० मैं उसको बेंच पर खड़ा करूंगा—I will make him stand upon the bench.

अभ्यासार्थ ।

१ लख आप पीछे आयंगे में अपना काम पूरा कर चुकने पर हीऊंगा. २ ब्यारह बजने तक वह अपना पाठ बाद करता होगा. ३ आपके आनेसे पहिलेही में उसको विदा कर चुकूंगा. ४ ता. १५ जून को हमें यहाँ पहुँचे पूरे ४ वर्ष हो जायंगे. ५ इससे मद्रासे के समय बाद सबक लिखाया करो. ६ वह इस कोनेसे उस कोने तक दौड़ाया गया था. ७ मोहन इस नगर के मध्य में एक नया मद्रासा खुलवाने वाला है. ८ मजिस्ट्रेट ने चारके सरेबाजार फौड़े लगवाये. ९ उसकी ८ वजे तक सोते रहने की आदत है. १० में सदां सूर्य निकलने से पहिले उठता हूँ।

उदाहरण ।

१ सूर्योदयके समय टहलना होता है—Walking at sunrise is good.
२ पाठ जोर से पढ़ना शीघ्र बाद कर लेने का सुगम मार्ग है—To read the lesson loudly is an easy way of committing it to memory. ३ अपना सिर उसकीादमें रखकर वह सो गया—Putting his head on his lap he slept. ४ कप्तान के मारे जातेही सबभाग गये The Captain being slain all the soldiers fled.

अभ्यासार्थ ।

१ सूर्यके अस्त होने पर मजदूरों ने अपना काम छोड़ दिया ।

२ कब्दी उठना और देर से सोना आरोग्य ह्रायक है ।

३ वह अपना कपड़ा लेकर भाग गया ।

४ मैं तुम्हारे बुलाने से आया हूँ ।

नीचे लिखे वाक्योंको हिन्दी में अनुवाद करो ।

The feet of camels are very soft. How many marches is Ghazipur from Mirzapur

How much snuff does he want He is very thirsty. give him some glasses of water.

How does a man support so many wives.

I hear two or three Indian chiefs sit in the Legislative Council

I think the repairs of the leaky roofs repuird much money every yer. the bell is ringing and the studends wish to be in their places.

He forgot how to solve the question. We are to have a long holiday very soon. Your brother has been speaking to me about you.

What have you been doing here I have been long wating for you What you say appears strange to me—What he admired most was the character of educated English gentlemen.

I had written the letter before you came.

Your boys had all been playing when I came.

Sohan will be breakfasting when you intend to call upon him. They will have met before sunset tomorrow.

We shall have been reading in this school for two years on the 15th of January next.

He must have taken my book for no one else was in to the room.

You must have been laughing and talking away with your class fellows.

I could have been writing my translation, if these boys had not repeatedly interrupted me.

You ought to have studied hard every subject you read,

Mohan used to feed two Brahmins daily before he ate anything himself. If it be fair tomorrow, I will visit you at that place.

I intended to have finished this work before ten o'clock yesterday. This man seemed to have been sleeping when I came.

Make him write his exercise after school.

The magistrate caused the thief to be publicly flogged.

I am up always very early yesterday I awoke at 3, and then having awaked my seryant, I went to bathe in the Ganges with him.

Mohan bade him stand on the bench without any fault.

I have been forsaken by all who at one time lived at my expense.

If you had not written exercises in translation regularly, you too could not have written an intelligible letter to your father.

If you cause a bridge to be built over the, Jumna, you will do the poor villagers much good.

I will have him admitted get this done by him,

I could have been easily finished long before this if more men had been employed on it.

The Captain being slain all the soldiers fled.

The darkness of the night has been removed the sun having risen.

Follow the boy that is reading.

Your younger sister had been running about in the street when your mother scolded her.

He dreams of an absent friend. Some are writing their specimens of handwriting and others are working sums with their teacher of Mathematics.

To have been present in the Viceroy Durbar at Bombay would have been a great pleasure to us do you not think it so!

This boy has been five years in the 2nd class, if he had been in a higher class, his father would have been very glad.

Sir, I have contracted this habit for a long time that unless I read it audibly, I do not catch the sense of what I read.

We have already read three lessons in Sanskrit during this week and we expect to go through one more.

The son made a sensible speech; in which he expressed his thoughts about England and Englishmen and thanked his old father for the good education he had given him. Munshi, I suspect you did not copy all the letters yesterday.

नीचे लिखे वाक्यों को अंग्रेजीमें लिखो:—

मैंने एक हाथी देखा। तुमने मेरी पुस्तक लेली। राम कहां जाते हो। अपना पाठ याद करो। माहून उसको मारता है। वह अपना काम नहीं करता है। तुम कहां जा रहे हो। गौपाल तुमने अपना जूता कहां खोया? जब बाजार में जाओ गाड़ी घोड़ोंसे होशियार रहो। तितलियां खूबसूरत होती हैं उनको मत पकड़ो। मैले स्थानोंमें मच्छर अधिक रहते हैं। मेरे पास दस गायें और दो भैंस हैं। मैंने उनको दोसौ रुपये को खरीदा था। जब तुम आए मैं अपना पाठ याद कर रहा था गाय और भैंस के सुम फटे होते हैं। परन्तु घोड़े के जुड़े हुए होते हैं। मैं जानता हूँ कि तुम्हारे पास पांचसौ रुपये हैं। मेरी बहन की शादी होने वाली है कृपा करके आप भी आइये यदि आप न आवेंगे तो मैं आपसे नाराज होऊंगा उसके लिये कलकत्ते से थान मलमल के मंगायें गये हैं। मैं तुमको दिन भर खेलते देखता हूँ तुम अपना पाठ कब याद करते हो। वह बीमार है और दो तीन मुट्ठी चायल के सिवाय कुछ नहीं खाता है। तुम्हारा बड़ा चाचा मेरे छोटे भाईसे बड़ा है। आपका बाग बहुत बड़ा है परन्तु उसमें पेड़ इतने नहीं हैं जितने हमारे बागमें हैं। जो तुम कहते हो ठीक है परन्तु इससे आपकी हालि होगी। जो अपने पिताकी प्रतिष्ठा करता है वह स्वयं अपने को प्रतिष्ठा का भागी बनाता है। वह अपने सालेके साथ कल लाहौर जानेवाला है वहां से एक सप्ताह में आ जावेगा। बहुत दिनों तक बामार रहने से वह बहुत कमजोर है। भले मनुष्य अपने शत्रुको भी धोका नहीं देते जो गीत सोहन गा रहा है मोहन उसे काव लगाकर सुनता है। मुझको विश्वास है कि यह लड़का लड़ता रहा है क्यों कि उसका चहरा लाल ही रहा है। जब तुम मेरे पास खायों के लिये आवे हो मैंने तुमको मदद दी है। ये लड़के आपस में गाली दे रहे हैं। मैं यहां बैठा हुआ इन विडियोंको देख रहा हूँ जो एक पेड़से उड़कर दूसरे पर जा रहीं हैं। तुम्हारा चेहरा बहुत मैला है मैं अनुमान करता हूँ कि तुम नित्य स्नान नहीं करते। उस लड़के ने एक अच्छा आर्चना तोड़ डाला इस लिये उसके पिता ने उसे मारा, जब तुमने किवाड़ घट अशाबा वह मुझको सबक सुना रहा था। वह कहता है कि मैं बहुत दिनोंसे बीमार हूँ अब मैं अच्छा न होऊंगा। क्या तुम बतला सकते हो कि यह फल मीठा है या खट्टा। यह मनुष्य बड़ा ईमानदार और नेक है यदि तुम उससे मिल सकोगे तो तुम उसको ऐसा मित्र

साधारण चिट्ठियों में Your sincerely, (सीनसीअरली) वा Yours very sincerely वा Yours very truly अथवा Sincerely yours, very sincerely yours वा Truly yours आदि लिखा करते हैं।

अफसरों की विद्दी में पूरा Subscription यह है जैसे—

I have the honor to be
Sir

Your most obedient—ओबीडेंट अंड servant
Mohan Krishna

अथवा कभी कभी शीघ्रता वा मामूली चिट्ठियाँ में Yours obediently वा respectfully—रेस्पेक्टफुली भी लिख दिया करते हैं।

जब कोई विद्यार्थी किसी स्कूल वा कालेज के प्रिन्सिपल को लिखना चाहे तब उसको ऊपर लिखे हुए Subscription में से servant को दूर करके Pupil प्युपिल लिख देना चाहिये। जब उस विद्यार्थी ने Address में dear sir लिखा है तो उसे नीचे लिखी रीति से Subscription लिखना चाहिये जैसे:—

I am (या I remain)
Dear sir

Your most obedient pupil
(अथवा Yours obediently)
Mohan Krishna

मामूली पत्र व्यवहार में Yours faithfully फेइथफुली वा Yours truly लिखा करते हैं इसका सक्षिप्त रूप Yrs ffly भी लिखा जाता है।

Yours sincerely मामूली दोस्तों और मुलामातियों के लिये आता है।

Yours very sincerely गहरे मित्रों के लिये आता है।

जब address में Dear Sir वा Dear Madam लिखे जाते हैं तब Yours faithfully वा Yours truly वा obediently भी लिखा जा सकता है।

My dear sir और My dear madam के साथ Yours very truly वा yours very sincerely व्यवहार कर सकते हैं। परंतु सरकारी चिट्ठियों में I am वा I remain वा I have the honor to be ये तीन रूप ही प्रधान है।

यदि केशवचन्द्र सेन लिखना है तो हम चार तरह से लिख सकते हैं तथा:—

- (१) K. C. Sen (२) Kesheo C. Sen (३) K. Chandra Sen (४) Kesheo Chander Sen

जैसे Address लिखते हैं उसी सावधानी से लिफाफे परभी सरनामा करना चाहिये। सब से ऊपर दाहिनी ओर को झुका हुआ अगर महसूल का पत्र हो तो Bearing (वेअरिंग लिखना चाहिये जो टिकट लगा दिया हो तो stamped लिखे रजिस्टरी करनी हो तो Registered (रजिस्टर्ड लिखे। इस के नीचे एक ककीर की जगह छोड़ पाने वाले का नाम लिखे और नाम के साथ ही B. A. M. A. वा और कोई उपाधि के शब्द लिखे। जो उसके नाम के पीछे Esq लिखा गया हो तो इस के पीछे B. A. वा M. A. लिखे।। दूसरी लाइन में उसका पद लिखे। यदि वह किसी अन्य स्थान पर ठहरा हो तो c. o (care of) लिखकर

उस स्थान वालेका नाम लिखे जिसके ठिकाने से पत्र भेजा जायगा । तीसरी लाईन में दाहिनी ओर हट कर मुहल्ले का नाम लिखे चौथी लाईन में उस शहर का नाम लिखे जहां को पत्र भेजा जायगा । यदि गांव छोटा होतो उस गांव से दाहिनी ओर हटकर तहसील डाक खाना व जिले का नाम लिखे जैसे:—

No. 1— Babu Asutosh Banerje M. A.
Pleader प्लीडर,

Chauk Bazar चौकबाज़ार
Allahabad

No. 2— The Registrar (रजिस्ट्रार)
University of Calcutta (यूनीवर्सिटी)
Calcutta

No. 3— Mr. Kalipado Ghosh M, A, L, B,
clo B. Satya charan
64 Harrison Road (हेरीसन रोड)
Calcutta

No. 4— Dr. S. C. Sanyal (सनयल) Esp B. A. B. L.
Benares
N, W, P, & Oudh

चिट्ठी लिखने में पांच बातें हुवा करती है उनको हम एक चिट्ठीमे समझाते हैं ।

(1) Daraganj, Allahabad

4th July 1901

(2) To

The Headmaster,
District (डीस्ट्रिक्ट) School
Allahabad,

(3) Sir,

(4) My father is ill and there is no one at home other than myself to attend to him, will you therefore be kind enough to grant me leave of absenc till my father is sufficiently cured to dispense (डीस्पेन्स) with my attendance ! My father says he will be much obliged to you if you will grant me this favour,

(5) I remain,

Sir

Yours obediently

Devendra Nath Basu

Entrance Class

(२१०)

दारागंज इलाहाबाद

(बनाम) हैडमास्टर

४ जुलाई १९०१

जिला स्कूल

इलाहाबाद

महाशय

मेरे पिता बीमार हैं और घरपर उनकी खबरगोरी रखनेके लिये सिवाय मेरे कोई नहीं है इससे कृपा पूर्वक उस समय तक मेरी गैरहाजिरी मुआफ की जाय जब तक वह बिलकुल अच्छे न हों जिससे मेरी मौजूदगी की जरूरत न रहे। पिता कहते हैं कि इस कृपाके लिये हम भी आपके लिये कृतज्ञ होंगे।

आपका

आज्ञाकारी

देवेन्द्रनाथबसु

परीक्षाके लिये तैयार होनेके वास्ते छुट्टीकी प्रार्थना

21st September 1898.

To

The Headmaster,

A. V. High school.

Meerut Cantonment. (कैटॉनमेंट)

Sir

You have been pleased to announce to day that Mr. Dutt secretary to this school; will examine us on 1st October in English and mathematics, and that he has declared his intention of awarding a prize to the one who tops the list of successful candidates. We had no previous intimation (इन्टीमेशन) given the our examination would be held; and are but ill-prepared to stand the test. Therefore we venture to request that you will kindly grant us leave of absence from school for a week from tomorrow so that we may be able to thoroughly (थोरली) revise at home the two subjects in which we are to be examined.

Sincerely hoping that you will grant us this boon,

We beg to remain

Your obedient pupils

The Students of the 5th class

जनाब आली आपने कृपा पूर्वक हम को यह इत्तिला दी कि दत्त साहब इस स्कूलके सेक्रेटरी पहिली अक्टूबर को अंग्रेजी और गणित शास्त्रमें हम लोगों की परीक्षा लेंगे और उक्त महाशय ने कहा है कि जो विद्यार्थी सबसे अब्बल पास होगा उसको इनाम दिया जायगा, हमको पहिले इस बात की खबर नहीं

था कि परीक्षा होगी और हम इस इम्तिहान के लिये अच्छी तरह तयार नहीं है
 मतलब हम सब लोग प्रार्थना करते हैं कि एक सप्ताह के लिये मदद से से हमारी
 गैरहाजरी मुआफ़ फरमाई जावे जिससे हम लोग घर पर गणित और अंग्रेजी में
 पुस्तकों को देखलें। आशा है कि आप इस प्रार्थना को स्वीकार करेंगे।

आपके आज्ञाकारी
 विद्यार्थी,

To

The District Magistrate,
 Wardah.

Sir,

It is with sincere regret I have to state that contin-
 ued ill-health compels me to resign the post of Head clerk which
 I hold in your office. I hope you will be kind enough to accept
 my resignation and grant a testimonial (टेस्टीमोनीअल) showing
 how I have performed my duties and conducted myself.

I have the honor to be.

Sir

You most obedient servant

Gopal Mohan

मैं बड़े पश्चात्तापके साथ निवेदन करता हूँ कि मैं बहुत दिनोंसे लगातार बीमार
 हूँ इस कारण से मैं अपने ओहदे हेड क्लर्क को छोड़ने पर बाध्य हूँ। आशा करता
 हूँ कि आप मेरे इस्तीफाको स्वीकार करेंगे और मेरी कारगुजारी और चाल चलने
 के विषय में एक सार्टीफिकेट देंगे।

Dear Sir

In inviting your attention to my letter of 27th ultimo
 (अक्टोब) I would beg the favour of remittance (रेमिटेंस) if
 your account amounting to. Rs. 15—8—0

डीअरसर मैं आपनी गत माह को २७ तारीख की चिट्ठी पर आपका ध्यान
 आकर्षित करके निवेदन करता हूँ कि आप पन्द्रह रुपये आठ आने भेजकर अपना
 हिसाब बेबाक कर दीजिये।

Dear Sir—Your favour of the 2nd instant has received our im-
 mediate attention and we are happy to say that we have been
 able to execute your esteemed order in such a manner as we th-
 ank will give you perfect satisfaccion.

In order that there should be as little delay as possible
 we have forwarded the parcel per mail train, and you will
 receive it early to—morrow,

Holding ourselves at your further disposal and assuring you of
 our desire to attend to your interest

जनाब आली-आपका फुगपत्र इस माहकी दूसरी तारीख को मिला। हमने बहुतही जल्दी आपकी इच्छा अनुसार आपकी आज्ञा पूरी करदी है। मालके पहुंचनेमें देर न हो इसलिये माल पारसल गाडी से भेजा है वह कल प्रातः काल आपको मिल जायगा। जो मांग आपकी आगे आवेगी उसकी तामील की जायगी औ सदा आपके लाभका ध्यान रखेंगे।

My Dear Mohan Lall;

I believe you will be ready to acknowledge that ever since you first know me no person was evermore backward in asking favours than myself. But an unexpected affliction (एप्लीकेशन) in my family obliges me to solicit your assistance to the extent of Rs 80—for about six months time at the expiry (एक्सपायरी) of which I pledge myself to faithfully discharge the obligation. If however I am asking you to inconvenience yourself let on necessities of mine influence you, for it would pain me greatly to think that you were a sufferer through obliging me.

Before I could prevail upon myself to write this I endeavoured to obtain the money from people I myself had on several occasion obliged, but I regret to say without success some of the parties were themselves hinged for cash; while others, who were better off excused themselves on different grounds I am therefore forced to make my position to known you, and solicit the favour I have already mentioned.

Regretting that this step should be at all necessary.

मुझे निश्चय है कि तुम इस बात पर विश्वास करोगे कि जबसे आपकी मेरी जान पहिचान हुई है कोई भी मनुष्य अहसान कराने में मेरी तरह पीछे न हटता होगा लेकिन एक दैवी विपत्ति मेरे घर पर पड़ी है इससे मुझे अस्सी रुपये की आपसे सहायता लेने के लिये आवश्यकता पडगई है यह रुपया मुझे छः महिने के लिये दीजिये। छः महिने पीछे मैं रुपये को अदा कर दूंगा यदि आपको किसी प्रकार का कष्ट हो तो मेरी आवश्यकता की और ध्यान मत दीजिये क्यों कि मेरे कारण से आपको यदि कष्ट उठाना पडा तो मुझको बहुत ही क्लेश होगा-रुपये के लिये आपको लिखनेसे पहिले और उन सब लोगों से कह चुका था कि जितपर मैंने हर तरह से अहसान किया था-परन्तु मेरा सब उद्योग निष्फल हुआ उनमें से कोई तो स्वयं कष्ट में है और कोई २ जो मालदार है उनने और और वहाने किये इस लिये लाचार होकर आपके सामने अपनी दशा प्रकट करनी पडी आशा है कि आप मेरी सहायता करोगे मैं शोक करता हूँ कि आपसे मुझको यह दरखास्त करनी पडी ॥

My Dear...

I waited quietly to see when either your leisure, or your inclinations would allow you to honor me with a letter, and at last

I received one this morning, very near a fortnight after you went from here. You will say that you had no news, to write me, and that probably may be true, but, without news, one has always something to say to those with whom one desires to have anything to do.

Your affectionately

Mohanlal.

माईडीयर—मैं बहुत दिन से चुपचाप बैठा हुआ यह देख रहा था कि आपको कब अवकाश मिले अथवा आपको कब ऐसी इच्छा हो कि आप पत्र लिखकर मुझे इज्जत दें परिणाम में आपके यहां से चले जाने के पीछे प्रायः दो सप्ताह पीछे आज प्रातःकाल आपका पत्र मिला। आप यह कहेंगे कि लिखनेके योग्य कोई बात नहीं थी शायद यह बात सच है तो भी जहां दो आदमियों में प्रेम होता है वहां कुछ न कुछ लिखने को मिल ही जाती है आर का प्यारा मोहनलाल।

Dear Sir,

Would you kindly send me a copy of your catalouge (कटलॉग) of printing and binding machinery, and let me know the discount which you allow on orders. Please state your terms as to payment and whether you will bear the risk of transit (ट्रान्सपोर्ट) damage.

डीअर सर—आप कृपा पूर्वक आपने और जिल्द बन्दी के औजारों का एक सूची पत्र भेज दीजिये और आपके यहां कमीशन का क्या दस्तूर है। कृपा करके यह भी लिखिये कि रुपये की अदाई का आपके यहां क्या दस्तूर है और रुपये में टूट फूटको चुकसान आप देंगे या नहीं।

Dear Sir—I beg to express my sincere and heartfelt thanks for the increase in my salary, which you have been good enough to notify to me this day.

Apart from the mere pecuniary (पैक्युनीअरी) benefit which this advice of emolument (एम्प्लुमेंट) ensures there remains to me the gratifying assurance, that my services have given you satisfaction, sufficient to induce an expression of your good opinion and it shall be my constant endeavour to continue to merit your approbation (ऐप्रोवेशन) and to give you every satisfaction in my power,

I remain,

Dear Sir,

Your obliged and obedient servant
Chandan singh

डीअर सर—मैं अत्यन्त सच्चे दिल से मेरा मासिक वेतन बढ़ा देने के लिये आपको धन्यवाद देता हूँ जिस की इत्तिला आज कृपा पूर्वक आपने दी है। इस

विचार को छोड़ कर कि मेरी आमदनी बढ़ गई है मुझे अत्यन्त प्रसन्नता इस बात की है कि आपको मेरी सेवा पसन्द आई। मेरी यही इच्छा सदा बनी रहेगी कि मैं अपने तई आपकी प्रसन्नता के योग्य बनाऊँ। और जहाँ तक हो सकेगा आप पसन्न रखने का यत्न करूँगा। मैं आपका अहसान मंद और तावेदार चन्दनसिंह।

Requesting a Doctor to attend.

Dear sir,—my child has been ailing for the last three days and such alarming symptoms of fever have come on that I should much wish you to call and see him as soon as you can, Requesting your early attendance.

डीअर सर—मेरा बच्चा पिछले तीन दिनों में बीमार है और ज्वर ऐसे तेजसे हुआ है कि मुझे आपके बुलाने की बड़ी आवश्यकता है। जहाँ तक हो सके शीघ्र आकर देखिये प्रार्थना है कि आप शीघ्र पधारेंगे।

My dear—Accept my best thanks for your kind present, The book is valuable in itself, but I shall doubly esteem it as a gift from you.

साई डीअर—आपने जो भेट भेजी है उसका मैं धन्यवाद देता हूँ उसे कृपाकरके स्वीकार कीजिये पुस्तक स्वयं बहुमूल्य है परन्तु आपकी तरफसे भेट होने के कारण मुझे दुगुनी प्रिय है।

Dear sir—Agreeably to your letter of the 15th instant we have this day sent you Rs 106-4-0 by Money Order; for which please send 400 copies of your Physical Geography by rail We are greatly obliged by the concession you have made in our favour regarding your undertaking to bear the Railway charges and allowing us 25 per cent discount and we shall try our utmost to promote the sale of your geography,

We have received the specimen copies of your other work, and shall be glad to recommend them to our constituents (कान्स टोड्युअंस) and school masters.

डीअर सर—आपकी इसी महीनेकी १५ तारीखकी चिट्ठीके अनुसार हमने १०६ का सनी आर्डर भेजा है आप कृपा करके २०० पुस्तक प्राकृत भूगोलकी रेल द्वारा भेज दीजिये हम अपनी इस रियायतके बड़े कृतज्ञ हैं कि आपने रेलका किराया अपने जिम्मे लिया और हमको २५ रु० सैकड़ा कमीशन भी दिया हम आपकी इस किताब की बिक्री बढ़ानेके लिये सामर्थ्य भर यत्न करेंगे आपकी और किताबों के नामने भी मिले हम अपने व्यापारी तथा स्कूलमास्टरोंसे इनकी चर्चा करेंगे।

Dear sir—we have this day completed and sent off per rail your order of the 2nd instant—

We are greatly concerned at your complaint of some of our goods last received, The mistake must have been committed by our packer, but on your returning the goods we will exchange them for such as you desire, or credit you for their value.

Hoping to be favoured with your future orders.

डीअर सर—आपकी इसी महिने की दूसरी तारीखकी बिट्टी के अनुसार माल तयार करके भेज दिया है हमारे पिछले माल के विषयमें जो आपने शिकायत लिखी है उससे हमको बड़ा शोक हुआ शायद यह गलती बन्डल बांधने वालेकी है परन्तु अब आप उस मालको वापिस भेज दीजिये और हम उसके बदलेमें आपकी इच्छा अनुसार दूसरा माल भेज देंगे अथवा इसकी कीमत दिखाव से मुजरा देंगे ।

आशा है कि आगे की भी आप माल की यादी भेजकर ठीक करते रहेंगे ।

Dear sir—I have tried, but without avail to persuade my second son, Kundan Lall, to continue his studies, and am, therefore compelled very reluctantly, to withdraw him from school; I am sorry that both the good example his brother is setting him, and the excellent instruction he gets in your school, are lost upon him I hope however his career in life will not be as disappointing as his school career has been.

With many thanks for all your kindness to him.

डीअर सर—मैंने अपने दूसरे लडके कुन्दनलाल का पढ़ना जारी रखने के लिये उसे बहुत समझाया परन्तु मेरा समझाना निष्फल हुआ और इसलिये बहुत दुखी होकर उसे मदरसे से हटाना पड़ा शोक इस बात का है कि उसके भाई का दृष्टि और आपके मदरसे की उम्दा तालीम इन दोनों बातों ने इसपर कुछ अजर नहीं किया तथापि आशा करता हूँ कि उसकी जीवन यात्रा स्कूली अपेक्षा अच्छी तरह निबिही होगी जो कृपा आप उसपर करते रहे हैं उसका मैं धन्यवाद देता हूँ ।

My dear—They are going to play a match today, the Toss (टॉस) Boarding house club against Day scholars,

If Boarding House wins the toss they are almost sure to come off best the ground is in splendid condition but it is likely to break up after a day, s play and then Day—scholar's will find it difficult to score.

Mr. M. is a very fast Baller but the worst of him for the player, that when he Balls slow there is no difference in his delivery It is always the same. He meets his match though in Mr. D who is a steady player, always in the defensive when the Balling is difficult, and never plays out until the Baller is demoraused.

The match is sure to be interesting and I wish you will come
Yours very sincerely.

माईडियर-वोडिंग हाउसके क्लब और शहरके लडको में आज मैच होने वाला है अगर वोडिंग हाउस क्लबकी बारी प्रथम खेलनेकी हुई तो निश्चय है कि वे अच्छे रहेंगे। खेलकी जमीन बहुत अच्छी दशामें है परन्तु एक ही दिन के पाछे वह टूटकर खराब होजायेगी और फिर शहर वालों को रन करने में कठिनता पड़ेगी।

मोहन बड़ा उत्तम गेंद फेंकने वाला है लेकिन इसमें यह खराबी है और यह खिलोडी का ऐव है कि जब वह धीरेसे गेंद देता है तो फिर उसके फेंकने में कुछ अंतरनही मालूम होता एकसाहो मालूम होता है परन्तु तोभी उसके जोडो का एक लडका है जो बड़ा जमकर खेलने वाला है और आत आतको अच्छी तरह बचाता है यद्यपि गेंद वेग से फेंकी जाती है तोभी वह कभी आउट नही होता यहां तक कि वाउलर परेशन हो जाता है इस मैच में बड़ा मज रहेगा मैं चाहता हूं कि तुम अवश्य आओ।

My dear—Your letter comes just at the right time One of our assistants has applied for leave and as your son has some knowledge of English and Mathematics, he will be very useful and we shall be very glad to take him in.

After the return of my assistant, I am sure, we shall be able to keep on your son, if we find him answer our expectations,

In four or five year's time your son, if he is persevering, energetic, (एनर्जेटिक) and industrious, will be able to acquire some knowledge of how to conduct our business,

Kindly send him on as soon as convenient; as we should like him to join at once, I am glad that I am able to do something for one who has always so good and kind to me,

Yours sincerely,

माईडीयर—आपकी चिट्ठी अच्छे समय पर पहुंची हमारे यहां के नायवो में से एकने छुट्टी ली है और चूंकि आपका लडका अंग्रेजी और गणित जानता है वह बहुत अच्छा होगा और हम प्रसन्नता पूर्वक उसे लेंगे उस नायव के लौट आने पर भी मुझे निश्चय है कि हम आपके बेटे को रहने देंगे अगर वह हमारे काम के योग्य निकलेगा जोतुम्हारा बेटा स्थिरचित्त फुर्तिला और मिहन्ती रहा तो चार पांच वर्ष ही में वह प्रत्येक कामके करने में कुशल होजायगा महर्वानी करके उसे जल्दी भेज दीजिये क्योंकि हम चाहते है कि वह भट पट आकर काम का प्रारम्भ करदे मुझे बड़ी प्रसन्नता है कि मैं आपके इस विषय में कुछ सहायता कर सका क्योंकि आपतो मुझपर सदा महर्वानी करते रहे हैं।

Sir—Please give one insertion in Pioneer to the advertisement over-leaf.

महाशय—कृपा करके दूसरे पत्र पर लिखे हुए बिज्ञापन को पायनीयरमें एकबार छाप दीजिये।

Dear Sir—I have much pleasure in assuring you that I have been perfectly satisfied with the supplies I have received from you

and with the mode in which your business is conducted, I may add that my orders have always received the greatest attention at your hands, and my wishes have been complied with in the most obliging and courteous manner.

जनाब आली—मुझे इस बातके लिखनेमें बड़ी प्रसन्नता है कि आपके भेजे हुए माल से मुझे पूरा पूरा भरावा हो गया और आपके व्यापारका ढग भी उत्तम है, और आपने हमारा यादवी का साज बड़े ध्यानसे भेजा है। और जिस तरह आपने हमारी इच्छाओं को पूर्ण किया है उसके हम बड़े अहसान मन्त्र हैं।

Dear Nawal Kishor—The great regard that I have for your parents, and the sincere love and affection that I cherish for you have Persuaded me rather to tell you by a letter than by word of mouth, what I have heard of your unguarded conduct. Is it true that you are quite on terms of Intimacy with one Sheo Mangal of your school. Are you not aware that he is a most dangerous character, a fellow void of all principles, and a habitual scoffer (स्काफर) at religion and morality, Your familiarity with him has given me no small concern; and it is on purpose to save you from ruin that I send you this timely warning, my dear boy avoid his company as you would that of a mad man, and, if he presume to demand an explanation tell him in plain words that a regard for your own reputation has obliged you to give him the cut direct I sincerely hope you will heed my warning, and not live to curse the hour, in which you formed the acquaintance of the fellow. An unaffected zeal for your interest and welfare is my only apology for sending this letter, I hope it will produce the desired effect.

प्यारे नवल किशोर—क्योंकि तुम्हारे माता पिताका मैं बहुत आदर करता हूँ और तुमसे भी दार्दिक प्रेम रखता हूँ इस लिये तुम्हारे बाल बलन के विषय में जो कुछ मैंने सुना है उसे मैंने लिखे मुँहसे कहनेके अपेक्षा लिख कर सूचना करना अच्छा समझता हूँ। क्या यह बात सच है कि तुम्हारे मदरसे के सहपाठी शिव मंगलसे तुम्हारा अत्यन्त प्रेम है, क्या तुम्हें यह विदित नहीं है कि वह बड़ा ही दुर्गाचारी है वह ऐसा मनुष्य है कि किसी विषय के अनुकूल नहीं चलता और श्रेय सम्बन्धी तथा चरित्र सम्बन्धी बातों पर सदा कुतर्क किया करता है। उसके साथ तुम्हारा गहरा सम्बन्ध सुन कर मुझे बड़ा खटका हो गया है। और उसके साथ में रह कर तुम बिगड़ न जाओ इस लिये लिखी भेज कर मैं तुम्हें पाले हो सूचना दिये देता हूँ। तुमको उसकी संगति से घेरे बचना चाहिये जैसे कोई कामका संगति से बचता है। यदि तुम से वह इनका कारण पूछे तो यह कह दो कि मैं अपनी इज्जत के कारण तुमसे सम्बन्ध छोड़ता हूँ। मुझे निश्चय है कि तुम मेरा शिक्षाको स्वीकार करोगे और ऐसा अवसर न आने दोगे कि ऐसा मनुष्य को

सङ्गतिने अन्ती वृणां न कराओगे । इस चिट्ठी के लिखने से तुम्हारी ही उत्कण्ठता और उन्नतता पूरा ध्यान है कि इसका प्रभाव तुम्हारे चित्त पर मेरी इच्छाके अनुकूल ही होगा ।

तुम्हारा सच्चा मित्र,

Sir—Hearing that the second teachership of your school has just fallen vacant and is in your gift; I offer myself as a candidate for it

As regards my qualifications I beg to submit that I took my B.A. degree in 1896. have had three years experience as second master, and for about 10 months been serving as Head master.

The reason why I wish to give up my present post is simply this that pay I receive is inadequate.

I enclose copies of testimonials from the Principal of the Canning College, where I was educated and from the Chairman of the National school Committee.

मैंने सुना है कि आपके स्कूल में सेक्रेण्ड मास्टर की अभी खुली हुई है और आपको इच्छित है इस लिये मैं बतौर उम्मेदवार के सेवा में प्रस्तुत होता हूँ मेरी योग्यता के विषय में यह है कि मैंने सन् १८९५ में बी. ए. पाया तथा तीन बरस तक मैंने सेक्रेण्ड मास्टर की और अब बरस महीने से मैं हेडमास्टर कर रहा हूँ । वर्धमान नौकरी छोड़नेका कारण यह है जो मासिक मुझे मिलता है वह बहुत थोड़ा है ।

जो सन्दर्भ आपको फैनिंग कॉलेज के प्रिंसिपल साहब से निको है जहाँ मैं पढ़ा था और नेशनल स्कूल कमिटी के सीर मजालिस से निकी है वह इनमीमात्रने लिये इसके साथ भेजता हूँ ।

To

The Magistrate of Dacca,

18th April 1874

Sir

I understand that there is a vacancy in your office of a clerkship with a salary of 150 a month. I beg respectfully to offer myself a candidate for the situation favourably. I trust you will not consider it out of place for me to state that I am just now in great distress, My father died after, I had been but a short time at school and I am now quite unable to pay my school fees and in fact have hardly enough to live on from day to day, I therefore make this application to you, as my only hope of supporting myself decently seems to depend on getting this situation, I have been looking out for some employment for some

months past, but without success, In conclusion I beg most respectfully once more to submit my case to your kind consideration and trust that I may be thought eligible for the appointment.

I have the honour to be,

Sir

Yours most obediently

Hari chander Das

जनाब आली— मुझको मालूम हुआ है कि आपके दफ्तारमें नुंशागीरी (१९०) क. महाधार्मीकी खाली है इस लिये इस स्थानको उम्मेदवारीके लिये मैं अपने लिये पेश काता हूँ और आशा करता हूँ कि आप अपनी स्वाभाविक कृपा से मेरी अर्जी पर ध्यान करके मुझे निश्चय है कि आप इस मानका लिखना अयोग्य न समझेंगे कि मैं इन समय बड़े कष्ट में हूँ थोड़े ही दिन पहले पाया कि मेरा बाप मर गया और अबमें स्कूलकी फीस आदि देनेमें असमर्थ हूँ और प्रति दिन खाने पीनेका भी निर्वाह नहीं होता है इस लिये मैं यह निवेदन करता हूँ कि इसी आसामाके मिलने से मेरा निर्वाह हो सकेगा। मैं कई महीना से नौकरी का खोजमें इधर उधर फिर रहा हूँ परन्तु सब बल व्यर्थ हुआ परिणाममें प्रार्थना करता हूँ कि मेरी दशा पर ध्यान देंगे और मुझे योग्य समझ कर इस स्थान पर नियत करेंगे।

Dear Sarat chadra—I have been unable to attend the school for two days on account of the serious illness of my mother. will you be good enough to let me know the lessons for tomorrow I wish to keep up with the class.

Yours sincerely

Chaturbhuj Chowbey.

प्यारे सरतचन्द्र—मैं अपनी माता की कठिन बीमारी के कारण दो दिन से स्कूल नहीं जा सकता था इस लिये आपमेहरबानी करके कलका पाठ बतला दीजिये मैं कलासके संग रहना चाहता हूँ।

Muttra 29th. April 1041

Dear Devaki Nandan...I am exceedingly glad to receive yours of the 15th current. Our departure has cast a gloom over our society. Every one feels your absence keenly and longs for the day when your business being over you, will be able to come back to us so long as you are absent please do not fail to send me letters lesst once a week. Ware all right hoping you are the same.

I remain

yours very truly

Shiva Charan

प्यारे देवकी नन्दन—मुझे आपका पन्द्रह तारीखका पत्र मिला पढ़कर अत्यन्त आनन्द हुआ तुम्हारे चले जाने से हमारे जलते के लोगों पर अंधेरा ल छागया है, प्रत्येक मनुष्य आपके न होने से शोकातुर है और सब उस दिन की इच्छा कर रहे हैं कि आप अपना कार्य समाप्त करके फिर हम से मिलें जय, तक

आप वहाँ हैं सप्तोहमें एक बार तो अवश्यही कृपा पत्र देते रहे, हम सब कुशल पूर्वक हैं आरकी भी कुशल चाहते हैं।

आपका-शिवचरण

My Dear D. Nath—I was very sorry to hear that you were so ill, but I hope that you are now better, and that in a short time you will be quite well. We all miss you very much, and often talk about you, so you must make haste and come among us again

Your loving friend.

माई डीअर दयानाथ—मुझे आपके इतने दिनतक बीमार रहनेका बड़ाअफसोस है आशा है कि अब आपको आराम होगा और थोड़ेही दिनमें आप बिल्कुल अच्छे होजायेंगे हम सबके सब आपको बहुत याद करते हैं। अतःआप शीघ्रआकर मिलिये

Having applied to you repeatedly but ineffectually for asset, tlement of my bill, I have now to intimate that unless it is paid before 12 o'clock tomorrow, I shall place it in my solicitor's hands for recovery in a court of law.

जनाब मन में कैईबार आपको अपने बिलकी बेवाकीके लिये लिख चुकाहूं परन्तु आपने कुछ ध्यान नहीं दिया अब मैं आपको इतलिया देताहूं कि अगर आपने कल बारह बजे से पहिले रुपया न दिया तो मैं आपके ऊपर नालिश करनेके लिये अपने वकील को इजाजत दूंगा।

Dear Sirs,

I expect to be in town next week, kindly let me know at once if you can Place a Suite (सूट) of rooms at my disposal for a fortnight. I want them on the first floor the rooms to be large sized and commanding a good view of the Company garden.

If nothing detain me here I shall start on Wednesday

Yours faithfully

Shiva Nath

डीअर सर—अगले सप्तोहमें नगरमें आनेका बिचार कर रहा हूं कृपा करके शीघ्र लिखिये कि दो सप्तोह के लिये आप मुझे दो कमरे दे सकते हैं वा नहीं मैं चाहता हूं कि ये कमरे नीचेकी मंजिल पर हों बड़े भी हों और कम्पनी बागके सामने हों। अगर किसी कारण से देर न हुई तो मैं अगले बुधको अवश्य चल दूंगा।

In consequence of my having a heavy sum to make up by the 10th Instant, I must call your immediate attention to my account, which has already run beyond my usual extent of credit. You have not remitted me anything for four months and I must really urge greater promptness (प्रोम्प्टनेस) on your part as the nature of my business does not allow me to remain out of my capital so long

जनाब मन—चूंकि दसवीं तारीख तक मुझे एक बड़ी रकम इकट्ठी करनी है अपने हिसाबकी ओर आपका ध्यान खींचता हूं उधरकी मियाद से भी बहुत दिन अधिक होगये हैं आपने चार महीनेसे कुछ नहीं भेजा है इस लिये मैं आपको रुपये

के लिये मजबूर करता हूँ कि मेरे व्यापार का ढंग ऐसा है कि मैं अश्विन दिन तक अपना हाथो उधार नहीं रख सकता हूँ।

To. The Inspector of Post Offices.

Sir--When you last came to our village, you were pleased to report favourably on the progress the Post Office had made during the short space of a few months, and you also kindly promised to write to the Post Master General recommending the sanction for the establishment of a Savings Bank. If one is opened here, as we hope, it will be it would prove a boon to the poor who now seek in vain for safe investments of their small earnings. Illiterate as they are in most cases they deposit them out of their savings and far from paying anything in the shape of interest, very seldom returns them their capital. We can assure you that Savings Bank in connection with the Post Office will be a success, and hoping that you will report favourably on the application we are forwarding.

जब आप पिछली बार हमारे गाँवमें पधारें थे तब आपने यहाँके डाकखानेने जो कुछ ही महीनेमें बड़ी काय वृद्धि की है इसकी रिपोर्ट आने की थी और कृपा करके आपने यह भी प्रतिज्ञा की थी कि हम पोस्टमास्टर जनरल साहबबहादुर को चँक स्थिर कराने के लिये लिखेंगे। अगर यहाँ से चँक बैंक खुलजावे तो हमआशा करते हैं कि इस से गरीबों के लिये बड़ा लाभ होगा। जो कि अपनी थोड़ी थोड़ी आमदनी को जगह जगह जमा करते हैं। चँके ये लोग पढ़े लिखे नहीं होते इस लिये अपनी आमदनीको किसी महाजन के पास जमा कर देतेहैं जोकि बहुधा उसे पचा जाता है और व्याजका तो कहना क्या है मूल भा कठिनता से मिलता है। हम लोग आपको निश्चय कराने हैं कि अगर डाकखाने के संग ही सेचिंग बैंक खोल दिया जाय तो उस में सफलता होगी। हम आशा करते हैं कि इस अर्जी को भेजते समय अनुकूल रिपोर्ट करेंगे।

My Dear,—Babu Hiralal and few other friends are going to dine with us on Monday at 10 o'clock. May I request the favour of your joining us on that occasion I know they will be much pleased to meet you;

माई डीअर—बाबू हीरालाल और कई महाशय सोमवार के दिन १० बजे हमारे यहां भोजन करेंगे मैं आप से भी उस समय पधारनेकी प्रार्थना करता हूँ आशा है कि वे लोग आपसे मिलकर अत्यन्त प्रसन्न होंगे।

My Dear,—I am very sorry I am unable to accept your kind invitation on account of previous engagement. You know Hari Das has already asked me to dine with his people So, you must excuse me Thanks all the same.

माई डीअर—मुझे अफसोस है कि मैं पहिले दूसरेके साथ प्रतिज्ञा कर चुका हूँ इस लिये आपका दावत स्वीकार नहीं करता हूँ। आप हरीदासको जानते हैं उन्होंने मित्रों के साथ भोजन करनेका निमंत्रण दिया है इस लिये मुझे क्षमा कीजिये मैं आपका तद्गत धन्यवाद देता हूँ।

My Dear—Many thanks for your kind invitation which I have much pleasure in accepting. I was so sorry to miss you on Saturday evening. I had gone for a long drive to the Park, and did not return till after seven. I hope to be more fortunate the next time you call.

माई डीअर—मैं आपके निमन्त्रण को प्रसन्नता पूर्वक स्वीकार करता हूँ और धन्यवाद देता हूँ। मुझे इस बात का शोक है कि शनिवारके दिन साँय कोल के समयमें आप से न मिल सका मैं हवा खाने के लिये गाडी में सवार हो कर बाग का चलाया और सात बजेके पीछे तक लौटकर नहीं आसका था। अब जब आप फिर पधारेंगे निश्चय ही आप मुझको घर पर पायेंगे।

My Dear Sir—As I intend setting out immediately for Lucknow; I shall esteem it a favour if you can oblige me with a letter of introduction to B. Satya Charan.

माई डीअरसर—क्यों कि मैं शीघ्र ही लखनऊ जाने का इरादा करता हूँ यह आपकी बड़ी कृपा होगी अगर बाबू सत्याचरण के नाम एक चिट्ठी लिखकर उनसे मेरा परिचय करा दें।

My Dear—I very much regret that I am unable to accept your kind invitation to dinner as I have to leave town this afternoon and will not be back until after the 12th when I hope to come and see you.

माई डीअर—मुझको इस बात का बड़ा पश्चाताप है कि मैं आप के निमन्त्रण को स्वीकार करने में असमर्थ हूँ क्योंकि आज ही तीसरे पहर मैं बाहर जाने वाला हूँ और १२ तारीख तक लौटकर न आ सकूंगा। लौटने के समय आशा है कि आप से मिलूंगा।

CERTIFICATES

Canning College Lucknow

21st July 1888.

Mr. K. S. Dev has been an Assistant Master in this Institution for about two years. He taught mathematics in the Entrance class; and English in the 2nd his work to my entire satisfaction. He was most laborious and painstaking in his work and was greatly respected by the pupils. The state of his health, caused I fear by his hard work, renders it necessary for him to resign. I regret to have to lose his services. I trust he may soon be restored to health and that he will obtain a situation and position such as his high attainments and thoroughly good character and disposition merit.

A. Thompson
principal.

मिस्टर पेस. के. रॉय इन कालिज में दो साल तक प्रेसिडेंट मास्टर रहे हैं उन्होंने अथल-दरजेकी गणित और दूसरे दरजेकी अंग्रेजी पढ़ाई है। उनके विद्यार्थी इनका बड़ा आदर करते हैं मुझे मन्देह है कि उनके अत्यन्त परिश्रम से उनका स्वास्थ्य बिगड़ गया है इसी से उन्हें इस्तीफा देना पड़ा है मुझको उनकी सहायता के दूर हो जाने का शोक है मुझे निश्चय है कि उनका स्वास्थ्य फिर शीघ्र ही ठीक हो जायगा और कोई उत्तम स्थान उनकी योग्यता चाल चलन और स्वभाव के अनुसार मिल जायगा।

Allahabad Muir Central College

24th July 1882

Mr. K. P. Roy graduated from this College in 1880 he is well known to me As a student his conduct was uniformly satisfactory and such as to give me a high opinion of his character Since leaving College he has been employed in teaching and I have seen him and heard of him from time to time I am glad to certify that all my knowledge of him leads me to regard him as a young man of good principles who will be found intelligent active and trust worthy in discharging any duties entrusted to him.

Principal,

मिस्टर के. पी. रायने सन् १८८० में इस कालेज से डिग्री का पान किया है उन्हें अच्छी तरह जानता हूँ विद्यार्थीपन की दशा में उनका चाल चलन अच्छा रहा इसी से अब भी मैं उनके चाल चलन को उत्तम समझता हूँ कालेज छोड़ने से पीछे अब तक वह पढ़ाने का काम करते रहे हैं कभीर में इनको देखता और इनके विषय में सुनता भी रहा हूँ मैं प्रसन्नता से इस बातकी साक्षी देता हूँ कि जहां तक मैं जानता हूँ वह उत्तम नियम का युवा पुरुष है आशा करता हूँ वह अपने काम करने में समझदार हुस्तेद और विश्वास योग्य निकलेगे।

Mortgage form

This indenture made between Hiralal pandit son of Harbans jai Bradman, of village Ram nagar Thana Rampur, District Hardoi on the one part, and Ganeshlal Mahajan son of Mukandlall of Cawnpore on the other part, witnesseth that the, said Hiralal pandit in consideration of the sum of Rs. 2000 paid to him by the said Ganeshlal Mahajan which he confesses and acknowledges, agrees that the landed and building property which the said Hiralal possesses by virtue of inheritance in village—Pargana—and Thana—comprising of 500 Bighas of land rent free. (or on a rant of Rs 800) as detailed in the annexed schedule, should henceforth be had and held by the said Ganeshlal Mahajan, his exccutors, administrators or assigns for a period of ten years from the date, prov

ded that if the said Hiralal Pandit his heirs administrators & pay the said amount of Rs. 2000 with the interest that might be accrued on the capital from the date upto the date of payment the said property shall be restored to the said Hiralal and that if the said Hiralal or his heirs do not pay or cause to be paid the said amount and interest within the said ten years, the said Ganesh Lal Mahajan and his heirs &c, shall and may at all times after the default have the right to peaceably and quietly enter into have, hold, occupy, possess or enjoy all above mentioned property without being hindered opposed or interrupted by the said Hiralal Pandit or his heirs, &c But in default of these conditions the said Hiralal Pandit or his heirs, &c shall be punished according to law, in witness whereof I have hereinto set my hand and seal this 9th day of November in the year of the Lord 1901.

गिरदा नामा -

इसलिखावटके द्वारा, जो हीरालाल पंडित हरबन्सराय ब्राह्मण साकिनमौजा रामनगर थाना रामपुर जिला हरदोई और गनेशलाल महाजन बृहद मुहम्मदलाल साकिन बानपुरके बीचमें हुई है, प्रकट किया जाता है कि उन २० २०००) दो हजार के बदले में जो कि उक्त गनेशलाल महाजनने उसके दिये हैं और जिन को वह स्वीकार करता है सारी जमीनी व इमारती मिलकियत जो उक्त हीरालाल के पास पुस्तैनी विरासत मौ. — आरगा — और थाना — में ९२० पाँच सौ बीघे जमीन मुआफ़ी (या ६०९) आठ सौ ६० सालाना महसूल की) जिनका खुलासा ब्योपार इसके साथ बाने तकशेमें है, अतसे उक्त गनेशीलाल महाजन उस के कार परदार, मुन्तजिम या मुह्तार के कब्जे में आजकी तारीख से दस साल तकके लिये गई अगर हीरालाल पंडित उसके मुह्तजिम आदि उक्त रकम २०००) दो हजार रु. मय तारीख अदायतक के सूद अदा कर दोगे तो जायदाद मजकूर हीरालाल को वापिस फौदा जायगी मगर जो हीरालाल मजकूर या उसके वारिस अंदर मयाद मजकूर दस सालके रूपये अन्त मयसूद न दे, न दिलाये तो मजकूर गनेशीलाल महाजन या उसके वारिस वगैरह को बाहमियादके इखतियार है कि वे जायदाद मजकूर पर विला किसी तरह के दावे रोक या दसनन्दाजी मिन जामिन हीरालाल पंडित या उसके वारिसानके हमेशाके लिये अपना देखल व कबजा करले अगर हीरालाल मजकूर या उसके वारिस इन शर्तों के खिलाफ कोई कार्रवाई करते तो कानून के मुताबिक सजा पायेंगे इसको गवाहीमें मैं अपने दस्तखत व मोहर करता हूँ। ता: ८ नवंबर सन् १९०१.

Will form.

This is the last Will and Testament of me—Rajendranath Ghosh of No 15, Rajas Lane, Calcutta. I hereby revoke all form of wills by me at any time heretofore made. I appoint Bamacharan Mukerji to be my Executor and direct that all my just debts shall

be paid as soon may be convenient after my decease I give, devise and bequeath all my estate and effects, real and personal, of which I may die possessed or may be entitled to, under the date of demise, absolutely to—

In witness whereof; I, the said Rajendrnath Ghose. have to this my last Will and Testament set my hand this 15th day of November in the year of the, Lord one thousand and ninety-four.

(sd.) ———

Witnesses ———

वसियतनामा:

मुझ राजेन्द्रनथ घोष नं० १९ राजागली कलकत्तेवाले का यह अंतिम वसियतनामा है। इस से पहिले मैंने जो वसियतनामे लिख दिये हैं उन सब को मैं रद्द करता हूँ। मैं बामांशरन मुकरजी का अपना उत्तराधिकारी नियत करता हूँ और लिख देता हूँ कि मेरा सब ऋण मेरे मरने पर जितना जल्दी हो सके चुका दिया जाय। मैं अपने सब स्थावर और जंगम मालका जा ओत्र तक मेरा पुत्रों और जोत खास है अथवा जो मुझको मिलने वाला है उस सबका ———को मालिक बनाता हूँ।

इसकी साक्षीमें मैं राजेन्द्रनाथ घोष अपने इस अंतिम वसियतनामे पर दस्तखत करता हूँ। तारीख पंद्रह नवम्बर सन् अठारहसौ चौरानवे।

द: —————

गवाइ.

१ —————

२ —————

General Power.

Know all men by these present B that I—Hormusji Shapurji, Khetwadi 6th Lane, Bombay, Merchant, have made, ordained constituted and appointed, and by there presents to mark, ordain constitute and appoint my agent B. Chakrapani of Bombay, 28 Kika Street, my true and lawful attorney forme and in my name and in my use to ask, demand, recover and receive my dues and pay all my just debts and by these presents, I do confer on him my sole and full power and authority to take, pursue and follow such legal courses as would be considered proper for recovering my dues and in my name to sign, seal and deliver and document that is considered necessary and which would be done by me personall. Any execution by him should be considered as good and valid as if I personally have done it witness whe-

(२३०)

Bill form

Babu Hari Shanker—Dr.

No.	Subject	Rs.	As.	Ps.
1	For the rent of premises No.85 Sindhi Gali Falkland Road, for the month of november 1901, at Rs 20 per month	20	0	0

Bombay, }
1-12-1901. }

Total Rs. twenty
(SP) Ramgopal Baniā.

विल

बाबु हरीशंकर शर्मा—के नाम

नं०	विषय	र०	आ०	पा०
१	बाबत किराया मकान न० ८९ सिन्धी गली फाकलैंड रोड, माह नवम्बर सन् १९०१ वसूला	२०	०	०

बम्बई }
१-१२-१९०१ }

कुल रुपये बीस
द० रामगोपाल बनिया

Receipt form.

Received from B. Harishanker Sharma the sum of Rs20 (twenty on account of rent of premises No85 Sindhi Gali Falkland road inclusive of all taxes; for the month of November 1901'

Bombay. }
2-12-1901 }

(Sd) Ramgopal Bania

रसीद

(१)

बाबु हरीशंकर शर्मा से रुपये २०) कील बाबत किराये मकान न० ८९ सिन्धी गली फाकलैंड रोड मय सब टैक्स () के बाबत माह नवम्बर सन् १९०१ वसूल धार्ये
बम्बई, १-१२-१९०१
द० रामगोपाल बनिया

II.

received from—rs 200 (two hundred) only, in part pay.

ment of his account of one thousand Rupees due to me, (or in full payment of all demands)

Date _____ (Sd.)

बाबू—मैं जो मेरे रुपये एक हजार लेना है, उनके पेटे (अथवा चुकते)

रु० २०० पाये.

म. _____ }
ता _____ }

द: _____

Certificate form.

It gives us great pleasure to certify that B _____ has worked in our office as an Invoice Clerk for three years during which time he has always maintained the character of a conscientious, upright and faithful clerk He is a patic gen-man correct in calculation and of steady moral habits.

It will afford us pleasure at any time to reply to any application with regard to B.---He leaves us with our best wishes for his future welfare.

सारोक्तिकेदः।

हमको यह लिखते बड़ा हर्ष होता है कि बाबू—रामारे यहाँ तीन वर्ष तक इन-वाइस क्लर्क रह चुके हैं। वह सदा एक समझदार, सीधे, और ईमानदार क्लर्क रहे हैं वह जल्दी लिखनेवाले, हिसाब में पक्के और सदाचार निपुण हैं।

इन बाबू.....के विषय में यदि कोई बात हम से पूछी जायगी तो हम उसका उत्तर देनेमें बड़े खुश, होंगे। वह हम से मित्रा होते हैं हम ईश्वर से उनके लिये भलाई चाहते हैं।

To

His Excellency

The Governor General of India

May it please your Excellency.

The humble petition of Hardayal Marwari, most respectfully sheweth

That he has been dismissed from office by the Magistrate of Thana without any reasonable grounds.

That your petitioner has all along given entire satisfaction to his superiors certificates of which he begs to forward herewith.

That your humble petitioner is a very poor man having a large family to maintain, and that, in case of his being dismissed the whole family will actually starve.

of—on the other hand do hereby agree to be lessee and lessor respectively in respect of premises No—street in the town of—
—with effect from the—

That I, the saip lessee to pay the monthly rent of Rs—
and he to receive the amount.

That no tax on account of Municipal water works: drainage or other charges that are or that shall heretofore be levied or any portion of it, will be borne by me, that the house should be thoroughly washed and repaired every year and that I shall be called upon to pay compensation that may be considered reasonable if the house is damaged to any extent beyond the usual wear and tear allowable.

That I shall not be requested to vacate the house at an earlier period than engaged and that I shall have the option to continue if I am so bent on it And that he the lessor will not be able to increase the rent on any account during the period of my tenancy.

कबलियत.

इस लिखावट से सब लोगों का विदित हो कि मैं—बन्द—मौजा—
—जिला का रहने वाला, और—बन्द—साकिन—जिला—आपस
में ता—से मकान न.—स्ट्रीट—के बाबत इकरार करते हैं कि हम
सिलसिले से किरायेदार और मालिक मकान है.

मुझ उक्त—को र.—मासिक किराया देना स्वीकार है और
वह लेना स्वीकार करता है।

म्यूनीसिपल वाटर वर्क्स अथात् पानी के नल, मूरी पायखाना या किसी
और विषय के करका जो अबतक लगा है या आगे लगाया जाय मैं देनेदार नहीं
हूँ मकान की कलई (पीताई) और मरम्मत हर साल होती रहे और मामूली के
सिवाय यदि मकान की कुछ अधिक हानि हो तो जितना मुनासिब हो उसका देने
वाला मैं हूँ.

अवधि पूरी होने से पहले मैं मकान खाली नहीं करूंगा और अधिक दबाये
जाने पर मुझ को स्वत्व है कि मैं उसे और भी रकखूं मकान वाला जबतक मकान
मेरे पास किराये पर रहेगा किराया नहीं बढ़ा सकेगा

Release form;

Know all men by these presents that I...of having remitted released and forever quit claim to...of—his heirs and assigns of all and all manner of action Bills, bonds, writing, debts, dues &c, which I by virtue of law or equite ever had against...or which I or my heirs may claim from him upto the time of these presents, In witness whereof I have set my hand and seal this day the—

Signed sealed and deliuered in our presence—

फारखती

इस लिखावट द्वारा सर्व साधारणको विदित हो कि मैं—साकिन—
सदाके दिव्ये—या उनके वारिसों से सब तरहके बिल, दस्तावेज, तहरीर, लेने
देने आदि संबंधी दावा जो मेरा न्याय से कभी—के साथ था या मैं और मेरे
वारिस इस फारखतीके लिखने तक करें उन सब दावोंको छोड़ता हूँ। इसके प्रमाण
में मैं अपने दस्तखत और मोहर करता हूँ।

ता०—

हमारे सामने दस्तखत, मोहर या सिपुर्द किया गया,

१—

२—

House to let.

To let the upper four rooms kitchen and bath-rooms complete at a monthly rent of Rs 25 None but a family man need apply. For particulars please apply to — with a half-anna stamp.

भाडे पर मकान

ऊपरके चार कमरे रसोई और बाथरूम [स्नान घर] सहित २५)६० मासिक
पर किराये देनेको हैं, केवल कुटुम्बवाले मनुष्य ही को मिल सकेगा। विशेष हाल
पूचना हो तो ॥ आनेक टिकट भेजकर लिखो।

Notice to vacate a house.

One of the conditions of tenancy was that you would keep the house in thorough repairs and that in default of the same you would be liable to ejection. Calling yesterday at the premises No 458 Khetwadi main Road, now occupied by you, I saw that the conditions of agreement have been flagrantly violated by your allowing the house to remain without any repairs at places where they are urgently needed. The tenancy therefore ceases to exist and I request you to be good enough to vacate it at once to enable me to get it thoroughly repaired and to get a new tenant.

नोटिस मकान खाली करानेका

मकानको किराये लेते समय जो शर्तें हुई थीं उनमें एक शर्त यह भी थी कि
आप मकानकी मरम्मत पूरी पूरी कराते रहेंगे यदि इसमें कुछ फर्क पडा तो आपको
मकान से बाहर कर दिया जाय कल आकर मैंने अपने खेतवाड़ी मेनरोड वाले
मकान नं० ४५८ को जिसमें कि आप रहते हैं, देखा तो मालूम हुआ कि आपने
जहां जहां पर आवश्यकता थी मकानकी मरम्मत न कराकर अपने ठहरावोंको
तोड दिया इसलिये अब आपके और हमारे ठहराव आगेके लिये नहीं चल सकते
और आप से निवेदन है कि कृपा करके आप अब इस मकानको शीघ्र खाली कर दें
ताकि मैं उसको पूरी पूरी मरम्मत करके किसी अम्य किराये दारको रखूं।

I have set my hand and seal, this 1st day of November in the year 1901.

Sd _____

Signed, sealed & delivered

in the presence of us:---

(A) ---

(B) ---

सुखतारनामा ग्राम

सब लोगोंको विदितहो कि मैं शरकतनामा आपुरबी नवा गरी खेतवाडी ६ व गली चम्बई का रहने वाला अपने एजेंट थाव चक्राण (नं० २८ की कार्ट्रीड बम वाले को अपना सुखतार बनाता हूं और इश्तहार देता हूं कि वह मेरे लेनेको बसू करे तथा जो कुछ सुकको देना है वह दे । इतदहरीर से मैं इसको पूरा इच्छतिया देता हूं कि वह मेरी तरफ से बपया बसूठ करने के लिये जो वह मुवालिब समझ कार्यवाही कर सकता है वह मेरे नाम से दस्तखत तथा मोहर कर सकता है और जो काम मैं खुद करू वह कर सकता है । इसका किया हुआ कोई काम वैसा ही ठीक और आरज माना जायगा जैसे खुद मेरा किया हुआ, इसकी साक्षीमें मैं अपने हस्ताक्षर तथा मोहर करता हूं. तारीख १ नवंबर सन् १९०१.

द: _____

हमारे समक्ष दस्तखत, मोहर तथा लिपुद किया गया

(ए) _____

(बी) _____

Partnership.

Know all men by these presents, that, I—of the proprietor of the firm—in the town of—do hereby agree to take—of as a partner to our firm and to promise that of the net earning of the firm one-fourth share shall be paid to him monthly in consideration of his services in the firm. Be it known in this connection that he will not be able to leave my concern for three years on any condition and that he will not be able either to open within an area of five square miles from the present site of my firm any firm himself or cause a firm to be opened within that area by any one in whom he takes interest. In witness whereof I attach my signature and seal to the document,

शरकतनामा

इसके द्वारा सब लोगोंको विदित हो कि मैं—का रहनेवाला स्थित-कारखानेकी अधिपति (मास्टर) को अपना साथ बनाया स्वकार करता हूं । कारखाने में काम करने के बदले में कारखाने का मासिक बडनता चौथा हिस्सा उनको दिया जायगा । इस संबंधमें यह भी विदित रहे कि तीन बरसके मोतर वह मुक से सम्भव किसी

तरह नहीं छोड़ सकेंगे और न मेरे वर्तमान कार्यालय से पांच वर्ग मील के भीतरक भूमि में वह कोई कार्यालय स्वयं खोल सकेंगे और न अपने किसी मनुष्य के जिस से उनका कुछ संबंध हो काम खुला सकेंगे। इसकी साक्षी में अपने हस्ताक्षर तथा मुहर इस लिखावट पर करता हूँ।

Deed of gift.

Know all men by these presents that I—Ramgopal, son of Sheogopal Bania of village Haripur, District Cawnpore, in consideration of love and affection for my daughter do hereby make over right and title of premises No. 14, Raminchan' lane in the town of Cawnpore which I have inherited from my father and I up to this date hold and occupy in my name to B. Ramkrishna Seharina, my son-in-law, the husband of my daughter Ramdulari in token of affection for my child with the condition superadded that during the life time of my said daughter Ramdulari the said B. Ramkrishna Sharma, my son-in-law, will not be able to alienate the property without the consent and cognizance of my daughter and that the rent which will accrue from the house will be Paid to her monthly. In violation of any of these conditions the Gift shall cease and I shall have the option of taking back the house. In witness whereof I sign, seal and deliver these to my daughter in the presence of——— and ———

Signed, seal and delivered in our presence.

दानपत्र ।

इस लेख द्वारा सब लोगोंको विदित हो कि मैं राम गोपाल बन्धु शिवगोपाल बनिया मौजा हरिपुर की—अपनी लड़कीको प्यार करके भोग घर जो कानपुर में नं. १४ रामभीहनवी गली में है और जो जिसे मैं अपने पिता से पाया है और जिसमें मेरा अब तक दखल है अपनी लड़की रामदुलारी के पति मेरे दामाद बाबू रामकृष्ण शर्माके देता हूँ परंतु जब तक मेरी लड़की रामदुलारीके पति मेरे दामाद बाबू रामकृष्ण शर्मा मेरे दामाद मेरी लड़कीके दिन पूछे और उसके बिना सूचित किये मरदान अलग न कर सकेंगे और जो किराया मकान का आने महीने के महीने मेरी लड़कीको दिया जावे। इसके अनुसार न चलने पर मुझको द्यता है कि मैं अपना मकान पीछा ले लूं। इसकी साक्षी में मैं दस्तखत तथा मुहर करता हूँ और———और———के समक्ष इनको अपनी लड़की के सिधुर करता हूँ, हमारे समक्ष दस्तखत, मुहर कर और सिधुर किया गया।

Agreement form

Know all men by these presents that I—the son of———village ———in the district of———on one hand and———son of———in the district

श्रीमान् लाट साहब की सेवामें ।

श्रीमान् के दीन सेवक हरदयाल मारवाड़ी की मर्थाता है कि थाना के मजिस्ट्रेट ने इस दीन सेवक को बिना किसी कारण के दफ्तर से बरखास्त कर दिया। सेवक ने अपने सब हाकिमों को काम से सन्तुष्ट कर दिया जिनके सारटिफिकेटों की नकल सेवामें अर्पण है।

श्रीमान् का यह लघु सेवक अति ही दीन है उसके पालन करने के लिये एक बड़ा कुटुम्ब है यदि इस सेवक को बरखास्त कर दिया जायगा तो वे सब लो भूखे मर जायंगे ।

स्थान—
ता० ६ नवम्बर सन्
१९०१

श्रीमान् का दीन तिदीन
लघु सेवक

Bombay, 31d November 1904.

To

The Collector of Customs Bombay.

Sir

I have been given to understand that some apprentices will be taken in your office with effect from the 1st proximo. I therefore humbly and respectfully beg the favour of your kindly taking me in as one of them,

As regards my qualifications I beg to state I studied up to the Entrance Class at the Victoria School and passed the above examination of Bombay University. I have worked as a temporary clerk in the office of John Brothers & Co.

Copies of my testimonials are enclosed for your kind perusal.

I have the honor to be sir

Your most obedient and humble servant,

बम्बई

ता० ३ नवंबर १९०४

श्रियुक्त कस्टमर आफ कस्टम्स बम्बई की सेवामें

महाशय !

मुझको विदित हुआ है कि ता० १ दिसम्बर को आपके दफ्तरमें कोई मनुष्य भरती क्रिय जायगे इसलिये सेवामें निवेदन है कि उनमें से एक मैं भी एवांकार किया जाऊं ।

मैं निकटोरी मा स्कूलमें पढ़ा हूँ और बम्बई विश्वविद्यालयका एंट्रेंस परीक्षामें उत्तीर्ण हूँ । जान ब्रादर्स कम्पनीमें मैं थोड़े दिन बर्तक रह चुका हूँ ।

अपने सारटिफिकेटों (सनदों) की नकल आरक्षी सेवामें अवलोकनार्थ भेजता हूँ । मैं हूँ आपका

अति आशाकांक्षी और दीन सेवक

To
Sir

The Director General of P. Offices Gwalior

We the inhabitants of Pandola a village in the District of Sheopur venture to approach you in the hope that you will give our application your kind consideration.

There is no post office in this village the nearest one is about 7 miles distant. consequently we get our letters only once a week. The letters sent from this village number a hundred every week and we confidently say the number will considerably increase if a post office is established here. The transimssion of money in the shape of state revenue and shop-keeper's Bills, &c, aggregates on the average Rs, 500 a week which we believe will increase by the establishment of a post office

We are ready to erect a suitable building where the post office may be located and for which we will charge nothing on account of rent.

Hoping the matter will receive your best attention.

Village ———
District ———
Date in full ———



We have the honor to be
Sir
Your obedient servants

डाईरेक्टर जनरल डाकखाने जाल ग्वालियर की सेवा में—

महाशय—

मौजा पांडोला जिला शोपुरके हम रहने वाले आपकी सेवामें उपस्थित होते हैं आशा है कि हमारे इस निवेदन पत्रपर ध्यान देंगे ।

इस ग्राम में डाकखाना नहीं है । यहां से जो डाकखाना सबसे पास है वह सात मील दूर है इस लिये हमको सप्ताह में एक बार पत्र मिलते हैं । यहांसे जो चिट्ठीयां भेजी जाती हैं उनकी संख्या एक मासमें १०० से अधिक होती है और हम विश्वास पूर्वक कहते हैं कि इस जगह डाकखाना स्थापित होने से उनकी संख्या बढ़ेगी सरकारी लगान, साहूकारी हुंडी आदिका अनुमान ५०० मासिक भेजा जाता है और आशा है कि डाकखाना स्थापित होने से और भी बढ़ेगी ।

डाकखाने के लिये हम लोग मकान बना दगे और उसका किराया कुलन लिया जायगा—

मौजा ———
जिला ———
तापीख ———



आपके आज्ञाकारी सेवक

To

Messrs Kemp & Co. Ltd.

Sirs,

Understanding that you require an apprentice for the Import Department in your office on a subsistence allowance of Rs. 15 per month I beg most respectfully to offer myself as a candidate for it.

I was educated in the Dacca college I passed the Entrance examination of the Calcutta University in 1906 in the first Division I belong to a very respectable family being the grandson of late Babu Girdhailal, Head clerk B. B. & C. I. Railway Co Goods Department but some strained circumstances compel me to approach your kindness with this humble application for the maintenance of my family.

If you would kindly entertain my services I would spare no pains to satisfy you in every respect.

मैलर्स कॅम्प ऐण्ड कंपनी लिमिटेड की सेवा में—

महोदय— मैंने सुना है कि आपके विद्ये २५) नानिक पर एक मनुष्य की आवश्यकता है मैं सम्मान पूर्वक विवेदन करता हूँ कि मैं उसका आयातक हूँ ।

मैंने हाहा का उच्च में गिना पाई हूँ मैंने कलकत्ता विश्व विद्यालय की एंड्रस परीक्षा सन् १८२६ में प्रथम वर्ग में और एफ ए परीक्षा सन् १-१८ में द्वितीय वर्ग में पास की है मैं एक प्रतिष्ठित बगाने का हूँ और वो. वी. सी. रेलवे के साठ महकमे के हेडक्लार्क बाबू गिरधारी लाड का पुत्र हूँ परन्तु इनामत्या के कारण अपने कुटुम्ब का पालन करने के निमित्त मुझ को आपकी सेवा में उपस्थित होना पडा है ।

यदि आप मुझको कोई स्थान रुपा करके दोगे तो हर तरह से अपने काम से आपको सन्तुष्ट करमें मैं कमी न रखूंगा ।

Sirs.

Seeing your advertisement in the pioneer of to days date that you require a respectable and trustworthy person to fill the situation of a Shipping clerk I beg leave to offer my services in the belief that I am competent to fulfil the duties of the responsible post.

At present I am in the employ of Messrs—and have a thorough practical knowledge in Export and Banking business which I efficiently performed occasionally I am also well acquainted with the work of the different Department of a mercantile concern Owing to the unsuitable climate of that country and no further prospects of increment I am compelled to resign my present appointment.

I may add that during the period of my services I was always punctual in my attendance and regular in the discharge of my duties,

Should my application meet with your approval, believe me sirs, it will be my constant endeavour to fulfil faithfully and punctually the duties entrusted to me,

महाशय—

आजका पायोनितर देखने से विदित हुआ कि जहाज में माल चढाने के लिये आपको एक प्रतिष्ठित और विश्वास पात्र क्लार्क की आवश्यकता है इस लिये सादर प्रार्थना करता हूं कि मैं उनके लिये उम्मेदवार हूं और मुझका पूरा विश्वास है कि मैं उस प्रकार का काम अच्छी तरह कर सकूंगा।

इस समय मैं मिलस—के यहां नौकर हूं और माल चालान करने तथा कोठी के कार का पूरा-र मुझको अनुभव है और मैंने यह काम किया भी है व्यापार सम्बन्धी निचर कामों में भी मैं अच्छी तरह परिचित हूं यहां की आव हवा मुझको अनुकूल नहीं है आर आगे के लिये सासिक चढाने की आशा भी नहीं है इस कारण से मैं अपनी वर्तमान नौकरी को विवरा होकर छोडता हूं।

इसमें और भी कहता हूं कि मैं जब से यहां हूं चडा ठीक समय पर आने वाला यदि मेरा निवेदन पत्र स्वी कार होगा तो मैं आप को विश्वास दिलाता हूं कि जो काम मुझको दिया जायगा मैं उसको ठीक ईमानदारी से करने का सदा प्रयत्न करता रहूंगा।

To

The Post Master—

Sir—I request you to be so good as to redirect all letters, &c; addressed to me at 82 Ranga Naidu's Lane park town to Ghanshiandes shop Ufzulganj with the effect from the 15th Instant; as I am going to Hyderabad.

Be also kind enough to transfer my savings Bank Account No, 18930 to the savings Bank of the post office named above The pass-book is sent herewith,

पोस्टमास्टर साहब—की सेवा में

महाशय—

मैं हैदराबाद जाता हूं इसलिये वर्तमान मास की १५ ता० से मेरे काम के सब पत्र आदि जा न० ८२ रङ्गा नायडू की गली पार्कटौन के पते से भावें कृपा कर के धनश्याम दास की दुकान अफजल गञ्ज को भेज दीजिये।

मेरा सेविन्स बैंक का हिसाब न० १८९५० भी अब से वहां पर बदल दीजिये कृपा होगी। पास बुक भेजी है।

To

The Post Master General

Sir

Babu—the present Post Master of Post office has been very careless to his duty of Some time past.

I beg to request the post marks on the cover enclosed would show that the letter which was posted at Benares on the 27 th was due here on the 29 th. But owing to the carelessness of him it was wrongly directed to Kalbadevi post office which necessitated a delay of one day in its delivery, which has occasioned me a great deal of trouble. It is often the case, that the Money orders are not duly paid. Such irregularity on his part has led many of us to draw our Savings Bank deposits, Will you please take steps to order his removal and to remove such irregularity in future.

पोस्ट मास्टर जनरल—

महाशय—डाकखाने—का पोस्टमास्टर बाबू—कुछ कालसे अपने कामकी बहुत असावधानी करता है। डिफाफा आपकी सेवा में भेजता हूँ जिसकी डाक खाने की मुहर देखने से आपको विदित होजायगा कि वह पत्र बनारस से ता० २७ को रवाना होकर यहाँ पर ता० २९ को आगया था परन्तु पोस्टमास्टर की असावधानी से वह पत्र कालवादेवी डाकखाने को भेज दिया गया जिससे वह मुझ को एक दिन की देरी से मिला और मुझको बड़ा परिश्रम उठाना पड़ा। बहुधा (अकसर) ऐसा होता है कि मनीआर्डर भी समय पर नहीं मिलते। इसी गड़बड़के कारण हममें से बहुत से लोगोने अपने अपने सेविंग बैंक से हिसाब उटालिये कृपा करके आप उस पोस्ट मास्टर को बदल कर आगे के लिये यह गड़बड़ मिटा दीजिये।

Sir—An urgent private business at home requires my constant attendance for a couple of days. I therefore request the favour of your kindly granting me a couple of days casual leave.

महाशय—किसी आवश्यकीय घर कामके लिये मुझे घरपर बराबर दो दिन तक रहने की आवश्यकता है इस लिये कृपा करके दो दिनोंकी छुट्टी दीजिये।

My health has been completely shattered and I require rest I have three months privilege leave at my credit. I shall feel obliged by your kindly granting me two months privilege leave with effect from the date that I may avail myself of it.

मेरा स्वास्थ्य बिल्कुल बिगड़ गया है और मुझको विश्राम करने की आवश्यकता है तीन मासकी रिआयती छुट्टी मेरे बाकी है कृपा करके दो मासकी रिआयती छुट्टी दीजिये जोकि उस दिनसे गिना जाय जबसे मैं जाऊँ। इस कृपा के लिये मैं आपका बड़ा कृतज्ञ होऊँगा।

I have been serving in your office for teh last five yeers. but, unfortunately yot have not granted me. an increasement of salary If you decline to sanction the incrmnt.I shall be under the pain ful necessity of tendering my resignation.

An early order is selicited by.

your obedient servant

गन पांच बरषों से मैं आपकी सेवा करता हूं परन्तु दुर्भाग्यवश आपने मेरी तनख्वाह न बढ़ाई यदि आप अब मेरी वृद्धि करने की आज्ञा न देंगे तो मुझ को लाज्कारी से इम्तिफा देना पड़ेगा ।

उत्तर शीघ्र मिलने के लिये निवेदन है ।

आपका आज्ञाकारी सेवक,

Bill form

At three days sight Please pay to seth Ganeshram, or order the sum of Rs. 980 (Nine hundred aud sixty) only. and debt the same to my acctunt.

तीन दिनों की मुदत में रु०९६०) को ना साठ सेठ गणेशराम को वा जिसको लावे उसको दो और मेरे नाम लिखना ।

Note of hand तमससुक्त

I promise to pay to seth Harmukhrai or order the sum of Rs one thousand only within a period of a month bearing intere st the rate of Rs nine percent perannum for value received mein casr

मैं स्वीकार करता हूँ कि मैंने सेठ हारमखराय से १० एक हजार नकद रुपये उन को मैं एक मास के अन्दर उनको या जिसको वह दिलावेंगे दे दूंगा और सूद इनका दर नौ १० सैकडा सालाना होगा ।

Telegraphic News (टेलिग्राफीक न्युज) तार समाचार

तारका लिखना पढ़ना अभ्यास पर निर्भर है कुछ अधिक लिखे पढ़े मनुष्य ही इस काम के लिये नियुक्त नहीं होते हैं तार लिखने में ऐसे बहुतसे शब्द छोड़ दिये जाते हैं जिन्हें तार वाला मनलबने समझ लेता है व्याकरण सम्बन्धी अशुद्धियों पर ध्यान नहीं दिया जाता है तार लिखनेके थोड़ेसे उदाहरण नीचेदिये जातेहैं

तार दो प्रकार के होते हैं (१) Ordinary (२) Express आर्डोिनरी में चारह आने में के २२ और शब्द एक्सप्रेस में १॥ रुपये के १२ शब्द किये जाते हैं ।

1. 500 maunds (माँडस) wheat-market rate. ९०० मन गेहूँ बाज़ भाव
2. Sent 100 bags rice remit (रंमीट) १०७ बे रं चावल भेजे हैं कगया भेजो
3. Sell cotton market dull रुई की बेच दो भाव मन्दा है ।
4. wire cotton market rate रुई के भाव का तार द्वारा जवान दो ।

5. Send 200 bags grain, reply, ₹०० याग नवा सेना और जवाब दे।

6. Ship 500 wheat bags London गेहूँ के ५०० बैगें लंदन के लिये जहाज पर नवाओं।

7. Buy 50 tons y rape (यद्यै) rape market rate बाजार भाव से ५० टन पीसी का नवा दें।

8. Buy January cotton if 120 अगर जनवरी की दई का १०० टया भाव हो तो नवा दें।

9. Send some 1000 bags wheat Europeans buying १००० बैगें गेहूँ जहाज से नवा दें।

10. Sell April delivery rice अगिला ही डिलेवरी का चावल नवा दें।

11. Telegrams London and rates. इंडिया और बाजार का नवा दें।

12. Rape 50 tons but reply if buy खरीदा का भाव ५० टया है। अगर बाजार में नवा दें।

13. Buy goods on more rates lower का भाव नवा नवा नवा दें। भाव खरीदा है।

Cotton market firm दई का बाजार मजबूत है।

15. Ship 50 bales China reply प्रमांड चीन सेना और नवा दें।

16. Send quotation (कौडेशन) and sample of muslin लकड़वा का भाव और नवा दें।

17. Send money urgent require दस लाख सेना धन जवाब दे।

18. Buy 20 tone small Linseed २० टन लकड़वा के दई का नवा दें।

19. Buy not cotton without order बिना हुकूम डो मत नवा दें।

20. Send pressed bales sharply प्रमांड बाजारों को बहुत जवाब सेना

21. Wheat market higher, send if you have गेहूँ का बाजार तेज है अगर तुम्हारे पास है तो नवा दें।

22. Ship grain shades if profit नका होतो गेहूँ मद्रास सेना

23. Good demand send quickly खरीद अच्छी है जल्द नवा दें।

24. Sent notes send receipt नदी नवा नवा सेना है।

25. Take over goods for Ram Lal रामलाल के खाते नवा दें।

26. Send 70 meases Jaconet (जं जमैट) ७० टया का नवा दें।

27. Send 5 bales grey shirting (शर्टिंग) प्रमांड लकड़वा को नवा दें।

28. No 519 bales found damaged ५१७ नवा की गेहूँ दई का नवा दें।

29. Don't sell Manchester cloth market high मैनचेस्टर का कपड़ा मत बेचें।

30. Buy 81 pounds Markin टा पने का बाजार खरीदो।

31. Piece goods market firm कपड़े का बाजार मजबूत है

32. Starting this night reach you Monday morning Receive आज रात को गाड़ी से खाना होकर सोमवार को सुबह तुम्हारे पास पहुंचेगा। स्टेशन पर सुक से निलो।

33. Mohan ran with fifty search him at station. मोहन ५०) लेकर भाग गया है उसे स्टेशन पर ढंडों ।

34 Marriage confirmed Tuesday come with family wire starting विवाह मंगलवार का पक्का हो गया है कुल घर के लोगों को लेकर आओ चलते बक्त तार दो ।

35 M abaraja of Narsinghgarh coming receive him duly attentively नर सिंह गढ़ के महाराज आ रहे हैं उनकी खूब खातिर करो ।

36 Start Mohurat Jeth-sudi panchmi keep all ready sending man चलने का तूर्त जेठ सुदी पंचमी का है सब तैयार रखो हैं आदमियों को भेजता हूँ ।

39 Your mother dangerously sick come at once तुम्हारी मा सख्त बीमार है बहुत शीघ्र आओ ।

38 Case postponed will be reexamined on 15 June तुम्हारा मुकदमा मुलतवी हो गया है १५ जून को फिर सुना जायगा ।

39 Police investigation (इनक्वेस्टिगेशन) finished case submitted to sessions पुलिस की सहकीकात खतम हो गई मुकदमा सेशन सुपर्द हो गया ।

40 Four days leave granted I coming have patience चार दिन की छुट्टी मिल गई है आता हूँ धीरज रखो ।

41 Order of transfer (ट्रांसफर) cancelled promoted to fifty grade मेरे तवादिहका हुकम मनसूख हो गया है । और मुझको ५०) दगरे की जगह की तरफ़ी मिल गई है ।

42 Mohan is all right no complaint now मोहन अब बहुत अच्छी तरह है । अब किसी प्रकार की बीमारी नहीं है ।

1 We give you offer for reply tomorrow हम आप कल तक जवाब देने की सुइलत देने हैं ।

2 We accept your offer हम आप का आफर (सौदा) स्वीकार करते हैं ।

3 Offer us the best prices जहां तक बढा भावका आफर हमके कर सकते हो करो ।

4 Offer us the possible prices जहां तक भाव मिला सकता हो हमको आफर करो ।

5 Cancel all previous orders पहिली इजाजतोंको रद्द समझो ।

6 Do you recommend to cancel orders क्या आप सद्दा रद्द करने की राय देने हैं ।

9 Dont cancel but settle the damage रद्द मत करो परंतु आजी-दानि के लिये लिखा पढी करो ।

8 We will accept Rs— as damage हम दरजे के—२० लेंगे,

9 Better to settle between ourselves घरही में फौजला कर लेना ठीक है ।

10 We recommend for acceptance हम स्वीकार करने की राय देने हैं ।

- 11, Your offer is not acceptable आपका आकर काम का नहीं है।
- 12, Replace on best possible terms जहाँ तक हो सके अच्छे भावसे फिर खरीद लो।
- 13, Raesell with profit फायदे से बेचो।
- 14, Purchase in your account तुम अपनी बद में खरीदो।
- 15, Buy at market बजार भाव खरीदो।
- 16, Buy jointly शराकत में खरीदो।
- 17, Buy for shipment जहाज के चलने के लिये खरीदो।
- 18, Buy on Bazar terms बाजार के नियम (धारा) ले खरीदो।
- 19, No sellers, don't buy बेचवाल (बेचने वाले) नहीं हैं मत खरीदो।
- 20, The market is high बाजार तेज है।
- 21, Tried for buying more but no sellers हम कोशिश खरीदने की कर चुके परंतु बेचवाल नहीं है।

Market firm, prices tending upwards with cotton बाजार तेज है इसके साथ २ भाव बढ़ता जाता है।

Speculators don't let rates fall सट्टे वाले बाजार नहीं गिरने देते।

Rates are rising England being high रात बढ़ता जाता है विलायती तेज है।

Balance being small prices high but favourable बालांस कम होने से भाव सुखी पर है परंतु फायदे मन्द है।

Rates high demands excessive भाव तेज है मांग बहुत है।

Arrivals small market strong आसद माल की कम होने से बाजार सुखी पर है।

Imports large market dull माल की आमद अधिक है बाजार सस्ता है
No demand from outside, market falling बाहर की मांग नहीं है
बाजार गिरना है।

No change in price market steady भाव में कुछ घटा बढ़ी नहीं है
बाजार स्थिर है।

Crops suffering owing to numerous locusts दीड़ियों की अधिकता के कारण फसल को हानि हो रही है।

Clouds gathering thickly, market of corn dull बादल खूब घिरे हुए हैं नाज का बाजार ढीला है।

Storm prevailing lightning fell but no harm आंधी का जोर है विजली गिरा परंतु कुछ हानि न हुई।

Days sunny cultivation suffering owing to want of rain धूप बहुत पड़ती है। पानी न होने से खेतों को हानि है।

Money market high demands dull सिक्के की तेजी है मांग बिलकुल सुस्त है।

Sellers don't let the market rise बेचने वाले बाजार नहीं बढ़ने देते

Offer something more कुछ और बढ़ाओ ।

Offer something less कुछ और घटाओ ।

Settlement of this transaction seems to be difficult सौदा पटना कठिन है ।

A deposit of 5 per cent is required डिपॉजिट पांच १० सेंकड़ा रखना होगा ।

Execute agreement sending deposit तुम ऐग्रीमेंट (कबूलियत) लिखाओं में डिपॉजिट भेजता हूँ ।

What rate of single exchange of rise तेजी का क्या भाव है ।

Rate of single exchange of fall is 50 मंड़ी का भाव ५० है ।

But no one to take पन्तु खानेवाला कोई नहीं है ।

Market fluctuating, don't give double exchange of rise and fall घटावड़ी बहुत है तेजी मंड़ी मत लगाओ ।

Accounts are cleared particulars nfollow हिसाब सब साफ होगया है और पीछे से भेजता हूँ ।

What rate of exchange for shipment आलान की हुंडी का क्या भाव है ।

Buy profitable exchange draft L. 5 पांच पाँड की हुंडी फायदे से खरीदो ।

Take deliuvry of goods माल छुटालो ।

Market will fall don't take double exchange of rise and fall बाजार गिरेगा तेजी मंड़ी मत खाओ ।

Keep Harsukhdas in my agency हरसुखदाससे मेरी आदत करवादे ।

Difficult to transact business here यहां पर काम होना कठिन है ।

Pay draft, don't stop it हुंडी सिकारदे खड़ी मत रक्खा ।

The draft being unaccepted by drawee pay it yourself यदि जिसपर हुंडीकी गई है वह उसे न सिकारै तो आप सिकार दीजिये ।

Drawn on you 500 payable 31 days after sight तुम पर ५०० का हुंडी ३१ दिनकी मुद्दी की गई है ।

1000 drawn by you still standing आपकी १००० की हुंडी अभी खड़ी है ।

Drawer fled make arrangements हुंडी करनेवाला भागगया कुछ प्रबंध करो ।

The drawee not here, wire payee जिस पर हुंडीकी गई है वह यहाँ नहीं है रखे वाली आसामी (जिसको १० देना है) को तार दो ।

The payee lost the draft send duplicate रखे वालेने हुंडी खोदी बैठ भेजो ।

Strike the balance हिसाबचुरुता करदो ।